



**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

12 сентября 1973 года — 13 сентября 1974 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/9615/Rev.1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1975

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их основных вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации

Объединенных Наций по торговле и развитию E/CONF.46/-

Последующие сессии Конференции Организации

Объединенных Наций по торговле и развитию TD/-

Совет по торговле и развитию TD/B/-

Комитет по сырьевым товарам TD/B/C.1/-

Постоянная группа по синтетическим изделиям

и заменителям TD/B/C.1/SYN/-

Комитет по промышленным товарам TD/B/C.2/-

Специальный комитет по преференциям TD/B/C.5/-

Комитет по невидимым статьям и финансированию,

связанному с торговлей TD/B/C.3/-

Комитет по морским перевозкам TD/B/C.4/-

Межправительственная группа по передаче

технических знаний TD/B/AC.11/-

Информационный бюллетень Совета TD/B/INF.-

Бюллетень Совета, относящийся к неправительственным

организациям TD/B/NGO/-

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, вышли в следующих томах:
том I. Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.4), где содержатся, среди прочего, резолюции и решения Конференции; том IA, часть первая, Краткое изложение заявлений глав делегаций (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D Min.1, часть первая); том IA, часть вторая, Краткие отчеты о пленарных заседаниях (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D, Min.1, часть вторая); том II, Товарная торговля (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II, D.5); том III, Финансирование и невидимые статьи (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II. D.6); том IV, Общий обзор и специальные вопросы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.75.II.D.7.

Условные обозначения резолюций и решений сессий Конференции состоят из арабских цифр, за которыми следует "(II)" или "(III)" в зависимости от сессии, как, например, 1 (II), 2 (II), 36 (III), 37 (III) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях, проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее комитетов, а также Совета и его основных комитетов, имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которым следуют буквы "SR".

Для каждой сессии Совета издается вступительный выпуск, составляющий часть Официальных отчетов Совета по торговле и развитию.

В нем содержится оглавление кратких отчетов сессии, утвержденная повестка дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня.

Дополнения

Официальные отчеты Совета включают следующие пронумерованные дополнения к первой части четырнадцатой сессии:

Дополнение
№

Номер
документа

Первая часть четырнадцатой сессии

- | | | |
|---|---|----------|
| 1 | Резолюции, согласованные выводы и решения, принятые Советом по торговле и развитию в ходе первой части его четырнадцатой сессии | TD/B/532 |
| 2 | Доклад Комитета по морским перевозкам | TD/B/521 |
| 3 | Доклад Специального комитета по преференциям | TD/B/489 |
| 4 | Доклад Комитета по промышленным товарам о второй части его шестой сессии | TD/B/518 |

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
СОКРАЩЕНИЯ		
ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ		
ВВЕДЕНИЕ	1 - 6	I
<u>Глава</u>		
I. ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 4а повестки дня)	} 7 - 95	3
ДЕКЛАРАЦИЯ И ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВ- ЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА (пункт 4б повестки дня)		
A. Вступительное замечание Генерального секретаря ЮНКТАД	7 - 12	3
B. Соображения общего характера	13 - 59	5
C. Распространение информации и мобилизация общественного мнения относительно проблем торговли и развития (резолюция 43 (III) Конференции)	60 - 63	17
D. Торговые и экономические аспекты разору- жения (резолюция 44 (III) Конференции)	64 - 66	18
E. Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в частности развивающихся стран (резолюция 47 (III) Конференции)	67 - 70	19
F. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция (резолюция 48 (III) Конференции)	71 - 79	20
G. Разработка в коммерческих целях ресурсов района дна морей и океанов и их недр за пределами действия национальной юрисдикции (резолюция 51 (III) Конференции)	80 - 88	22
H. Развивающиеся островные страны (резолюция 65 (III) Конференции и резолюция 101 (XIII) Совета)	89 - 92	24

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран (TD/L.66 и Corr.1-3)	93 - 95	25
II. НОВЫЕ ПОДХОДЫ К МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ (пункты 4b и I3 повестки дня)	96 - 152	26
A. Общие соображения	96 - 111	26
B. Общая интегрированная программа для сырьевых товаров (пункт 4b повестки дня)	112 - 123	30
C. Усиление деятельности ЮНКТАД в целях наблюдения за развитием международной торговли сырьем во всем мире (пункт 4b повестки дня)	124 - 133	33
D. Исследование по индексации цен (резолюция 3083 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи (пункт I3 повестки дня)	134 - 152	35
III. ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ (пункт 5 повестки дня)	153 - 182	39
IV. ХАРТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ (Пункт 6 повестки дня)	183 - 199	47
V. ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ (пункт 7 повестки дня)	200 - 223	50
VI. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ: РАССМОТРЕНИЕ МЕР, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ, ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ГРУПП (пункт 8 повестки дня)	224 - 415	56
A. Проблемы и политика в области сырьевых товаров (пункт 8a повестки дня)	224 - 246	56
B. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран (пункт 8b повестки дня)	247 - 298	62

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
С. Морские перевозки (пункт 8с повестки дня)	299 - 304	76
Д. Финансирование, связанное с торговлей (пункт 8а повестки дня)	305 - 371	78
Е. Передача технологии (пункт 8е повестки дня)	372 - 413	92
Ф. Международные смешанные перевозки (пункт 8f повестки дня)	414 - 415	100
VII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН И СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ (пункты 9 и 10 повестки дня)	416 - 440	102
А. Наименее развитые из развивающихся стран	416 - 426	102
В. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю	427 - 440	104
VIII. ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ, ИМЕЮЩИМИ РАЗЛИЧНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ (Пункт 11 повестки дня)	441 - 499	108
А. Консультации по торговым и экономическим отношениям	491 - 494	121
В. Согласованные выводы	495 - 499	122
IX. СТРУКТУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ	500 - 587	123
А. Открытие сессии	500	123
В. Выборы президиума (пункт 1 повестки дня)	501 - 502	123
С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 2 повестки дня)	503 - 516	123
Д. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	517	126
Е. Положение Содружества Багамских островов и Республики Гвинея-Бисау в связи с выборами (пункт 13 повестки дня)	518	127
Ф. Членский состав и участие	519 - 524	128

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. СТРУКТУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)		
G. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 Правил процедуры (пункт I3 повестки дня)	525 - 526	I29
H. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 Правил процедуры (пункт I3 повестки дня)	527 - 528	I29
I. Десятилетие ЮНКТАД	529 - 532	I30
J. Дальнейшее развитие организационных мероприятий ЮНКТАД (пункт I2a повестки дня)	533 - 538	I31
K. Прогрессивная разработка права международной торговли: седьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт I2b повестки дня)	539	I32
L. Деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ (пункт I2c повестки дня)	540 - 549	I32
M. Стандартизация контейнеров для международных смешанных перевозок (пункт I3 повестки дня)	550 - 555	I35
N. Подробное обсуждение использования слов "в том виде, в каком она была принята" (пункт I3 повестки дня)	556 - 558	I36
O. Председатель третьей сессии Конференции (пункт I3 повестки дня)	559 - 572	I37
P. Выборы членов главных комитетов в соответ- ствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции (пункт I2a повестки дня)	573	I41
Q. Обзор проведения выборов в главные комитеты (пункт 9 резолюции 80 (III) Конференции) (пункт I2e повестки дня)	574 - 575	I41
R. Назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам (пункт I2f повестки дня)	576	I42
S. Создание Рабочей группы по двухгодичному бюджету программы ЮНКТАД на 1976-1977 годы и среднесрочному плану на 1976-1979 годы (пункт I2g повестки дня)	577 - 578	I42

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
IX. СТРУКТУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ (продолжение)		
Т. Обзор календарного плана заседаний (пункт I2h повестки дня)	579 - 580	I42
У. Финансовые последствия решений Соеета (пункт I2i повестки дня)	581 - 582	I43
В. Предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Совета и организация работы этой сессии (пункт I2j повестки дня)	583 - 585	I43
W. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт I4 повестки дня)	586	I44
Х. Перерыв в работе сессии	587	I44

Приложения

I. Резолюции, согласованные выводы и решения, принятые Советом по торговле и развитию в ходе первой части его четырнадцатой сессии		I45
II. Тексты проектов резолюций, переданные для дальнейшего рассмотрения Советом на его шестой специальной сессии		I79
III. Текст проекта резолюции, отложенного для дальнейшего рассмотрения Советом на его пятнадцатой сессии		201
IV. Проект Хартии экономических прав и обязанностей государств: тексты, согласованные участниками в ходе неофициальных консультаций, проведенных во время первой части четырнадцатой сессии Совета		202
V. Предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Совета		204
VI. Предварительная повестка дня первой сессии Комитета по передаче технологии		206
VII. Финансовые последствия мероприятий Совета		207
VIII. Члены главных комитетов Совета		224

СОКРАЩЕНИЯ

ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ГСП	Генеральная система преференций
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕСЭ	Европейское экономическое сообщество
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ГПР	Государственная помощь в целях развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СПЗ	Специальные права заимствования
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
СЭВ	Совет экономической взаимопомощи
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Десятый ежегодный доклад Совета по торговле и развитию^{1/} представлен Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года. Он был утвержден Советом на 412-м заседании 13 сентября 1974 года (см. пункт 586 ниже). Доклад охватывает период с 11 сентября 1973 года и включает в себя отчет о работе первой части четырнадцатой регулярной сессии Совета, проходившей в Женеве с 20 августа по 13 сентября 1974 года.

За период, рассматриваемый в настоящем докладе, следующие органы ЮНКТАД провели совещания и представили доклады Совету:

Доклад
содержится
в документе

Межправительственная подготовительная группа по разработке Конвенции о международных смешанных перевозках	Первая сессия	29 октября- 2 ноября 1974г.	TD/B/477
Рабочая группа по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств	Третья сессия	4-22 февр. 1974г.	TD/B/AC.12/3
	Четвертая сессия	10-28 июня 1974г.	TD/B/AC.12/4 и Corr.1 2/
Специальный комитет по преференциям	Шестая сессия	20-31 мая 1974г.	TD/B/489
Комитет по промышленным товарам	Вторая часть его шестой сессии	2-12 июля 1974г.	TD/B/518

1/ Девять предыдущих докладов, охватывающих, соответственно, периоды: 1 января-29 октября 1965 года; 31 октября 1965-24 сентября 1966 года; 25 сентября 1966 года-9 сентября 1967 года; 10 сентября 1967 года-23 сентября 1968 года; 24 сентября 1968 года-23 сентября 1969 года; 24 сентября 1969 года-13 октября 1970 года; 14 октября 1970 года-21 сентября 1971 года; 22 сентября 1971 года-25 октября 1972 года и 26 октября 1972 года-11 сентября 1973 года, содержатся в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, дополнение № 15 (A/6023/Rev.1); там же, двадцать первая сессия, дополнение № 15 (A/6315/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать вторая сессия, дополнение № 14 (A/6714); там же, двадцать третья сессия, дополнение № 14 (A/7214); там же, двадцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/7616); там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 15 (A/8415/Rev.1); там же, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1).

2/ Распространен в качестве записки Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/506).

Доклад
содержится
в документе

Консультативный
комитет Совета и
Комитета по сырьевым
товарам

Девятая сессия 15-19 июля 1974 г. TD/B/519

Межправительственная
группа по передаче
технологии

Третья сессия 15-26 июля 1974 г. TD/B/520

Комитет по морским
перевозкам

Шестая сессия 29 июля-9 августа
1974 г. TD/B/521

ВВЕДЕНИЕ

1. Совет по торговле и развитию провел первую часть своей четырнадцатой сессии во Дворце Наций, в Женеве, с 20 августа по 13 сентября 1974 года.

2. Сессию открыл Председатель Совета на тринадцатой сессии г-н Ф.Р.Штейлин (Швейцария), который напомнил, что в ходе этой сессии Совет столкнулся с проблемами, которые парализовали его работу в течение почти трех недель, и выразил надежду на то, что на текущей сессии подобные трудности не повторятся. Во-вторых, он отметил, что в настоящее время международное сообщество сталкивается с проблемами, значительно более серьезными, чем те, которые имели место во время тринадцатой сессии. В настоящее время перед Советом стоит трудная задача изучения их последствий для Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД). Наконец, он заявил, что в двух последних случаях решения ЮНКТАД по основным вопросам были приняты большинством голосов. По его мнению, единственной возможной основой для принятия решений, которые имели бы реальные шансы быть выполненными всеми правительствами, является подлинный консенсус. Ввиду неотложного характера проблем и неизменности некоторых позиций, нетерпение, проявляющееся в принятии решений большинством голосов, иногда бывает вполне понятным, однако подобные процедуры могут привести даже к обратным результатам, поскольку они делают позиции более жесткими и могут заблокировать пути для дальнейших переговоров, направленных на достижение консенсуса. Важно, чтобы эти соображения учитывались всеми органами ЮНКТАД при выработке основ для четвертой сессии Конференции, с тем чтобы она добилась действительно существенных результатов для международного сообщества 1/.

3. На первом заседании г-н Андрей Луканов (Болгария) был избран председателем Совета путем аккламации. В своем заявлении, которое было впоследствии распространено 2/, он напомнил о существующих серьезных экономических проблемах и заявил, что сама серьезность положения привела, однако, к большему пониманию необходимости коренных изменений в структуре мировой экономики и международных экономических отношений. В свете этого вполне естественно, что решения, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, должны приобрести преобладающее значение на текущей сессии Совета. За 10 лет своего существования ЮНКТАД играла важную роль в разработке концепций,

1/ Более полный отчет о заявлении, сделанном уходящим председателем, см. краткий отчет о 382-м заседании (TD/B/SR.382).

2/ Документ TD/B(XIV)/Misc.6, распространенный решением Совета на его 383-м заседании 20 августа 1974 года, причем Совет вначале принял к сведению финансовые последствия своего решения.

которые легли в основу Декларации об установлении нового международного экономического порядка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3201(S-VI) 1 мая 1974 года, Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3202 (S-VI) в тот же день, и в настоящее время особенно важно определить ее будущую роль в установлении нового международного экономического порядка. Он выразил надежду на то, что на текущей сессии Совет достигнет действительного прогресса в этом направлении, дав тем самым первоначальный стимул к подготовке четвертой сессии Конференции. Он глубоко уверен в том, что практические достижения ЮНКТАД и ее эффективность в мобилизации доброй воли всех ее членов на выполнение принятых решений в весьма большой степени зависят от того, насколько все страны-члены считают ее деятельность органически связанной со своими собственными основными экономическими проблемами и интересами.

4. 27 августа 1974 года Совет провел специальное заседание в ознаменование десятой годовщины создания ЮНКТАД (см. пункты 529-532 ниже).

5. На своем 400-м заседании 2 сентября 1974 года Совет почтил минутой молчания память премьер-министра Новой Зеландии г-на Нормана Кирка. Представитель Новой Зеландии поблагодарил Совет от имени правительства и народа Новой Зеландии.

6. В настоящем докладе содержится краткий отчет о прениях в Совете в ходе первой части его четырнадцатой сессии 3/.

3/ Более полный отчет о работе в ходе первой части четырнадцатой сессии Совета см. в кратких отчетаххо 382-412-м заседаниях (TD/B/SR.382-412).

ГЛАВА I

ОБЗОР ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНФЕРЕНЦИИ (пункт 4а повестки дня) 4/

ДЕКЛАРАЦИЯ И ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА (пункт 4б повестки дня) 4/

A. Вступительное заявление Генерального секретаря ЮНКТАД 5/

7. Генеральный секретарь ЮНКТАД, представляя на рассмотрение эти пункты, обратил внимание на его записку об истории некоторых вопросов в области политики, находящихся на рассмотрении Совета 6/, и заявил, что настоящая сессия Совета имеет особое значение, поскольку она проходит после исторической шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, на которой Ассамблея приняла Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка. В Программе действий выделяются не только многие темы и цели, которыми ЮНКТАД занимался на протяжении многих лет, но и также выдвинуты задачи, меры и методы, которые являются относительно новыми и которые имеют особое отношение к деятельности ЮНКТАД, играя важную роль для него.

8. Сообщая о своих предложениях, касающихся общей интегрированной программы для сырьевых товаров, он заявил, что поскольку на долю торговли сырьевыми товарами (исключая торговлю нефтепродуктами) по-прежнему приходится более половины экспортных поступлений развивающихся стран, то вопросу сырьевых товаров должно отводиться место особой важности при любом обсуждении или любой попытке выработки политики в области международной экономической деятельности 7/. Однако

4/ Эти пункты обсуждались на 383-м-392-м заседаниях Совета, состоявшихся 20-23 и 26-27 августа 1974 года; на 404-м-406-м заседаниях, состоявшихся 5, 6 и 9 сентября 1974 года, и на его 408-м, 409-м, 411-м и 412- заседаниях 11, 12 и 13 сентября 1974 года. Они также обсуждались на Сессионном комитете I.

5/ TD/V(XIV)/Misc.7 распространен в соответствии с решением Совета на 383-м заседании 20 августа 1974 года, после того как Совет принял к сведению финансовые последствия этого решения.

6/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, первая часть, приложения, пункт 4а повестки дня документ TD/V(XIV)/Misc.3.

7/ Более подробное изложение замечаний Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросам сырьевых товаров см. в пп. 96-99 ниже.

акцентирование внимания на вопросах сырьевых товаров не должно ни в коей мере отвлекать внимание от значения растущей торговли готовыми изделиями, которая остается наиболее динамичным аспектом экономического преобразования развивающихся стран.

9. В числе других важных первоочередных вопросов в области международной экономической политики был вопрос возрастающего значения взаимоотношений между самими развивающимися странами. Было бы не правильным рассматривать движущую силу будущего экономического развития только с точки зрения простого "двухполюсного" взаимоотношения между странами третьего мира, с одной стороны, и развитыми странами - с другой. По мере того как в самих развивающихся странах будет происходить преобразование экономических систем и по мере того как будут развиваться и становиться диверсифицированными их производительные мощности, как только возрастет их уровень жизни и изменится их характер потребления, появятся огромные новые возможности для взаимного обмена и взаимоотношений между ними самими.

10. Существовала также новая обстановка, которая сложилась в результате появления значительного активного сальдо платежного баланса в некоторых странах третьего мира. Необходимо создать институты, механизмы и условия, с помощью которых некоторые из ресурсов, накапливаемые в некоторых странах третьего мира, могли бы быть направлены на финансирование развития в рамках самих этих стран третьего мира. Это необходимо сделать таким образом, чтобы это отвечало удовлетворению потребностей стран с активным сальдо платежного баланса в плане адекватных поступлений и гарантированных возможностей в области капиталовложений.

11. ЮНКТАД являлась соответствующим форумом для творческой работы в области интенсификации торговли между странами с различными социально-экономическими системами и для разрешения проблем особых групп стран, в частности, наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю. Она также занимала исключительное положение в плане возможности осуществлять общий обзор взаимозависимости проблем торговли, финансирования и международной валютной системы. Хотя в сфере валютных отношений Комитет по реформе международной валютной системы и связанных с этим вопросам (МВФ) ^{8/} предложил предварительный комплекс реформы, вопрос связи между созданием специальных прав заимствования и финансирования в целях развития до сих пор остается нерешенным и должен находиться под постоянным вниманием со стороны ЮНКТАД. Предполагалось, что в области торговли вскоре будут эффективно проводиться многосторонние торговые переговоры, и необходимо, чтобы она или ее представитель регулярно присутствовали на совещаниях Комитета по торговым переговорам, с тем чтобы осуществлять свои полномочия. ЮНКТАД надеется играть творческую и координирующую роль в ходе переговоров, но она не намерена вмешиваться в дискуссии, когда необходимо закрытое рассмотрение и когда для ведения переговоров нет необходимости в обширном форуме.

^{8/} Известный как Комитет двадцати.

12. В заключение Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что, хотя ЮНКТАД должна продолжать выполнять свою роль форума, на котором предметом постоянного внимания являются центральные вопросы развития и на котором все чаще высказывались призывы к изменениям или форме, по его мнению, необходимо также, чтобы ЮНКТАД стала органом, который занимался бы практическими вопросами и проводил переговоры по конкретным соглашениям. Настало время подумать о том, каким образом ЮНКТАД может быть преобразована в более эффективное, более конструктивное и более творческое учреждение системы Организации Объединенных Наций.

В. Соображения общего характера

13. Представители большинства развивающихся и развитых стран с рыночной экономикой, участвовавших в прениях, подчеркивали особое значение настоящей сессии Совета, которая проходила на фоне серьезного ухудшения международного экономического положения со времени последней сессии Совета. Они указывали на влияние продолжающейся нестабильности в сфере мировых валютных отношений, характеризуемой значительными колебаниями валютных курсов и спекулятивным оживлением на валютных рынках. Они подчеркивали опасность спада во всех странах мира в результате развивающейся по спирали инфляции, которая была усилена резким повышением цен на нефть и привела к серьезным трудностям, связанным с платежным балансом как развитых, так и развивающихся стран. Дата проведения сессии имела также существенное значение, поскольку сессия проходила после шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета и накануне ряда важных совещаний, связанных с проблемами развития, как, например, совещания по среднесрочному обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития на вопрос Десятилетия развития Организации Объединенных Наций седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и прочих важных совещаний под эгидой Организации Объединенных Наций.

14. Представители многих стран подчеркивали, что недавние изменения в области сырьевых товаров, оказывая отрицательное влияние как на развитые страны с рыночной экономикой, так и на развивающиеся страны, привели к серьезному ухудшению условий торговли многих развивающихся стран, главным образом, наименее развитых стран, для некоторых из которых эта проблема еще более усугубилась стихийными бедствиями, такими как наводнения и засуха. Представители как развитых, так и развивающихся стран поддерживали предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что сырьевые товары, которые, по словам представителя одной из развивающихся стран, играют жизненно важную роль для огромного числа развивающихся стран, должны быть сферой первоочередной деятельности ЮНКТАД. Все эти факторы выявили необходимость действий, которые должны быть приняты в целях поиска решения этих трудностей развивающихся стран в областях торговли и развития, а также необходимости пересмотреть первоочередные вопросы самого ЮНКТАД в целях повышения его эффективности в свете резолюций, принятых недавно Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии.

15. Представители социалистических стран Восточной Европы сделали особый упор на важность разрядки и мирного сосуществования для нормализации торговли и указали на необходимость того, чтобы существующая в настоящее время разрядка была продолжительной. Они ссылались в этой связи на значение Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также на результаты, которые она, по всей вероятности, достигнет. По их мнению, разрядка отношений между Востоком и Западом способствовала расширению мировой торговли. Они также вновь подтвердили значение, придаваемое ими общим принципам, принятым на первой сессии Конференции 9/, и заявили, что ЮНКТАД должна играть важную роль в нормализации торговли между странами с различными социально-экономическими системами. Некоторые из этих представителей заявили, что торговля их стран с развивающимися странами быстро развивается, а представители некоторых развивающихся стран сообщили об их торговле с социалистическими странами Восточной Европы.

16. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, заявив, что его страна является развивающейся, подчеркнул, что ЮНКТАД необходимо дать новый толчок, а ее деятельность приспособить к современной обстановке, которая отличается от обстановки, преобладавшей в период создания ЮНКТАД. Идеи, выдвинутые Генеральным секретарем ЮНКТАД, базировались на реалистичной оценке положения, а руководящие принципы, предложенные им, заслуживают пристального внимания.

17. Делая обзор изменений, происшедших в области торговли и валютных отношений со времени тринадцатой сессии Совета, представители многих развивающихся стран выражали сожаление по поводу вялых темпов реформ в области торговли и валютных отношений, а один из этих представителей заявил, что даже участие развивающихся стран в валютной реформе оказалось в значительной степени неэффективным, поскольку основные решения были приняты вне рамок Комитета двадцати. Они с сожалением отмечали затягивание с началом многосторонних торговых переговоров и заявили далее, что развитые страны прибегали к аргументу о том, что они не могут предрешать развитие этих переговоров и использовали его в качестве предлога, для того чтобы заблокировать на нескольких сессиях ЮНКТАД все попытки в области либерализации торговли, усиливая тем самым разочарование развивающихся стран. Кроме того, они заявили, что для обеспечения того, чтобы преимущества Всеобщей системы преференций (ВСП) не были ослаблены в результате этих переговоров, необходимо будет улучшить существующие схемы и выработать в ходе этих многосторонних торговых переговоров специальные соглашения для развивающихся стран.

18. Эти же представители подчеркнули настоятельную необходимость установления в области валютной реформы связи между созданием СПЗ и положением о дополнительном финансировании в целях развития. Некоторые из этих представителей выразили сожаление по поводу замедления финансовых трансферов, особенно в отношении государственной помощи в целях развития (ГПР) в развивающиеся страны. ГПР в реальном

9/ См. Proceedings of the United Nations Conference on Trade and Development, First Session, vol. I, Final Act and Report (United Nations publication, Sales No: 64.II.B.11); Third part, annex A.I.1.

стоимостном выражении, поступающая от стран-членов Комитета по вопросам помощи в целях развития ОЭСД, сократилась в 1973 году, приведя тем самым к увеличению коммерческих займов развивающихся стран у таких источников, как рынок европейской валюты с высокими процентными ставками, усугубляя тем самым и без того серьезное положение с задолженностью большого числа развивающихся стран. Представители некоторых из этих стран указывали на настоятельную необходимость в неотложных мерах, включая выработку новых принципов и направлений для разрешения проблем задолженности. Кроме того, если не будут приняты неотложные меры либо по аннулированию платежей в счет погашения задолженности, либо переноса сроков их погашения, то развивающиеся страны не смогут импортировать продовольствие и прочие товары первой необходимости. Они не могут позволить себе ждать решений Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран, поскольку доклад о работе его следующей сессии не будет опубликован по крайней мере до конца этого года, когда ущерб, причиненный развивающимся странам, может значительно превысить пределы возместимости.

19. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой заявили, что существующий экономический кризис затронул как их собственные, так и развивающиеся страны, и указали на экономические трудности, с которыми сталкиваются они сами. Многие из этих представителей сообщили Совету о помощи в целях развития, которая тем не менее предоставляется и будет предоставляться ими развивающимся странам. Один из этих представителей высказал замечания по поводу неудовлетворительного потока ГПР в развивающиеся страны, вопрос, который являлся предметом глубокой озабоченности развивающихся стран и в котором роль ЮНКТАД стала еще более важной, чем прежде.

20. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой отмечали, что долгожданные многосторонние торговые переговоры, вероятно, начнутся теперь в ближайшем будущем, и выразили надежду, что большинство развивающихся стран примут активное участие в этих переговорах, которые, в свете специальных положений Токийской декларации 10/, могут дать значительные преимущества развивающимся странам. Некоторые из этих представителей указывали на роль ЮНКТАД в оказании помощи развивающимся странам в их подготовке к этим переговорам. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подробно сообщили об улучшениях, которые осуществили их страны или собираются осуществить в схемах преференций их стран, а представитель Соединенных Штатов Америки упомянул о запросе, сделанном президентом Соединенных Штатов Америки относительно принятия торгового закона Соединенных Штатов Америки, в котором содержатся положения, касающиеся схемы общих преференций Соединенных Штатов Америки.

21. Представитель ЕЭС подчеркнул, что одним из основных достижений ЮНКТАД явилось введение ВСП 11/, в которой ЕЭС участвовало с самого

10/ См. General Agreement on Tariffs and Trade. Basic Instruments and Selected Documents, Twentieth Supplement (Geneva) (Sales No.: GATT/1974-1). p. 19.

11/ См. резолюцию 21(II) конференции от 26 марта 1968 г. и решение 75(S-IV) Совета по торговле и развитию, приложение, от 13 октября 1970 г.

начала. Однако одна эта система не может разрешить проблем увеличения экспортных поступлений многих развивающихся стран, зависящих от экспорта сырьевых товаров. Сообщество надеется, что в целях решения долгосрочных проблем в этом важном секторе государства-члены ЮНКТАД проявят такую же политическую волю, которая помогла достигнуть результатов в отношении ВСП. Он упомянул о Совещательной конференции на уровне министров между ЕЭС и странами Африки, Карибского бассейна и бассейна Тихого океана, состоявшейся в Кингстоне (Ямайка) в июле 1974 года, где ассоциация 45 стран Африки, Карибского бассейна и района Тихого океана (АКТ) рассмотрела предложенную систему стабилизации поступлений этих стран от экспорта сырьевых материалов и сделала по ней подробное сообщение. Он также ссылаясь на резолюции, принятые недавно Советом министров ЕЭС, касающиеся объема помощи на развитие и координацию деятельности по оказанию помощи для развития. Представители отдельных стран ЕЭС также кратко упомянули вопрос отношений ЕЭС с развивающимися странами.

22. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы подробно сообщил о льготных условиях, на которых предоставлялась финансовая помощь развивающимся странам, с погашением кредитов за счет традиционного экспорта развивающихся стран или за счет продукции предприятий, построенных в этих странах с помощью социалистических стран Восточной Европы. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы сослался на схему общих преференций, которая была введена в этой стране. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что благодаря своей экономической системе их страны смогли изолировать себя от худших последствий расстройств международной валютной системы; тем не менее, они разделяли мнения развивающихся стран по поводу неудовлетворительных результатов деятельности в области торговли и валютных отношений и подчеркивали необходимость того, чтобы ЮНКТАД, как наиболее представительный и всемирный орган, играл основную роль в реформе международной валютной системы.

23. Представители двух развивающихся стран-производителей нефти подробно сообщили о помощи, предоставляемой ими другим развивающимся странам через посредство различных банковских и финансовых учреждений. Один из этих представителей с интересом отметил предложение Генерального секретаря ЮНКТАД, касающееся специальных мер, возможно, новых организационных условий, которые удовлетворят потребности стран-производителей нефти в плане адекватных поступлений и гарантированных возможностей в области капиталовложений. Он просил секретариат провести предварительное исследование, определяющее основные меры и схемы, способствующие таким капиталовложениям.

24. Комментируя итоги шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, представители развивающихся стран заявили, что она придавала новое чувство неотложности необходимости реформы существующей международной системы торговых и валютных отношений и что резолюции, принятые на этой сессии, - Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка - указали на характер мер, которые необходимо принять. Шестая специальная сессия способствовала

укреплению решений, принятых на трех сессиях Конференции, и подчеркнул необходимость того, чтобы ЮНКТАД скорректировала свою работу, с тем чтобы соответствовать новой роли согласно полномочиям, возложенным на нее. Она способствовала укреплению позиции развивающихся стран в их попытке разрешить свои проблемы на основе суверенного равенства и независимости. Эта Программа действий может быть охарактеризована как "Хартия эмансипации" развивающихся стран и, по их мнению, должна быть незамедлительно полностью осуществлена.

25. Представитель одной из развивающихся социалистических стран Азии заявил, что шестая специальная сессия и принятие Декларации и Программы действий явились важным достижением стран третьего мира и результатом укрепления единства развивающихся стран и их настойчивости в их справедливой борьбе. Эта сессия продемонстрировала горячее желание этих стран защищать суверенитет своих природных ресурсов. Он также подчеркнул необходимость укрепления ЮНКТАД для осуществления полномочий, представленных ему специальной сессией.

26. Представитель другой развивающейся социалистической страны Азии согласился с тем, что одним из наиболее существенных разделов Декларации и Программы действий явился раздел, касающийся осуществления постоянного суверенитета развивающимися странами над своими природными ресурсами и их право национализировать и выплачивать компенсацию в соответствии со своими собственными законами.

27. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, заявив, что его страна является развивающейся, подчеркнул ту важную роль, которую должна играть ЮНКТАД в осуществлении Программы действий, и обратил внимание на некоторые виды регулярной деятельности ЮНКТАД, которые должны быть укреплены в свете этой Программы. Он также подчеркнул необходимость расширения технической помощи в пользу развивающихся стран, особенно в области торговли сырьевыми материалами и многостороннего экономического сотрудничества между развивающимися странами, предлагая секретариату изучить этот вопрос и сообщить Совету о его выводах.

28. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи и пятьдесят седьмая сессия Экономического и Социального Совета выявили намерения ряда стран, но одновременно выявили трудности достижения согласия по всем мерам, предложенным в Декларации и Программе действий. Представители этих стран, выражая свою осведомленность о важности шестой специальной сессии, одновременно заявляли, что их страны вынуждены были сделать конкретные оговорки по ряду пунктов Программы действий и что их позиция по этим вопросам не изменилась; следовательно, невозможно утверждать, что как Декларация, так и Программа действий представляют собой полную и общую договоренность внутри сообщества стран.

29. Один из этих представителей заявил, что, хотя он и признает значение этих резолюций, он полагает, что Программа действий не представляет собой согласованных жизнеспособных решений четко определенных

проблем, а скорее носит характер резюме проблем развивающихся стран, которым уделялось и должно уделяться впредь пристальное внимание. В настоящее время необходимо, чтобы Совет предпринял попытку изучить конкретные вопросы и попытался урегулировать разногласия.

30. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что если бы его страна должна была определить свою позицию на Генеральной Ассамблее в отношении Декларации и Программы действий, то она бы подчеркнула важность решающих перемен, наступивших в мировой экономической обстановке, и необходимость тщательно подготовленных международных мер, основанных на максимально возможном широком согласии. В то же время она высказала бы определенный ряд оговорок.

31. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой сказали, что они полностью поддерживают как Декларацию, так и Программу действий, которые явились вдохновляющим проявлением международного сотрудничества по экономическим проблемам. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой полагал, что "последующие меры" по шестой специальной сессии должны являться одной из основных задач Совета на его четырнадцатой сессии. Будучи поддержанным представителем другой развитой страны с рыночной экономикой, он указал на разочаровывающие результаты в связи с "последующими мерами" пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета и заявил, что международное общество рискует со временем оказаться свидетелем увядания мечты о новом экономическом порядке, хотя он признал, что создать такой порядок за короткий отрезок времени невозможно. Хотя новый экономический порядок и должен принести выгоды как развитым, так и развивающимся странам, одним из его неизбежных последствий будет перераспределение богатства. Если богатые страны неохотно соглашались с этим, они должны понимать, что такая эволюция уже началась и будет продолжаться либо на основе длительной и трудной борьбы, либо через процесс переговоров.

32. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявляли, что, несмотря на длительный характер проблем, выявленных на шестой специальной сессии, нельзя забывать о неотложных проблемах стран, наиболее пострадавших в результате текущего экономического кризиса, и необходимо оказать полную поддержку специальной программе чрезвычайной помощи, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3202 (S-VI), раздел X. Некоторые из этих представителей подробно сообщили о вкладах, которые их правительства предлагают сделать или делают в Специальный фонд, который был создан в соответствии со Специальной программой.

33. Представители социалистических стран Восточной Европы высказали свои мнения по поводу значимости Декларации и Программы действий и заявили, что основным призывом шестой специальной сессии был призыв о том, что все страны должны сыграть свою роль в создании справедливой экономической системы и ликвидировать несправедливые условия торговли, порожденные империализмом. Международные экономические отношения должны строиться на принципах суверенного равенства государств, невмешательства, равного участия и права

каждой страны определять свою собственную политическую, экономическую и социальную систему. Другие важные охваченные вопросы касались суверенитета над природными ресурсами, контроля над иностранным капиталом, особенно транснациональными корпорациями, и национализации, основанной на национальных законах. Осуществление этих двух резолюций приведет к справедливым и равным условиям для всех стран. Представители двух из этих стран подчеркивали роль, которую мог бы сыграть ЮНКТАД в обеспечении преобразования элементов, содержащихся в Декларации и Программе действий, в конкретные программы.

34. Таким образом, было выражено общее согласие о том, что шестая специальная сессия Генеральной Ассамблеи дала новый толчок всему вопросу развития и подчеркнула взаимозависимость стран мира, а также необходимость во взаимно подкрепляемых мерах, гарантирующих права и обязанности отдельных государств. Именно в этой связи предложенная Хартия экономических прав и обязанностей государств должна сыграть важную роль в создании норм осуществления международных экономических отношений. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, Хартия в сочетании с Декларацией и Программой действий должна послужить третьей опорой международному сотрудничеству во всемирном масштабе. Представители нескольких стран заявляли, что уже достигнут значительный прогресс в отношении проекта Хартии, и они надеются, что соглашение может быть достигнуто по наиболее важным вопросам. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что ценность этой Хартии для международного сообщества будет зависеть от степени истинной договоренности между суверенными государствами по вопросам, которые все еще необходимо разрешить.

35. Ряд представителей, в особенности из развитых стран с рыночной экономикой, подчеркивали, что невозможно будет достичь каких-либо твердых или конкретных результатов до тех пор, пока на смену конфронтации не придет сотрудничество. В мире, который все в большей степени становится взаимозависимым, сотрудничество и диалог необходимы, тогда как конфронтация может привести к обратным результатам. Все, что необходимо — это прагматическая готовность к обмену. Попытки оказать нажим через посредство резолюций, неприемлемых для некоторых стран, не могут быть плодотворны. Представители развивающихся стран, положительно высказываясь по поводу ценности сотрудничества, одновременно указывали на то, что оно предусматривает смягчение отношений и понимание нужд других. Неудивительно, что наиболее реальные бедствия развивающихся стран, являющиеся результатом их неспособности добиться каких-либо конкретных результатов по вопросам, представляющим для них серьезную озабоченность, должны вынудить их искать решений в конфронтации. Кроме того, представитель одной из развивающихся стран подчеркивал, что согласие не должно базироваться на самом низком общем знаменателе, для того чтобы удовлетворить требования наиболее неговорчивых, а скорее на наивысшем общем факторе. Любой другой подход может лишь привести к возникновению препятствий к перемене.

36. Представитель развивающейся страны подчеркнул, что позитивная, практическая и реалистичная политическая воля и рационализация групповой системы являются единственным путем получения существенных результатов во всех аспектах работы ЮНКТАД. Резолюции и решения будут лишены действительного значения без политической воли достигнуть подлинного и положительного соглашения.

37. На 404-м заседании Совета 5 сентября 1974 года представитель Пакистана от имени Группы семидесяти семи внес проект резолюции об осуществлении Декларации и программы действий (TD/B/L.357).

38. На 412-м заседании Совета 13 сентября 1974 года Председатель обратил внимание на проект резолюции TD/B/L.376, который явился предметом неофициальных консультаций. Проект резолюции TD/B/L.357 был снят.

Решение Совета I2/

39. На 4I2-м заседании Совета I3 сентября I974 года по просьбе представителя Соединенных Штатов Америки в соответствии с правилом 54 Правил процедур Совета было проведено отдельное голосование по пункту I постановляющей части проекта резолюции TD/B/L.376. Пункт I постановляющей части был принят 46 голосами против 5 при 7 воздержавшихся. Остальные разделы проекта резолюции были приняты без голосования.

40. Было проведено голосование по проекту резолюции в целом. Проект резолюции был принят 47 голосами при I2 воздержавшихся, причем никто не проголосовал против (см. приложение I ниже, резолюция 122 (XIV)).

4I. Выступая по мотивам голосования, представитель Соединенного Королевства заявил, что делегация его страны проголосовала против пункта I постановляющей части проекта резолюции ввиду, поскольку она имеет существенные оговорки по ряду предложений, содержащихся в Декларации и Программе действий, принятых на Шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Он напомнил о заявлении, сделанном делегацией его страны на пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета в отношении текстов, требующих безоговорочного принятия и общего осуществления Декларации и Программы действий, и выразил неудовлетворение по поводу того, что вновь не представилось возможным достичь соглашения в отношении формулировки, приемлемой для всех делегаций. По мнению делегации его страны, со стороны ЮНКТАД было бы ошибкой продолжать осуществление Декларации и Программы действий, как будто никогда не было выражено никаких оговорок или как будто высказанные оговорки не относились к существу вопроса.

42. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что делегация его страны проголосовала против пункта I постановляющей части проекта резолюции ввиду явного обязательства сдерживать Международное сообщество от претворения в жизнь Декларации и Программы действий в том виде, в каком они были приняты. Делегация его страны с глубокой обеспокоенностью рассматривает представление в Совете предложения, которое уже не получило всеобщей поддержки в Экономическом и Социальном Совете. Пункты 2-5 постановляющей части нацелены на другую задачу, которая более совместима с позицией правительства его страны. Правительство его страны стремится активно участвовать в поисках позитивных и практических решений проблем развивающихся стран и полагает, что шансы на успех увеличатся, если не нужно будет связывать себя жесткими формулами. Он отметил, касаясь ссылок, содержащихся в пунктах 2 и 3 постановляющей части резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа I974 года, что правительство его страны выступило против принятия данной резолюции в Совете. Наконец, в отношении пункта 6 постановляющей части он заявил, что делегация его страны полагает, что решение Совета никоим образом не обязывает Генеральную Ассамблею или правительства, участвующие в Генеральной Ассамблее, рассматривать предложения, касающиеся бюджета.

I2/ Полный отчет о заявлениях, сделанных в связи с решением, принятым Советом по данному вопросу, см. краткий отчет о 4I2-м заседании (TD/B/SR.412).

43. Представитель Федеративной Республики Германии отметил, что его страна выразила ряд оговорок в отношении Декларации и Программы действий в момент их принятия ввиду несоответствия некоторых разделов Программы действий с правовой структурой, на которой основывается экономический порядок его страны. Данные оговорки являются выражением честных усилий, направленных на достижение плодотворного и реалистического компромисса путем переговоров, и делегация его страны с сожалением отмечает, что они не были учтены в только что принятой резолюции. Именно по этим причинам делегация его страны голосовала против пункта 1 постановляющей части и воздержалась при голосовании по проекту резолюции в целом. Наконец, он бы хотел уточнить, что только что выраженные им оговорки относятся ко всем резолюциям и решениям, принятым в ходе текущей сессии Совета, в которых содержится ссылка на Декларацию и Программу действий.

44. Представитель Франции заявил, что делегация его страны проголосовала против пункта 1 постановляющей части и воздержалась при голосовании проекта резолюции в целом не потому, что она возражает против существа проекта резолюции, а ввиду ее несогласия с предлагаемым аппаратом по пересмотру выполнения Декларации и Программы действий. Не следует обязывать государства выполнять резолюции, против которых они проголосовали или в отношении которых они высказывали оговорки.

45. Представитель Италии отметил, что делегация его страны проголосовала против пункта 1 постановляющей части и воздержалась при голосовании проекта резолюции в целом ввиду того, что она желает подтвердить оговорки, высказанные ею в отношении Программы действий и резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета. В проекте резолюции не учтены данные оговорки, которые едва ли могут быть сняты после такого короткого времени. Однако правительство его страны уверено в необходимости перестройки международных отношений и будет прилагать все усилия для осуществления сотрудничества во всех сферах социально-экономического развития в рамках своих собственных экономических возможностей.

46. Представитель Дании заявил, что делегация его страны воздержалась при голосовании пункта 1 постановляющей части и проекта резолюции в целом ввиду того, что в проекте резолюции не делается ссылка на оговорки, высказанные во время принятия Декларации и Программы действий Генеральной Ассамблеей. Он сожалеет, что не представилось возможным достичь консенсуса в отношении рассматриваемого проекта резолюции.

47. Представитель Австрии заявил, что делегация его страны воздержалась при голосовании пункта 1 постановляющей части и проекта резолюции в целом, ибо, несмотря на то, что его страна готова содействовать установлению нового международного экономического порядка, она вынуждена по-прежнему поддерживать оговорки, высказанные ею в отношении Декларации и Программы действий.

48. Представитель Бельгии заявил, что, хотя его страна и поддерживает установление нового международного экономического порядка, делегация его страны воздержалась при голосовании пункта 1 постановляющей

части и проекта резолюции в целом ввиду отсутствия ссылки на оговорки, высказанные во время принятия Декларации и Программы действий на пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета. Он выражает сожаление по поводу того, что не представилось возможным достичь консенсуса по проекту резолюции в целом.

49. Представитель Японии заявил, что делегация его страны воздержалась при голосовании пункта I постановляющей части и проекта резолюции в целом ввиду того, что его страна придерживается оговорок, высказанных ею в отношении Декларации и Программы действий во время их принятия. Делегация его страны сожалеет о том, что Совет не сумел достичь консенсуса по вопросу о выполнении Декларации и Программы действий.

50. Представитель Швейцарии заявил, что делегация его страны воздержалась при голосовании пункта I постановляющей части и проекта резолюции в целом в соответствии с позицией, принятой ею на 388-м заседании Совета по вопросу о выполнении Декларации и Программы действий, и, в частности, по вопросу о компетенции ЮНКТАД в этой сфере (см. пункт 30 выше).

51. Представитель Ирландии заявил, что делегация его страны воздержалась при голосовании пункта I постановляющей части, ибо, по мнению его страны, сочетание Декларации и Программы действий в одном комплексе привело к невозможности для государств четко изложить свои позиции. Однако делегация его страны проголосовала за проект резолюции в целом ввиду своей поддержки Декларации и Специальной программы. В целом делегация положительно относится к Программе действий, даже несмотря на то, что в ней содержатся некоторые элементы, требующие значительных дальнейших переговоров, прежде чем они будут полностью приняты. В этой связи он напомнил, что на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи представитель Федеративной Республики Германии, выступая от имени членов ЕЭС, сделал заявление, содержащее многие из оговорок, высказанных делегацией его страны в отношении Программы действий.

52. Представитель Австралии отметил, что, несмотря на то, что его страна высказала ряд конкретных оговорок в отношении Декларации и Программы действий, делегация его страны проголосовала за пункт I постановляющей части и проект резолюции в целом, ибо она поддерживает неотложные цели резолюций, принятых на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Его страна сделает все возможное при сотрудничестве с международным сообществом для выполнения Программы действий и деятельности, направленной на приемлемую перестройку международного экономического порядка.

53. Представитель Финляндии заявил, что делегация его страны проголосовала за пункт I постановляющей части и за проект резолюции в целом, ибо она признает, что международное сообщество должно приложить совместные усилия для установления нового международного экономического порядка. Его страна не высказала конкретных оговорок в отношении

Декларации и Программы действий и поддержала резолюцию 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета. Некоторые рекомендации, содержащиеся в Программе действий, безусловно, представляют проблемы для его страны, которая сталкивается с постоянными экономическими трудностями, однако данный факт не уменьшит готовность его страны участвовать в установлении более справедливого и равноправного международного экономического порядка.

54. Представитель Испании заявил, что делегация его страны проголосовала за пункт I постановляющей части и проект резолюции в целом, ибо она полностью поддерживает установление нового международного экономического порядка в соответствии с положениями Программы действий, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии.

55. Представитель Норвегии отметил, что, хотя его страна поддерживала некоторые оговорки по конкретным моментам Программы действий, делегация его страны проголосовала за только что принятую резолюцию, ибо она полностью поддерживает основные цели и задачи Декларации и Программы действий. Тем не менее, она сожалеет о том, что для Совета не представилось возможным достичь консенсуса по вопросу о выполнении Декларации и Программы действий.

56. Представитель Нидерландов заявил, что делегация его страны проголосовала за пункт I постановляющей части и проект резолюции в целом, так как она полагает, что Программа действий представляет собой крупный вызов международному сообществу. Тем не менее, делегация его страны сожалеет о том, что не представилось возможным достичь соглашения в отношении текста, который подчеркнул бы важность Программы действий для дальнейшей деятельности Совета и одновременно содержал бы ссылку на оговорки, внесенные некоторыми странами, включая его собственную страну, в отношении отдельных положений Программы действий.

57. Представитель Швеции заявил, что делегация его страны проголосовала за пункт I постановляющей части и проект резолюции в целом, ибо его страна, несмотря на все еще существующие проблемы, связанные с формулированием некоторых положений Программы действий, рассматривает Программу действий как весьма важный комплекс руководящих принципов для усилий, которые необходимо приложить международному сообществу в отношении установления нового международного экономического порядка. Необходимо приложить все усилия для поддержания политического значения Декларации и Программы действий.

58. Представитель Индии, выступая от имени Группы семидесяти семи, выразил свое разочарование по поводу невозможности достичь общего согласия по проекту резолюции, особенно учитывая усилия, приложенные Группой семидесяти семи для того, чтобы принять во внимание мнения других групп и сотрудничать при формулировании компромиссных текстов. Группа семидесяти семи предложила компромиссный текст пункта I постановляющей части, однако, к сожалению, он не был принят Группой В.

Особое сожаление вызывает тот факт, что позиции правительств, воздержавшихся при голосовании пункта 1 резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета, ухудшились и что данные правительства решили голосовать против пункта 1 только что принятой резолюции, формулировка которого является аналогичной. Группа семидесяти семи может только вновь повторить свой призыв к тем странам, которые все еще имеют сомнения в отношении некоторых положений Декларации и Программы действий, проявить необходимую политическую волю и пересмотреть свои позиции. В заключение он поблагодарил делегации, проголосовавшие за резолюции, и заявил, что Группа семидесяти семи надеется на положительные меры, которые будут предприняты Генеральным секретарем ЮНКТАД и Советом и его вспомогательными органами с целью обеспечения эффективного осуществления Декларации и Программы действий.

59. Представитель Соединенных Штатов Америки указал, что некоторые страны Группы В, включая его собственную страну, предложили компромиссные тексты пункта 1 постановляющей части проекта резолюции TD/B/L.376, и выразил свое разочарование по поводу того, что данные тексты были отклонены Группой семидесяти семи.

C. Распространение информации и мобилизация общественного мнения относительно проблем торговли и развития (резолюция 43 (III) Конференции)

60. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что перед ЮНКТАД стоят две задачи: во-первых, объективным образом регистрировать развитие, что в основном достигается с помощью письменной информации; и, во-вторых, стимулировать общественное мнение, что наилучшим образом достигается с помощью аудиовизуальных средств. Он повторил предложение, выдвинутое его правительством в других органах Организации Объединенных Наций о том, что всякое высокопоставленное должностное лицо в рамках системы Организации Объединенных Наций должно являться проводником информации и активно содействовать мобилизации общественного мнения путем обращения к кругам университетских работников, специалистов и других, заинтересованных в деятельности Организации Объединенных Наций. Он сказал, что этого можно достичь с помощью информационных центров Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций без дополнительных затрат в значительном числе стран. Он полагал, что политика секретариата ЮНКТАД в области информации теперь находится на правильном пути и нуждается лишь в поддержке государств-членов. Представитель одной развивающейся страны предложил выпустить соответствующее издание, с тем чтобы отметить первое десятилетие ЮНКТАД.

Решение Совета

61. На своем 405-м заседании 6 сентября 1974 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о деятельности секретариата ЮНКТАД в области общественной информации (TD/B/508) и в свете замечаний, высказанных на текущей сессии, поручил ему усилить эту деятельность, насколько это позволяют ресурсы и в сотрудничестве с Бюро информации Организации Объединенных Наций и Центром экономической и социальной информации.

62. Совет считает, что в этой деятельности внимание следует уделять мобилизации общественного мнения посредством аудиовизуальных методов и лекций и что в оформлении письменной информации, которая должна быть приспособлена к конкретным потребностям различных видов аудитории, могут быть достигнуты дальнейшие успехи.

63. Совет отметил, что десятая годовщина ЮНКТАД была широко освещена в ее программе общественной информации на 1974 год и приветствовал планируемую "встречу" между руководящими должностными лицами и журналистами как часть юбилейных празднеств. Он предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить соответствующее издание относительно деятельности ЮНКТАД в течение своих первых 10 лет. Кроме того, он поручил ему в период, предшествующий четвертой сессии Конференции, предоставить первоочередность в деятельности ЮНКТАД в области общественной информации информированию общественного мнения о значении сессии и вопросов, стоящих перед нею.

D. Торговые и экономические аспекты разоружения (Резолюция 44 (III) Конференции)

64. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что, руководствуясь предложением Союза Советских Социалистических Республик, Генеральная Ассамблея 7 декабря 1973 года приняла резолюцию 3093 (XXVIII), касающуюся сокращения военных бюджетов государств-постоянных членов Совета Безопасности на 10% и использования части сэкономленных средств на оказание помощи развивающимся странам. Они заявили, что осуществление этой резолюции позволит высвободить значительные ресурсы и перевести часть из них на предоставление дополнительной помощи развивающимся странам, на которых наиболее пагубно сказывается экономический кризис. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы сказал, что вместе с другими делегациями его страна поддерживает идею, выдвинутую на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, о том, чтобы поручить секретариату ЮНКТАД провести подробное исследование о влиянии планового сокращения военных бюджетов на торговлю и развитие.

65. Представитель социалистической развивающейся страны Азии поставил под вопрос политическое желание сверхдержав сократить военные расходы и заявил, что это предложение является всего лишь попыткой переложить ответственность за продолжающуюся гонку вооружений на другие страны. Его страна голосовала против резолюции 3093 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи и поэтому выступает против изучения данного вопроса и соответствующих докладов в рамках ЮНКТАД.

Решение Совета

66. На своем 405-м заседании 6 сентября 1974 года Совет принял к сведению информацию, представленную секретариатом ЮНКТАД, касающуюся решения, принятого Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, и заявления, сделанных в ходе этой сессии в связи с этим вопросом. Он поручил Генеральному секретарю ЮНКТАД по-прежнему держать его в курсе

относительно событий в этой области, с тем чтобы он мог следить за ходом дела по этому вопросу в соответствии с резолюцией 44 (III) Конференции.

Е. Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в частности развивающихся стран (Резолюция 47 (III) Конференции)

67. Представитель одной развивающейся страны выразил сожаление о том, что сфера деятельности ЮНКТАД, выполняемой совместно с ЮНЕП в области окружающей среды, не оправдала ожиданий правительства его страны. Конкретно он выразил сожаление о том, что на предстоящем совместном Симпозиуме ЮНКТАД/ЮНЕП по структурам использования ресурсов, окружающей среде и стратегии развития, который должен состояться в Мехико с 6 по 12 октября 1974 г., не предполагается рассмотрение в дополнение к проблемам наличия ресурсов и управления ими и вариантов схем развития важного вопроса развития природных ресурсов в развивающихся странах. Представитель другой развивающейся страны приветствовал сотрудничество между ЮНКТАД и ЮНЕП, о котором говорится в докладе секретариата ЮНКТАД (TD/V/509), о ходе работы и выразил надежду, что Симпозиум прольет свет на взаимоотношения между рациональным использованием природных ресурсов и окружающей средой.

68. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что Совет должен продолжить рассмотрение данного вопроса и, в частности, возможности введения запрета на все военные и другие виды деятельности, которые могут повлиять на окружающую среду и климат и которые были бы несовместимы с международным сотрудничеством, благосостоянием и здоровьем народов. Подобное запрещение укрепит возможность сохранения мира и облегчит решение важных проблем в области торговли и развития.

Решение Совета

69. На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 года Совет принял к сведению доклад о ходе работы, представленный секретариатом (TD/V/509). Он приветствовал дальнейшие доказательства конструктивного сотрудничества между ЮНКТАД и ЮНЕП и поручил информировать его относительно результатов совместного Симпозиума ЮНКТАД/ЮНЕП.

70. Совет поручил секретариату завершить его первое исследование относительно барьеров в торговле и ограничений, являющихся результатом политики в области окружающей среды, который должен быть представлен Комитету по промышленным товарам на его седьмой сессии и Совету на его пятнадцатой сессии. Совет также поручил секретариату представить исследование относительно влияния мер по охране окружающей человека среды на конкурентоспособность натуральных материалов по отношению к синтетическим, хотя бы в предварительной форме, Постоянной группе по синтетическим материалам и заменителям на ее шестой сессии.

Г. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция (Резолюция 48 (III) Конференции)

71. Представители, выступавшие по данному вопросу, подчеркивали важную роль, которую играет расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция в создании благоприятных условий для их экономического и социального развития, и некоторые из них заявили, что этот вопрос еще не получил того внимания, которого он заслуживает. Представитель одной развивающейся страны выразил удивление, что с учетом заявления Генерального секретаря ЮНКТАД (см. п. 9 выше) и раздела VII Программы действий этот вопрос не был выделен как отдельный пункт повестки дня Совета.

72. Представители нескольких развивающихся стран заметили, что важным аспектом коллективного самообеспечения стран третьего мира является более тесное экономическое сотрудничество развивающихся стран. Один из этих представителей заявил, однако, что одного только такого сотрудничества недостаточно для решения проблем развивающихся стран, которые по-прежнему нуждаются в помощи извне. Представитель другой развивающейся страны выразил мнение, что сотрудничество развивающихся стран должно принять форму консультативных и кооперативных ассоциаций производителей, причем особо важное значение, по его мнению, имеет недавнее создание группы неприсоединившихся стран, производящих сырьевые товары, и созыв в начале 1976 года конференции неприсоединившихся стран по сырьевым товарам. Он добавил, что развивающиеся страны должны также сотрудничать в ускорении выполнения планов индустриализации и обработки сырьевых товаров с целью увеличения стоимости своего экспорта и уменьшения таким образом своей экономической уязвимости. В этой связи региональная и субрегиональная интеграция могла бы помочь развивающимся странам смягчить губительные последствия экономических катастроф.

73. Представитель одной развивающейся страны-производителя нефти заявил, что сотрудничество и солидарность развивающихся стран являются необходимым условием для установления нового международного экономического порядка. Он заметил, что его страна, которая в настоящее время находится в особо благоприятном положении в отношении финансовых ресурсов, считает, что будет справедливым поделиться этими ресурсами с другими развивающимися странами, и подробно рассказал о мерах, принятых его страной с этой целью. Представитель другой развивающейся нефтедобывающей страны заявил, что его страна за последние годы увеличила объем помощи другим развивающимся странам, оказываемой через различные банковские и финансовые учреждения, и предоставила займы на льготных условиях в рамках двусторонних соглашений. Представитель другой развивающейся страны сказал, что он приветствовал бы предложения со стороны Секретариата, направленные на укрепление сотрудничества среди развивающихся стран в свете новых возможностей, появившихся в результате наличия в нефтеэкспортирующих странах доступных фондов.

74. Представители некоторых развивающихся стран рассказали о принятых этими странами мерах, включающих соглашения об экономическом, финансовом и научно-техническом сотрудничестве с целью оказания содействия сотрудничеству развивающихся стран на субрегиональной и межрегиональной основе. Один из этих представителей заявил, что со стороны международного сообщества необходима поддержка, чтобы помочь преодолеть коммерческие и финансовые препятствия к такому сотрудничеству: что касается коммерческой стороны, то следует активизировать деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, что же касается финансовой стороны, то Международный банк и региональные банки развития должны усилить свою помощь с целью оказания содействия экспорту развивающихся стран.

75. Представитель одной развивающейся страны, выступая от имени группы стран-членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЮВА), сказал, что АСЮВА считает, что следует поощрять экономическое сотрудничество развивающихся стран в направлениях, указанных в Программе действий. Он добавил, что страны-члены АСЮВА поддерживают между собой более тесное сотрудничество, и подробно рассказал о мерах, принятых или предусмотренных с целью расширения такого сотрудничества. Представитель другой развивающейся страны сослался на меры, принятые совещанием исламских государств на высшем уровне (Лахор, февраль 1974 года) в отношении экономического сотрудничества развивающихся стран, отметил, что важным новым шагом с целью поощрения такого сотрудничества было создание Исламского банка для оказания помощи развивающимся странам, которым для развития необходимы финансовые ресурсы. Он добавил, что развивающиеся страны должны расширять торговлю друг с другом с целью уменьшения своей зависимости от развитых стран и что им следует предоставлять друг другу торговые преференции, не связывая себя обязательством распространять их на развитые страны.

76. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его страна последовательно выступала за дальнейшее изучение путей и методов оказания содействия расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции развивающихся стран и что она внесла значительный финансовый вклад в Джорджтаунский исследовательский проект по сотрудничеству среди развивающихся стран. Он ожидает результатов консультаций между Генеральным секретарем ЮНКТАД и учреждениями, принимавшими участие в совещаниях Специальной группы по изучению роли многосторонних финансовых учреждений в оказании содействия интеграции развивающихся стран I3/, и отметил, что учреждения, принимавшие участие в этом совещании, сами должны отвечать за организацию деятельности, которая, возможно, будет предложена. Представитель ЕЭС отметил, что одна из наиболее важных резолюций, недавно принятых Сообществом, в которой говорится о первом этапе постоянной и всесторонней политики всемирного масштаба, направленной на сотрудничество с целью развития, посвящена оказанию технической помощи с целью расширения торговли и региональной интеграции.

I3/ Доклад Специальной группы был направлен Совету под обозначением TD/B/516 и Corr.1.

77. На 406-м заседании Совета 9 сентября 1974 года представитель Перу от имени группы латиноамериканских стран внес на рассмотрение проект резолюции (TD/V/L.364) по сотрудничеству развивающихся стран (см. приложение II ниже).

78. На 412-м заседании Совета 13 сентября 1974 года председатель внес на рассмотрение проект решения (TD/V/L.379), который он представил в итоге его неофициальных консультаций.

Решение Совета

79. На этом же заседании Совет утвердил проект решения (TD/V/L.379) (см. приложение I ниже, решение 121 (XIV)).

G. Разработка в коммерческих целях ресурсов района дна морей и океанов и их недр за пределами действия национальной юрисдикции (резолюция 51 (III) Конференции)

80. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил записку Секретариата об экономических последствиях для развивающихся стран и возможных мерах по предотвращению отрицательных экономических последствий разработки минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции (TD/V/492 и Corr.1), а также монографии по марганцевой руде и меди (TD/V/483 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1; TD/V/484). Он заявил, что в соответствии с просьбой Совета, высказанной на его тринадцатой сессии I4/, исследования секретариата ЮНКТАД по этому вопросу, вместе с кратким изложением мнений, высказанных Советом, были переданы на рассмотрение третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В соответствии с решением Совета Конференции были также переданы монографии по марганцевой руде и меди, завершенные после тринадцатой сессии Совета. В свете завершенных до настоящего времени исследований секретариату ЮНКТАД представляется необходимым разработать строгие меры по контролю до начала фактической разработки минеральных ресурсов морского дна для обеспечения того, чтобы подобная деятельность не имела отрицательных последствий для интересов развивающихся стран-производителей.

81. Представители нескольких развивающихся стран и одной развитой страны с рыночной экономикой заявили, что доклады и монографии, подготовленные секретариатом ЮНКТАД, явились полезными как Совету, так и отдельным правительствам при формулировании их взглядов по вопросам, относящимся к экономическим последствиям разработки минеральных ресурсов морского дна. Некоторые из этих представителей внесли предложения относительно ориентации дальнейших исследований секретариата. Один из них заявил, что работа секретариата по этому вопросу иллюстрирует его потенциальный вклад в исследование других аспектов международной торговли минералами и металлами. В свете

I4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть три, пункт 58.

предложенной интегрированной программы по сырьевым товарам он настоятельно просил секретариат ЮНКТАД подготовить всеобъемлющий доклад, охватывающий особые характерные черты металлов и минералов, а также программу дальнейших исследований для представления Комитету по сырьевым товарам на его восьмой сессии.

82. Представители развивающихся стран заявили, что в исследованиях секретариата, хотя они и основаны на предположениях о масштабе разработки минеральных ресурсов морского дна, которые в настоящее время признаются слишком заниженными, подтверждается, что развивающиеся страны-производители понесут большие убытки в экспортных поступлениях в том случае, если не будут приняты эффективные меры по улучшению положения. При отсутствии таких мер разрыв в доходах между развитыми и развивающимися странами может увеличиться. Они считали, что существует необходимость в твердых превентивных мерах или в сочетании превентивных и компенсационных мер и что предложенный международный компетентный орган по вопросам морского дна должен быть наделен большими полномочиями для эксплуатации ресурсов морского дна и для регулирования добычи и цен. По их мнению, секретариат ЮНКТАД в своей будущей работе должен описывать последние виды деятельности в области разработки морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, проанализировать альтернативные решения, направленные на уменьшение отрицательных экономических последствий, рассмотреть способы, с помощью которых международный компетентный орган мог бы принять эффективные меры.

83. Докладчик Группы В, выступая от имени целого ряда стран-членов его Группы, обратил внимание на роль третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и на большую работу, проделанную на этой Конференции. Поскольку Конференция, среди прочего, продолжает рассматривать вопросы, относящиеся к экономическим последствиям разработки ресурсов морского дна, они считали, что секретариат ЮНКТАД не должен действовать таким образом, чтобы предрешить результаты работы этой Конференции, которая возобновит свои обсуждения в ближайшем будущем.

84. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что ЮНКТАД не является надлежащим форумом для обсуждения в высшей степени сложных вопросов, относящихся к морскому дну. Он добавил, что значение защиты стран-потребителей от искусственного увеличения цен на минералы должно быть учтено при формулировании политики в области разработки ресурсов морского дна.

85. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, отмечая тот факт, что его страна является крупным производителем минералов, заявил, что его правительство понимает озабоченность развивающихся стран-экспортеров минералов относительно возможного влияния, которое окажет добыча минералов, полученных с морского дна, но что необходимо также учесть интересы стран-потребителей. Он предложил создать в общем контексте морского права надлежащий механизм, который позволит рассмотреть вопрос принятия необходимых мер, когда в этом возникнет необходимость и если она вообще возникнет.

86. Представители нескольких развивающихся стран, комментируя замечания относительно компетенции ЮНКТАД в этой области, заявили, что резолюция 51 (III) Конференции, а также традиционная роль ЮНКТАД в международной политике в области сырьевых товаров обеспечивают постоянные полномочия для уделения внимания настоящему вопросу как со стороны постоянного механизма ЮНКТАД, так и со стороны секретариата.

Решение Совета

87. На 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял к сведению доклад, озаглавленный "Разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами действия национальной юрисдикции: рассмотрение экономических последствий для развивающихся стран и возможных мер по предотвращению отрицательных экономических последствий" (TD/B/492 и Corr.1), а также конкретные исследования секретариата по марганцевой руде и меди (TD/B/483 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и TD/B/484) в соответствии с резолюцией 51 (III) Конференции.

88. Совет также отметил, что при осуществлении дальнейших исследований в этой области Генеральный секретарь ЮНКТАД учтет мнения и позиции, выраженные на текущей сессии и на других соответствующих форумах.

Н. Развивающиеся островные страны (резолюция 65 (III) Конференции и резолюция 101 (XIII) Совета)

89. Представители нескольких развивающихся стран и некоторых развитых стран с рыночной экономикой с удовлетворением отметили вклад, который организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, уже внесли в дело оказания помощи развивающимся островным странам, как об этом говорится в записке Генерального секретаря (TD/B/507), и подчеркнули необходимость в дальнейшем уделять внимание специальным проблемам этих стран. В этой связи была выражена общая поддержка решения 28 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в котором выражена просьба подготовить доклад, излагающий особые экономические проблемы и потребности в области развития развивающихся островных стран, находящихся в менее благоприятном географическом положении, и внести конкретные предложения относительно любых мер, необходимых для преодоления или сведения до минимума последствий таких особых проблем.

90. На 404-м заседании Совета 5 сентября 1974 года представитель Пакистана от имени Группы семидесяти семи представил проект резолюции о развивающихся островных странах (TD/B/L.355).

91. На 409-м заседании Совета 12 сентября 1974 года Председатель внес на рассмотрение проект резолюции (TD/B/L.367), который он представил в итоге неофициальных консультаций, и проект резолюции TD/B/L.355 был снят.

Решение Совета

92. На том же заседании Совет утвердил проект резолюции TD/B/L.367 (см. приложение I ниже, резолюция 108 (XIV)).

I. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран (TD/L.66 и Corr.1-3)

93. Представитель одной развивающейся страны особо указал на расширение ЕЭС и на применение общего внешнего тарифа Сообщества, а также на более строгие ограничения в отношении импорта сельскохозяйственных продуктов, что значительно сокращает возможности его страны для экспорта говядины и зерновых товаров. Недавно Сообщество приняло еще более ограничительные меры; оно на некоторое время приостановило импорт говядины - решение, которое, даже если оно и оправдано внутренними трудностями, отражает протекционистское отношение, что противоречит обязательствам, принятым Сообществом в пользу либерализации торговли, и что может серьезно отразиться на мировой торговле и, в частности, на экономике стран третьего мира. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы также упомянул о принятых Сообществом односторонних мерах, результаты которых уже сказываются и которые создали достойный сожаления прецедент.

94. Отвечая на замечания, касающиеся мер Сообщества в отношении импорта говядины, представитель ЕЭС подчеркнул, что уже имеется договоренность о том, что эти временные меры должны стать предметом консультаций между заинтересованными сторонами.

Решение Совета

95. На 411-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял решение отложить рассмотрение данного вопроса до пятнадцатой сессии.

ГЛАВА II

НОВЫЕ ПОДХОДЫ К МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ 15/

(Пункты 4b и 13 повестки дня)

А. Общие соображения

96. Генеральный секретарь ЮНКТАД в своем вступительном заявлении по пункту 4 16/ сказал, что три доклада, находящиеся на рассмотрении Совета, которые представляют особую важность, посвящены вопросам сырьевых товаров. Два из этих докладов, касающиеся общей интегрированной программы для сырьевых товаров 17/ и укрепления деятельности ЮНКТАД (TD/V/497), были подготовлены непосредственно в ответ на Программу действий. Третий документ представляет собой его доклад о выводах 18/ исследования по индексации цен (TD/V/503/Supp.1 и Supp.1/Add.1).

97. Указывая на первостепенную важность вопроса сырьевых товаров не только в связи с деятельностью ЮНКТАД и вопросами, которыми она занимается, но и в связи с международной экономической обстановкой в целом, он сказал, что многих из проблем, стоящих перед развивающимися странами, можно было бы в большой мере избежать в прошлом, а также и в будущем, если бы эти страны занимали более прочную позицию в области сырьевых товаров. Хотя в последние месяцы в ценах на сырьевые товары и наблюдалась повышательная тенденция, это явилось результатом временных факторов, и имеются признаки вероятного снижения цен на сырьевые товары в ближайшем будущем.

98. Для стабилизации рынка сырьевых товаров было принято мало действенных мер. Существует очень небольшое число международных соглашений по сырьевым товарам, причем ряд этих существующих соглашений функционирует неудовлетворительно. Поэтому важно извлечь урок из опыта прошлых лет и попытаться выработать новые подходы, с помощью которых будут преодолены существующие в настоящее время недостатки и недочеты. Он попытался в своем докладе по программе в области сырьевых товаров 17/ представить возможные элементы нового подхода к сырьевым товарам. Некоторые из предложенных мер носят относительно новый характер и требуют дальнейшей разработки и изучения до принятия окончательных решений.

15/ Этот вопрос обсуждался на пленарном заседании по пункту 4b повестки дня и в Сессионном комитете I по пунктам 4b и 13. См. также отчет о дискуссии на интенсивных специальных межправительственных консультациях по сырьевым товарам по пункту 8a повестки дня в главе VI ниже.

16/ См. сноску 5 выше.

17/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 4b повестки дня, документ TD/V/498.

18/ Там же, пункт 13 повестки дня, документ TD/V/503.

99. Многие из проблем в области сырьевых товаров являются наследием прошлого и проистекают из самой структуры торговли сырьевыми товарами. Поэтому многое говорит в пользу не только пересмотра положения с ценами на сырьевые товары, но и осуществления серьезной попытки перестроить структуру всей международной экономики сырьевых товаров.

100. Представители ряда развивающихся стран заявили, что не все развивающиеся страны смогли извлечь выгоды из недавнего бума цен на сырьевые товары; действительно, в целом повышение цен на сырьевые товары принесли больше выгод экспортерам этих товаров из развитых стран с рыночной экономикой, нежели экспортерам из развивающихся стран. Выгоды, полученные развивающимися странами, были сведены на нет инфляционным повышением цен на импорт готовых изделий и прочих необходимых товаров, таких как удобрения, которое привело не только к снижению покупательной способности их экспорта, но в некоторых случаях и к резкому падению их уровня жизни. Кроме того, в настоящее время появились признаки того, что бум цен на сырьевые товары подходит к концу и, ввиду возможного ослабления спроса в развивающихся странах на импортные товары, тенденция к спаду во всех странах мира, которая уже проявилась, еще более ускорится.

101. Представители развивающихся стран поддержали предложения, изложенные Генеральным секретарем ЮНКТАД в своем докладе по программе в области сырьевых товаров 17/. Хотя представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой также выразили свою поддержку новому подходу, наметенному в этих предложениях, другие представители этих стран сказали, что они встречают трудности в связи с новым подходом, который был предложен Генеральным секретарем, и что они продолжают предпочитать подход на основе рассмотрения каждого товара в отдельности. Представители большинства развитых стран с рыночной экономикой сказали, что потребуется больше времени для того, чтобы рассмотреть эти предложения более подробно. Некоторые представители как от развивающихся, так и от развитых стран с рыночной экономикой, предложили, чтобы этот вопрос был рассмотрен Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой сессии в феврале 1975 года. Затем могли бы быть сделаны рекомендации четвертой сессии Конференции. Представитель ЕЭК, говоря о внесенном предложении, согласно которому Комитет по сырьевым товарам должен представить свои выводы по интенсивным консультациям и интегрированному подходу на рассмотрение специальной сессии Совета в марте 1975 года, указал, что такой чрезвычайно сжатый срок не даст правительствам возможности тщательно изучить выводы Комитета по сырьевым товарам. Следовательно, доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его восьмой сессии должен быть представлен Совету на его пятнадцатой очередной сессии. Если окажется возможным достичь согласия по составным элементам нового подхода на указанной сессии, то плодотворное рассмотрение этих вопросов можно будет продолжить на четвертой сессии Конференции.

102. Представители развивающихся стран сказали, что интегрированный подход к сырьевым товарам был предложен как на первой, так и на третьей сессиях Конференции, но не было принято никаких мер. Необходимость в общей интегрированной программе отражает неудовлетворительность подхода, основанного на рассмотрении каждого товара в отдельности и использованного в прошлом. Любая новая интегрированная программа должна включать сроки, в пределах которых должны быть приняты меры.

103. Представители как развивающихся стран, так и развитых стран с рыночной экономикой сказали, что возможности достижения удовлетворительных решений проблем сырьевых товаров представляются более реальными, поскольку в настоящее время наблюдается совпадение интересов производителей и потребителей, причем последние заинтересованы в бесперебойности снабжения и упорядоченных ценах, а первые хотят гарантированных рынков и справедливых цен.

104. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули поддержку, оказываемую ими стабилизации международной торговли сырьевыми товарами, а также важность роли ЮНКТАД в этой области. Один из этих представителей высказал мнение, что международные соглашения по сырьевым товарам являются важным средством стабилизации международных рынков сырьевых товаров, хотя в прошлом и возникали затруднения в связи с заключением и осуществлением таких соглашений, и что ЮНКТАД, где решения, удовлетворяющие все стороны, могут обсуждаться на основе равенства, является подходящим форумом для заключения таких соглашений.

105. Что касается интенсивных межправительственных консультаций по сырьевым товарам, то представители ряда развивающихся стран согласились с оценкой, сделанной Генеральным секретарем ЮНКТАД, заключающейся в том, что их результаты были неудовлетворительными и разочаровывающими. По их мнению, эти консультации несколько не способствовали улучшению условий торговли их стран. Однако представители развитых стран с рыночной экономикой полагали, что это мнение слишком пессимистично: эти консультации были успешными в плане выявления проблем отдельных сырьевых товаров и оказания помощи их участникам в подготовке к многосторонним торговым переговорам. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы отметил, что, несмотря на неэффективные результаты этих консультаций, они явились первым шагом в деле обсуждения и решения некоторых проблем сырьевых товаров.

106. Представители развивающихся стран указали, что ассоциации производителей были созданы с целью установить новые взаимоотношения между производящими и потребляющими странами и новые справедливые взаимоотношения между теми, кто располагает ресурсами и предоставляет рабочую силу, с одной стороны, и теми, кто держит под контролем капитал и технологию - с другой. Развивающиеся страны создали ассоциации производителей, пытаясь стабилизировать свои экспортные поступления и тем самым коллективно отстаивать покупательную способность своих экспортных доходов. Представитель развивающейся страны, выступая от имени стран-членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЮВА), сказал, что ассоциации производителей заслуживают того, чтобы их рассматривали как альтернативное решение по отношению к экспортным квотам. Представитель развивающейся социалистической страны Азии выразил свою твердую поддержку созданию различных организаций стран-экспортеров сырья и заявил, что развивающиеся страны лишь путем борьбы могут добиться успеха в деле ликвидации власти монополий в вопросе установления цен. Он отметил пример с нефтью, который показал, каким образом единство может превратить развивающиеся страны в мощную силу. Однако представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой сделали серьезные оговорки по поводу создания таких ассоциаций и заявили, что любое рассмотрение вопроса международной политики в области сырьевых товаров должно включать интересы потребителей, равно как и интересы производителей.

107. Остановившись на вопросе индексации (т.е. увязки цен на экспорт развивающихся стран с ценами на их импорт), представители развивающихся стран высказались в поддержку документации секретариата по данному вопросу и, в частности, заключений Генерального секретаря ЮНКТАД, согласно которым одним из наиболее целесообразных способов решения проблемы сырьевых товаров может быть введение системы прямой индексации, охватывающей как можно более широкую номенклатуру сырьевых товаров и дополняемой по мере необходимости косвенной индексацией (т.е. мерами компенсационного финансирования). Они отметили, что Генеральный секретарь указал на важные преимущества такой системы как для развитых, так и для развивающихся стран. Эти делегации считали, что индексация приобретает новое значение в свете возможного падения цен на сырьевые товары и в связи с вызывающими разочарование результатами консультаций по отдельным сырьевым товарам. Некоторые из этих представителей сказали, что подробное исследование по данному вопросу было бы очень полезным для развивающихся стран, и выразили надежду на то, что меры по данному вопросу будут приняты как на текущей сессии Совета, так и на четвертой сессии Конференции.

108. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой сказали, что не следует преуменьшать трудности, связанные с индексацией. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул необходимость проявления осторожности в ходе этой работы и сказал, что, по мнению его страны, индексация цен в мировом масштабе нереальна; однако она готова изучить другие средства обеспечения достаточной покупательной способности развивающимся странам, экспортирующим сырьевые товары.

109. В ходе последующего обсуждения в Сессионном комитете I проблем и политики, связанных с сырьевыми товарами, выступавшие представители развивающихся стран заявили, что успехи международной политики в области сырьевых товаров были неудовлетворительными и что необходимо срочно найти решение проблем доступа к рынкам нестабильных цен и неопределенности поставок многих сырьевых товаров.

110. Представитель африканских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что успехи международной политики в области сырьевых товаров являлись неудовлетворительными вследствие того, что подходы, осуществляемые до сих пор, были неэффективными и он призвал к немедленному и практическому решению проблем сырьевых товаров. Представители многих других развивающихся стран подчеркивали срочную необходимость в принятии мер, которые бы улучшили и защитили условия торговли их стран в существующей обстановке быстрой инфляции в промышленных странах. В этой связи они подчеркнули особое значение и неотложность международных мер в отношении первичных и обработанных сырьевых товаров ввиду постоянной сильной зависимости многих развивающихся стран от таких сырьевых товаров. Они также заявили, что недавний так называемый бум цен на сырьевые товары представлял собой лишь корректировку цен на сырьевые товары по отношению к их предыдущему неоправданно низкому уровню, что долгосрочные проблемы нестабильности рынка сырьевых товаров продолжают существовать и что неконтролируемые силы, действующие на рынках сырьевых товаров, в долгосрочной перспективе действуют в ущерб развивающимся странам.

111. Представители развитых стран с рыночной экономикой, соглашаясь с необходимостью надлежащего решения проблем сырьевых товаров, подчеркивали, что принимаемые меры должны быть справедливыми как в отношении потребителей, так и производителей и не должны отрицательно влиять на основные рыночные силы и не должны приводить к неправильному распределению ресурсов. Один из них подчеркнул, что изменение условий торговли развивающихся стран должно рассматриваться в долгосрочной перспективе, с учетом того, что опыт отдельных стран может быть весьма различным. Другие говорили, что мир не может делиться на импортеров и экспортеров сырьевых товаров, поскольку большинство стран импортирует одни товары и экспортирует другие.

В. Общая интегрированная программа для сырьевых товаров

(Пункт 4b повестки дня)

112. Представляя записку Генерального секретаря ЮНКТАД относительно общей интегрированной программы для сырьевых товаров 19/, представитель Генерального секретаря заявил, что предлагаемая программа представляет собой попытку перевести международную политику в области сырьевых товаров на новые рельсы. Выражалась надежда, что предлагаемая программа будет иметь большие шансы на успех, чем подходы, осуществлявшиеся до сих пор, которые после многих лет исследований, дискуссий и консультаций привели к принятию международных мер лишь в отношении нескольких товаров, и каждая из этих мер едва ли оказалась эффективной или надежной. Основные элементы предлагаемого нового подхода состояли, во-первых, в попытке срочным образом перейти из области консультаций в область переговоров; во-вторых, в установлении более развернутых целей для международных соглашений по сырьевым материалам в дополнение к традиционным целям в отношении стабильных и выгодных цен; в-третьих, во введении в соглашения по сырьевым товарам новых принципов и методов, таких как индексация цен, согласованные действия производителей, более широкое использование буферных запасов и компенсационных платежей. Он предложил, чтобы работа, осуществляемая советами, которые следят за осуществлением существующих международных соглашений по сырьевым товарам, составляла часть предлагаемой интегрированной программы, при условии, что это производится в соответствии с данной программой и в ее духе.

113. Выступающие представители многих развивающихся стран подчеркивали недостаточные успехи в международной политике в области сырьевых товаров и приветствовали предложение в отношении новой инициативы в этой области, основанной на новом подходе. Некоторые из них поддержали предлагаемый подход. Представитель африканских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что он рассматривает предлагаемую общую интегрированную программу в качестве согласованной попытки обеспечить справедливые цены как в отношении производителей, так и потребителей при гарантии поставок. Представители некоторых развивающихся стран просили разъяснить некоторые аспекты данного предложения, и некоторые считали, что новая инициатива должна осуществляться наряду с проделываемой работой, включая работу на потоварной основе. Один из них

19/ Там же, пункт 4b повестки дня, документ TD/B/498.

считал, что, хотя общий интегрированный подход может оказаться ценным, он может столкнуться с проблемой широкого различия рынков сырьевых товаров и этот подход, возможно, будет необходимо дополнить другими мерами в более широком контексте экономического развития.

114. В числе предложений, высказанных представителями развивающихся стран, были предложения о том, что в контексте общей интегрированной программы для сырьевых товаров необходимо осуществить дальнейшие исследования конкретных групп сырьевых товаров по таким вопросам, как: создание сети буферных запасов и других механизмов, регулирующих рынок, включая долгосрочные договоры; расширение обработки сырьевых товаров в производящих развивающихся странах и необходимый доступ на рынки обработанных продуктов; защита интересов развивающихся стран, зависящих от экспорта невозобновляемых сырьевых товаров; и сохранение покупательской силы импорта развивающихся стран.

115. Представители нескольких развивающихся стран заявляли, что сотрудничество стран-производителей вполне соответствует принятию мер в отношении сырьевых товаров, которые были бы взаимовыгодными как для потребителей, так и для производителей. Один из них решительно отстаивал подобное сотрудничество в качестве средства, позволяющего развивающимся странам защищать свои интересы.

116. Представитель одной из развивающихся социалистических стран Азии заявил о важности сформулирования общей интегрированной программы, охватывающей различные сырьевые товары, представляющие интерес с точки зрения экспорта для развивающихся стран. Эта программа должна быть не только практичной, но должна также обеспечивать действительное улучшение условий торговли развивающихся стран в полном соответствии с духом шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

117. Выступавшие по этому вопросу некоторые представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что из-за задержки в рассылке записки Генерального секретаря ЮНКТАД 20/ они не имеют возможности детально прокомментировать ее или изложить определенное мнение о ней. Многие из них считали, что идеи, содержащиеся в ней, должны быть тщательно изучены, а некоторые из них выразили сомнения и высказали оговорки в отношении осуществимости и желательности некоторых предложений, особенно в отношении буферных запасов и компенсационных соглашений и их финансирования. Они подчеркивали, что особенности рынка сырьевых товаров являются широко различными и что по этой причине традиционный потоварный подход должен сохраниться. Они также подчеркивали, что в товарных соглашениях необходимо учитывать интересы как производителей, так и потребителей. В этой связи представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что правительство его страны выступает против создания странами-производителями организаций, которые не учитывали бы интересы потребителей, и он поставил под сомнение правомерность помощи межправительственных организаций, предоставляемой таким группам производителей, без участия или согласия заинтересованных членов межправительственных организаций.

20/ Там же.

118. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой также выражали опасения, что предложенная общая интегрированная программа предполагает чрезмерный контроль и вмешательство в рыночный механизм со стороны правительств, когда появляется опасность неправильного распределения ресурсов. Однако один из них считал, что нереально предполагать, что рынки сырьевых товаров можно предоставить свободной игре рыночных сил и что предложения Генерального секретаря ЮНКТАД не следует оставлять без внимания. Он также подчеркивал необходимость прагматического подхода к политике в области сырьевых товаров.

119. От имени Группы семидесяти семи Пакистаном был представлен проект резолюции о новом подходе к международным проблемам и политике в области сырьевых товаров (TD/V/L.354) 21/.

120. После неофициальных консультаций пересмотренный проект резолюции, раздел В которого относится к общей интегрированной программе для сырьевых товаров, был представлен председателем Совета (TD/V/L.378) см. также пп. 150 и 238 ниже. Проект резолюции TD/V/L.354 был снят.

Решение Совета

121. На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял пересмотренный проект резолюции TD/V/L.378 (см. приложение ниже, резолюция 124 (XIV)).

122. Председатель указал, что, принимая эту резолюцию, Совет поставил перед Комитетом по сырьевым товарам две новые задачи, которые не были отражены в предварительной повестке дня восьмой сессии этого Комитета в том виде, в каком Совет утвердил ее на своей тридцатой сессии 22/. Эти задачи связаны с общей интегрированной программой (пп. 7 и 8 резолюции) и с дальнейшими исследованиями по индексации (п.10 резолюции). Он внес предложение о том, чтобы уполномочить Генерального секретаря ЮНКТАД в консультации с председателем Комитета внести соответствующие изменения в предварительную повестку дня восьмой сессии Комитета, и Совет принял это предложение.

123. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, соглашаясь с тем, что дальнейшее рассмотрение проблем в области сырьевых товаров необходимо, заявил, что в связи с задержкой распространения документации было бы желательно, чтобы данный вопрос был рассмотрен Комитетом по сырьевым товарам без принятия какого-либо предварительного решения Советом.

21/ Секретариат распространил заявление о финансовых последствиях данного проекта резолюции (TD/V/L.354/Add.1).

22/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть три, приложение VI.

С. Усиление деятельности КНКТАД в целях наблюдения за развитием международной торговли сырьем во всем мире
(Пункт 4б повестки дня)

124. Представитель Генерального секретаря КНКТАД, представляя на рассмотрение записку об усилении деятельности КНКТАД TD/B/497, заявил, что эта записка была подготовлена во исполнение резолюции 3202(S-VI) Генеральной Ассамблеи и, в частности, пункта 4 раздела IX Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. В этом контексте при усилении деятельности КНКТАД необходимо также принимать во внимание последствия для КНКТАД, связанные с разделом I Программы действий, в котором содержится ряд положений, представляющих непосредственный интерес для КНКТАД. В этой связи он процитировал такие вопросы, как разработка общей интегрированной программы в отношении широкого круга сырьевых товаров, эволюция справедливой и сбалансированной связи между ценами на сырьевые материалы и промышленные товары, улучшение систем маркетинга и распределения, функционирование ассоциаций производителей и быстрое введение в силу товарных соглашений.

125. Однако он подчеркнул, что при усилении деятельности КНКТАД следует также принимать во внимание резолюцию 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года, которой Ассамблея учредила КНКТАД, и, в частности, пункт 3, который касается выработки принципов и политики, а также обсуждения в процессе переговоров и принятия многосторонних юридических документов, используемых в международной торговле. Следует также, безусловно, принимать во внимание соответствующую деятельность Комитета по сырьевым товарам в соответствии с кругом его ведения.

126. Он добавил, что в записке Генерального секретаря, наряду с признанием широкого охвата деятельности КНКТАД, упор сделан на деятельности, касающейся контроля за изменениями и сбора статистических данных и другой информации, анализа и толкования такой информации и ее распространения. Из записки следует, что существует много областей, в которых необходимо усилить деятельность КНКТАД, например в связи с исследованиями систем маркетинга и распределения, операциями и деятельностью транснациональных корпораций, включая проблему трансфертных цен, технические и статистические проблемы, касающиеся различий между так называемыми "ценами на мировом рынке" и ценами, в действительности получаемыми развивающимися странами, и построения подходящих индексов объемов импорта и цен развивающихся стран. В этой связи возникла необходимость усилить деятельность КНКТАД для того, чтобы подготовить в большем количестве и более хорошего качества статистическую и другую информацию, легко доступную в нужное время. Необходимо также улучшить способ предоставления и форму предоставления этой информации правительствам.

127. Таким образом, хотя вопрос об усилении деятельности КНКТАД носит более широкий характер, чем те аспекты, которые охвачены в записке Генерального секретаря КНКТАД, Совет может тем не менее пожелать уполномочить Генерального секретаря предпринять соответствующие меры

для усиления деятельности по контролю, сбору, анализу и распространению статистической и другой информации, включая регулярное опубликование и распространение ежемесячного Бюллетеня цен на сырьевые товары, выпуск ежеквартально или раз в полгода обзоров положения и перспектив развития в области сырьевых товаров и регулярный выпуск Обзора сырьевых товаров 23/. Он может также пожелать уполномочить Генерального секретаря провести соответствующее мероприятие совместно со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными международными организациями, а именно ФАО, Всемирным банком и МВФ, или попытаться заручиться их поддержкой при проведении этих мероприятий.

128. Представитель одной из развивающихся стран отметил, что секретариат в течение нескольких лет не выпускал Обзора сырьевых товаров и что особенно недостаточно было исследований по рынкам руды и минералов. Он выразил общую поддержку в отношении предложений, содержащихся в записке Генерального секретаря ЮНКТАД. Больше внимание должно быть уделено, в частности, системам маркетинга и распределения, спекуляции на рынках сырьевых товаров и влиянию этой спекуляции и деятельности транснациональных корпораций.

129. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что правительство его страны выступает за улучшение сбора данных о природных ресурсах и выдвинуло предложение Генеральной Ассамблее на ее шестой специальной сессии и Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят седьмой сессии относительно Группы экспертов, работающих в тесном сотрудничестве с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами природных ресурсов, для проведения обзоров по возобновляемым и невозобновляемым ресурсам земли и разработки системы "заблаговременного предупреждения" о возможных нехватках и излишках 24/. Он подчеркнул, что объективность при анализе и представлении таких данных имеет исключительно важное значение и что возможно возникновение сложных проблем, касающихся конфиденциальности данных. Выдвинутые Генеральным секретарем ЮНКТАД предложения нуждаются в дальнейшем изучении и тщательном анализе связанных с этим затрат и выгод. Этот вопрос должен быть в дальнейшем рассмотрен Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой сессии в свете более полной документации.

130. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что правительство его страны выступает за усиление деятельности ЮНКТАД с целью более тщательного наблюдения за ценами на рынках сырьевых товаров. Представители двух других развитых стран с рыночной экономикой, отмечая необходимость некоторого изменения приоритетов в работе ЮНКТАД, высказали мнение, что усилия, направленные на ликвидацию некоторых пробелов в информации, о чем говорится в записке Генерального секретаря (TD/B/497), могут оказаться полезными. Секретариат должен предоставить более подробные сведения о требуемой информации и о тех мерах, которые могут быть предприняты, для того чтобы получить эту информацию, с тем чтобы Комитет по сырьевым товарам смог на своей восьмой сессии более подробно рассмотреть этот вопрос.

23/ Последний выпуск см. Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.69.P.D.5.

24/ Проект резолюции A/AC.166/L.44 (текст воспроизведен в записке Секретариата (E/L.1599)).

131. Пакистан от имени Группы семидесяти семи представил проект резолюции об усилении деятельности ЮНКТАД (TD/V(XIV)/SC.I/L.10).

132. На 412-м заседании Совета, 13 сентября 1974 года, Председатель представил пересмотренный проект резолюции (TD/V/L.377), который явился результатом его неофициальных консультаций. Проект резолюции TD/V(XIV)/SC.I/L.10 был снят.

Решение Совета

133. На этом заседании Совет принял проект резолюции TD/V/L.377 (см. приложение I ниже, резолюция 123 (XIV)).

D. Исследование по индексации цен (резолюция 3083 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи (Пункт 13 повестки дня)

134. Представляя исследование по индексации цен TD/V/503/Supp.1 и Supp.1/Add.1 и доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о его выводах ^{25/} (подготовленный во исполнение резолюции 3083 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1973 года), представитель Генерального секретаря ЮНКТАД охарактеризовал исследование как попытку уточнить и способствовать дальнейшей разработке пяти основных вопросов: вопрос о связи между импортными и экспортными ценами в мировой торговле; значение индексации; оценка соответствующих экономических показателей индексации; мероприятия, которые могли быть предусмотрены для осуществления индексации; и масштабы экономических последствий индексации. Это исследование явилось всего лишь первым шагом, но на его основе выводы Генерального секретаря свидетельствуют о том, что индексация возможна с технической точки зрения, может постепенно вводиться и действовать с помощью различных механизмов и потенциально является эффективным средством борьбы с ущербом, наносимым международной инфляцией. Хотя оно не является полным решением проблемы нестабильности в области сырьевых товаров, оно все же является перспективным достижением в решающей области политики ценообразования.

135. Представители многих развивающихся стран одобрили выводы Генерального секретаря и подчеркивали необходимость продолжения исследования и дальнейшей разработки его предложений. Однако выступавшие представители развитых стран с рыночной экономикой выражали сомнение как по поводу целесообразности, так и возможности индексации. Представители некоторых развивающихся стран, многих развитых стран с рыночной экономикой и одной из социалистических стран Восточной Европы заявили, что позднее распространение исследования и доклада о его выводах наряду с их сложным и техническим характером помешало правительствам уделить должное внимание этому вопросу. Поэтому они считали, что вопрос индексации цен был рассмотрен лишь в предварительном порядке на текущей сессии и более полное рассмотрение этого вопроса должно состояться в Комитете по сырьевым товарам на его восьмой сессии.

^{25/} См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, Приложения, пункт 13 повестки дня, TD/V/503.

136. Выступавшие представители некоторых развивающихся стран подчеркивали решающее значение для развивающихся стран поступлений от экспорта сырья и заявляли, что слишком большие колебания на рынках сырьевых товаров чрезвычайно затруднили экономическое планирование в развивающихся странах и создали серьезные препятствия на пути выполнения этих планов. Прошлые попытки наладить организацию рынков сырьевых товаров оказались безуспешными с точки зрения устранения этих колебаний и даже с точки зрения их значительного сокращения. Представители как развивающихся, так и развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали необходимость работы по стабилизации цен на сырье, которые были бы прибыльными для производителей и справедливыми для потребителей.

137. Представители многих развивающихся стран отмечали, что развивающиеся страны в большой степени страдают от комбинированных последствий повышения цен на импортные товары и услуги и относительно вялых или снижающихся цен на их экспорт, который большей частью состоит из сырья. Некоторые из них заявляли, что, в то время как большинство развитых стран не зависят в большей степени от сырья с точки зрения их экспортных поступлений и соответствующего уровня их запасов иностранной валюты, у развивающихся стран отсутствует возможность ослабить влияние сокращения покупательной способности их экспорта сырья, которое вызывается либо снижением их экспортных цен, либо увеличением цен на импортируемые товары и услуги. Следовательно, развивающиеся страны смогут справиться с повышением цен на импорт промышленных товаров, вызванным быстрой инфляцией в развитых странах с рыночной экономикой, лишь с помощью значительного сокращения необходимого импорта или подвергнув себя большей задолженности. Они заявили, что эта инфляция в основном является результатом затруднительного положения, возникшего в самих развитых странах с рыночной экономикой, на которое развивающиеся страны повлиять не могут.

138. В силу этих причин представители многих развивающихся стран утверждали, что индексация может явиться важным новым элементом в международной политике в области сырьевых товаров и послужить предотвращению ухудшения условий торговли развивающихся стран, экспортирующих сырье. Они считали, что индексация является не только целесообразной, но и технически возможной.

139. Представитель одной из развивающихся социалистических стран Азии поддержал требование развивающихся стран относительно установления автоматической связи между ценами на сырье и на промышленные товары и призвал к ее осуществлению. Он полагал, что подход секретариата в этом отношении имеет положительное значение.

140. Представители некоторых развивающихся стран считали, что рассмотрению общих достоинств индексации будет способствовать дальнейшая работа секретариата, которая будет концентрироваться на возможности осуществления схем индексации и на вопросах, которые будет необходимо решить при введении практических и конкретных мер. Они заявляли, что секретариату в его дальнейших исследованиях следует сделать упор на эти практические вопросы в контексте условий спроса и предложения, систем маркетинга и системы мероприятий в отношении торговли конкретными сырьевыми товарами, а не на дальнейшей разработке общих принципов и целей.

141. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, хотя и соглашаясь с тем, что вопрос об индексации следует более полно рассмотреть в Комитете по сырьевым товарам на его восьмой сессии, подчеркивали, что секретариат должен подготовить для этой сессии дальнейшие исследования, которые будут концентрироваться на вопросах, относящихся к возможности осуществления индексации. Один из них добавил, что существуют также другие пути разрешения основных проблем сырьевых товаров, а не только с помощью индексации и, в частности, сослался на возможность более эффективной рециркуляции больших излишков, скопившихся в настоящее время в некоторых странах третьего мира.

142. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявляли, развивающиеся страны являются не только экспортерами сырьевых товаров; они также импортируют определенные виды сырьевых товаров. Один из них придерживался той точки зрения, что последствия индексации могут принести пользу лишь небольшому числу таких стран за счет большинства. Другие представители отмечали, что индексация окажет различное влияние на различные страны и, в частности, может отрицательно сказаться на тех развивающихся странах, которые провели диверсификацию экспорта ряда сырьевых товаров и осуществили процесс индустриализации.

143. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой полагали, что индексация усилит процесс инфляции в промышленных странах, поскольку увеличение цен на импортируемые пищевые продукты и сырье будет стимулировать рост требований о повышении заработной платы и повышении цен на готовые товары, включающие импортированное сырье.

144. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что, поскольку индексация вызовет увеличение цен на сырье, экспортируемое развивающимися странами, лишь в тех пределах, в которых поднялись цены на товары, импортируемые развивающимися странами, индексация будет не причиной международной инфляции, а лишь ее следствием.

145. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали, что индексация может вызвать серьезные нарушения в распределении ресурсов, поскольку, сделав более жесткими как структуру относительных цен на различные сырьевые товары, так и соотношение цен между сырьевыми и промышленными товарами, она будет препятствовать более рациональному их размещению и использованию.

146. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой отметил, что индексация приведет к перемещению ресурсов в страны в соответствии с их долей экспорта конкретных сырьевых товаров, а не на основе их относительных потребностей в помощи или других каких-либо критериев, которые, как правило, используются для распределения помощи в целях развития, таких, как способность эффективно использовать такую помощь. По его мнению, коррективные меры следует применять с точки зрения конкретной страны, а не с точки зрения сырьевого товара.

147. Представитель одной из развивающихся стран, соглашаясь с тем, что индексация по отдельным странам является приемлемой в случаях, касающихся условий торговли развивающихся стран, отметил, что практически такой подход трудно применять и что может возникнуть необходимость в применении потоварного подхода, охватывающего обширную номенклатуру сырьевых товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта. Он добавил, что косвенная индексация, как, например, перевод финансовых ресурсов, должна применяться в тех случаях, когда развитые страны также являются крупными экспортёрами индексированного сырьевого товара.

148. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал на необходимость создания двухъярусного рынка, для того чтобы экспортёры индексированных сырьевых товаров из развитых стран были исключены из любой схемы индексации, но считал, что такой системой будет весьма трудно управлять. Представитель одной из развивающихся стран подчеркнул необходимость установления на приемлемом уровне справочных цен, учитывая исторические взаимосвязи.

149. Представители ряда развивающихся и развитых стран с рыночной экономикой сослались на трудные технические вопросы, как, например, проблемы, связанные с установлением соответствующих и своевременных индексов цен, определяющих условия торговли развивающихся стран, которые необходимо решить до того, как индексация станет практическим предложением.

150. После неофициальных консультаций председатель Совета представил проект резолюции о новом подходе к международным проблемам и политике в области сырьевых товаров (TD/V/L.378), раздел С которого относится к индексации (см. также пункты 119-123 выше).

Решение Совета

151. На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял проект резолюции TD/V/L.378 (см. приложение I ниже, резолюция 124 (XIV)).

152. Выступая с комментариями в отношении принятия данной резолюции, представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что индексация цен не является реальной и в связи с этим нежелательна. Его делегация голосовала против резолюции 3083 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи и сделала оговорки по положениям, связанным с сырьевыми товарами в Программе действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии. Хотя он не возражал против принятия пунктов 9 и 10 постановляющей части данного проекта резолюции, это не означает, что его правительство согласно с проведением дальнейших исследований по индексации цен.

ГЛАВА III

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

(Пункт 5 повестки дня) ^{26/}

153. На рассмотрение Совета была представлена записка Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/512), которую представители приветствовали в качестве практического вклада в выполнение Советом его задачи по подготовке четвертой сессии Конференции.

154. Многие представители указали, что четвертую сессию следует рассматривать в контексте нынешней бурной международной экономической обстановки, а также в контексте ряда связанных с этим событий и деятельности в международной экономической сфере, включая шестую специальную сессию Генеральной Ассамблеи; ее специальную сессию в 1975 году, которая должна быть посвящена развитию и международному экономическому сотрудничеству; промежуточный обзор и оценку Международной стратегии развития; многосторонние торговые переговоры и реформу международной валютной системы. Представители развивающихся стран выразили мнение, что главной целью четвертой сессии Конференции должно быть принятие конкретных мер по выполнению Декларации и Программы действия по установлению нового международного экономического порядка.

155. Была выражена широкая поддержка предложениям Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что данная сессия должна быть спланирована как Конференция для решения проблем, в которой примут участие высокопоставленные официальные лица; что она должна быть очень тщательно подготовлена; что ее методы работы должны быть рациональными; что во время сессии следует избегать увеличения числа официальных и неофициальных совещаний; и что Конференция не должна брать на себя решение задач периодического характера, которые могли бы быть лучше решены постоянными органами ЮНКТАД. Большинство делегаций развивающихся и развитых стран с рыночной экономикой поддержали предложение о том, что повестка дня Конференции должна носить селективный характер и концентрироваться на ограниченном числе хорошо сформулированных проблем и что продолжительность сессии должна быть относительно небольшой.

156. Представители ряда развивающихся стран, соглашаясь в принципе с селективным ходом к составлению предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции, считали, что такой подход должен носить

^{26/} Совет рассмотрел этот пункт на своих 397-м, 398-м, 399-м заседаниях 29 и 30 августа и на своем 411-м заседании 13 сентября 1974 года. Некоторые ссылки на этот пункт были также сделаны представителями, выступавшими по пункту 4 повестки дня.

гибкий характер, с тем чтобы можно было обсудить проблемы перво-степенной важности. Один из этих представителей, выступая от имени африканских развивающихся стран, заявил, что концентрация внимания на проблемах, созревших для решения, не должна быть предлогом для уклонения от рассмотрения более срочных и все еще нерешенных вопросов в области торговли и развития.

157. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии выразил мнение, что четвертая сессия Конференции должна основываться в своей работе на принципах, изложенных в Декларации и Программе действий, принятых на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и должна охватить основные вопросы и проблемы в области международных экономических отношений.

158. Оратор, выступавший от имени стран-членов Группы В, подчеркнул, что Конференция должна сосредоточить свое внимание на наиболее актуальных вопросах торговли и развития, в частности на тех из них, которые имеют наибольшие перспективы для достижения по ним значительных результатов. Он высказался в поддержку принципа заблаговременной тщательной подготовки Конференции, что позволит провести Конференцию в более короткий срок, чем в прошлом. Он предложил просить Генерального секретаря ЮНКТАД о том, чтобы он выяснил мнения правительств относительно ключевых вопросов, упомянутых в его записке (TD/B/512). Он подчеркнул, что развитые страны с рыночной экономикой конструктивно подойдут к Конференции, и сказал, что Конференция должна стремиться к достижению подлинного согласия среди своих членов по рассматриваемым ею вопросам. Представитель одной такой страны согласился с содержащимся в записке Генерального секретаря предложением о том, что повестка дня должна состоять из ограниченного списка ключевых проблем, которые могла бы рассмотреть Конференция, способствуя тем самым установлению нового международного экономического порядка.

159. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули, что селективный характер повестки дня не должен наносить ущерба универсальности целей ЮНКТАД и что в повестку дня должны быть включены основные проблемы, представляющие интерес для государств-членов. Они особо указали, что на четвертой сессии Конференции должны быть рассмотрены наиболее важные проблемы международной торговли, такие, например, как обзор претворения в жизнь прогрессивных принципов и рекомендаций ЮНКТАД и торговля между странами с различными экономическими и социальными системами. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, указывая, что его страна является развивающейся, заявил, что в повестку дня должны быть включены вопросы, касающиеся установления нового международного экономического порядка и достижения более равноправных отношений между государствами - на основе принципов, содержащихся в Декларации и Программе действий, а также на основе свободной торговли, сокращения и полной ликвидации разрыва между развивающимися и развитыми странами.

160. Хотя ряд представителей назвали конкретные темы, которые, по их мнению, могли бы быть включены в предварительную повестку дня четвертой сессии Конференции, было достигнуто общее согласие в том, что Совету было бы нецелесообразно и нереально пытаться сформулировать на своей настоящей сессии предварительную повестку дня, учитывая нынешнее международное экономическое положение и мероприятия на высоком уровне, запланированные на 1975 год. Было также единодушно решено поручить Генеральному секретарю ЮНКТАД провести соответствующие консультации с правительствами государств-членов ЮНКТАД относительно предварительной повестки дня и организации работы четвертой сессии Конференции и представить Совету предложения по этому поводу на его пятнадцатой сессии. В целом, было сочтено желательным представить Генеральному секретарю наибольшую свободу в решении вопроса о тсм, как следует проводить такие консультации.

161. Представители ряда латиноамериканских стран внесли предложения с тсм, что предварительную повестку дня не следует формулировать до завершения работы седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи в сентябре 1975 года и что, следовательно, пятнадцатая сессия Совета должна быть запланирована на конец сентября или начало октября 1975 года. По мнению представителя одной развитой страны с рыночной экономикой, предварительную повестку дня не следовало бы окончательно формулировать до конца 1975 года или начала 1976 года. Представители некоторых развивающихся стран указали, что специальная сессия Совета в марте 1975 года могла бы помочь определить области для принятия мер Конференцией, а представитель одной социалистической страны Восточной Европы предложил, чтобы Генеральный секретарь представил Совету на этой специальной сессии предварительные предложения по предварительной повестке дня.

162. Что касается продолжительности сессии, то при наличии общего согласия в том, что сессия должна быть максимально короткой, ораторы, которые призывали к гибкости в применении критерия селективности, а также уделению должного внимания основным задачам ЮНКТАД, выразили также мнение, что продолжительность должна быть достаточной для того, чтобы Конференция могла выполнить свои функции и чтобы все заинтересованные делегации могли принять участие в дискуссиях. Оратор, выступивший от имени стран-членов Группы В, поддерживая предложение Генерального секретаря ЮНКТАД, содержащееся в его записке (TD/V/512), указал, что общая продолжительность четвертой сессии Конференции и подготовительных совещаний не должна превышать пяти недель. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы отметил, что Конференция могла бы выполнить свои задачи в пределах самое большее четырех-пяти недель.

163. Равным образом, в то время как представители ряда развитых стран с рыночной экономикой считали, что на четвертой сессии можно было бы обойтись без общих дебатов, представители развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы полагали, что общая дискуссия в той или иной форме соответствовала бы широким функциям Конференции. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что общая дискуссия, возможно, и необходима, однако

ее продолжительность следует ограничить путем сокращения времени выступлений и ограничения их международными вопросами.

164. Все делегации были единодушны в том, что интенсивная и тщательная подготовка является ключом к успеху четвертой сессии и что не следует откладывать начало подготовки. Вместе с тем было решено, что должны быть использованы все возможности для начала предварительной подготовки и что Конференция должна стать кульминационным моментом в процессе переговоров, в ходе которых возможно скорее, до начала самой сессии, должны быть разосланы предложения о мерах.

165. Было признано, что в круг обязанностей Совета, определенный Генеральной Ассамблеей, входит также и подготовка сессий Конференции. Поэтому было достигнуто общее согласие относительно того, что подготовка к четвертой сессии должна проходить под руководством Совета.

166. Выступая с комментариями по поводу предложений Генерального секретаря относительно процесса подготовки, многие представители высказали мнение, что было бы полезно провести специальную сессию Совета в Женеве примерно за два месяца до открытия четвертой сессии Конференции с целью предварительного обсуждения наиболее важных вопросов, что облегчит принятие конкретных решений на самой Конференции. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы выразил мнение, что идея создания специального подготовительного комитета Конференции заслуживает рассмотрения; кроме того, по его мнению, вспомогательным органам Совета следует предложить, чтобы они возобновили усилия по решению проблем в своих областях компетенции и предложили мероприятия в рамках этих областей, которые могла бы рассмотреть Конференция. Представитель одной развивающейся социалистической страны Восточной Европы подчеркнул абсолютную необходимость того, чтобы каждый член ЮНКТАД мог в полной мере принимать участие как в подготовке Конференции, так и в ее работе.

167. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой предложил, чтобы основные документы Конференции были распространены на всех языках к 15 декабря 1975 года, с тем чтобы они имелись в наличии на совещаниях региональных групп в начале 1976 года. Представитель другой такой же страны предложил, чтобы объем всей документации Конференции не превышал 1 000 страниц.

168. На 398-м заседании 30 августа 1974 года представитель Кении подтвердил приглашение правительства своей страны провести четвертую сессию Конференции в Найроби и указал, что это приглашение дается в соответствии с пунктом 10 резолюции 2609 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1969 года. Он указал, что приглашение включает в себя также и проведение подготовительного совещания к Конференции в том случае, если Совет решит провести такое совещание в Найроби непосредственно перед началом сессии. По его мнению, наилучшим периодом времени для проведения Конференции в Найроби является май/июнь 1976 года, если эта дата не противоречит расписанию

конференций Организации Объединенных Наций. Ряд представителей выразили благодарность за сердечное приглашение правительства Кении и высказались за принятие этого приглашения.

169. В заключение дискуссии по пункту 5 повестки дня на 399-м заседании 30 августа 1974 года Председатель указал, что, выступая по вопросу о четвертой сессии Конференции, как по пункту 5, так и по пункту 4 повестки дня, делегации положительно оценили доклад Генерального секретаря (TD/B/5I2) и, кроме того, высказали некоторые определенные мнения и внесли целый ряд практических предложений, которые Совету, несомненно, следует учесть при рассмотрении мер, которые необходимо принять по этому вопросу. Не имея намерения превосходить такие меры, Председатель следующим образом кратко суммировал наиболее важные моменты, вытекающие из данной дискуссии:

а) Было достигнуто общее согласие относительно первостепенной важности четвертой сессии Конференции, особенно в контексте преобладающих тенденций в мировой экономике и в связи с важными совещаниями на высоком уровне, запланированными в рамках Организации Объединенных Наций в 1975 году.

б) Была единодушно подчеркнута необходимость своевременных и энергичных мер по подготовке четвертой сессии и было особо отмечено, что процесс подготовки должен начаться уже на текущей сессии Совета.

с) Что касается предварительной повестки дня четвертой сессии, то многие делегации выступили в поддержку селективного подхода к ее выработке, как это было предложено в записке Генерального секретаря (TD/B/5I2). Многие другие делегации, не возражая против такого подхода, указали, что этот подход должен быть гибким и что повестка дня должна соответствующим образом отражать основные интересы членов Конференции. Как представляется, не было разногласий по поводу желательности включения в повестку дня вопросов, имеющих решающее значение для международной торговли и развития. Кроме того, делегации поддержали предложение о том, чтобы Генеральный секретарь провел соответствующие консультации с правительствами при подготовке его предложений Совету относительно предварительной повестки дня и организации работы сессии.

д) По-видимому, было достигнуто широкое согласие в том, что подготовительная работа к четвертой сессии должна осуществляться под руководством Совета в соответствии с кругом его основных обязанностей, изложенных в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года. В этой связи было высказано мнение, что полезно было бы провести специальную сессию Совета в качестве подготовительной меры к четвертой сессии Конференции, причем достаточно заблаговременно до ее начала, с тем чтобы обеспечить максимальный прогресс, что позволит Конференции достичь конкретных и ощутимых результатов.

е) Относительно продолжительности четвертой сессии все были согласны в том, что она должна быть максимально короткой, хотя

одновременно были высказаны мнения, что продолжительность ее должна быть достаточной для того, чтобы можно было уделить необходимое внимание основным задачам Конференции.

f) Многими делегациями была подчеркнута важность проведения сессии на высоком уровне, позволяющем принимать политические решения.

g) Все участники были единодушны в том, что документы для сессии должны быть сжатыми и ориентированными на принятие мер и что число их должно быть сокращено до минимума.

h) Многие делегации выразили благодарность делегации Кении в связи с заявлением о том, что правительство Кении подтверждает свое приглашение провести четвертую сессию в Найроби, и высказались за принятие этого предложения.

Решение Совета

170. На своем 411-м заседании, 13 сентября 1974 года, Совет выразил благодарность правительству Кении за его приглашение провести четвертую сессию Конференции в Найроби. Он рекомендовал Генеральной Ассамблее принять это приглашение и провести сессию в мае-июне 1976 года продолжительностью не свыше четырех недель.

171. Совет принял к сведению предложения Генерального секретаря ЮНКТАД, изложенные в его записке (TD/B/512), и заявление, сделанное председателем на 399-м пленарном заседании Совета, в котором он резюмировал некоторые основные вопросы, возникшие в связи с обсуждением этого пункта повестки дня Советом (см. 169 выше). Совет также принял к сведению тот факт, что предложение по этому пункту повестки дня было представлено Азиатской группой Группе председателя по поддержанию контактов.

172. В соответствии с пунктом 8 своего решения 45 (VII) от 21 сентября 1968 года Совет считал, что необходимо провести в Найроби подготовительное совещание, продолжительностью в два дня, непосредственно перед четвертой сессией Конференции для рассмотрения всех организационных и формальных вопросов, включая вопрос о выборах.

173. Совет решил провести специальную сессию в Женеве в течение двух-трех недель в порядке подготовки к четвертой сессии Конференции, для того чтобы рассмотреть на достаточно высоком уровне основные предложения, касающиеся действий Конференции, и продвинуть переговоры по этим предложениям. Совет считал важным, чтобы эти предложения были заблаговременно распространены до начала этой специальной сессии. Было предусмотрено, чтобы на этой специальной сессии Совет мог принять решение представить на рассмотрение Конференции проекты рекомендаций, в отношении которых достигнута договоренность, и проекты рекомендаций, по которым еще не достигнута договоренности, и передать другие предложения на дальнейшее рассмотрение постоянного механизма ЮНКТАД.

174. В целях облегчения эффективной подготовки правительств к Конференции Совет считал, что последовательность подготовительных мероприятий, включая Совещание министров Группы семидесяти семи, совещания

других региональных групп и свою специальную подготовительную сессию, должна быть такой, чтобы у правительств было достаточно времени для анализа и обмена мнениями о результатах каждой стадии до перехода к следующей стадии. Совет далее считал, что необходимо стремиться к тому, чтобы общая продолжительность его специальной подготовительной сессии и четвертой сессии Конференции не превышала шести недель.

175. Совет принял к сведению высказанные мнения в отношении желательности участия министров в работе четвертой сессии Конференции.

176. Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД провести соответствующие консультации с правительствами государств-членов ЮНКТАД по предварительной повестке дня и организации работы четвертой сессии Конференции, с тем чтобы представить Совету предложения, выработанные в процессе этих консультаций, а также начать необходимую подготовительную работу к этой сессии. В этой связи Совет предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД принять во внимание точки зрения, высказанные по этому вопросу, и другие соответствующие решения, принятые в ходе первой части его четырнадцатой сессии, в частности, точку зрения о том, чтобы предварительная повестка дня нашла селективный характер и в то же время учитывала основные функции ЮНКТАД, как они определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1995 (XIX), и чтобы она включала вопросы, имеющие решающее значение для международной торговли и развития, и должным образом отражала основные интересы стран-членов Конференции. Совет также предложил ему представить на своей шестой специальной сессии доклад о ходе подготовки к четвертой сессии Конференции. Он далее предложил Генеральному секретарю изучить возможность организации неофициальных совещаний представителей различных географических групп до проведения официальных совещаний этих групп, с тем чтобы облегчить и продвинуть работу Конференции.

177. Совет решил окончательно сформулировать в августе 1975 года, на своей пятнадцатой сессии, предварительную повестку дня для четвертой сессии Конференции, оставляя право за кратким совещанием на возобновленной сессии в октябре 1975 года скорректировать эту предварительную повестку дня с учетом результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, если это окажется желательным.

178. Совет считал, что предсессионные документы к четвертой сессии Конференции должны быть четко составлены и должны носить практически характер, что их число должно быть ограничено настолько, насколько это возможно, и что их объем должен быть значительно сокращен по сравнению с объемом документации, подготовленной к предыдущим сессиям Конференции. Совет просил Генерального секретаря ЮНКТАД ускорить после шестой специальной сессии Совета подготовку документов Конференции и быстро завершить работу над ними после пятнадцатой сессии Совета, с тем чтобы обеспечить, по возможности, самое скорое распространение этих документов до конца 1975 года. Совет далее считал, что в распоряжение четвертой сессии Конференции должны быть предоставлены

такие возможности, которые позволили бы выполнить интенсивную программу совещаний, и что должно быть предусмотрено составление кратких отчетов только о пленарных заседаниях.

179. Совет обратился с просьбой к своим вспомогательным органам возобновить их усилия, направленные на решение проблем в их соответствующих областях работы, и представить ему предложения о мерах в этих областях, которые могла бы принять Конференция в рамках предварительной повестки дня своей четвертой сессии.

180. Совет достиг договоренности в отношении вышеизложенного, не предпринимая других мер, которые могут быть приняты в будущем им самим и государствами-членами ЮНКТАД в связи с подготовкой к четвертой сессии Конференции.

181. На этом же заседании Совет принял официальное решение по этому пункту повестки дня (см. приложение I ниже, решение 113 (XIV)).

182. Перед тем как принять изложенное выше решение, Совет принял к сведению заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом (TD/B/L.371/Add.1) (см. приложение VII ниже).

ГЛАВА IV

ХАРТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

(Пункт 6 повестки дня)^{27/}

183. На 402-м заседании Совета, состоявшемся 3 сентября 1974 года, председатель Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств представил доклад Рабочей группы о ее четвертой сессии (TD/B/AC.12/4 и Corr.1, включенный в TD/B/506), и, отметив, что, несмотря на значительный прогресс, достигнутый на этой сессии, некоторые разногласия все еще остаются, просил Совет разрешить ему проведение неофициальных консультаций, с тем чтобы сократить масштабы этих разногласий в соответствии с рекомендацией Рабочей группы, содержащейся в пункте I2 ее доклада.

184. Представитель МОТ указал на сходство концепций, содержащихся в проекте Хартии, и тех идей, которые изложены в Филадельфийской декларации ^{28/}, принятой тридцать лет назад Генеральной конференцией МОТ в мае 1944 года, в которой определены цели и задачи МОТ. Он приветствовал общий дух проекта Хартии и заявил, что МОТ надеется сыграть определенную роль в силу своей трехсторонней структуры в деле всестороннего и эффективного осуществления программ, предусматриваемых в проекте Хартии. Он не сомневается в том, что, если Хартия будет принята, руководящий орган МОТ должным образом учтет ее при решении вопросов, связанных с деятельностью Международного бюро труда.

185. Представитель одной из развивающихся стран приветствовал интерес, проявленный представителем МОТ, и напомнил о поддержке, оказанной проекту Хартии Исполнительным советом ЮНЕСКО в решении, принятом на девяносто четвертой сессии ЮНЕСКО в мае-июне 1974 года, и позднее - на Всемирной конференции по народонаселению, состоявшейся в Бухаресте. По мнению правительства его страны, важно, чтобы Генеральная Ассамблея приняла Хартию на своей предстоящей сессии и чтобы срок полномочий Рабочей группы не был продлен на 1975 год.

186. На этом заседании Совет уполномочил председателя Рабочей группы провести неофициальные консультации по проекту Хартии и просил его представить доклад о результатах этих консультаций.

^{27/} Этот пункт был рассмотрен Советом на его 402-м и 407-м - 409-м заседаниях 3 и 10-12 сентября 1974 года.

^{28/} International Labour Organisation, annex, entitled "Declaration concerning the aims and purposes of the International Labour Organisation", to the Constitution, Constitution of the International Labour Organisation and Standing Orders of the International Labour Conference (Geneva, International Labour Office 1969), pp. 23-25 (E/F).

187. На 407-м заседании Совета, состоявшемся 10 сентября 1974 года, председатель Рабочей группы в своем докладе о неофициальных консультациях 29/ информировал Совет о том, что между участниками достигнуто соглашение по пункту 2 главы III, пункту 1 "Общих положений" и пунктам 1 и 2 "Заключительных пунктов" 30/.

188. Он заявил, что имеется ряд областей, в которых, хотя официальное соглашение и не достигнуто, сделан некоторый прогресс в выработке новых текстов, которые могут служить основой будущего соглашения. Это, в частности, касается пункта 2 главы II, в котором рассматриваются принцип постоянного суверенитета над природными ресурсами, вопросы национализации и транснациональных корпораций.

189. Вырисовываются новые тексты по пунктам 5, 19, 21 и 28 главы II проекта Хартии, хотя определенного согласия по этим текстам не было достигнуто. Что касается пункта 5 главы II, то по общему признанию участников консультаций вариант 1, с одной стороны, и варианты 2 и 3, с другой стороны, касаются двух различных вопросов, которые должны быть рассмотрены в двух отдельных пунктах.

190. Что касается пункта 1 главы III проекта Хартии, то председатель Рабочей группы доложил о том, что социалистические страны Восточной Европы в настоящее время серьезно рассматривают возможность принятия принципов, изложенных в варианте 1 данного пункта.

191. Председатель Рабочей группы указал также, что представляется, что соглашения, достигнутые по любому из пунктов в проекте Хартии, зависят от окончательного соглашения по проекту Хартии в целом.

192. И наконец, заявляя о том, что оказалось невозможным достигнуть какого-либо значительного прогресса по остальным нерешенным вопросам, он предложил в связи со сложностью этих вопросов провести дополнительные консультации в ходе предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи, до того как доклад Рабочей группы будет рассмотрен Вторым комитетом.

193. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, выступая от имени Группы D, подчеркнул необходимость руководствоваться в работе по составлению Хартии принципами, утвержденными на первой сессии Конференции, в частности принципами международного сотрудничества в международной торговле, независимо от различий в социально-экономических системах или степени развития и осуществления международной торговли на основе недискриминации и режима наибольшего благоприятствования (РНБ). В частности, он отметил необходимость окончательного согласования мнений по таким важным вопросам, рассматриваемым в Хартии, как суверенное право каждого государства свободно распоряжаться своим богатством и природными ресурсами; исключение

29/ TD/V(XIV)/Misc.8 распространен в соответствии с решением, принятым Советом на его 407-м заседании 10 сентября 1974 года, причем Совет сначала принял к сведению финансовые последствия этого решения.

30/ Новые тексты, согласованные в ходе консультаций, см. приложение IV ниже.

дискриминации из экономических отношений; использование принципа РНБ; право контроля и регулирования иностранных капиталовложений, особенно в том, что касается деятельности транснациональных корпораций. Он подчеркнул, что социалистические страны Восточной Европы готовы внести эффективный вклад в дело достижения полного согласия по Хартии. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы заявил, что достижение окончательного согласия по Хартии приобрело более настоятельный характер после принятия Генеральной Ассамблеей Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка в целях содействия осуществлению принципов справедливости, суверенного равенства и независимости развивающихся стран.

194. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что предлагаемая Хартия должна отражать чаяния развивающегося мира, и подчеркнул веру его страны в основные принципы политической независимости всех государств и их суверенитета над своими собственными территориями и природными ресурсами. Ссылаясь на текст проекта Хартии, содержащегося в докладе Рабочей группы (TD/V/AC.12/4 и Corr.1), он подтвердил, что его страна поддерживает согласованные принципы в главе I и пункты в главе II, по которым достигнуто согласие. Он заявил далее, что его страна поддерживала первые варианты пунктов 2, 4, 5 и 16 главы II, и пункта 1 главы III.

195. Представитель стран-членов Группы В, являющихся членами Рабочей группы, заявил, что, хотя ему понятны надежды на скорейшее принятие Хартии, все усилия должны быть направлены на утверждение Хартии, которая действительно будет отражать согласие всех государств. Он не сомневается в возможности достижения соглашения по проекту Хартии в соответствующее время. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что важно продвигаться медленно и осторожно, а не гнаться за достижением в то время не столь блистательного результата.

196. Представитель, которого поддержали представители различных групп стран, отдал дань признания президенту Мексики Луису Эчеверриа за его инициативу, проявленную на третьей сессии Конференции, когда он предложил разработать Хартию экономических прав и обязанностей государств, и председателю Рабочей группы г-ну Х. Кастаньеда (Мексика) за ту важную роль, которую он сыграл в работе по составлению Хартии.

197. На этом же заседании председатель внес проект решения по данному вопросу (TD/V/L.365).

198. На 409-м заседании Совета 12 сентября 1974 года председатель представил пересмотренный вариант этого проекта решения (TD/V/L.369) и обратил внимание на заявление о финансовых последствиях (TD/V/L.369/Add.1), представленное секретариатом (см. приложение VII ниже). Он отметил, что сроки неофициальных консультаций, предложенные в проекте решения, - 8-18 октября 1974 года.

Решение Совета

199. На этом же заседании Совет, приняв вначале к сведению заявление о финансовых последствиях, утвердил проект решения (TD/V/L.369), (см. приложение I ниже, решение ИЮ (XIV)).

ГЛАВА V

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ ПРОБЛЕМ ТОРГОВЛИ, ФИНАНСИРОВАНИЯ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ

(Пункт 7 повестки дня) 31/

200. В связи с данным пунктом Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря ЮНКТАД 32/ и добавление, содержащее обзор хода многосторонних торговых переговоров в ГАТТ, включая резюме соответствующих мероприятий ЮНКТАД 33/.

201. Многие представители заявили, что существующее в мире экономическое положение продемонстрировало усилие взаимозависимости экономики государств-членов и проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы. Представители развивающихся стран отметили, что совершенно необходимо не только изыскивать решения краткосрочных проблем, но также и активизировать действия по коренной перестройке международных экономических отношений. По их мнению, в Программе действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, содержится определенное признание данного положения. Они заявили, что реформа международной торговли, финансирования и валютной системы должна включать конкретные меры по усовершенствованию экономического положения развивающихся стран. Они далее подчеркнули, что существующая в настоящее время неопределенность в области международной торговли и платежей препятствует усилиям развивающихся стран в области развития.

202. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули те трудности, которые вызваны в развивающихся странах процессом инфляции в развитых странах. Один из представителей указанных стран отметил, что передающаяся из развитых в развивающиеся страны инфляция явилась причиной ухудшения условий торговли многих развивающихся стран, перед которыми в результате этого стоят серьезные проблемы в области платежных балансов. Представитель другой развивающейся страны выразил озабоченность в связи с торговыми ограничениями и дефляционными мерами, принятыми рядом развитых стран с целью решения проблем, вызываемых инфляцией. Такие меры могут привести к серьезному нарушению процесса развития в развивающихся странах.

31/ Совет обсудил данный пункт на своих 394-м, 395-м, 405-м и 411-м заседаниях 28 августа и 6 и 13 сентября 1974 г. Многие делегации затрагивали также этот вопрос в своих общих выступлениях по пункту 4 и в дискуссии в Сессионном комитете I по пункту 8^b повестки дня.

32/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/495.

33/ Там же, документы TD/B/495/Add.1 и Add.1 (Приложения).

203. Представители развитых стран с рыночной экономикой отметили, что одним из основных факторов, объясняющих широкое распространение в настоящее время проблем в области платежных балансов, является резкое повышение стоимости энергоресурсов и прочих сырьевых материалов. Было упомянуто о том, что, в контексте все большей интеграции мировой экономики, решения в отношении экономической политики и экономические события в любой стране неизбежно, как цепная реакция, от которой нельзя уйти, отражаются на экономике других стран. Если существующие условия торговли и финансирования не будут изменены, может произойти спад, который неизбежно отрицательно скажется на мировой экономике и, в частности, на экономике большинства развивающихся стран.

204. Представители социалистических стран Восточной Европы отметили нестабильность, характерную для существующего международного экономического положения, и упомянули, в частности, об ухудшении положения развивающихся стран в условиях нарушенной торговой системы и существующей инфляции в странах с рыночной экономикой. По их мнению, такое положение наносит особый ущерб усилиям развивающихся стран в области развития.

205. Что касается области международной торговли, то представители ряда развивающихся стран отметили, что недавние изменения предопределили необходимость изыскания новых способов стабилизации и повышения доходов развивающихся стран, в частности от сырьевых товаров; было подчеркнуто, что в целях уменьшения вредных последствий инфляции необходимо провести индексацию цен на весь комплекс сырьевых товаров в соответствии с ценами на товары, импортируемые развивающимися странами (с соответствующими индексами).

206. Представители ряда развивающихся стран, отмечая, что проведение многосторонних торговых переговоров, начало которым было положено в сентябре 1973 года, еще не дали положительных результатов, выразили то мнение, что ЮНКТАД должна иметь возможность, согласно резолюции Конференции 82 (III) от 20 мая 1972 г., помочь развивающимся странам в подготовке к этим переговорам. В этой связи они заявили, что принятые меры по проведению периодических консультаций между Генеральным секретарем ЮНКТАД и Генеральным директором ГАТТ являются весьма неудовлетворительными, поскольку они не позволяют ЮНКТАД наиболее эффективно выполнять свои обязанности. Они подчеркнули необходимость регулярного участия Генерального секретаря ЮНКТАД или его представителей в заседаниях Комитета по торговым переговорам и его вспомогательных органов. Они считали, что ЮНКТАД должна иметь доступ к соответствующей документации Комитета во всех тех случаях, когда обсуждаются вопросы, имеющие непосредственное отношение к деятельности ЮНКТАД. Представитель одной из этих стран подчеркнул роль проекта по оказанию технической помощи, разработанный совместными усилиями ПРООН и ЮНКТАД, в рамках которого развивающимся странам по требованию предоставляются консультативные услуги. Он поддержал мнение других развивающихся стран относительно достижения договоренности между ЮНКТАД и Комитетом ГАТТ по торговым переговорам с целью претворения в жизнь резолюции 82 (III) Конференции.

207. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули важность предстоящих многосторонних торговых переговоров и выразили надежду, что в этих переговорах примут участие как можно больше развивающихся стран и что они дадут позитивные результаты. Один из этих представителей отметил, что Комитет по торговым переговорам рассматривает вопрос об оказании содействия участию Генерального секретаря ЮНКТАД или его представителя в работе данного Комитета и его вспомогательных групп, и заявил, что делегация его страны прилагает в рамках Комитета усилия к тому, чтобы найти удовлетворительное решение этого вопроса.

208. Что касается событий в области международных валютных отношений, то представители ряда развивающихся стран отметили, что к настоящему времени был достигнут ограниченный прогресс, и выразили озабоченность по поводу большого числа еще нерешенных проблем, представляющих интерес для развивающихся стран. Комитет 20-ти МВФ, к сожалению, не смог принять решения по вопросу об установлении связи между специальными правами заимствования (СПЗ) и дополнительным финансированием в целях развития, но есть надежда, что окончательное основополагающее решение будет принято к февралю 1975 года. Также необходимо как можно скорее принять решение по вопросу о создании расширенных средств Фонда.

209. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой выразили удовлетворение в связи с достигнутым к настоящему времени прогрессом в области международной валютной реформы и отметили, что в настоящее время развивающиеся страны принимают участие в процессе принятия решений. По мнению представителя одной из этих стран, достигнутый к настоящему времени прогресс не является полностью удовлетворительным. Другой из представителей указанных стран заявил, что медленный ход реформы международной валютной системы объясняется не только сложностью связанных с этим вопросом проблем, но также ухудшением за последнее время экономического положения многих развитых стран с рыночной экономикой, которые оказались неспособными провести основные реформы. Представитель еще одной из указанных стран отметил, что в июне 1974 года МВФ удалось принять широкомасштабную программу, охватывающую важные проблемы, представляющие непосредственный и особый интерес для развивающихся стран.

210. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, поддержанный представителями других социалистических стран Восточной Европы, заявил, что в силу самой природы капиталистической экономики капиталистическая валютная система по-прежнему находится в состоянии кризиса и что ее положение ухудшается; инфляция отразилась практически на всех несоциалистических странах и введенные торговые ограничения причинили ущерб покупательной способности развивающихся стран; девальвация резервных валют привела к снижению стоимости резервов развивающихся стран; кредиты стали более дорогостоящими, а проценты являются высокими и продолжают расти; очень быстрыми темпами увеличилась внешняя задолженность развивающихся стран. По его мнению, решение проблем существующего положения должно вырабатываться на взаимосвязанной глобальной основе при равноправном участии всех стран.

211. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы подчеркнули необходимость проведения коренной реформы международной валютной системы. Некоторые из них выразили обеспокоенность по поводу незначительного прогресса, достигнутого к настоящему времени в переговорах о международной валютной реформе, и подчеркнули необходимость обеспечения того, чтобы выгоды от реформы получили все страны, а не небольшая группа западных стран. Было также отмечено, что МВФ не является соответствующим форумом для решения настоящих проблем.

212. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, указывая, что его страна является развивающейся, заявил, что, для того чтобы обеспечить стабильность валютной системы в будущем, она должна основываться на золоте или других товарах, имеющих подлинную ценность. Он подчеркнул необходимость тщательного изучения роли транснациональных корпораций и их влияние на колебания стоимости валюты, а также необходимость установления связи между СПЗ и дополнительным финансированием в целях развития для оказания помощи всем развивающимся странам.

213. Что касается финансовых ресурсов в области развития, то представители ряда развивающихся стран отметили, что в Программе действий подчеркивается, что развитым странам в соответствии с целями, поставленными в международной стратегии развития, совершенно необходимо переводить все большее количество реальных ресурсов в развивающиеся страны. Оказание конкретной поддержки программе по оказанию помощи чрезвычайного характера, предусмотренной Программой действий, — дело первостепенной важности.

214. Представитель одной развивающейся страны-производителя нефти заявил, что правительство его страны уже приняло существенные меры по оказанию помощи развивающимся странам, понесшим ущерб в результате недавнего повышения цен на основные импортируемые товары; он также заявил, что с нетерпением ожидает от развитых стран и других развивающихся стран-производителей нефти положительного ответа на вопрос о создании фонда, предложенного шахиншахом Ирана.

215. Что касается вопроса об организационных мерах, то представители развивающихся стран подчеркнули основную и уникальную роль ЮНКТАД как наиболее универсального органа на межправительственном уровне в решении проблем торговли, валюты, финансирования и развития. Некоторые из указанных представителей заявили, что Программа действий вновь подтверждает задачи ЮНКТАД в этой области и что в настоящее время совершенно необходимо изменить направление программы ее деятельности с целью обеспечения эффективного и скорейшего претворения в жизнь Программы. Представители многих развивающихся стран упомянули о том, какую активную роль ЮНКТАД играет в изыскании решений валютной проблемы, и заявили о том, что они приветствуют рассматриваемые в МВФ меры, направленные на установление более постоянного сотрудничества между ЮНКТАД и МВФ.

216. Представители развивающихся стран отметили, что признание взаимозависимости нашло свое отражение в ряде недавних предложений относительно организационных изменений в рамках МВФ и ГАТТ, и заявили, что для решения новых проблем на основе взаимосвязанного, гибкого и незамедлительного подхода необходимо создать аналогичный аппарат в ЮНКТАД. Также необходимо координировать деятельность различных органов, созданных в рамках МВФ и ГАТТ. Проведение совместных заседаний секретариатов недостаточно для решения проблем такого масштаба, а Совет по торговле и развитию фактически не принимал эффективного участия в разработке решений в данных областях. Кроме того, из эффективного процесса принятия решений в ряде важных случаев были исключены также и развивающиеся страны.

217. Для того чтобы исправить это положение и повысить эффективность ЮНКТАД в решении существующих мировых экономических проблем, представитель одной развивающейся страны, выступая от имени Группы африканских стран, предложил, чтобы Совет учредил постоянный комитет на высоком уровне, которому можно было бы поручить изучение, обзор и формулирование рекомендаций относительно проблем, представляющих особый интерес для развивающихся стран, во взаимосвязанных областях международной торговли, валюты и финансирования развития. Этому комитету следует проводить консультации с аналогичными органами МВФ и ГАТТ с целью облегчения координации и сотрудничества. Это предложение было поддержано представителями ряда развивающихся стран. Представителем другой из этих стран было выражено мнение, что работа ЮНКТАД может быть ускорена путем созыва специальных сессий Совета в значительно более короткие сроки, чем в настоящее время.

218. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они сознают необходимость организационных перестроек и изменений, но выразили серьезные оговорки относительно желательности учреждения нового организационного аппарата в рамках ЮНКТАД. Некоторые из этих представителей заявили, что уже имеется достаточно межправительственных органов, должным образом решающих существующие проблемы, в которых участвуют также и развивающиеся страны, и что эти органы достигли существенных результатов. Необходимо обеспечить координацию на уровне правительств, с тем чтобы деятельность по решению международных проблем имела согласованный характер. Один из этих представителей обратился с настоятельным призывом шире использовать существующий в рамках ЮНКТАД аппарат и в том числе шире использовать полномочия по созыву специальных сессий Совета по торговле и развитию. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули необходимость проявлять осторожность и заявили, что для рассмотрения данных предложений требуется определенное время. Кроме того, они предложили рассмотреть данный пункт в связи с пунктом 12а повестки дня "Дальнейшее развитие организационных мероприятий ЮНКТАД".

219. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы подчеркнули важность решения проблем на основе взаимосвязанного подхода в рамках какого-либо универсального форума системы Организации Объединенных Наций. Они заявили, что в этом контексте ЮНКТАД ввиду

своей универсальности, а также необходимости обеспечить участие всех стран, является наиболее подходящим органом. Необходимо укреплять и расширять роль ЮНКТАД и стремиться к тому, чтобы ее обсуждения носили более деловой характер.

220. На 405-м заседании Совета 6 сентября 1974 года представитель Египта от имени Группы африканских стран представил проект резолюции о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (TD/B/L.360), а представитель Союза Советских Социалистических Республик от имени всех, за исключением одной, стран-членов Группы D представил проект резолюции о влиянии инфляционных процессов на международные торгово-экономические отношения (TD/B/L.362).

221. На 411-м заседании Совета 13 сентября 1974 года председатель представил пересмотренный проект резолюции о влиянии инфляционных процессов на международные торгово-экономические отношения (TD/B/L.372), который явился результатом его неофициальных консультаций. Проект резолюции TD/B/L.362 был снят.

Решение Совета

222. На этом же заседании Совет принял проект резолюции TD/B/L.372 (см. приложение I ниже, резолюция II4 (XIV)).

223. Совет принял решение передать проект резолюции TD/B/L.360 (см. приложение II ниже) своей шестой специальной сессии для рассмотрения в рамках его обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития Второго десятилетия развития Организации Объединенных Наций.

ГЛАВА VI

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ: РАССМОТРЕНИЕ МЕР, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ, ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ И ДРУГИХ ГРУПП

(Пункт 8 повестки дня) 34/

A. Проблемы и политика в области сырьевых товаров (Пункт 8а повестки дня)

1. Интенсивные специальные межправительственные консультации по сырьевым товарам и консультации и переговоры по отдельным сырьевым товарам

224. Представляя доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, содержащий предварительный обзор интенсивных специальных межправительственных консультаций по сырьевым товарам (TD/B/504 и Add.1 и 2) и свой регулярный годовой доклад о переговорах и консультациях по отдельным сырьевым товарам (TD/B/491), представитель Генерального секретаря ЮНКТАД напомнил о целях, изложенных в резолюции 83 (III) Конференции от 20 мая 1972 года и в резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам от 10 марта 1973 г. Он заявил, что в свете этих целей результаты, достигнутые в процессе интенсивных специальных консультаций, были менее чем удовлетворительными, что частично объясняется изменившимся международным экономическим положением, характеризующимся существованием дефицита и высокими ценами, хотя основные проблемы, связанные с сырьевыми товарами, фактически не изменились. Неудовлетворительные результаты объясняются также, как предполагается в докладе, явным отсутствием проявления политической воли со стороны многих стран. По мнению секретариата, основная заслуга консультаций состояла, видимо, в том, что они внесли ясность в проблемы, касающиеся отдельных сырьевых товаров, и определили возможные политические меры для решения этих проблем. Однако настало время выработать меры по исправлению положения, а не продолжать анализировать эти проблемы.

225. Он заявил, что секретариат исходил из того, что в соответствии с решением, принятым на тринадцатой сессии Совета 35/, Совет не будет давать полной оценки результатов консультаций на текущей сессии, поскольку это предстоит сделать Комитету по сырьевым товарам на его

34/ Этот пункт был рассмотрен Сессионным комитетом I.

35/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, пункт 166.

восьмой сессии. В пользу этой точки зрения говорит необходимость подождать завершения программы интенсивных консультаций, тот факт, что Комитет ФАО по сырьевым проблемам должен дать на своей предстоящей сессии в октябре 1974 года оценку результатов консультаций, состоявшихся в рамках ФАО, и тесная связь, которая существует между интенсивными консультациями и всеобъемлющей объединенной программой по сырьевым товарам, к выполнению которой призывает Генеральная Ассамблея в своей Программе действий по установлению нового международного экономического порядка.

226. Представитель ФАО подытожил результаты интенсивных консультаций, проведенных ФАО по отдельным сырьевым товарам, и добавил, что весьма трудно одним словом охарактеризовать результаты каждой из них. Хотя и все эти цели, ради которых созывались консультации, не были достигнуты частично из-за внешних факторов, которые, возможно, ослабили политическую волю, необходимую для принятия срочных решений по основным вопросам, можно отметить и некоторые положительные результаты. В ходе консультаций были выявлены, во многих случаях впервые, конкретные проблемы и определены пути их решения. По-видимому, некоторые направления подхода одними странами рассматриваются как более приемлемые и подходящие, а другими - как менее приемлемые и менее подходящие. Он считает, что объективная оценка должна основываться на определении конкретных и положительных результатов, достигнутых в ходе консультаций, перечислить причины, в силу которых итог не был более положительным, и определить направление будущих шагов, которые могут предпринять правительства с целью достижения прогресса в важной, но сложной области доступа на рынки и политики ценообразования в отношении сырьевых товаров. Не существует панацеи от проблем, касающихся всех сырьевых товаров, но можно выделить некоторые подходы для различных групп сырьевых товаров. Тем не менее он рассматривает неудачную попытку международного сообщества найти существенные и долгосрочные решения мировых проблем в области сырьевых товаров как одну из наиболее неудачных страниц в истории принятия мер, направленных на международное сотрудничество, добавив, что единственной надеждой на достижение прогресса является реальная оценка серьезности данной проблемы и необходимости предпринять более решительные шаги.

227. Представители как развивающихся, так и развитых стран, выступившие по этому вопросу, заявили о том, что полная оценка результатов интенсивных специальных межправительственных консультаций должна быть дана Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой сессии, для которой Генеральный секретарь ЮНКТАД должен подготовить всесторонний обзор и оценку.

228. Представители многих развивающихся стран выразили разочарование по поводу результатов консультаций и согласились с той предварительной оценкой, которая содержится в докладе Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/504 и Add.1 и 2). Они отметили, что отсутствие политической воли явилось основной причиной неудачи в достижении конкретных результатов. Некоторые из них считали, что консультации должны были закончиться неудачей, и призывали к новому подходу, в то время как другие предлагали не отказываться от механизма консультаций, поскольку с их точки зрения, при наличии политической воли, он дает возможность надеяться на достижение положительных результатов.

229. Представители ряда развивающихся стран обратили внимание на неудовлетворительные результаты консультаций по хлопку, шкурам и коже и по табаку-сырцу. Они заявили, что в общем консультации окончились неудачей, поскольку их результаты не оправдали возлагавшихся надежд, до некоторой степени потому, что многие страны отказались признать тот факт, что ранее применявшиеся подходы более не являются подходящими. Конкретно ссылаясь на консультации по чаю, джуту и кокосовым волокнам, один из них заявил, что международное сообщество не может предпочесть лишь изучать и вновь анализировать эти проблемы и что срочно требуется сформулировать конкретную программу решений. Он сослался, в частности, на проблему доступа на рынки табака-сырца.

230. Представитель одной развивающейся страны отметил, что результаты, такими, какими они являются, предоставляют возможность улучшить и укрепить потоварный подход и что программа консультаций по сырьевым товарам может быть расширена за счет надлежащего включения других сырьевых товаров. Представитель другой развивающейся страны высказал просьбу о возможно скорейшем проведении консультаций по свежим фруктам, включая клубнику, дыни и арбузы, и по овощам, в том числе по помидорам, ввиду важности этих сырьевых товаров с точки зрения диверсификации экспорта развивающихся стран и их экспортного потенциала в том случае, если импортные ограничения на данные товары в развитых странах будут сняты.

231. Представитель другой развивающейся страны говорил о необходимости срочных действий, связанных с проблемами, охватываемыми консультациями, для того чтобы достичь цели Международной стратегии развития, в то время как представитель другой развивающейся страны высказал мнение, что подходы в будущем должны определяться в рамках объединенной программы на сырьевые товары.

232. По мнению представителя одной развивающейся социалистической страны Азии, удовлетворительные результаты не были достигнуты, и развивающиеся страны выдвигают совершенно справедливые требования о повышении эффективности интенсивных специальных межправительственных консультаций и об изменении существующего на рынках сырьевых товаров необоснованного положения и политики цен.

233. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что предварительная оценка Генерального секретаря ЮНКТАД является слишком пессимистичной. Многие из них полагают, что консультации сослужили полезную службу, внеся ясность в вопросы и выявив круг возможных решений, применимых к отдельным сырьевым товарам, обеспечив тем самым основу для того, чтобы правительства могли рассмотреть будущее направление действий. Один из них заявил, что будет очень жаль, если ЮНКТАД не будет продолжать обмена мнениями и проводить консультации относительно положения в области конкретных сырьевых товаров.

234. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что полная оценка результатов должна быть сделана Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой сессии. Некоторые из них предложили Комитету в процессе составления им обзора указать конкретные достигнутые результаты, выявить причины того, почему результаты переговоров не были более существенными, и определить возможные будущие шаги.

235. Один из этих представителей высказал мысль о том, что нельзя говорить об отсутствии политической воли и что интенсивные консультации не являются подходящим форумом для разработки конкретных предложений правительствам, которые могут предшествовать действиям в контексте многосторонних торговых переговоров. Он добавил, что эффективность потоварного подхода недооценивается и что в процессе консультаций была получена значительно более ценная информация. Другой представитель отметил, что страны-экспортеры зачастую не могут договориться между собой относительно подходящего направления действий, и предложил, чтобы они встретились в рамках ЮНКТАД или ФАО, как это было в случае, касающемся чая и бананов, и сформулировали согласованные предложения по мерам в области стабилизации цен; однако на первоначальном этапе они должны совместными усилиями изучить эти предложения со странами-импортерами.

236. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы в принципе согласились с оценкой Генерального секретаря ЮНКТАД и представителей развивающихся стран относительно того, что результаты интенсивных консультаций не являются полностью удовлетворительными. Один из них высказал мнение, что достижение согласия относительно решения основных проблем невозможно за тот период времени, в течение которого проходили консультации, но он призвал правительства позитивно подходить к достигнутым результатам. Он заявил, что к ним относится выявление проблем, в ряде случаев впервые касающихся каждого товара, по которому проводились интенсивные консультации, и то, что консультации оказались полезными с точки зрения выяснения позиций как стран-экспортеров, так и импортеров. Он добавил, что потребности отдельных стран нашли отражение в рекомендациях, сделанных в ходе консультаций, которые в конечном итоге после изучения их правительствами могут привести к конкретным мерам.

237. По мнению представителя ЕЭС, эти консультации являются полезными, и он не согласен с пессимистическим мнением, выраженным Генеральным секретарем ЮНКТАД в его докладе (TD/B/504 и Add.1 и 2) и представителями многих развивающихся стран. Он считает, что результаты переговоров подчеркивают сложность проблем в области сырьевых товаров и различие характера проблем в области отдельных сырьевых товаров и в то же время способствуют улучшению понимания этих вопросов. Он поддержал мнение о том, что более глубокая оценка результатов должна быть сделана на восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам, для того чтобы обеспечить основу для будущих действий ЮНКТАД и других заинтересованных межправительственных органов.

238. После неофициальных консультаций Председатель Совета представил проект резолюции относительно нового подхода к международным проблемам и политике в области сырьевых товаров (TD/B/L.378), раздел А которого касается специальных интенсивных межправительственных консультаций по сырьевым товарам (см. также пункты 119-123 выше).

Решение Совета

239. На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет утвердил проект резолюции (см. приложение I ниже, резолюция 124 (XIV)).

2. Доклад Консультативного комитета Совету и Комитету о работе девятой сессии

240. Представляя доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о работе девятой сессии 36/, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД обратил внимание на ту серьезность, с которой Комитет рассматривает современную возрастающую мировую инфляцию, и опасность, которую она несет для мировой экономики. Он также упомянул одобрение, высказанное Комитетом относительно призыва, сделанного Генеральной Ассамблеей для подготовки всеобщей интегрированной программы для сырьевых товаров. Комитет считал, что такая программа является необходимой ввиду уязвимости многих развивающихся стран в плане возможного изменения направления быстрого роста цен на сырьевые товары в условиях непрерывной инфляции цен на промышленные товары и возможного экономического застоя в промышленных странах. Он указал, что многие из предложений, сделанных Комитетом по этому вопросу, были рассмотрены секретариатом и включены в его предложения относительно общей интегрированной программы по сырьевым товарам 37/.

241. Представитель одной развивающейся страны указал на вывод Консультативного комитета о том, что экспортеры в развитых странах получили в результате резкого повышения цен на сырьевые товары большую для себя выгоду, чем экспортеры в развивающихся странах. Представитель другой развивающейся страны обратил внимание на вывод Консультативного комитета о том, что экономические перспективы развивающихся стран, которые в очень большой степени зависят от экспорта других сырьевых товаров, помимо нефти, являются в лучшем случае очень неблагоприятными, по крайней мере на ближайшее будущее. Он также отметил вывод Комитета о том, что совместные действия производителей не обязательно направлены на установление монополистических цен, но, напротив, могли преследовать цели ликвидации последствий олигопсонии на отдельных рынках сырьевых товаров. Представитель другой развивающейся страны высказал мнение, что Консультативный комитет, по-видимому, объяснял инфляцию в промышленных странах и нехватку минеральных удобрений повышением цен на нефть. Он сослался на вывод секретариата ОЭСР о том, что повышение цен на нефть только в небольшой степени повлияло на инфляцию в промышленных странах 38/, и утверждал, что нехватка минеральных удобрений объясняется недостаточными возможностями в области производства удобрений и отсутствием перспективного планирования производства в промышленных странах.

36/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 8а повестки дня, документ TD/B/519.

37/ Там же, пункт 4б, документ TD/B/498.

38/ Организация экономического сотрудничества и развития, OECD Economic Outlook, июль 1974 года.

242. Представитель развитой страны с рыночной экономикой отдал должное Консультативному комитету за его краткий и полезный обзор сложной ситуации. Он внес предложение о том, что если другие представители сочтут это полезным, то можно было бы предложить правительствам представить секретариату более подробные замечания относительно предложения Комитета для дальнейшего рассмотрения.

Решение Совета

243. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года с одобрением принял к сведению доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о работе девятой сессии 39/.

3. Системы сбыта и распределения сырьевых товаров

244. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад о ходе работы по пересмотру исследования о системе сбыта и распределения какао (TD/B/502), проведение которого было предложено Советом на его тринадцатой сессии 40/. Он заявил, что пересмотренное исследование в соответствии с предложением Совета будет своевременно распространено для рассмотрения его Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой сессии.

245. Оратор от африканских стран-членов Группы 77-и напомнил о том значении, которое эти страны придают изучению систем сбыта и распределения сырьевых товаров, и с сожалением констатировал задержку в завершении исследования по какао. Он выразил надежду на то, что в пересмотренном исследовании будет уделено особое внимание монополистическим и олигопсонистическим операциям на рынках какао, роли транснациональных корпораций, функционированию конечных рынков и спекуляции на этих рынках. Представители двух других развивающихся стран выразили надежду, что опыт, приобретенный при подготовке исследования по какао, позволит секретариату быстрее подготовить аналогичные исследования по другим сырьевым товарам. Один из них сообщил об особой заинтересованности правительства его страны в исследовании системы сбыта и распределения хлопка-сырца и о том интересе, который уже был выражен рядом стран со времени проведения третьей сессии Конференции.

246. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы выразил мнение, что в исследовании по какао необходимо особо проанализировать роль капиталистических монополий в сбыте какао и сделать попытку оценить потери, понесенные странами-экспортерами какао в результате контроля иностранных предпринимателей над торговлей какао.

39/ См. сноску 36 выше.

40/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, пункт 177.

В. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран

(Пункт 8в повестки дня)

1. Доклад Специального комитета по преференциям о работе его шестой сессии

247. Доклад Специального комитета по преференциям о работе его шестой сессии 41/ в отсутствие Председателя Специального комитета был представлен представителем Генерального секретаря ЮНКТАД. Он отметил, что после созыва Комитета правительство Канады внедрило свою систему общих преференций в соответствии с расписанием, которое оно представило Специальному комитету. Касаясь переговоров, проводящихся между ЕЭС и африканскими странами и странами района Карибского моря и Тихого океана (см. пункт 21 выше), он заявил, что они, вероятно, окажут влияние на систему Сообщества и положения этих стран в системе в целом. Что касается правил происхождения, Комитет считал, что требуется провести еще одну сессию Рабочей группы по правилам происхождения товаров, и в ответ на его просьбу Генеральный секретарь ЮНКТАД наметил сессию, которая должна состояться 2-6 декабря 1974 года.

248. Он обратил внимание на резолюцию 3 (VI) Специального комитета от 31 мая 1974 года, в пункте 1 которой Комитет отметил просьбу развивающихся стран о том, чтобы предоставляющие преференции страны, участвующие в многосторонних торговых переговорах, приняли особые меры в виде последовательной преференциальной либерализации в пользу развивающихся стран в целях сохранения и улучшения тарифных преимуществ, которыми пользуются эти страны в соответствии с всеобщей системой преференций (ВСП) и обеспечения им дополнительных выгод. Комитет также постановил (пункт 2 указанной резолюции) неустанно следить за изменениями в многосторонних торговых переговорах, относящихся к тарифам с точки зрения их последствий для ВСП, и предложил (в пункте 4), чтобы раздел D резолюции 82 (III) Конференции был полностью осуществлен в свете соглашения, достигнутого министрами в Токио, о том, что Комитет ГАТТ по торговым переговорам между развивающимися странами может постановить пригласить Генерального секретаря ЮНКТАД, если это необходимо, присутствовать на своих заседаниях 42/. В резолюции 2 (VI) от 31 мая 1974 года Комитет предложил странам, предоставляющим преференции, постоянно рассматривать просьбы развивающихся стран по улучшению их существующих систем, обращая особое внимание на проблемы наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

41/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, дополнение № 3 (TD/B/489).

42/ Там же, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/495/Add. 1, пункт 17.

249. Докладчик обратил также внимание на три проекта резолюции 43/, которые были представлены Группой семидесяти семи и содержались в приложении II к докладу 44/.

250. В общей дискуссии по этому пункту представители ряда развивающихся стран выразили удовлетворение по поводу того, что канадская система была внедрена 1 июля 1974 года, а также по поводу улучшений, внесенных в другие системы. Однако они считали, что имелось достаточно возможностей для дальнейшего улучшения ВСП для достижения целей этой системы. Они подчеркнули, что требовались новые усилия для осуществления таких улучшений с учетом Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка. Они обратили внимание на резолюции 2 (VI) и 3 (VI) Специального комитета, в которых содержались конкретные рекомендации относительно наиболее эффективного пути осуществления улучшения системы и обеспечения получения от нее постоянных выгод. Они упомянули также рекомендации, содержащиеся в одном из проектов резолюции, озаглавленном "Обзор схем всеобщей системы преференций" (TD/B/C.5/L.20) (см. приложение II к докладу Комитета) 44/, по поводу оказания помощи странам, наиболее серьезно пострадавшим от недавнего экономического кризиса, наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам для получения справедливых выгод от ВСП.

251. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что ВСП и улучшения различных систем до настоящего времени распространялись лишь на товары, которые выходят за рамки возможностей производства и экспорта развивающихся стран, ввиду того, что их производство требует капиталоемких процессов и сложной технологии. Поэтому преимущества не распространялись на товары, представляющие реальный интерес для экспорта развивающихся стран. Кроме того, результаты многосторонних торговых переговоров ограничивались сокращением или устранением преференциальной разницы. Поэтому должны быть приняты надлежащие меры для сохранения и расширения выгод этой системы не только в отношении готовых изделий и полуфабрикатов, разделы 25-99 Брюссельской тарифной номенклатуры (БТН), но также и в отношении сельскохозяйственных товаров, подпадающих под разделы 1-24 БТН. Представители многих других развивающихся стран также настаивали на включении в ВСП сельскохозяйственных товаров, подпадающих под разделы 1-24 БТН.

252. Выступающий от имени африканских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что развивающиеся страны Африки не извлекали каких-либо существенных преимуществ из ВСП и, вероятно, не в состоянии осуществить это в связи с ограниченной номенклатурой товаров и другими ограничительными элементами различных систем. В связи с этим необходимы серьезные улучшения, в частности, путем расширения перечней

43/ "Основные черты предлагаемой преференциальной схемы Соединенных Штатов Америки" (TD/B/C.5/L.17); "Обзор выполнения всеобщей системы преференций" (TD/B/C.5/L.19); "Обзор схем всеобщей системы преференций" (TD/B/C.5/L.20).

44/ См. сноску 41 выше.

сельскохозяйственных продуктов, охватываемых системами. Отмечая, что в Африке находится большинство наименее развитых среди развивающихся стран, он подчеркнул, что должны быть разработаны компенсационные или другие меры, с тем чтобы позволить этим странам пользоваться преимуществами ВСП. В этой связи он обратился к секретариату ЮНКТАД с просьбой провести исследования, с тем чтобы определить, оказывала ли ВСП и в какой степени помощь экономике африканских стран.

253. Представитель одной развивающейся страны подчеркнул, что, хотя улучшения ВСП должны учитывать особые интересы наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, такие улучшения должны касаться и других развивающихся стран.

254. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, хотя его правительство было озабочено проблемами, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, наиболее серьезно пострадавшие от экономического кризиса, и внесет существенный вклад в соответствии со специальной программой, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии, он выразил сомнение относительно возможностей осуществления каких-либо чрезвычайных мер в рамках ВСП, целью которых является долгосрочное улучшение экспортных показателей развивающихся стран.

255. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, заявляя, что его страна является развивающейся, поддержал требования других развивающихся стран в отношении необходимости постоянного улучшения систем преференций. Он выразил надежду, что улучшения, предусматриваемые странами-донорами, будут применяться без какой-либо дискриминации ко всем развивающимся странам, независимо от их социально-экономических систем или географического положения.

а) Выступления по конкретным схемам

Австрия

256. Представитель Австрии заявил, что парламент поддержал меры, ведущие к значительным улучшениям в схеме его страны, и что второй этап этой схемы мог таким образом вступить в силу 1 января 1975 года. Эти меры включают:

а) дальнейшие тарифные сокращения на 30-50 процентов в отношении практически всех статей промышленных товаров;

б) дальнейшее значительное повышение преференциальной разницы по сельскохозяйственным и обработанным сельскохозяйственным товарам, уже охваченным системой; и

с) включение ряда новых сельскохозяйственных товаров.

Он считал, что многие из вновь включенных статей представляли собой интерес с точки зрения экспорта для наименее развитых среди развивающихся стран. Он добавил, что весь раздел тканей, включая почти

все хлопчатобумажные ткани, будут включены в схему; однако тарифное сокращение составит 35 процентов. Все эти улучшения были предоставлены с защитной оговоркой без каких-либо априорных количественных ограничений, таких как тарифные квоты или максимальные размеры квот.

257. Выступающий заявил, что правительство его страны придает значение деятельности по оказанию технической помощи, связанной с ВСП, и, в частности, деятельности Группы специального проекта ЮНКТАД/ПРООН. Его страна будет продолжать направлять экспертов для участия в этом проекте, и все расходы в связи с деятельностью этих экспертов будет нести австрийское правительство. Правительство его страны будет активно участвовать в дальнейшей работе Рабочей группы по правилам происхождения, которая должна вникнуть в практические трудности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

ЕЭС

258. Представитель ЕЭС обратил внимание на улучшения в схеме Сообщества на 1974 год, которые касались как обработанных сельскохозяйственных товаров, так и готовых изделий и полуфабрикатов. Что касается последних, то Сообщество значительно повысило уровень максимальных пределов для преференциального импорта и значительно сократило список товаров, на которые распространяются тарифные квоты. Теперь оно изучает подробности схемы на 1975 год на основе некоторых предложений, сделанных Комиссией. Несмотря на трудное экономическое положение, Сообщество рассматривает дальнейшие улучшения его схемы. Что касается сельскохозяйственных товаров, оно на основе каждого отдельного случая рассматривает возможность расширения преференциальной разницы и пополнения списка подпадающих под преференции товаров. Что касается готовых изделий и полуфабрикатов, за исключением тканей, улучшения могли заключаться в повышении максимальных пределов и значительном сокращении числа товаров, на которые распространяются тарифные квоты. Как ожидается, работа над этими мерами должна быть вскоре завершена, и официальные тексты схемы на 1975 год будут своевременно опубликованы.

259. Оратор также заявил, что Сообщество придает большое значение распространению информации о преимуществах ВСП и отдает приоритет странам, наиболее серьезно пострадавшим от экономического кризиса и наименее развитым странам. В этой связи Комиссия организовала недавно семинары в Бангладеш, Гаити и Шри Ланке.

260. Касаясь переговоров, проведенных в Кингстоне (Ямайка) в июле 1974 года между Сообществом и 45 африканскими странами и странами бассейна Карибского моря и Тихого океана (см. пункт 21 выше), он заявил, что предусматриваемый торговый режим в значительной степени заключается в беспшлинном доступе в Сообществе товаров, происходящих из африканских стран и стран бассейна Карибского моря и Тихого океана, тогда как от этих стран не потребуются принятия соответствующих обязательств. Однако существуют и другие нерешенные вопросы, такие как правила происхождения и нетарифные барьеры, в частности, относящиеся к товарам, охватываемым общей сельскохозяйственной политикой.

261. Представитель Индии, выступая также от имени Бангладеш и Шри Ланки, выразил глубокое удовлетворение этих трех стран в связи с улучшениями, которые Сообщество рассматривает для внесения в свою схему в 1975 году. Он предположил, что Сообщество может помочь этим трем странам, наиболее серьезно пострадавшим от экономического кризиса, путем осуществления следующих улучшений в своей схеме на 1975 год:

а) число товаров в "легко уязвимом" списке должно быть резко сокращено до не более чем шести или близкой к этому цифре;

б) распределение тарифных квот Сообщества среди государств-членов в соответствии с фиксированными долями в процентах должно быть отменено и заменено конкретными долями государств-членов, которые должны определяться по каждому товару, и создание резерва Сообщества, с тем чтобы противостоять любому нарушению традиционных торговых структур;

с) максимальный размер ограничения для страны для всех "получувствительных" товаров должен быть повышен до 50 процентов;

д) все "легко уязвимые" текстильные изделия, не охватываемые Соглашением по Международной торговле текстильными товарами, и в особенности ковры, должны рассматриваться как "получувствительные";

е) беспошлинный режим для джута и товаров из волокна кокосовой пальмы, в настоящее время предоставляемый лишь Данией и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, должен сохраниться в 1975 году и предоставляться всеми другими государствами-членами;

ф) номенклатура обработанных сельскохозяйственных товаров должна быть расширена, с тем чтобы включить все такие товары, экспортируемые наиболее серьезно пострадавшими странами;

г) во всех случаях, когда ставки ВСП были снижены для Сообщества в целом, должно быть обеспечено положение, при котором в результате тарифного согласования в присоединившихся государствах ставки ВСП в 1975 году для этих государств были не выше, чем в 1974 году.

Он также вновь повторил просьбу правительства его страны о том, что Сообщество должно пересмотреть свою схему на 1974 год относительно квоты на табак и изыскать решение проблемы, возникшей в результате исчерпания квот на рынке Соединенного Королевства.

Финляндия

262. Представитель Финляндии заявил, что, хотя импорт в соответствии с ВСП увеличился в 1973 году, правительство его страны было обеспокоено тем, что лишь 42 из 103 бенефициаров до сих пор уведомили его относительно органов власти, уполномоченных выдавать или подписывать сертификаты о происхождении. Поскольку это уведомление представляет собой условие беспошлинного ввоза, он настоятельно

просил, чтобы БІ страна, которая еще не выполнила требований об уведомлении, сделала это в возможно короткий срок. Он указал, что правительство его страны изучило, как это было предложено ЮНКТАД, причины, по которым эти страны-бенефициары, выполнившие требования нотификации, не смогли получить беспошлинный режим для товаров, на которые распространяются преференции.

263. Выступающий далее заявил, что правительство его страны проведет двусторонние консультации с теми развивающимися странами, которые еще не направили нотификаций, а также с другими заинтересованными бенефициарами, чтобы обсудить все трудности, которые возникли при соблюдении правил происхождения системы.

Япония

264. Представитель одной из развивающейся страны просил, чтобы номенклатура товаров в схеме Японии была расширена на морские продукты, орехи кешу, грецкие орехи, все специи, необработанный табак и все текстильные волокна и ткани, включая шелковые. Он также настоятельно просил о либерализации системы квот.

Польша

265. Представитель Польши заявил, что его страна приняла специальные меры, направленные на обеспечение преференциального доступа для экспорта промышленных товаров из развивающихся стран на рынок Польши. Приводя данные, он указал, что превышение объема и диверсификации импорта его страны из развивающихся стран главным образом явились следствием этих мер, которые будут еще более расширены в результате улучшений, которые осуществляются в системе внешней торговли его страны.

Соединенные Штаты Америки

266. Представитель Соединенных Штатов Америки вновь напомнил, что правительство его страны обязалось внедрить схему Соединенных Штатов Америки, и заявил, что одной из первых мер президента Форда явилось обращение к конгрессу с призывом о принятии Закона о торговой реформе, который включает утверждение системы всеобщих преференций Соединенных Штатов Америки. Он рассказал о положении в связи с принятием Закона о торговой реформе и заявил, что в настоящее время этот законопроект находится на рассмотрении финансовой комиссии сената. В этой связи он заявил, что в настоящее время этот законопроект находится на сложном этапе принятия и что осуществление двух проектов резолюций (TD /B/C.5/L.17 и L.19) по системе Соединенных Штатов Америки, которые были приложены к докладу Специального комитета по преференциям ^{45/}, может привести к противоположным результатам. Он отметил, что Соединенные Штаты Америки считают предложенную

^{45/} См. сноску 41 выше.

ими систему либеральной. Содержащийся в ней элемент "конкурентной необходимости" улучшит перспективы наименее развитых стран в отношении увеличения их долей на рынке. В ответ на вопрос представителя одной из развивающихся стран он объяснил, что элемент "конкурентной необходимости", содержащийся в системе Соединенных Штатов Америки, предусматривает применение режима наибольшего благоприятствования (НБН) вместо беспошлинного ввоза в соответствии со всеобщими преференциями на импорт конкретного товара из конкретной развивающейся страны-бенифициара в случае, когда импорт Соединенными Штатами Америки данного продукта из данной страны превышает 50 процентов их общего импорта из всех источников или когда его стоимость превышает 25 млн.долл. США. Преференциальный режим в отношении данного товара для других развивающихся стран сохранится.

267. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули неотложный характер осуществления системы Соединенных Штатов Америки и с удовлетворением отметили сообщение о том, что соответствующий законодательный процесс вскоре будет завершен. Они напомнили конкретные просьбы, сделанные развивающимися странами на шестой сессии Комитета по преференциям в отношении улучшения ограничительных элементов предлагаемой системы. Поскольку законодательный процесс еще не был завершен, они надеются, что их просьбы будут полностью учтены.

в) Проекты резолюций

268. В результате неофициальных консультаций по трем проектам резолюций (TD/B/C.5/L.17, L.19 и L.20) в приложении II доклада Специального комитета по преференциям председатель Группы по поддержке контактов Сессионного комитета I представил проект резолюции TD/B(XIV)/SC.I/L.9, и проекты резолюций TD/B/C.5/L.17 и L.19 были сняты.

Решение Совета

269. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года утвердил проект резолюции TD/B(XIV)/SC.I/L.19 с устными поправками, внесенными Председателем (см. приложение I ниже - резолюция 115 (XIV)).

270. Представитель Группы В заявил, что он хотел бы заметить, что Группа В по-прежнему придерживается того мнения, что принятие резолюций в отношении определенной страны было против принципов, которыми ЮНКТАД руководствуется в своей работе. По мнению его Группы, утверждение резолюции, которая представляла собой отход от этих принципов, нельзя считать прецедентом, и ЮНКТАД будет продолжать работать в будущем так, как она работала до этого.

271. На том же заседании Совет принял к сведению доклад Специального комитета по преференциям о работе шестой сессии и решил рассмотреть проект резолюции TD/B/C.5/L.20 (см. приложение II ниже) на своей шестой специальной сессии в рамках обзора и оценки степени осуществления Международной стратегии развития на Второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций с целью его последующего обсуждения Специальным комитетом по преференциям на его седьмой сессии.

272. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи поблагодарил за сочувствие и понимание, высказанное в адрес развивающихся стран, которые были более серьезно затронуты экономическим кризисом, как об этом говорил представитель Группы В на неофициальных совещаниях по проекту резолюции. Его Группа надеется, что это сочувствие и понимание найдет свое отражение в улучшении схем всеобщих преференций развитых стран с рыночной экономикой.

2. Доклад Комитета по промышленным товарам о работе второй части шестой сессии

273. Доклад Комитета по промышленным товарам о ходе работы второй части шестой сессии 46/ был представлен Председателем Комитета. Он обратил внимание присутствующих на проект резолюции об участии развивающихся стран в многосторонних торговых переговорах, который был вновь передан на рассмотрение Совету (TD/V/C.2/L.74) 47/. Он также упомянул о позициях различных групп в отношении четырех проектов резолюций, которые были представлены Группой семидесяти семи в ходе сессий Комитета (TD/V/C.2/L.60, L.70, L.71 и L.72) 48/ для принятия Комитетом по ним решения 49/. В заключительной части своего выступления он заявил, что Комитет попытался избежать конфронтации по различным проектам резолюций и предоставил возможность для непрерывного процесса обмена мнениями и для проведения переговоров в ходе настоящей сессии Совета.

274. Представители развивающихся стран, выступавшие по данному вопросу, заявили, что нежелание развитых стран принять участие в переговорах в рамках Комитета по промышленным товарам, и в частности в ходе его шестой сессии, затруднило достижение позитивных результатов. Некоторые из них отметили, что Комитет не смог принять согласованных текстов на основе пяти проектов резолюций, представленных в ходе второй части его сессии, а другой представитель выразил сожаление по поводу того, что в отношении либерализации нетарифных барьеров, влияющих на экспорт развивающихся стран, был достигнут незначительный прогресс. Некоторые из этих представителей отметили, что суть данных пяти проектов резолюций рассматривалась Комитетом в ходе первой части его шестой сессии (июль 1973 года) и что, таким образом, у правительств была возможность изучать их в течение более года. Они выразили надежду, что развитые страны будут более склонны пойти на переговоры на текущей сессии Совета и на следующей сессии Комитета.

275. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что недавняя либерализация тарифных барьеров в развитых странах была ослаблена новыми нетарифными барьерами, как, например, система импортных

46/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, дополнение № 4 (TD/F/518). Доклад Комитета о первой части его шестой сессии (там же, тринадцатая сессия, дополнение № 5 (TD/V/466) был рассмотрен Советом на его тринадцатой сессии.

47/ Там же, четырнадцатая сессия, часть первая, дополнение № 4 (TD/V/518).

48/ Там же, приложение II.

49/ Там же, пункт 92.

взносов и введение в некоторых странах новых налогов на импорт. Один из них добавил, что такие меры не отвечали тем обязательствам, которые взяли на себя развитые страны не только в ЮНКТАД, но и на других форумах.

276. Представитель одной развивающейся страны счел, что Комитету предстоит выполнить большую задачу, которая, в частности, заключается в непрерывном изучении и идентификации нетарифных барьеров. Он подчеркнул, что необходима программа, направленная на ликвидацию количественных ограничений и прочих нетарифных барьеров, влияющих на экспорт развивающихся стран, которая охватывала бы такие вопросы, как соблюдение статус-кво, требование к развитым странам о предоставлении подробной информации в отношении превалирующих торговых барьеров и установление срока для ликвидации количественных ограничений с учетом возможности досрочного осуществления положений в отношении импорта из развивающихся стран.

277. Представитель одной развивающейся страны заявил, что нетарифные барьеры являются одной из основных проблем, стоящих перед международным сообществом, и что эти барьеры уменьшают или сводят на нет пользу, извлекаемую из либерализации тарифов и ВСП. Представители развивающихся стран обратили внимание присутствующих на Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, призывающую к сокращению тарифных барьеров с учетом принципов невзаимности и преференциального режима.

278. Представители многих развивающихся стран выступили с призывом об официальном участии Генерального секретаря ЮНКТАД в многосторонних торговых переговорах и о предоставлении секретариату ЮНКТАД доступа к подготавливаемой для таких переговоров документации ГАТТ; они выступили с настоятельным призывом о принятии проекта резолюции по данному вопросу, который был вновь представлен на рассмотрение Совету. Они заявили, что такая мера будет соответствовать положениям резолюции 82 (III) Конференции от 20 мая 1972 года и положениям Токийской декларации 50/ и поможет развивающимся странам, которые являются слабой стороной в данных переговорах, достичь более удовлетворительных результатов, чем те, которых они смогли достичь в ходе предыдущих туров торговых переговоров. Они подчеркнули, что ЮНКТАД, которая является организацией системы Организации Объединенных Наций, непосредственно связанной с торговлей и развитием, следует предоставить возможность участвовать в таких многосторонних торговых переговорах. Некоторые из них отметили отношения плодотворного сотрудничества, существующие, например, между ЮНКТАД и ФАО, в вопросах, представляющих общий интерес, как эталон сотрудничества, которое должно существовать между ЮНКТАД и ГАТТ. Один из них заявил, что консультативное заключение, предоставленное секретариатом ГАТТ развивающимся странам в отношении товаров тропической зоны, в очень большой степени соответствует рекомендациям, содержащимся в документации секретариата ЮНКТАД, и добавил, что это является наглядным примером того значения, которое для развивающихся стран имеет участие ЮНКТАД в многосторонних торговых переговорах.

50/ См. сноску 10 выше.

279. Представители некоторых развивающихся стран упомянули о необходимости претворения в жизнь мер по перестройке экономики в развитых странах с целью оказания содействия более рациональному и справедливому международному разделению труда, причем, как они заявили, такие меры будут согласовываться с Программой действий по установлению нового международного экономического порядка. Они отметили, что положения Программы действий, связанные с этими вопросами, были приняты без возражений, однако развитые страны выступили против принятия Комитетом по промышленным товарам проекта резолюции по этому вопросу.

280. Представители некоторых развивающихся стран, выступившие по данному вопросу, поддержали предложение, внесенное в ходе второй части сессии Комитета, относительно того, что "следует провести заседание групп экспертов в рамках ЮНКТАД для рассмотрения вопроса об учреждении фонда по оказанию содействия перестройке экономики с целью облегчения перераспределения и создания в развитых странах промышленности, которые должны быть построены таким образом, чтобы содействовать их созданию или расширению в развивающихся странах" 51/. Один из них заявил, что развивающиеся страны не могут полагаться для оказания содействия в перестройке экономики лишь на силы рынка, поскольку они находятся в значительной степени под контролем международных корпораций. Представители некоторых развивающихся стран согласились с тем, что предложение о создании группы экспертов с этой целью должно быть тщательно изучено. Представители ряда других развивающихся стран согласились с предложением относительно фонда по оказанию содействия перестройке экономики. Секретариат, отвечая на один из вопросов, заявил, что он занимается рассмотрением данного предложения в контексте своей общей деятельности по оказанию содействия перестройке экономики и по поощрению экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран.

281. Представители ряда развивающихся стран заявили, что соблюдение статус-кво и принятие в развитых странах соответствующих защитных мер имели особое значение для развивающихся стран. Один из них заявил, что статус-кво, согласованный развитыми странами в 1963 году, не соблюдался, поскольку он предусматривал, что отступления от него будут допускаться лишь при особых обстоятельствах и после проведения консультаций с соответствующими странами. По его мнению II-летний период - слишком большой срок для утверждения того, что существуют "особые обстоятельства", и консультации с соответствующими странами не проводились. Некоторые из этих представителей высказали мнение, что новый статус-кво, в отношении которого страны-члены ОЭСР взяли на себя обязательства в своей декларации от 30 мая 1974 года 52/,

51/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, дополнение № 4 (TD/B/518), пункты 52-55.

52/ Там же, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/495/Add.1 (приложения), приложение III.

должен иметь общее применение. Один из них добавил, что, несмотря на это обязательство, некоторые развитые страны приняли новые протекционистские меры, которые, в частности, повлияют на их импорт из развивающихся стран, и настоятельно призвал строго соблюдать статус-кво в отношении этого импорта.

282. Представитель одной развивающейся страны заявил, что защитные меры должны приниматься на основе четко установленных критериев и предусматривать расширение импорта из развивающихся стран.

283. Представитель другой развивающейся страны заявил, что инфляция в развитых странах оказывает серьезное воздействие на развивающиеся страны, и добавил, что последние страны не всегда хорошо осведомлены об условиях на мировых рынках, и поэтому не всегда оплачивают импортируемые товары по надлежащим ценам. В связи с этим он внес предложение о том, что следует рассмотреть вопрос создания многостороннего механизма, желательно межрегионального характера, для обеспечения развивающихся стран необходимой информацией. По его мнению, подходящим органом для рассмотрения вопроса о создании такого механизма была бы ЮНКТАД, а секретариату следует провести исследование по данному вопросу. Он далее предложил, что между Комитетом по промышленным товарам и другими международными организациями, такими как ЮНИДО и региональные экономические комиссии, должно осуществляться сотрудничество в более широкой области.

284. Представитель другой развивающейся страны высказал мнение, что секретариату следует не только вносить идеи теоретического характера, но и представлять также практические предложения по либерализации торговли, которые могли быть рассмотрены Комитетом по промышленным товарам.

285. Представитель Группы В заявил, что эта Группа с должным вниманием относится к заинтересованности развивающихся стран в том, чтобы резолюция 82 (III) Конференции полностью претворялась в жизнь в свете соглашения, достигнутого на совещании министров в Токио, и что страны этой Группы готовы сотрудничать с ними в этом вопросе. Они также признают, что Генеральный секретарь ЮНКТАД может внести свой вклад в дело оказания содействия развивающимся странам в многосторонних торговых переговорах, и надеются, что между ним и Генеральным директором ГАТТ будут установлены отношения тесного сотрудничества. Вопрос участия ЮНКТАД в работе Комитета по торговым переговорам или его рабочих групп, а также вопрос доступа к документации, являются проблемами, по которым решение принимает Комитет по торговым переговорам. Он упомянул об участии Генерального секретаря ЮНКТАД в работе самой последней сессии Комитета по торговым переговорам и о предложениях, которые он внес на данном форуме, в отношении участия ЮНКТАД в работе будущих сессий. Он заявил, что страны-члены представляемой им Группы готовы обсудить проект резолюции по данному вопросу, который был вновь представлен на рассмотрение Совету, но не могут поддержать резолюцию, которая предreshала бы какие-либо из возможных путей решения данного вопроса. Они подходят к данному вопросу с позиции поиска таких решений, которые

соответствовали бы двойственной цели, заключающейся в предоставлении секретариату ЮНКТАД возможности оказать содействие развивающимся странам, принимающим участие в многосторонних торговых переговорах, и в обеспечении эффективного проведения данных переговоров.

286. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, выступая также от имени делегации другой такой страны, подчеркнул значение обеспечения эффективного участия развивающихся стран в торговых переговорах. Основная функция ЮНКТАД заключалась в обеспечении помощи развивающимся странам в этом вопросе, и он считал, что мнение Генерального секретаря ЮНКТАД относительно участия ЮНКТАД в переговорах и доступа к документации является конструктивным и реалистичным. Выступающий отметил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД признал тот факт, что могут возникнуть случаи, когда отсутствие гласности является необходимым, однако выразил надежду, что для Комитета по торговым переговорам будет возможным достичь договоренности, в значительной степени соответствующей положениям, предложенным Генеральным секретарем ЮНКТАД, с тем чтобы позволить ему выполнить функции, возложенные на него резолюцией 82 (III) Конференции.

287. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы поддержали точки зрения развивающихся стран по либерализации и устранению тарифных и нетарифных барьеров и количественных ограничений, в особенности дискриминационного характера. Они считали, что Комитет по промышленным товарам должен больше работать над этим вопросом, который является в ЮНКТАД ключевым. По их мнению, ЮНКТАД была полностью компетентной во всех вопросах, связанных с торговлей и развитием, и является надлежащим форумом для обсуждения этих вопросов. Один из выступающих заявил, что ЮНКТАД следует разрешить участвовать в многосторонних торговых переговорах и что ее участие может помочь избежать трудностей, с которыми столкнулись развивающиеся страны на предыдущих раундах переговоров. Он поддержал точку зрения Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что главным для секретариата ЮНКТАД является присутствие на регулярной основе на заседаниях соответствующих органов ГАТТ, а также доступ к соответствующей документации ГАТТ.

288. Представитель социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна является развивающейся страной, подчеркнул, что, несмотря на усилия, предпринятые его страной, для того чтобы получить большой доступ для ее промышленных товаров на рынки развитых стран, ее экспорт машин все еще составляет только 5,5 процента от общего экспорта в эти страны. Он выразил беспокойство по поводу протекционистских мер, которые во все большей степени применяют развитые страны по отношению к экспорту из развивающихся стран и которые являлись показателем ослабления политической воли к международному сотрудничеству. Он выразил сожаление по поводу отсутствия энтузиазма у развитых стран в отношении принятия мер, к которым призывает Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, и плохих перспектив установления дифференциального режима в пользу развивающихся стран в результате проведения в ГАТТ многосторонних торговых переговоров.

289. Представитель ГАТТ, комментируя замечания, сделанные в отношении многосторонних торговых переговоров, заявил, что толкование и применение Токийской декларации являлось делом правительств, участвующих в переговорах, а не делом Генерального директора секретариата ГАТТ. Он коснулся контактов, которые имели место между Генеральным директором ГАТТ и нынешним Генеральным секретарем ЮНКТАД, а также его предшественником. Представитель ГАТТ добавил, что Комитет по торговым переговорам до сих пор провел три сессии, первые две из которых носили организационный характер. По приглашению Комитета Генеральный секретарь ЮНКТАД участвовал в его третьей сессии, проведенной в июле 1974 года, и сделал заявление. Комитет по торговым переговорам обсудил вопрос участия ЮНКТАД в последующих сессиях, а делегациям была предоставлена возможность обдумать этот вопрос и вернуться к нему позже.

290. Что касается доступа ЮНКТАД к документации, подготовленной для многосторонних торговых переговоров, он заявил, что это также было вопросом, решение по которому принималось правительствами, хотя в торговых переговорах, требующих принятия имеющих обязательную силу обязательств, являлось нормальным ограничивать распространение документов только участниками переговоров. Единственным вопросом, беспокоющим секретариат ЮНКТАД, является проведение в Женеве эффективных многосторонних переговоров. Он указал, что секретариат ЮНКТАД был полностью информирован о программе технической помощи ГАТТ развивающимся странам, которая была составлена большим рядом развивающихся стран. Документация, подготовленная секретариатом ЮНКТАД, была доведена до сведения правительств, участвующих в переговорах.

Проекты резолюций

291. В ожидании возможного рассмотрения проекта резолюции TD/В/С.2/L.72 по международной торговле текстильными изделиями на шестой специальной сессии Совета или седьмой сессии Комитета по промышленным товарам Пакистан от имени Группы семидесяти семи представил резолюцию (TD/В(XIV)/SC.I/L.13).

292. Пакистаном от имени Группы семидесяти семи был представлен проект решения (TD/В(XIV)/SC.I/L.6) 53/ по вопросу оказания помощи в перестройке экономики.

293. В результате неофициальных консультаций председатель Группы по поддержанию контактов Сессионного комитета I представил проект резолюции TD/В(XIV)/SC.I/L.15 об участии развивающихся стран в многосторонних торговых переговорах, а проект резолюции TD/В/С.2/L.74 был снят. Он также представил пересмотренный текст проекта решения по вопросу оказания помощи в перестройке экономики (TD/В(XIV)/SC.I/L.12), а TD/В(XIV)/SC.I/L.6 был снят.

Решение Совета

294. Совет на своем 412-м заседании, 13 сентября 1974 г., принял к сведению доклад Комитета по сырьевым товарам о работе первой и второй частей шестой сессии. Он утвердил проект резолюции TD/В(XIV)/SC.I/L.15 с устными поправками, внесенными Председателем (см. приложение I ниже, резолюция II 6 (XIV)). Он принял также по рекомендации Сессионного комитета I проект решения TD/В(XIV)/SC.I/L.12. В этом решении он просит Генерального секретаря ЮНКТАД рассмотреть - с учетом потребностей в области развития развивающихся стран - соответствующие торговые аспекты исследований ЮНИДО, связанные с изменением промышленной структуры и мерами по оказанию помощи в перестройке экономики, и представить свой доклад, включая, в случае необходимости, предлагаемые меры для упрощения и содействия установлению справедливых и равноправных международных экономических отношений, на рассмотрение правительства и Комитета по промышленным товарам на его седьмой сессии.

295. На том же заседании Совет далее постановил, что проекты резолюций TD/В/С.2/L.60, L.70, L.71 и L.72 и проект резолюции TD/В(XIV)/SC.I/L.13 будут переданы на рассмотрение шестой специальной сессии в рамках обзора и оценки Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций с целью их последующего рассмотрения седьмой сессией Комитета по сырьевым товарам (см. приложение II ниже).

296. Представитель Группы семидесяти семи высказал от имени своей Группы сожаление в связи с тем, что на текущей сессии не удалось продвинуть переговоры в плане достижения согласованных решений по

53/ Секретариат распространил заявление о финансовых последствиях этого проекта решения (TD/В(XIV)/SC.I/L.6/Add.1 и Add.1/Corr.1).

проектам резолюций в отношении экспортных стимулов и компенсационных пошлин (TD/V/C.2/L.60), мер по оказанию помощи в перестройке экономики (TD/V/C.2/L.70), защитных мер и статус-кво (TD/V/C.2/L.71). Это объясняется позицией, занятой развитыми странами с рыночной экономикой, согласно которой этим странам трудно начать переговоры по этим проектам резолюций, так как некоторые из содержащихся в этих резолюциях элементов вновь будут рассматриваться в ходе многосторонних торговых переговоров. Однако развивающиеся страны считают, что необходимо принять срочные меры по решению проблем, о которых говорится в проектах резолюций и которые не терпят отсрочки. Они, в частности, желают подчеркнуть, что необходимо сохранить статус-кво в отношении барьеров на экспорт этих стран в развитые страны с рыночной экономикой, и чтобы в тех случаях, когда развитые страны вынуждены ввести новые импортные ограничения, они освобождали развивающиеся страны от этих ограничений.

297. Он добавил, что его Группа желает также подчеркнуть значение полного и эффективного выполнения положений резолюции 76 (III) от 19 мая 1972 г. Конференции, и как шаг в этом направлении он призвал Комитет по сырьевым товарам завершить на своей седьмой сессии переговоры по проектам резолюций в целях разработки программы либерализации нетарифных барьеров, затрагивающих экспорт продуктов развивающихся стран. Это можно сделать на базе, о которой можно договориться и без каких-либо обязательств, чтобы не предрешать в переговорах позиций государств-членов. Этот вопрос должен быть в настоящее время рассмотрен Советом на шестой специальной сессии в целях установления четкого круга ведения Комитета по сырьевым товарам.

298. Представитель Группы В отметил, что вопроса о международной торговле текстильными изделиями нет в повестке дня четвертой сессии Совета и что формально проекты резолюций в приложении II доклада Комитета по сырьевым товарам о второй части его шестой сессии не находились на рассмотрении Совета, хотя и рассматривались Сессионным комитетом I. Страны его Группы сожалели о том, что не было достигнуто никаких положительных результатов, однако это не было вызвано каким-либо нежеланием с их стороны полностью участвовать в дискуссиях. Они могут согласиться с проектами резолюций, переданными на рассмотрение шестой специальной сессии Совета, при условии, что они будут обсуждаться в рамках обзора и оценки международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в целях их дальнейшего рассмотрения седьмой сессией Комитета по сырьевым товарам.

C. Морские перевозки

(Пункт 8с повестки дня)

299. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету была представлена информация секретариата ЮНКТАД (TD/V/L.347) по вопросам, связанным с шестой сессией Комитета по морским перевозкам и требующим со стороны Совета принятия мер или внимания 54/.

54/ В распоряжении Совета до выхода доклада Комитета по морским перевозкам о его шестой сессии (Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, дополнение № 2 (TD/V/521)) находилась информация, представленная секретариатом ЮНКТАД (TD/V/347).

300. Информация была представлена председателем Комитета по морским перевозкам, который указал на три резолюции, принятые Комитетом без возражений. Он отметил, что, хотя по двум из этих резолюций были высказаны некоторые оговорки, они не влияют на их суть. Принятие резолюции 21 (VI) от 9 августа 1974 г., озаглавленной "Развитие торговых флотов", которая имеет отношение к резолюции 70 (III) Конференции от 19 мая 1972 г., было ускорено недавней стабилизацией финансовых условий и положений, на которых могут быть получены международные кредиты для приобретения судов развивающимися странами. Он особо отметил пункт 2 резолюции, который требует, чтобы страны, участвующие в Соглашении об экспортных кредитах для приобретения судов Организации экономического сотрудничества и развития, "искали пути применения статьи 6 данного Соглашения, с тем чтобы более полно удовлетворить высказанные желания развивающихся стран". Ссылаясь на резолюцию 22 (VI) от 9 августа 1974 года, озаглавленную "Экономическое сотрудничество в торговом судоходстве", имеющую отношение к резолюции 71 (III) Конференции от 19 мая 1972 г., он указал, что согласование политики разных стран в области морских перевозок имеет огромное значение для международных морских перевозок. Резолюция подтверждает тот факт, что Комитет по морским перевозкам является подходящим международным форумом для обсуждения вопросов о морских перевозках. По поводу резолюции 23 (VI) от 9 августа 1974 г., озаглавленной "Фрахтовые ставки", имеющей отношение к резолюции 69 (III) Конференции от 19 мая 1972 г., он сказал, что она была вызвана беспрецедентным ростом фрахтовых ставок в течение последних лет. Он закончил свое выступление, указав на приложение II к докладу Комитета по морским перевозкам о ее шестой сессии 55/, в котором воспроизводится его заявление о Конвенции по кодексу поведения для линейных конференций, в которой он отмечает, что, какова бы ни была позиция различных стран по отношению к Конвенции, Комитет по морским перевозкам может быть довольным тем объемом внимания и усилий, которые Международное сообщество по морским перевозкам уделило вытекающему из нее проекту.

301. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, указывая на пункт 7 резолюции 22 (VI), отметил, что резолюция 71 (III) Конференции, из которой проистекает данная резолюция, не предопределила - должен ли вопрос экономического сотрудничества в морских торговых перевозках обсуждаться Конференцией на ее четвертой сессии или нет. На своей седьмой сессии Комитет вполне может выразить мнение, что не следует передавать никаких вопросов на рассмотрение Конференции. Поэтому Совет может пожелать поручить Комитету по морским перевозкам на его седьмой сессии доложить, в случае необходимости, непосредственно Конференции на ее четвертой сессии по этому вопросу в рамках предварительной повестки дня, которую Совет подготовит для Конференции.

302. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, подчеркивая, что резолюция 22 (VI) об экономическом сотрудничестве в торговом судоходстве представляет собой выполнение резолюции 71 (III) Конференции, поддержал требования Комитета по морским перевозкам, содержащиеся в пункте 7 резолюции 22 (VI).

55/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, дополнение № 2 (TD/B/521).

303. Представитель одной из развивающихся стран также поддержал это требование, но сказал при этом, что это не должно быть прецедентом для вспомогательных органов Совета - минуя Совет, обращаться непосредственно к Конференции.

Решение Совета

304. На своем 412-м заседании, состоявшемся 13 сентября 1974 года, Совет принял к сведению информацию, представленную секретариатом (TD/B/L.347), и решил поручить Комитету по морским перевозкам сообщить о любых выводах или заключениях, принятых на его седьмой сессии по вопросу экономического сотрудничества в области морских торговых перевозок, непосредственно, если это необходимо, Конференции на ее четвертой сессии в соответствии с пунктом 7 резолюции 22 (VI) Комитета по морским перевозкам.

D. Финансирование, связанное с торговлей

(Пункт 8а повестки дня)

305. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил этот пункт повестки дня, для обсуждения которого Совет располагал следующими документами:

а) Доклад Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран о ее первой сессии (TD/B/485) и записка Генерального секретаря ЮНКТАД по этому вопросу (TD/B/510);

б) Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленный "Концепции действующих заданий в области помощи и потоков" (TD/B/493) 56/;

с) Доклад секретариата ЮНКТАД "Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран" (TD/B/494);

д) Доклад секретариата ЮНКТАД, озаглавленный "Обзор финансовых потоков развивающимся странам за 1973 год" (TD/B(XIV)/Misc.5 и Corr.1).

306. Совет рассматривал также проект резолюции, озаглавленный "Компенсация потерь, понесенных в результате выравнивания основных валют" 57/, отложенный с тринадцатой сессии; и проект резолюции, озаглавленный "Цели финансового сотрудничества", представленный на его тринадцатой сессии 58/, по которому на этой сессии было принято

56/ Будет опубликован в качестве издания Организации Объединенных Наций.

57/ TD/B/L.308; текст которого см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Rev.1/Corr.1), часть первая, приложение V. См. также там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), пункт 282.

58/ TD/B/C.3/L.96/Rev.1; текст которого см. Там же, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение III.

решение только по одному пункту постановляющей части, а рассмотрение остальной части проекта резолюции было отложено до четырнадцатой сессии 59/.

1. Проблемы внешней задолженности развивающихся стран

307. Представители, выступавшие по этому вопросу, отмечали полезность работы Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран. Было отмечено, что на первой сессии Специальной группе удалось дать определение широким вопросам, которые будут подробнее рассмотрены на ее предлагаемых второй и третьей сессиях.

308. Представители многих развивающихся стран отмечали, что положение с задолженностью развивающихся стран в последнее время значительно ухудшилось, особенно в результате роста цен на основные статьи импорта, а также сокращения потока финансовой помощи из развитых стран. Они обращали внимание на Декларацию и на Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, в которой был подчеркнут срочный характер проблемы и было рекомендовано, среди прочего, аннулирование долгов, мораторий или изменение сроков выплат в качестве мер, которые могли бы быть приняты в рамках Специальной программы по смягчению трудностей наиболее серьезно затронутых развивающихся стран.

309. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали, что проблема задолженности должна рассматриваться в более широком контексте финансового сотрудничества и процесса развития развивающихся стран. По их мнению, изучение проблем задолженности должно включать рассмотрение вопроса о необходимости выполнения заданий по помощи и потокам, улучшения условий помощи и поощрения доступа экспорта развивающихся стран на рынки развитых стран. Кроме того, необходимо учитывать серьезные последствия неустойчивости экспортных доходов производителей сырья. В этой связи необходимые предупреждающие меры, которые, предусматривая разумное управление задолженностью развивающимися странами, были бы в основном направлены на выработку разумной политики в отношении займов развитыми странами. Представитель одной развивающейся страны, выступая от имени своей группы, подчеркивал, что необходимо избегать краткосрочного подхода в операциях облегчения задолженности; кроме того, в прошлом, в результате коммерческого подхода к изменению сроков выплаты задолженности, имели место случаи, когда развивающиеся страны после операций по облегчению бремени задолженности сталкивались с еще более тяжелыми проблемами, чем ранее.

310. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали необходимость выработки согласованных в международном плане руководящих принципов для решения проблем задолженности развивающихся стран в

59/ См. там же, часть третья, приложение I, решение 103 (XIII).

соответствии с планом, содержащимся в предложении правительственных экспертов от стран-членов Группы семидесяти семи на первой сессии Специальной группы (TD/V/485, приложение II). Они подчеркивали, что основной чертой этой Группы должна быть ее компетентность, а не ее роль как группы представителей правительств. Они выразили надежду на то, что это предложение составит основу дальнейшей работы Специальной группы. Представитель одной развивающейся страны отметил, что правительственные эксперты от развитых стран с рыночной экономикой в Специальной группе не понимали проблем, встающих перед развивающимися странами.

311. Представитель социалистической развивающейся страны Азии считал, что проблемы задолженности развивающихся стран являются отражением общего грабежа развивающихся стран империалистическими державами. Он решительно поддержал немедленное осуществление принятой Генеральной Ассамблеей Программы действий, которая, в частности, включает аннулирование долгов и отмену платежей в счет погашения задолженности.

312. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, выражая удовлетворение результатами работы Специальной группы, считали, что рассматриваемые проблемы являются сложными и не поддаются легким обобщениям. Несколько представителей считали, что Совет не должен предрешать результатов работы Группы, которая пока еще носит предварительный характер. Один из них подчеркнул, что пересмотр условий погашения задолженности должен рассматриваться на индивидуальной основе и что его нельзя считать исключительной мерой.

313. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что необходимо постоянно учитывать взаимосвязь между постоянно возрастающим бременем задолженности и стагнацией потоков помощи на льготных условиях. По его мнению, значительное увеличение потока государственной помощи в сочетании с льготностью условий внесет вклад в решение проблем задолженности.

314. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали, что их правительства располагают ограниченными полномочиями в отношении частной задолженности, которая является важным элементом проблемы задолженности.

315. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что в существующих учреждениях имеются соответствующие положения по решению проблем задолженности развивающихся стран и что они не видят необходимости в создании нового организационного механизма.

316. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой рассказал о принятых его правительством мерах в области облегчения бремени задолженности в рамках Специальной программы. Представители других развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали необходимость обеспечения того, чтобы будущая работа Специальной группы проводилась на достаточно высоком техническом уровне.

317. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что коэффициент погашения задолженности является недостаточным критерием, поскольку он связан лишь с текущими доходами от экспорта страны-должника. Он считал, что для оценки бремени задолженности необходимо принимать во внимание другие факторы, такие как перспективы экспортных поступлений, будущие потоки государственной помощи на цели развития и переводы прибылей. По его мнению, Специальная группа могла бы внести ценный вклад, если бы она попыталась разработать "концепцию критического бремени задолженности", которая могла бы свидетельствовать о возможностях погашения задолженности развивающихся стран.

318. Представители некоторых развивающихся стран согласились с предложением о том, чтобы Специальная группа рассмотрела, в частности, вопрос о "концепции критического бремени задолженности".

319. Выступавшие представители социалистических стран Восточной Европы подчеркивали значение внешней задолженности развивающихся стран в общем контексте их экономического развития. По их мнению, проблемы задолженности развивающихся стран связаны с утечкой капитала в виде прибылей и дивидендов.

Решение Совета^{60/}

320. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года:

а) признал значение возможно скорого достижения международного согласия в отношении мер по решению проблем задолженности развивающихся стран, особенно в существующих экономических условиях, оказывающих отрицательное влияние на большое число развивающихся стран;

б) с учетом прений по данному пункту принял к сведению доклад Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран о работе ее первой сессии (TD/B/485) и постановил, чтобы Специальная группа:

i) провела, по меньшей мере, еще две сессии - одну в период с 9-17 декабря 1974 года, а другую - в начале 1975 года; и

ii) завершила составление своего доклада и представила свои рекомендации, по возможности, с таким расчетом, чтобы доклад был в распоряжении шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию;

с) решил рассмотреть этот доклад и принять по его рекомендациям соответствующие решения в ходе своей следующей очередной сессии.

^{60/} Текст, рекомендованный Сессионным комитетом I (TD/B(XIV)/SC.I/L.5/Rev.1).

321. До утверждения этого решения Совет принял к сведению финансовые ^{61/}последствия, как они содержатся в документе TD/V(XIV)/SC.I/L.5/Rev.1/Add.1

322. Представитель развивающейся страны заявил, что его правительство придает большое значение работе Специальной группы и сделает все возможное, чтобы его последующие сессии дали положительные результаты. Выражая свое согласие с точкой зрения большинства развивающихся стран, согласно которой в последнее время положение развивающихся стран ухудшилось, он поддержал меры, которые предлагалось принять в целях облегчения их положения, подобно таким, как установление моратория, по крайней мере, для некоторых из развивающихся стран, как это предусматривается программой действий, принятой Генеральной Ассамблеей. Кроме того, необходимо принять все возможные меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран и уделить особое внимание Объединенному комитету министров МВФ/МБРР ввиду связей, существующих между передачей реальных ресурсов и провалом переговоров по международной денежной реформе по вопросу связи между специальными правами заимствования (СИЗ) и дополнительной помощью в целях развития.

2. Концепция действующих заданий в области помощи и потоков ^{62/}

323. Представители, выступавшие по этому вопросу, подчеркивали полезность доклада Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/V/493) ^{63/}, который был основан на прениях Группы правительственных экспертов по изучению концепций действующих заданий в области помощи и потоков. Представитель одной развивающейся страны предложил передать этот доклад директору-распорядителю МВФ и президенту МБРР для рассмотрения Объединенным комитетом по передаче реальных ресурсов МВФ/МБРР на уровне министров. Он также просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать работу в этой области и представить еще один доклад Совету на его шестой специальной сессии.

324. Представители многих развивающихся стран говорили, что 1-процентное задание не является удовлетворительным показателем масштабов финансовых ресурсов, предоставляемых развивающимся странам, поскольку в нем не учитываются обратные потоки вследствие перевода прибылей и выплат процентов. Некоторые из них предлагали постепенную ликвидацию 1-процентного задания после 1975 года. Они далее заявили, что задания в области финансового сотрудничества должны рассматриваться в более широком контексте, включая, в частности, рассмотрение внешних условий, которые влияют на возможности инвалютных поступлений развивающихся стран.

325. Представители развивающихся стран, выступавшие по этому вопросу, подчеркивали значение задания для государственной помощи в целях развития (ГПР) (0,7 процента валового национального продукта (ВНП) и

^{61/} Краткое заявление о финансовых последствиях решений Совета см. приложение VII ниже.

^{62/} Решение, принятое Советом по этому вопросу, см. ниже, пункт 355 и приложение I, решение I25 (XIV) ниже.

^{63/} Будет опубликован в качестве издания Организации Объединенных Наций.

подчеркивали необходимость принятия этого задания и сроков его выполнения теми странами, которые еще не приняли его. Они считали, что, для того чтобы финансовая сделка рассматривалась как ГПР, она должна определенно предусматривать льготные условия и что применяемый в настоящее время членами Комитета по содействию развития предел льготы является слишком низким и должен быть значительно поднят. Кроме того, 0,7-процентное задание должно измеряться, исключая выплату процентов и амортизационные выплаты.

326. Представители некоторых развивающихся стран считали, что общая льготность потоков ГПР должна увеличиваться в соответствии с резолюцией 60 (III) Конференции от 19 мая 1972 года. Они также отмечали, что определенные отрицательные факторы могут нейтрализовать льготность некоторых потоков, и ссылались, в частности, на обусловленность помощи. Они выразили сожаление в связи с тем, что в решении Комитета по содействию развитию от 7 июня 1974 г. не было принято предложение об общей ликвидации обусловленности помощи.

327. Представители некоторых развивающихся стран поддержали идею о создании Группы экспертов, которая на непрерывной основе занималась бы изучением концепции заданий в области помощи и потоков. Представители некоторых других развивающихся стран считали, что необходимо вновь созвать Группу правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и потоков. Они предлагали, чтобы в своей документации секретариат ЮНКТАД регистрировал также финансовые потоки между развивающимися странами.

328. Представители некоторых развивающихся стран считали, что на данном этапе нет необходимости пересматривать составляемый Организацией Объединенных Наций перечень развивающихся стран-получателей в отношении заданий в области помощи и потоков.

329. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали необходимость сохранения существующих концепций в области финансовых потоков и предостерегали от частых пересмотров, особенно в связи с тем, что задания сформулированы лишь недавно и еще не приняты рядом правительств. Представители некоторых других развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали, что пересмотр заданий не носит срочного характера, пока существует столь широкое расхождение между заданиями и их фактическим выполнением, и считали, что в первую очередь необходимо стремиться к выполнению действующих заданий. Они подчеркнули необходимость международного согласия в этой области. Однако представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выражали готовность к пересмотру существующих концепций.

330. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой соглашались, что 1-процентное задание не является удовлетворительным показателем предпринимаемых усилий в области помощи и должно рассматриваться только как весьма широкий показатель масштабов финансового сотрудничества. Однако другие представители подчеркивали полезность 1-процентного задания, которое, как они заявили, пользуется весьма широкой политической поддержкой.

331. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой согласились с тем, что может быть увеличен уровень предела льготности, применяемой в настоящее время Комитетом по содействию развитию для определения пригодности финансовых сделок к включению в ГПР. Один из них считал, что элемент субсидий — минимум потока ГПР, может быть поднят с нынешнего 25-процентного до 50-процентного уровня. Что касается метода определения предела, то представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой считал, что обусловливание максимальной процентной ставки и минимального периода отсрочки и сроков погашения для отдельных займов вводит ненужный элемент жестокости, поскольку развитые страны требуют максимальной гибкости в приспособлении конкретных особенностей займов к отдельным странам и проектам.

332. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они готовы рассмотреть возможность измерения задания ГПР, исключая выплату процентов и амортизационные платежи. Один из них добавил, что это предложение будет приемлемым для его правительства при условии, что другие развитые страны также смогут принять его, и при условии, что объем задания ГПР будет соответствующим образом скорректирован, с тем чтобы учитывалась понижательная тенденция в измерении потоков ГПР. Представители некоторых других развитых стран с рыночной экономикой не считали целесообразным пересматривать существующую практику измерения потоков ГПР, исключая только амортизацию.

333. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что не ясно, в какой степени обусловленность помощи приводит к существенной переоценке потоков, и подчеркнул значение конкурентного предложения цен в странах закупки. Он также предложил, чтобы оценка технической помощи производилась на основе фактической стоимости для страны, предоставляющей помощь, а не на основе местной шкалы заработной платы или ставок Организации Объединенных Наций.

334. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой отмечал некоторые преимущества определения ГПР с точки зрения задания по "эквиваленту субсидий", что тем самым приводит в соответствие задание по объему и условиям.

335. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выступили в поддержку составляемого Комитетом по содействию развитию списка стран, включаемых в качестве получателей в соответствии с заданиями для помощи потоков, и подчеркивали важность приведения в соответствие списков Организации Объединенных Наций и Комитета. Один из них заявил, что потоки зависимым территориям и районам должны также включаться в потоки ГПР. Представитель Австралии объяснил нынешнее конституционное положение Папуа-Новой Гвинеи, на основе которого он считал, что Папуа-Новая Гвинея должна быть включена в список получателей. Представитель Нидерландов заявил, что его правительство придерживается такой же точки зрения в отношении Антильских островов и Суринама.

336. Представители Испании и Турции заявили, что их страны, являясь развивающимися странами, считают, что секретариат ЮНКТАД должен принять необходимые меры в целях применения системы отчетности в отношении

стран-получателей, аналогичной системе отчетности Комитета по содействию развитию, и тем самым избежать дискриминационного подхода в отношении их стран. Один из них отметил, что более 25 развивающихся стран в большей степени развиты, чем его страна, и добавил, что географическое положение и политическая ориентация какой-либо страны не могут использоваться против нее какой-либо организацией или любой другой страной при классификации уровня экономического развития.

337. Представители Греции и Мальты высказали аналогичные точки зрения и отметили, что в соответствии с системой отчетности Организации Объединенных Наций их страны не включены в число получателей финансовых потоков. Они заявили, что список получателей должен составляться только на основе объективных экономических критериев, а не произвольной географической классификации. Представитель социалистической страны Восточной Европы, заявив, что его страна является развивающейся страной и должна рассматриваться как таковая, поддержал предложение о составлении списка стран-получателей только на основе объективных экономических критериев и заявил, что его страну следует включить в список получателей в соответствии с заданиями в области потоков помощи.

338. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что финансовые потоки социалистических стран в недостаточной степени определены и зарегистрированы.

339. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой согласились с тем, что необходимо укреплять техническое сотрудничество между секретариатами ЮНКТАД и ОЭСР (Комитетом по содействию развитию), но они не считали целесообразным создание нового межправительственного органа для обзора потоков финансовых ресурсов развивающимся странам, особенно в связи с тем, что этот вопрос находится на рассмотрении двух других органов. Представители некоторых других развитых стран с рыночной экономикой поддержали предложение о том, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД мог вновь создать, как это предусмотрено, Группу правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и потоков.

3. Финансовые ресурсы на цели развития

340. Представители нескольких развивающихся стран высказали озабоченность в связи с тем, что потоки ГПР из стран-членов Комитета по содействию развитию в процентной доле от их совокупного ВВП сократились с 0,33 процента в 1972 году до 0,30 процента в 1973 году. Они считали, что это сокращение, в то время когда большинство развивающихся стран сталкивается с серьезными проблемами платежных балансов, еще более усложнило эти проблемы. Они настоятельно призывали принять немедленные меры для выполнения заданий, предусмотренных в Международной стратегии развития. Они подчеркивали значение специальной программы, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 3202 (S-VI) и особенно чрезвычайной операции, и один из них предложил продлить, если необходимо, осуществление чрезвычайной операции по истечении 12 месяцев.

341. Представители ряда развивающихся стран рассматривали установление связи между созданием СПЗ и дополнительным финансированием развития как неотъемлемый элемент приемлемой программы реформы международной валютной системы и подчеркивали необходимость политического решения по вопросу о связи, а также по вопросу о расширении механизма для развивающихся стран в МВФ.

342. Представители некоторых из развивающихся стран, напоминая о проекте резолюции о цели финансового сотрудничества (TD/B/C.3/L.96/Rev.1), который был передан Совету на его тринадцатой сессии для дальнейшего рассмотрения (см. выше пункт 306), подчеркивали, что в настоящее время содержащиеся в нем предложения имеют еще большее значение. По их мнению, финансовые потоки должны рассматриваться в контексте международного сотрудничества, направленного на увеличение инвалютных поступлений развивающихся стран, что предусматривает рассмотрение мер политики, принятых развитыми странами в торговой и валютной областях.

343. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, хотя и соглашаясь с тем, что результаты, достигнутые в области финансовых потоков, были недостаточными, заявили, что меры по борьбе с инфляцией затрудняют многим правительствам увеличение потоков помощи до желаемого уровня. Некоторые из этих представителей подробно остановились на расширении программ помощи их стран.

344. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой обратил внимание на то, что вскоре под эгидой МВФ и МБРР будет создан Комитет на уровне министров по передаче реальных ресурсов. Он заявил, что повестка дня этого Комитета была рекомендована развивающимся странам и что она включает многие из финансовых вопросов, рассматриваемых в настоящее время ЮНКТАД. Он также предложил не принимать новых крупных шагов в этой области до тех пор, пока Комитет на уровне министров не проведет свое первое заседание 2 октября 1974 года. Представители некоторых других развитых стран с рыночной экономикой согласились с мнением о значении Комитета на уровне министров.

345. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что ЮНКТАД имеет собственные полномочия в отношении рассмотрения этого вопроса. Он добавил, что не существует противоречий между деятельностью ЮНКТАД и Комитета на уровне министров, и подчеркнул необходимость такого сотрудничества между ними.

346. Напоминая о проекте резолюции, рассматриваемом Советом (см. пункт 342 выше), представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что он столкнулся с определенными трудностями в связи с некоторыми аспектами проекта резолюции, и высказал предположение, что этот вопрос, возможно, было бы лучше рассмотреть в ходе среднесрочного обзора и оценки Международной стратегии развития. Он также сомневался в полезности создания нового специального фонда для наименее развитых из развивающихся стран. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой, однако, поддержал цели этого проекта резолюции.

347. Представитель развивающейся социалистической страны Азии подчеркнул необходимость принятия немедленных мер в соответствии с Программой действий, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии.

348. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что развивающиеся страны пострадали в результате валютных мер, принятых развитыми странами, и что необходимо уделять постоянное внимание вопросу о компенсации.

349. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой высказали сомнение в отношении обоснованности принципа, лежащего в основе проекта резолюции по этому вопросу — компенсации за убытки, причиняемые выравниванием курсов основных валют (TD/B/L.308), который вновь находится на рассмотрении Совета (см. выше пункт 306). Они не могут согласиться с такими концепциями как "автоматическая компенсация" в связи с выравниванием курсов валют, но они согласились с тем, что развитые страны при формулировании их политики в области помощи могут учитывать, в частности, влияние, оказываемое на развивающиеся страны в связи с выравниванием курсов валют. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что влияние следует рассматривать в контексте других мероприятий, которые затрагивают развивающиеся страны, и подчеркнул, что в настоящее время высокие цены на импорт являются доминирующим фактором, и больше всего в специальной помощи нуждаются наиболее серьезно затронутые развивающиеся страны.

350. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказал предположение, что этот проект резолюции явился результатом конкретной ситуации, и задал вопрос, не могли бы соавторы пересмотреть его с учетом Программы действий, которая была после этого принята Генеральной Ассамблеей.

351. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы подчеркивали значение решений, принятых шестой специальной сессией Генеральной Ассамблеи. По их мнению, внешнее финансирование следует рассматривать как дополнение к мобилизации внутренних ресурсов развивающихся стран.

352. В ответ на поставленные вопросы представитель МВФ изложил краткие замечания в отношении процентных ставок по вкладам СПЗ, связи между помощью в целях развития и распределением СПЗ, расширенного механизма Фонда и механизма Фонда, связанного с проблемами нефти. В том, что касается процентных ставок по вкладам СПЗ, он разъяснил, что директоры-исполнители Фонда приняли так называемую стандартную

систему "корзинки" оценки СПЗ и приняли решение увеличить процентные ставки по вкладам СПЗ с 1,5 процента в год до 5 процентов. В отношении связи между помощью в целях развития и распределением СПЗ, он отметил, что Комитет двадцати на своем последнем заседании согласился с тем, что Межсессионный комитет МВФ должен, одновременно с подготовкой Исполнительным советом проекта поправок к статьям соглашения МВФ, рассмотреть возможности и способы установления связи между помощью в целях развития и распределением СПЗ. Была выражена надежда на то, что в соответствии с расписанием, предложенным Комитетом двадцати, к февралю 1975 года может быть представлен проект поправки на утверждение Совета управляющих МВФ. В отношении расширенного механизма Фонда он заявил, что данный вопрос все еще находится на рассмотрении Исполнительного совета, проявившего большой интерес к расширенным механизмам, которые могут использоваться в основном развивающимися странами.

353. В заключение он обратил внимание на механизм, созданный 13 июня 1974 года, в соответствии с которым странам-членам будут выделены средства для оказания помощи в решении вопроса о влиянии увеличения стоимости нефти и нефтепродуктов на платежный баланс. В соответствии с этим механизмом Фонд к настоящему моменту заключил соглашения о предоставлении займов с шестью развивающимися странами-экспортерами нефти и Канадой на общую сумму в 2 807,9 млн. СПЗ. Тем временем 18 стран, причем все из них являются развивающимися, заявили о своем намерении просить разрешение на закупки в соответствии с механизмом, предусмотренным для решения проблем нефти. Эти запросы, общая сумма которых составляет 236,3 млн. СПЗ, были утверждены Фондом.

354. В связи с проектом резолюции о целях финансового сотрудничества (TD/B/C.3/L.96/Rev.1) представитель Пакистана от имени Группы семидесяти семи внес отдельные поправки (TD/B(XIV)/SC.I/L.8) с целью обновления текста (см. приложение II ниже).

Решение Совета

355. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года, приняв к сведению отчет о финансовых последствиях 64/, утвердил проект решения (TD/B/L.373) по этому вопросу, представленный председателем (см. приложение I ниже, решение 125 (XIV)).

356. На том же заседании Совет постановил передать проект резолюции TD/B/L.308 его пятнадцатой сессии для рассмотрения и принятия соответствующих мер и просил Генерального секретаря ЮНКТАД представить вместе с ним доклад о влиянии выравнивания валют и плавающих валютных курсов на положение развивающихся стран в отношении платежных балансов.

4. Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран

357. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что содействие развитию экспорта готовых изделий из развивающихся стран затрудняются не только тарифными и нетарифными барьерами, но также конкуренцией развитых стран в области экспортных кредитов. Они предложили Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, уделять постоянное внимание общему вопросу финансирования экспортных кредитов в целях содействия развитию экспорта развивающихся стран.

64/ TD/B/L.373/Add.1. Резюме отчета о финансовых последствиях решений Совета см. ниже в приложении VII.

358. Представители некоторых развивающихся стран утверждали, что уже проведено очень много исследований по рассматриваемым вопросам и что в настоящее время пришло время принять меры, например с помощью обеспечения систем гарантий и финансирования и рефинансирования экспортных кредитов. Многосторонние финансовые учреждения, включая Мировой банк и региональные банки развития, могли бы внести большой вклад в решение этой проблемы.

359. Представитель одной развивающейся страны заявил, что трудности, возникшие в связи с предложением управляющего Банком Израиля (TD/В/494, пункты 38-54) о создании системы гарантирования экспортных кредитов, могут быть преодолены в результате принятия некоторых изменений. Так, например, каждый региональный банк развития вместе с Мировым банком могли бы создать резервный фонд гарантирования экспорта. Фонд был бы оборотным, причем первоначальные ресурсы увеличились бы в результате выплат за услуги и/или долей участия. Создание такого фонда способствовало бы устранению ограничений, которые могут наложить на систему гарантирования экспортных кредитов статьи соглашения многосторонних кредитных учреждений. Поскольку коэффициент риска составляет 20:1, резервный фонд в размере примерно 5 млн. долл. США может оказаться достаточным для гарантирования экспортных кредитов на сумму 100 млн. долл. США.

360. Представители некоторых развивающихся стран ссылались на деятельность Межамериканского банка развития и, в частности, на резолюцию, принятую на последнем годовом совещании, в соответствии с которой для расширения деятельности Банка в области финансирования экспорта будут выделены ресурсы (TD/В/494 п. 61). Один из них сослался также на необходимость расширения этого механизма как в плане выделенных ему ресурсов, так и в плане его охвата, с тем чтобы он включал экспорт готовых изделий и полуфабрикатов во все страны.

361. Представители некоторых развивающихся стран предложили учредить группу экспертов для изучения детальных технических вопросов, связанных с созданием систем гарантирования экспортных кредитов, и чтобы группа как можно скорее сообщила о своих выводах. Некоторые из них добавили, что тем временем Мировой банк и региональные банки развития могли бы провести подготовительную работу для возможного осуществления такой системы и что Генеральный секретарь ЮНКТАД должен консультироваться с ними.

362. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, хотя и признавая важность этого вопроса, заявили, что многие технические аспекты требуют дальнейшего изучения: чистые дополнительные ресурсы, возможность предложений в отношении перестрахования, рефинансирования и улучшения экспортного документа. Один из них отметил, что отсутствие возможности для предоставления экспортных кредитов, как правило, объяснялось валютным положением, а не отсутствием мер со стороны развитых стран.

363. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой также заявили, что возможные системы принесут выгоду лишь ограниченному числу развивающихся стран и что некоторые другие соображения были в такой же степени, если не более, важны, чем наличие экспортных кредитов для содействия экспорту. Представители развитых стран с рыночной

экономикой заявили, что Мировой банк рассматривает этот вопрос и что из-за отсутствия документации Банка трудно принять решение по этому вопросу. Представители развитых стран с рыночной экономикой, выступавшие по этому вопросу, заявили, что они не возражают против идеи о создании группы экспертов. Один из них подчеркнул важность рассмотрения региональных систем и возможностей принятия мер на региональной основе.

364. В ответ на эти замечания представитель одной из развивающихся стран подчеркнул, что система гарантирования экспортного кредита даст преимущества развивающимся странам, население которых составляет около половины общего населения всех развивающихся стран. Далее он подчеркнул, что такая система даст развивающимся странам, импортирующим средства производства, возможность закупать менее дорогостоящее оборудование и машины, которые более соответствуют их конкретной стадии технического развития.

365. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что главным условием для успешного осуществления системы экспортных кредитов является полностью коммерческий подход к рискам. Он добавил, что переучет векселей на рынке евродоллара был бы весьма дорогостоящим и что Мировой банк и региональные банки имеют свой собственный порядок очередности использования своих средств. Новая система, в том виде, в каком она предложена, поднимет вопрос о наличии дополнительных ресурсов или переключении фондов из существующих видов использования.

366. Представители некоторых развивающихся стран отмечали, что преимуществами возможной системы будут пользоваться все большее и возрастающее число развивающихся стран и что такая система, не приводя к отвлечению средств ГПР, могла бы помочь уменьшить потребность в потоках помощи путем укрепления возможностей развивающихся стран в получении иностранной валюты.

367. Представитель МБРР, отвечая на вопрос одного представителя, охарактеризовал различные возможности системы гарантирования экспортных кредитов и возможные, связанные с этим трудности. Он заявил, что этот вопрос поднимался также два года до этого на ежегодной сессии Банка, и сотрудники Банка изучали его, не придя, однако, ни к каким определенным выводам. Он подчеркнул значение деятельности на региональном уровне, с чем, по-видимому, согласилось большинство сторонников системы гарантирования. Если для изучения этих проблем будет создана группа экспертов, Банк, несомненно, будет сотрудничать с ней.

Решение Совета^{65/}

368. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года принял к сведению справочный документ, который был представлен Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/B/494) в ответ на просьбу, сформулированную Советом на его тринадцатой сессии.

^{65/} Текст, рекомендованный Сессионным комитетом I (TD/B(XIV)/SC.I/L.7/Rev.1), после неофициальных консультаций, на основе первоначального проекта, представленного представителем Пакистана от имени Группы семидесяти семи (TD/B(XIV)/SC.I/L.7).

369. Совет рассмотрел вопрос о расширении систем кредитования экспорта развивающихся стран в целях содействия экспорту готовых изделий из развивающихся стран, содействуя, таким образом, их общему развитию. В соответствии с этим он обратился к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой созвать по возможности скорее, по консультации с правительствами и с международными региональными финансовыми учреждениями, небольшую группу экспертов из вышесказанных учреждений. Круг ведения этой группы экспертов будет заключаться в изучении предложений, включая идею создания международной системы гарантий экспортных кредитов, авторами которой должны явиться международные финансовые учреждения и региональные банки развития, а также вопросы финансирования экспортных кредитов в целях содействия росту экспорта и торговли между развивающимися странами готовыми изделиями, включая промышленные товары, средства производства и техническое обслуживание.

370. Совет предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД представить ему на его следующей очередной сессии выводы этой группы экспертов.

371. До принятия этого решения Совет принял к сведению финансовые последствия, как они изложены в заявлении, представленном в секретариат ЮНКТАД, TD/B(XIV)/SC.I/L.7/Rev.1/Add.1 66/. Он согласился с тем, что эта группа должна состоять из экспертов, которые будут выступать в своем личном качестве, и, следовательно, полагающиеся им путевые или суточные будут покрываться в соответствии со вторым предложением пункта 3 сообщения о финансовых последствиях.

66/ Краткое сообщение о финансовых последствиях решений Совета см. приложение VII к настоящему докладу.

Е. Передача технологии

(Пункт 8е повестки дня)

1. Доклад Межправительственной группы по передаче технологии о работе ее третьей сессии

372. Председатель Межправительственной группы по передаче технологии представил доклад о работе ее третьей сессии 67/, осветив основные вопросы, в решении которых был достигнут определенный прогресс. Он заявил, что текущая сессия, являющаяся второй основной сессией, имела особое значение и что было достигнуто согласие по ряду важных областей работы. Он выразил надежду, что на настоящей сессии Совета существует возможность решения неурегулированных вопросов достижения согласия в отношении круга ведения главного комитета Совета по передаче технологии. Он подчеркнул, что вопросы, связанные с передачей технологии, заняли сейчас присущее им место в качестве краеугольного камня приобретающей силу стратегии по установлению нового международного экономического порядка, к которому призывала Генеральная Ассамблея.

373. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что передача технологии является одной из основ укрепления самообеспеченности развивающихся стран и обратил внимание на соответствующие тексты, принятые Генеральной Ассамблеей в Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка. Он также обратил внимание на соглашение с Агентством международного развития Швеции (SIDA) о финансировании подготовленной ЮНКТАД программы подготовки кадров для англоговорящих стран Африки. Высказывая удовлетворение этим докладом, он заявил, что активно рассматриваются и другие подобные проекты технической помощи, включая проекты, финансируемые ПРООН.

374. Представитель Группы семидесяти семи, выступая также от имени своей делегации и касаясь принятия резолюций 2 (III) и 3 (III) Межправительственной группы от 26 июля 1974 года, заявил, что страны-члены его Группы сделали все возможное в целях принятия этих резолюций путем консенсуса. Это требовало, однако, готовности всех заинтересованных стран пойти на компромисс, и сослование по резолюциям ясно показало, что многие страны-члены Группы В сумели достичь необходимого компромисса. Принятие резолюции 3 (III) имело особое значение, так как она разрывала порочный круг: с одной стороны - невозможность принятия решения по работе, которая должна быть сделана по кодексу поведения в области передачи технологии до уточнения правового характера соответствующего документа, а с другой стороны - невозможность определить характер такого кодекса поведения без дальнейшей

67/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложение, пункт 8е, документ TD/B/520. Для того чтобы правительства как можно скорее обратили внимание на результаты работы третьей сессии, секретариат распространил также по просьбе Межправительственной группы записку, касающуюся возникающих в результате сессии вопросов, требующих внимания или решения со стороны Совета (TD/B/L.348).

работы. Он отметил, что проект резолюции, первоначально представленный Группой семидесяти семи, касался многостороннего юридически обязательного документа, на что в целях достижения компромисса и для того чтобы группа экспертов и правительства могли свободно выразить свои точки зрения, вопрос не был предрешен в резолюции 3 (III). Совету следует лишь принять к сведению доклад Межправительственной группы о ее третьей сессии, включая принятые резолюции. Правительство его страны продолжает поддерживать позицию Группы семидесяти семи относительно того, что кодекс поведения должен быть юридически обязательным документом.

375. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи указал на большие успехи ЮНКТАД, достигнутые с тех пор, как была учреждена Межправительственная группа, включая техническую помощь со стороны ЮНКТАД, которая является важным дополнением данной работы. Он заявил, что, хотя и на двух первых сессиях была проделана большая и полезная работа, основная работа была проделана в ходе третьей сессии, на которой были взяты новые важные направления.

376. Ссылаясь на резолюцию 3 (III) Межправительственной группы, он отметил, что после проведения некоторой дополнительной работы может появиться возможность разработки приемлемого в международных масштабах кодекса поведения в этой области, который отразит интересы и потребности развивающихся стран. Он выразил надежду, что страны, принадлежащие ко всем группам, совместными усилиями создадут группу экспертов, которая подготовит проект плана. Хотя его Группа считает, что данный кодекс должен иметь юридически обязательный характер, такой характер, а также дальнейшие меры по этому вопросу должны быть рассмотрены на первой сессии Комитета по передаче технологии на основе результатов работы группы экспертов. Что касается резолюции 2 (III), он заявил, что она признает компетентность Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) в юридических и технических аспектах передачи технологии, связанных с промышленной собственностью, а также компетенцию ЮНКТАД по экономическим и торговым аспектам развития патентной системы. Именно в этой связи Генеральному секретарю ЮНКТАД было предложено созвать группу экспертов для изучения всех соответствующих вопросов международной патентной системы. Оценивая проделанную работу, он заявил, что в настоящее время, исходя из минимума знаний обо всех аспектах передачи технологии, включая количественные аспекты и вопрос политики, существует возможность рассмотрения так называемых "правил игры", которые должны регулировать международную передачу технологии.

377. Представитель Латиноамериканской группы заявил, что Межправительственная группа, предприняв все возможные усилия с целью достижения консенсуса и следуя правилам процедуры Совета по торговле и развитию, приняла важное решение, одобрив резолюции 2 (III) и 3 (III), и что Совет должен лишь принять к сведению ее доклад.

378. Представители некоторых других развивающихся стран, выступая по этому вопросу, заявили, что Совет должен лишь принять к сведению доклад Межправительственной группы о ее третьей сессии, включая приложения к нему.

379. Представитель одной развивающейся страны-члена Межправительственной группы заявил, что Межправительственная группа, приняв резолюции 2 (III) и 3 (III), тем самым не предрешила этого вопроса и не заняла окончательной позиции, поскольку в указанных резолюциях лишь предлагалось провести заседания групп экспертов, доклады которых будут представлены для дальнейшего рассмотрения.

380. Представители некоторых других развивающихся стран, заявив, что их страны не являются членами Межправительственной группы, выразили полную поддержку решениям Межправительственной группы в связи с резолюциями 2 (III) и 3 (III). Один из них заявил, что невозможно говорить о конфронтации, когда в целом Группа семидесяти семи и Группа D поддержали обе резолюции, и за них голосовал также ряд стран-членов Группы В. Он добавил, что кодекс поведения по передаче технологии должен быть приемлемым для всех стран и что его юридический характер должен решаться здесь и сейчас. Что касается резолюции 2 (III), он заметил, что пересмотр системы патентов был в принципе принят ВОИС, участвовавшей в проведении исследования по этому вопросу, которое он считает лучшим за последние 20 лет.

381. Представитель Группы В, выступая от имени всех, за исключением одного из членов этой Группы, заявил, что Группа приняла к сведению, что резолюции 2 (III) и 3 (III) были одобрены большинством голосов в Межправительственной группе, которая является вспомогательным органом Совета. Он отметил, что обзор работы Межправительственной группы должен проводиться после двух основных сессий, после которых Совет примет решение относительно дальнейшей деятельности в этой области, включая организационные меры в рамках ЮНКТАД. Группа считает, что принятие резолюций каким-либо из вспомогательных органов не должно создавать препятствий для рассмотрения вопросов по существу, особенно в связи с тем, что, по мнению Группы В, Межправительственная группа должна ограничиться внесением в Совет предложения - либо на основе консенсуса, либо большинством голосов - о создании двух групп экспертов и оставить за Советом рассмотрение высказанных мнений по существу и формулирование своих выводов в обычном порядке. Группа убеждена, что при создании вспомогательных органов в будущем следует четко указывать, что Совет в период между сессиями Конференции остается суверенным органом ЮНКТАД, и члены Группы предложили секретариату изучить соответствующие юридические аспекты данного вопроса.

382. Касаясь главного вопроса резолюции 2 (III), он заявил, что Группа В единодушно считает, что если бы была создана Группа экспертов, она должна была бы иметь отношение к сфере компетенций ЮНКТАД и не выходить за ее рамки. Что касается резолюции 3 (III), то большинство стран-членов Группы В считало, что работа над кодексом поведения должна быть направлена на подготовку взаимоприемлемых руководящих принципов. Он выразил надежду, что согласованный подход может быть принят как по процедурным вопросам, так и по вопросам по существу.

383. Представители некоторых стран с рыночной экономикой, участвующих в дискуссии, выразили сожаление по поводу того, что Межправительственная группа прибегла к голосованию для принятия резолюций 2 (III) и 3 (III). Они заявили, что единственным реалистическим подходом было бы стремление к подлинному консенсусу среди заинтересованных сторон и отметили, что тесное сотрудничество является предпосылкой обеспечения беспрепятственной и эффективной передачи технологии из развитых стран развивающимся странам. Двое из упомянутых представителей добавили, что Совет на текущей сессии должен заложить основы приемлемых решений по этим вопросам. Один из них объяснил, почему его страна сочла своим долгом проголосовать против обеих резолюций. Другой представитель заявил, что его страна воздержалась при голосовании по резолюциям Межправительственной группы потому, что его правительству необходимо тщательнее изучить их прямые и косвенные последствия. И, в частности, прежде чем начинать составление плана кодекса, важно выяснить его юридический характер.

384. Относительно резолюции 2 (III) представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что круг ведения Группы экспертов слишком обширен и может привести к дублированию работы ВОИС. Один из них добавил, что рассмотрение международной системы патентов должно быть проведено странами, подписавшими Парижскую конвенцию 68/, а другой заявил, что этот вопрос должен быть обсужден более тщательно, прежде чем Межправительственная группа примет решение.

385. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что если кодекс поведения, предусмотренный в резолюции 3 (III), примет форму необязательного руководства или документа, определяющего нормы поведения для предприятий, участвующих в передаче технологии, их правительства согласились бы рассмотреть его принятие. Некоторые из этих представителей обратили внимание на ограниченную роль, которую играют их правительства в передаче технологии, потому что операции, связанные с ней, в основном ведутся частными предприятиями. Два представителя заявили, что вопрос о кодексе поведения является преждевременным, в то время как другой счел преждевременным создание Группы экспертов, так как еще не были проведены необходимые консультации на национальном уровне, в частности с частным сектором.

386. Представитель Скандинавских стран заявил, что эти страны рассматривают передачу технологии как часть общей проблемы экономического развития и что существует настоятельная необходимость содействовать развитию процесса передачи, учитывая важность для развивающихся стран использования технологии, отвечающей их конкретным экономическим и социальным условиям. В связи с резолюцией 3 (III) эти страны полагают, что документ, определяющий нормы поведения для предприятий, участвующих в передаче технологии, может содействовать укреплению позиций развивающихся стран в этой области.

68/ Конвенция парижского союза о защите промышленной собственности, 20 марта 1883 года, пересмотрена в Брюсселе 14 декабря 1900 г., в Вашингтоне О.К. 2 июня 1911 года, в Гааге 6 ноября 1925 года, и в Лондоне 2 июня 1934 года (League of Nations, Treaty Series, vol. CXCVII, No. 4459, pp. 17-47).

387. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его страна была одной из тех, кто отмежевался от заявления, сделанного представителем Группы В, сказал, что Межправительственная группа приняла важные решения, которые Совет по торговле и развитию должен принять к сведению.

388. Представители Испании и Турции, касаясь выступления представителя Группы В, заявили, что по вопросам существа роли патентной системы и кодекса поведения в области передачи технологии позиция их правительств отражена в пункте 21 доклада Межправительственной группы о ее третьей сессии 69/и что, как можно видеть из пунктов 90 и 122 доклада, их страны голосовали за резолюции 2 (III) и 3 (III).

389. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, отмечая, что его страна является развивающейся страной, сказал, что подготовка кодекса поведения в области передачи технологии соответствует резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка. Он добавил, что, хотя существующая патентная система является важным элементом международных экономических отношений, она направлена против наименее развитых членов Международного сообщества, многие из которых не присоединились к основному документу, регулирующему эту систему. Он подчеркнул не только необходимость пересмотра международных патентных систем, в частности имея в виду возможность превращения ВОИС в специализированное агентство Организации Объединенных Наций, но также необходимость предпочтительного отношения к развивающимся странам в этой связи. Данным пересмотром должны заняться компетентные международные организации (ЮНКТАД, ВОИС и Организация Объединенных Наций), действия которых должны быть согласованы с целью избежания какого-либо дублирования. Он выразил удовлетворение по поводу того, что в предварительной повестке дня первой сессии Комитета по передаче технологии содержится пункт, касающийся предложения о проведении Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике. Его правительство полностью поддержало резолюции 2 (III) и 3 (III), одобренные Межправительственной группой.

390. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии подчеркнул значение передачи технологии развивающимся странам, которая до сих пор не была достаточной эффективной. Требования этих стран должны быть полностью удовлетворены. Он утверждал, что технология, передаваемая развивающимся странам, должна носить практический, эффективный, экономичный и удобный характер с точки зрения ее использования. Он подчеркнул, что импортируемая технология должна выбираться и определяться самими странами-получателями, с тем чтобы укреплять независимое развитие экономики их стран. Он поддержал резолюции 2 (III) и 3 (III), которые подготовлены в духе Программы действий по установлению нового международного экономического порядка.

69/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложение, пункт 8а, документ TD/B/520.

2. Обзор работы Межправительственной группы и круг ведения для
возможного главного комитета по передаче технологии Совета
по торговле и развитию

391. В соответствии с резолюциями Совета 74 (X) от 18 сентября 1970 года и 104 (XIII) от 8 сентября 1973 года Совет провел обзор работы обеих основных сессий Межправительственной группы и обсудил предложенный круг ведения для возможного главного комитета по передаче технологии, содержащийся в приложении II к докладу Межправительственной группы о работе ее третьей сессии 70/.

392. Докладчик от Группы семидесяти семи отметил, что в соответствии с пунктом 4 резолюции 104 (XIII) Совета от 8 сентября 1973 года Межправительственная группа подготовила на своей третьей сессии обзор работы по вопросу передачи технологии, и выразил надежду, что может быть достигнут консенсус по вопросам, относящимся к кругу ведения возможного комитета по передаче технологии, которые Межправительственная группа не смогла решить за имевшееся в ее распоряжении время.

393. Докладчик от азиатских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что, по мнению этих стран, различия в точках зрения относительно круга ведения были устранены и более не являются препятствием для преобразования Межправительственной группы в главный комитет Совета.

394. Представители всех развивающихся стран, участвующих в обсуждении, высказывались в поддержку преобразования Межправительственной группы в главный комитет Совета и некоторые из них сделали конкретные предложения относительно будущей работы в этой области, которые отражены в последующих пунктах.

395. Представитель одной развивающейся страны, ссылаясь на резолюцию 1908 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года относительно влияния транснациональных корпораций, считал, что ЮНКТАД должна играть важную роль, в особенности в выявлении таких действий этих корпораций, которые неблагоприятно воздействуют на передачу технологии развивающимся странам. Он также упомянул об осуществляемых проектах ЮНКТАД по оказанию технического содействия в области передачи технологии и выразил надежду, что такое техническое содействие будет продолжено и распространено на другие развивающиеся районы. Представители других развивающихся стран также подчеркнули важность оказываемого ЮНКТАД технического содействия в области передачи технологии.

396. Представитель другой развивающейся страны выразил удовлетворение в связи с продолжающимися усилиями ЮНКТАД в области передачи технологии, которая является одним из главных вопросов, вызывающих озабоченность развивающихся стран. Он заявил, что переговоры о соглашениях по передаче технологии ведутся между партнерами, находящимися в неравном положении, и обрисовал основные проблемы, с которыми встречаются развивающиеся страны-покупатели технологии.

70/ Там же.

Он считает, что задачи ЮНКТАД в этой области состоят в достижении двух целей: уменьшить технологическую зависимость развивающихся стран перед промышленно развитыми странами и уменьшить отрицательные последствия условий договоров по передаче технологии для получающих стран. Для того чтобы достичь первую из этих целей, он предложил, чтобы ЮНКТАД изучила меры поощрения национальных исследований и разработки (НИОКР) в развивающихся странах, в особенности путем создания совместных предприятий на региональной и межрегиональной основе или совместных центров по исследованиям и разработке, и путем поощрения технического содействия развивающимся странам с целью улучшения их технологической инфраструктуры.

397. Для того чтобы достичь вторую из этих целей, он предложил, чтобы ЮНКТАД изучила возможность создания региональной системы лицензионных соглашений в целях преодоления препятствий, возникающих на национальном уровне при использовании лицензий. ЮНКТАД должна также содействовать разработке типового лицензионного контракта, который должен быть включен в многосторонний имеющий обязательную юридическую силу документ или в кодекс поведения, по которому ведутся переговоры между развитыми и развивающимися странами и принципы которого будут, таким образом, более приемлемыми для предприятий-поставщиков технологии. В этой связи он высказался в поддержку резолюции З (III) Межправительственной группы и считал, что ЮНКТАД должна поощрять предоставление развитыми странами преференциального режима экспорту технологии в развивающиеся страны.

398. Представитель Латиноамериканской группы подчеркнул важность обратного потока технологии ("утечки мозгов") из развивающихся в развитые страны и выразил надежду, что компетентные в вопросах передачи технологии вспомогательные органы Совета будут продолжать изучение этого вопроса.

399. Представители двух развивающихся стран, не являющихся членами Межправительственной группы, заявили, что они с большим интересом следили за инициативой ЮНКТАД в области передачи технологии. Они полностью поддерживают преобразование Межправительственной группы в главный комитет Совета, что позволит ЮНКТАД продолжить конструктивную работу в области, которая имеет важнейшее значение для развивающихся стран.

400. Представители развитых стран с рыночной экономикой, которые выступили по этому вопросу, заявили, что они могут поддержать преобразование Межправительственной группы в главный комитет Совета, если круг полномочий нового органа будет соответствующим образом и ясно определен. Один из этих представителей считал, что этот круг полномочий должен соответствовать области компетенции ЮНКТАД, чтобы избежать ненужного перекрывания и дублирования внутри ЮНКТАД и с другими организациями, занимающимися вопросами передачи технологии.

401. Представитель Скандинавских стран сказал, что эти страны занимают позитивную позицию в отношении преобразования Межправительственной группы в главный комитет Совета и считают, что круг ведения нового органа должен быть четко сформулирован, в особенности относительно внедрения технологии в развивающихся странах. Особое внимание должно быть уделено наименее развитым из развивающихся стран.

402. Представитель Испании заявил, что его страна, будучи развивающейся страной, полностью поддержала преобразование Межправительственной группы в главный комитет Совета и сказал, что это отразит тот факт, что передача технологии является одной из основ процесса развития.

403. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы, отметив, что его страна является развивающейся страной, выразил надежду, что как только будет достигнуто соглашение по нерешенным вопросам круга ведения, не будет никаких препятствий для преобразования Межправительственной группы в главный комитет Совета.

404. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии поддержал преобразование Межправительственной группы в главный комитет Совета.

405. В результате неофициальных консультаций о круге ведения, предложенном Межправительственной группой для возможного главного комитета Совета, председатель Сессионного комитета I представил проект решения об учреждении главного комитета (TD/B(XIV)/SC.I/L.1).

Решение Совета

406. На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял к сведению доклад Межправительственной группы по передаче технологии о работе третьей сессии. Он одобрил проект решения, рекомендованный Сессионным комитетом I, упразднив Межправительственную группу по передаче технологии, учредив Комитет по передаче технологии в качестве одного из главных комитетов Совета и определив его круг ведения (см. приложение I, ниже решение II7 (XIV)).

407. До принятия этого решения Совет рассмотрел финансовые вопросы, связанные с учреждением Комитета и образованием двух групп экспертов в соответствии с резолюциями 2 (III) и 3 (III) Межправительственной группы 71/.

408. Далее Совет решил, что краткие отчеты о заседаниях Комитета по передаче технологии составляться не будут.

409. Выступающий от Группы семидесяти семи заявил, что его Группа будет согласна обойтись без кратких отчетов, но что она понимает это решение таким образом, что Комитет будет иметь возможность собираться четыре раза в день, что является разрешением на учреждение,

71/ TD/B(XIV)/SC.I/L.2. Краткое сообщение по финансовым вопросам, связанным с решениями Совета, см. ниже в приложении VII.

в случае необходимости, Сессионного комитета. Он также заявил, что средства, сэкономленные за счет кратких отчетов, можно было бы лучше использовать путем обеспечения Комитета дополнительной основной предсессионной документацией и что доклады Комитета могли бы более полно отражать его дискуссии.

4I0. Выступающий от Группы В согласился с замечаниями представителя Группы семидесяти семи относительно кратких отчетов. Касаясь финансовых вопросов, он заметил, что его Группа считает необходимым выяснить вопрос полномочий вспомогательных органов на создание других вспомогательных органов. Вследствие этого Группа оставляет за собой право продолжать следить за этим основным вопросом.

4I1. На своем 4I2-м заседании Совет рассмотрел предварительную повестку дня для первой сессии Комитета по передаче технологии TD/B(XIV)/SC.I/L.3, представленную Генеральным секретарем ЮНКТАД. Он одобрил предварительную повестку дня без изменений (см. приложение VI ниже).

4I2. Выступающий от Группы В заявил, что страны-члены его группы, одобряя предложенную предварительную повестку дня, хотели бы заметить, что вопросы, подлежащие рассмотрению Комитетом, должны бы также включать вопрос об установлении очередности для того, чтобы дать возможность Комитету рассмотреть порядок очередности на его следующих сессиях в соответствии с пунктом 2 его круга ведения. Секретариат ЮНКТАД должен будет иметь это в виду при подготовке замечаний к предварительной повестке дня первой сессии Комитета по передаче технологии.

4I3. Относительно заявления, сделанного выступающим от Группы В, представитель Группы семидесяти семи признал право любой делегации или группы делегаций поднимать на первой сессии Комитета по передаче технологии вопросы об очередности в связи с постоянным рассмотрением работы и кругом ведения, утвержденным Комитетом. Если бы такие вопросы были подняты на первой сессии Комитета, то соответствующим временем и местом их рассмотрения, по мнению его Группы, была бы общая дискуссия в соответствии с пунктом 4 предварительной повестки дня ("Основные вопросы, возникающие в связи с передачей технологии развивающимся странам"). Более того, любая подобная дискуссия должна вестись таким образом, чтобы исключалась возможность замедлить уже ведущуюся в ЮНКТАД работу в области передачи технологии.

Ф. Международные смешанные перевозки
(Пункт 8f повестки дня)

4I4. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад Межправительственной подготовительной группы по конвенции о международных комбинированных перевозках о работе ее первой сессии 72/,

72/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 8f повестки дня, документ TD/B/477.

на которой Группа установила для секретариата широкие руководящие принципы в отношении доклада, который он должен подготовить для второй сессии Группы. Он рассказал о документации, подготавливаемой секретариатом для второй сессии.

Решение Совета

415. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года отметил, что Межправительственная подготовительная группа еще не завершила свою работу и запланировала провести вторую сессию в 1974 году, а третью сессию - в 1975 году. Он постановил затем отложить обсуждение этого вопроса до пятнадцатой сессии, когда, как ожидается, Межправительственная группа завершит свою работу.

ГЛАВА VII

СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН И СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ

(Пункты 9 и 10 повестки дня)^{73/}

А. Наименее развитые из развивающихся стран

4I6. При обсуждении этого вопроса Совет имел на рассмотрении записку Генерального секретаря ЮНКТАД с обзором прогресса, достигнутого в выполнении особых мер ^{74/}, которая была с удовлетворением отмечена несколькими представителями, и краткое изложение ответов, касающихся этих мер (TD/B/515/Add.1 и 2). Приступая к обсуждению данного пункта, секретариат указал, что темпы роста наименее развитых стран как группы продолжали отставать от темпов роста развивающихся стран в целом, а также значительно уступали уровню, необходимому для достижения цели, поставленной на второе Десятилетие развития. До сих пор, как представляется, было сделано очень мало конкретного для выполнения особых мер в пользу этих стран в области коммерческой политики; а в показателях на душу населения финансовые потоки в наименее развитые страны были значительно менее обильными, чем в развивающиеся страны в целом. Было признано, что резолюции и программы действий, принятые ЮНКТАД и другими органами Организации Объединенных Наций, направленные на оказание помощи наименее развитым странам, все еще оставались главным образом невыполненными и что положение в этих странах в области экономического развития продолжало оставаться весьма неудовлетворительным. Для осуществления этих мер необходимы более согласованные международные действия.

4I7. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой и некоторые развивающиеся страны, однако, упомянули шаги, которые были предприняты в многостороннем порядке Организацией Объединенных Наций, МВФ и МБРР в целях удовлетворения текущих и долгосрочных нужд наименее развитых стран в финансовой и технической помощи. Также упоминались представителями развитых стран с рыночной экономикой возросший объем их двусторонней помощи наименее развитым странам, а также их особый вклад в ПРООН и международные финансовые учреждения для

^{73/} Было решено, что эти два вопроса будут обсуждаться вместе. Совет рассмотрел их на 394-м - 397-м, 404-м, 406-м, 409-м и 412-м заседаниях 28 и 29 августа и 5, 9, 12 и 13 сентября 1974 года.

^{74/} См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, Часть первая, Приложения, пункт 9 повестки дня, документ TD/B/515.

этой цели и их готовность увеличить свою финансовую и техническую помощь наименее развитым странам как на многосторонней, так и на двусторонней основе. В этой связи представитель ЕЭС привел подробности специальной программы помощи Сообщества пострадавшим от засухи районам в области Сахель и в Эфиопии, а также программы продовольственной помощи Сообщества, четвертая часть которой приходилась на наименее развитые страны.

418. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой также выразили поддержку недавно учрежденной системе критериев распределения ресурсов ПРООН, которая приведет к увеличению ассигнования средств этим менее развитым странам. Деятельность ЮНКТАД по изучению возможных путей и средств увеличения поглощающей способности наименее развитых стран и эффективности внешней помощи была с удовлетворением отмечена делегациями некоторых развитых стран с рыночной экономикой. Представитель развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул, что, хотя наименее развитые страны испытывают долгосрочную необходимость в специальных мерах, наиболее серьезно затронутыми ростом цен на сырьевые товары оказались страны, срочно нуждающиеся в настоящее время в помощи.

419. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что их страны, сознавая нужды наименее развитых стран, расширили их экономическое и техническое сотрудничество с этими странами главным образом на двусторонней основе. Это сотрудничество направлено на преодоление трудностей наименее развитых стран и на ускорение развития их экономики.

420. Что касается предложения об учреждении особого фонда для наименее развитых стран, о котором говорится в пункте 46 резолюции 62 (III) Конференции от 19 мая 1972 года, представитель одной социалистической страны Восточной Европы сказал, что этот фонд должен быть учрежден только на основе добровольных взносов. Однако представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выступил против этого предложения на том основании, что в настоящее время международный аппарат соответствует этой цели.

421. В области коммерческой политики представитель одной развитой страны с рыночной экономикой упомянул о мерах, которые предусматриваются в его стране для содействия импорту из наименее развитых стран путем предоставления беспошлинного режима, охватывающего все статьи товарооборота в отношении этих стран. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули значение для наименее развитых стран Токийской декларации 75/ и предстоящих многосторонних торговых переговоров.

422. Представитель Судана, говоря от имени африканской группы стран, проанализировав длительную историю деятельности в рамках ЮНКТАД и других международных организаций по разработке особых мер, от имени

75/ См. сноску 10 выше.

наименее развитых стран, и отмечая, что до настоящего времени эти меры не претворены в жизнь эффективным образом, предложил учредить в рамках ЮНКТАД межправительственную группу, которой бы поручалась формулировка, разработка, обзор и оценка политики и проектов в пользу наименее развитых стран. Представитель другой развивающейся страны выразил поддержку заявлению, сделанному от имени группы африканских стран. Он указал на замедление выполнения специальных мер в пользу наименее развитых среди развивающихся стран. В частности, он подчеркнул недостаток мер политики в области торговли, а также в других областях, таких как морские перевозки и невидимые статьи, поощрительные фрахтовые ставки, передача технологии, которые были предусмотрены резолюцией 62 (III) Конференции. Поддерживая идею межправительственной группы, он заявил, что это поможет в обзоре и оценке мер в пользу наименее развитых стран.

423. Представитель развивающейся социалистической страны Азии сказал, что его страна считает, что специальные меры в пользу наименее развитых стран играют важную роль и что НКТАД должна разработать практические и эффективные меры с целью помочь им развить независимую национальную экономику.

424. На 404-м заседании Совета 5 сентября 1974 года представитель Пакистана представил проект резолюции от имени Группы семидесяти семи (TD/B/L.353).

425. На 412-м заседании Совета 13 сентября 1974 года председатель представил проект резолюции TD/B/L.374, который был составлен в результате неофициальных консультаций, а проект резолюции TD/B/L.353 был снят с обсуждения.

Решение Совета

426. На этом же заседании Совет, приняв прежде всего к сведению заявление о финансовых последствиях, представленное Секретариатом (TD/B/L.353/Add.1) с устными поправками 76/, принял проект резолюции TD/B/L.374 (см.ниже, приложение I, резолюция II9 (XIV)).

В. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

427. Ряд представителей поблагодарили секретариат за доклады, представленные Совету относительно выполнения специальных мер, связанных с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Несколько представителей заявили, что доклад Группы экспертов по транспортной инфраструктуре для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, озаглавленный "Транспортная стратегия для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" 77/, является

76/ Текст с поправками см. ниже, приложение VII.

77/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №E.74.II.D.5.

ценным документом и одобрили его концепции и рекомендации. Некоторые представители поддержали усилия Генерального секретаря ЮНКТАД, направленные на организацию выполнения рекомендаций группы экспертов. Однако несколько других представителей сделали оговорки либо по всем, либо по некоторым концепциям и рекомендациям.

428. Говоря более конкретно о выводах и рекомендациях, содержащихся в докладе Группы экспертов, некоторые из этих представителей особую поддержку оказали: интегрированному многонациональному плановому подходу к развитию транспорта; двусторонним и многосторонним соглашениям по удовлетворению особых нужд стран, не имеющих выхода к морю, в области транспорта; конструктивной роли ЮНКТАД в сотрудничестве с другими органами в определении путей и средств с целью оказания помощи странам, не имеющим выхода к морю, в преодолении неблагоприятных последствий их географического положения; и предложения в отношении подготовки принципов в этой области.

429. Однако представитель развивающейся страны транзита считал, что Группа экспертов в своем докладе вышла за пределы своего круга ведения, установленного в пункте 4 резолюции 63 (III) Конференции от 19 мая 1972 года, и рассматривала другие вопросы, помимо тех, которые относятся к усовершенствованию транспортной инфраструктуры. Представители других развивающихся стран поддержали эту позицию. Два представителя считали, что рекомендации Группы экспертов не следует учитывать и что Совет не должен принимать во внимание данный доклад. Один из этих представителей, вместе с представителями еще нескольких развивающихся стран, отметил, что транзитные проблемы стран, не имеющих выхода к морю, и стран транзита могут не подпадать под действие общих принципов, но тем не менее требуют решения на двусторонней основе.

430. Представитель развивающейся социалистической страны Азии сказал, что основной причиной бедности стран, не имеющих выхода к морю, является империалистическая, колониалистская и неоколониалистская эксплуатация. При надлежащем развитии их экономики произойдет развитие их транспортной индустрии. Целесообразные решения проблем внешнего транспорта могут быть найдены путем развития стран, не имеющих выхода к морю, и стран транзита через посредство дружественных консультаций на основе равенства и взаимной выгоды.

431. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, отвечая на вопросы, поднятые выше, пояснил, что круг ведения Группы, содержащийся в приложении I к докладу Группы экспертов, также включал в себя раздел II программы действий, представленной Генеральным секретарем ЮНКТАД (TD/136) 78/, и поэтому рекомендации Группы находились в широких рамках, определенных в резолюции 63 (III) Конференции.

78/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, том IV, Общий обзор и специальные вопросы (Издание Организации Объединенных Наций в продаже под номером R.73.II.D.7), стр. 315-320.

Он далее заявил, что озабоченность Группы ее кругом ведения ясно отражена в ее препроводительном письме. Однако представитель развивающейся страны транзита не согласился с секретариатом и настаивал на том, что Группа экспертов вышла за рамки своего круга ведения, что очевидно из препроводительного письма Группы.

432. Представители некоторых стран, не имеющих выхода к морю, и стран транзита упомянули о предпринимаемых в настоящее время мерах в их районах для решения транспортных проблем от транзитных и таможенных служб до объединенных транспортных систем. Представитель Бразилии рассказал о шагах, которые предприняты его страной в сотрудничестве с соседними странами, не имеющими выхода к морю, в целях содействия созданию лучших транзитных условий для этих соседних стран. Представитель Пакистана описал льготные транзитные условия, предоставляемые его страной соседней стране, не имеющей выхода к морю.

433. Несколько представителей, включая представителей из развитых стран с рыночной экономикой и развивающихся стран, поддержали образец транзитной Декларации для облегчения транзитных процедур в международной торговле, содержащейся в приложении к записке Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/501), для использования в странах, не имеющих выхода к морю, и странах **транзита**. Представитель одной развивающейся страны транзита, комментируя данный образец транзитной декларации, подчеркнул необходимость включения стоимости товаров в эту декларацию. Секретариат в качестве пояснения указал, что обычно стоимость товаров в транзитные документы не требуется вносить, однако если такая информация будет необходима, то для внесения ее выделяется место под заголовком "требование национальной администрации" в образце таможенной транзитной декларации.

434. Представитель одной развивающейся страны транзита, ссылаясь на записку Генерального секретаря ЮНКТАД о портовых и транзитных процедурах 79/, заявил, что трудности в портовых и транзитных процедурах, приведенные в этом документе, не относятся к транзитным перевозкам соседней страны, не имеющей выхода к морю, проходящим через его страну, и что минимальная продолжительность транзита между границей и портом составляет значительно меньше 30 дней.

435. Представитель страны, не имеющей выхода к морю, просил секретариат продолжить работу в направлении упрощения транзитных процедур. Представитель развивающейся страны транзита предложил, чтобы предусматриваемая межправительственная группа по наименее развитым странам могла рассматривать одновременно проблемы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю; однако определенного мнения он по этому вопросу не высказал. Представители нескольких

79/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, Часть первая, пункт 10 повестки дня, документ TD/B/522.

развивающихся стран подчеркнули необходимость учредить специальный фонд для стран, не имеющих выхода к морю. Представители социалистических стран Восточной Европы указали на важность решения проблем, связанных с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

436. На 406-м заседании Совета 9 сентября 1974 года представитель Уганды представил проект резолюции по этому вопросу (TD/V/L.363) от имени Группы семидесяти семи.

437. На 409-м заседании Совета 12 сентября 1974 года Председатель представил проект резолюции (TD/V/L.368), составленный им на основе неофициальных консультаций, и проект резолюции TD/V/L.363 был снят с обсуждения.

Решение Совета

438. На своем 397-м заседании 29 августа 1974 года Совет решил препроводить образец транзитной декларации, содержащейся в записке Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/V/501) Генеральной Ассамблеи, как об этом говорится в пункте 14 резолюции 63 (III) Конференции.

439. На своем 409-м заседании 12 сентября 1974 года Совет принял проект резолюции TD/V/L.368 (см. ниже приложение I, резолюция IO9 (XIV)).

440. Представитель Пакистана выразил мнение, что слова "соответствующим рекомендациям" в пункте 1 резолюции означают рекомендации, касающиеся улучшения транспортной инфраструктуры стран, не имеющих выхода к морю.

ГЛАВА VIII

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ, ИМЕЮЩИМИ РАЗЛИЧНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ОБЩЕСТВЕННЫЕ СИСТЕМЫ^{80/}

(Пункт 11 повестки дня)

441. В своем вступительном заявлении Генеральный секретарь ЮНКТАД сослался на изменение структуры международной экономики и в этом контексте на возможности интенсификации и улучшения торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами. Роль ЮНКТАД в этом отношении будет состоять в содействии мерам, направленным на определение и создание механизмов и институтов, необходимых для укрепления таких отношений.

442. Генеральный секретарь обратил особое внимание на тот факт, что социалистические страны Восточной Европы в настоящее время заняты подготовкой своих долгосрочных планов на период 1976-1980 гг. По его мнению, это означает, что усилия ЮНКТАД в этой конкретной области должны определяться в рамках более долгосрочной перспективы, с тем чтобы было возможно определить, насколько в этих планах могут быть учтены нужды торговли между странами с различными социально-экономическими системами и, в частности, торговли с развивающимися странами.

443. По его мнению, после установления некоторых широких целей и задач, существует необходимость создания особых инструментов достижения этих целей. Затем можно было бы комбинировать различные меры и методы в целях развития интегрированного и координированного подхода к достижению определенных задач. Он заметил, что успехи интеграции в Восточной Европе создали новые возможности для расширения многосторонних мероприятий в торговых отношениях между социалистическими и развивающимися странами.

^{80/} Этот вопрос был передан на рассмотрение и для составления доклада Сессионному комитету II (см. пункт 505 ниже). Были представлены следующие документы, относящиеся к данному пункту: "Причины, характер, проблемы и перспективы промышленного сотрудничества между предприятиями социалистических и развивающихся стран" (TD/B/490 (резюме) и Corr.1 и TD/B/490/Supp.1 и Supp.1/Corr.1); "Обзор тенденций и политики в торговле между странами с различными социально-экономическими системами" (TD/B/499 (резюме) и Corr.1 и TD/B/499/Supp.1); "Статистический обзор торговли между странами с различными социально-экономическими системами" (TD/B/499/Supp.1/Add.1); "Обзор тенденций и перспектив торговых и экономических отношений между социалистическими странами Восточной Европы и странами Африки" (TD/B/505 (резюме) и TD/B/505/Supp.1).

444. Генеральный секретарь выразил мнение, что консультации, которые должны состояться в рамках Совета между странами с различными социально-экономическими системами, будут представлять собой возможность для осуществления новых шагов и установления новых контактов. Он считал, что торговля между странами с различными социально-экономическими системами является областью, в которой ЮНКТАД имеет возможность внести свой вклад, и областью, в которой ЮНКТАД должна в широких масштабах сосредоточить свои усилия в будущем.

445. Председатель Сессионного комитета П заявил, что в торговле между странами с различными социально-экономическими системами наблюдались положительные изменения. Статистические данные указывают, что в 1973 году в социалистических странах Восточной Европы достигнуты высокие темпы расширения торговли как с развитыми странами с рыночной экономикой, так и с развивающимися странами.

446. Однако, по его мнению, широко признается, что в области торговли между странами с различными социально-экономическими системами еще имеются неиспользованные возможности. В этом отношении он подчеркнул необходимость уделить внимание вопросу о том, все ли развивающиеся страны смогли должным образом воспользоваться расширением этого потока мировой торговли. Он считал, что ЮНКТАД, несомненно, может играть значительную роль в содействии мерам, способствующим торговле в этой области, и выразил надежду, что Совет уделит должное внимание проблемам создания новой структуры международной специализации производства между развивающимися и социалистическими странами.

447. Он предложил делегациям определить конкретные темы, которые могли бы рекомендоваться для дискуссии по соответствующему пункту повестки дня в сессионном комитете на будущих сессиях Совета. Он отметил, что консультации, которые должны состояться между заинтересованными странами, представляют собой практический и деловой подход, который поможет заинтересованным странам.

448. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сделал заявление по существу деятельности ЮНКТАД в области торговли между странами с различными социально-экономическими системами, упомянув, в частности, следующие требующие принятия мер вопросы, которые делегаты могут пожелать рассмотреть в ходе прений в сессионном комитете на будущих сессиях Совета:

а) развитие торговой политики в свете выполнения резолюций 15 (П) от 25 марта 1968 года и 53 (Ш) от 19 мая 1972 года Конференции с целью содействия долгосрочной взаимосогласованной или координируемой торговле и программам сотрудничества;

б) содействие в качестве первоочередной задачи развитию международной специализации производства, в частности между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, сосредоточившись при этом на определении перспективных областей в конкретных отраслях;

с) проблемы торговли между социалистическими странами и наименее развитыми среди развивающихся стран.

449. Он также отметил, что в свете постепенной нормализации и расширения политических, торговых и экономических отношений между Востоком и Западом, ЮНКТАД, по-видимому, должна уделять больше внимания схемам многостороннего сотрудничества, охватывающим развивающиеся, социалистические и западные страны, в соответствии с универсальным характером ЮНКТАД и желанием, выраженным на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, обеспечивать взаимозависимость решений в контексте нового международного экономического порядка.

450. Представители многих стран, участвовавшие в дискуссии, отмечали тот факт, что настоящая сессия Совета проходит во время, когда в международных экономических условиях происходят значительные изменения. По их мнению, переход от конфронтации к политике разрядки и укрепление принципов мирного сосуществования между государствами с различными социально-экономическими системами уже приносят ощутимые результаты. Этот процесс создал лучшие условия для извлечения взаимных преимуществ из разделения труда между странами с различными экономическими и социальными системами. Было выражено твердое убеждение в том, что взаимозависимость стран создаст прочную основу для мира во всем мире.

451. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что улучшение международного политического климата - процесс, которому их правительства стремятся придать необратимый характер - создало благоприятные условия для реорганизации и укрепления экономических отношений в мире; настоятельная необходимость была вновь подтверждена Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии.

452. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы выразили свою уверенность в том, что результаты работы Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе будут способствовать развитию торговли и более эффективному и выгодному сотрудничеству не только между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой, но также между социалистическими и развивающимися странами. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой говорил о возможном влиянии результатов этого Совещания на дальнейшее расширение торговли в Европе и выразил пожелание своего правительства, чтобы Совещание достигло положительных результатов.

453. В этой связи представители социалистических стран Восточной Европы вновь подтвердили свою позицию в отношении тесной взаимозависимости всех потоков международной торговли. Эти представители, а также представители некоторых развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой говорили о большом значении, которое их правительства придают продолжению постоянного развития торговых и экономических отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, и возможностям, которые открываются перед развивающимися странами в этой области. По мнению представителя одной из развивающихся стран, торговые отношения между странами с различными экономическими и социальными системами, несомненно, оказывают значительное воздействие на общую картину торговли во всем мире.

454. Представители некоторых развивающихся стран, развитых стран с рыночной экономикой и социалистических стран Восточной Европы отметили важную роль стабильных долгосрочных соглашений и межправительственных институтов, особенно смешанных межправительственных комиссий, в содействии развитию их торговых и экономических отношений с партнерами с различными экономическими и социальными системами.

455. Был вновь отмечен и широко признан тот факт, что торговля между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы является исключительно динамичным и расширяющимся сектором мировой торговли. Хотя представители некоторых социалистических стран Восточной Европы и некоторых развивающихся стран говорили о том, что объем такой торговли пока не соответствует ее потенциальным возможностям, некоторые из них выразили свое удовлетворение недавними достижениями, ссылаясь, в частности, на основе детальной вспомогательной информации, на значительное расширение взаимной торговли, которое имело место в 1973 году; дальнейшую диверсификацию товарной структуры экспорта развивающихся стран, особенно увеличение в нем доли готовых изделий и полуфабрикатов; постоянный рост импорта социалистическими странами Восточной Европы некоторых сырьевых материалов из развивающихся стран; и результаты, достигнутые в создании более широкого и более сбалансированного в географическом отношении распределения торговых потоков. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой указал, что абсолютный объем торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы все еще ограничен. В этой связи представители некоторых социалистических стран Восточной Европы отметили, что расширение абсолютного объема данной торговли требует соответствующих усилий со стороны участвующих в ней стран.

456. Социалистические страны Восточной Европы вновь подтвердили, что политикой их правительств по-прежнему является оказание помощи развивающимся странам в их стремлении укрепить свою политическую и экономическую независимость, ускорить экономическое развитие и обеспечить равноправное участие в международном разделении труда.

457. Различные формы экономического, промышленного, технического и научного сотрудничества между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы, как правило, рассматривались представителями этих двух групп стран и представителями некоторых развитых стран с рыночной экономикой как более развитая форма экономических отношений, чем чисто коммерческие связи, и как особенно подходящая для усиления технической помощи развивающимся странам, для облегчения передачи технологии и для содействия созданию новой структуры международного разделения труда между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы. Представители некоторых развивающихся стран представили информацию самых последних результатах их сотрудничества с социалистическими странами Восточной Европы, отмечая новые возможности, открывшиеся в результате подписания недавних соглашений. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы коснулись введения более развитых форм экономического сотрудничества с партнерами из развивающихся стран, таких

как специализация производства и сотрудничество между соответствующими планирующими органами. Признав желательность расширения такого сотрудничества, они указали, что существуют определенные предпосылки для успешного сотрудничества, такие как высокая степень стабильности и надежные долгосрочные обязательства.

458. Представитель развивающейся страны заявил, что политика правительства его страны состоит в том, чтобы предоставлять социалистическим странам те же условия в торговле, что и развитым странам с рыночной экономикой. Представитель другой развивающейся страны заявил, что его страна предоставляет режим наибольшего благоприятствования всем социалистическим странам.

459. С комментариями по вопросу о придании платежам многостороннего характера выступили представители некоторых развивающихся стран и социалистических стран Восточной Европы. Они коснулись того факта, что увеличивается количество случаев, когда для расчетов между партнерами из двух групп стран вводились конвертируемые валюты, и затем отметили, что существует общая тенденция к большей гибкости и к увеличению масштабов многосторонних расчетов.

460. Говоря о еще не использованных возможностях в своих взаимных торговых и экономических отношениях, представители некоторых социалистических стран Восточной Европы и некоторых развивающихся стран выразили мнение, что больше преимуществ может быть извлечено из таких возможностей, если партнеры активизируют свои усилия в направлении увеличения экспорта и в целом сбыта товаров; если они будут предоставлять более полную информацию по соответствующим рынкам и возможностям; и если они в более общем плане будут способствовать внесению поправок на основе взаимности в свои экономические и торговые структуры.

461. Представитель развивающейся страны, выступая от имени африканской группы, привлек внимание к принципам и целям Африканской декларации о сотрудничестве, развитии и экономической взаимозависимости 8I/, 10 касающейся отношений африканских стран с социалистическими странами. Страны-члены его группы искренне желают сотрудничать во всех областях и уверены в том, что социалистические страны намереваются продолжать помогать развивающимся странам в их попытках ускорить свой экономический прогресс. Он сформулировал ряд конкретных предложений, которые ускорят достижение целей, провозглашенных в Декларации. Социалистические страны Восточной Европы: а) настоятельно призывались изыскивать средства к улучшению географического распределения их торговли с Африкой; б) приспособить оборудование и машины, которые они экспортируют, к условиям, преобладающим в Африке; в) чаще направлять торговые и экономические миссии в африканские страны; д) увеличить продажу в кредит на льготных условиях этим странам; е) сделать возможным использование африканскими странами активного

8I/ Документ Организации африканского единства CM/ST/12(XXI).

сальдо торгового баланса для осуществления закупок в других социалистических странах Восточной Европы; f) поддерживать цены на сырье, закупаемое в Африке, на уровнях, выгодных и отвечающих нуждам развития страны поставщика; g) еще больше диверсифицировать их импорт из Африки; h) помогать и поддерживать создание обрабатывающей промышленности в Африке и i) поощрять, на основе взаимности, участие африканских стран в торговых ярмарках и других подобных мероприятиях, организуемых в социалистических странах Восточной Европы.

462. Тот же представитель подчеркнул, что межправительственные экономические организации социалистических стран Восточной Европы и развитых стран с рыночной экономикой должны координировать свою помощь, оказываемую Африке, таким образом, чтобы данные две группы стран расширяли здоровое соревнование на африканском континенте в целях содействия ускоренному экономическому развитию Африки.

463. Он добавил, что для достижения этой цели трехстороннее промышленное сотрудничество в виде совместных предприятий Африки, Восточной Европы и Западной Европы сможет сделать более рентабельными инвестиции на африканском континенте.

464. Представитель другой развивающейся страны, выразив благодарность за сотрудничество и техническую и финансовую помощь, предоставляемую социалистическими странами Восточной Европы, сказал, что этим странам следовало бы: а) при составлении своих долгосрочных экономических планов уделить должное внимание производству и экспортному потенциалу развивающихся стран; б) заключать долгосрочные соглашения о закупке; в) учитывать необходимость развивающихся стран в расширении доли нетрадиционных товаров в общем объеме их экспорта; и d) поставлять развивающимся странам необходимое им промышленное сырье на долгосрочной основе.

465. Представитель развивающейся страны, подчеркнув важность интенсификации экономических отношений между странами-членами Совета экономической взаимопомощи (СЭВ) и региональными группами развивающихся стран, особенно Андской группой, предложил, чтобы эти рынки привлеклись во внимание странами-членами СЭВ при составлении их долгосрочных планов регионального сотрудничества в рамках СЭВ.

466. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы выразили мнение, что уровень торгово-экономического сотрудничества зависит также от того, в какой мере развивающиеся страны будут использовать имеющиеся у них возможности для того, чтобы сбалансировать покупки с продажей в их торговле с социалистическими странами Восточной Европы, предоставлять последним странам режим, не менее благоприятный, чем предоставляемый странам с развитой рыночной экономикой, избегать прямой или косвенной дискриминации и способствовать осуществлению прямых покупок некоторых товаров социалистическими странами Восточной Европы.

467. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы указал, что его страна как развивающаяся придает особое значение развитию своих экономических отношений с другими развивающимися странами, так как такие отношения могут способствовать независимому развитию. Он вновь подтвердил, что его страна рассматривает такие отношения как неотъемлемую часть экономического сотрудничества всех развивающихся стран, независимо от их экономических и социальных систем, и отражают характер взаимопомощи и солидарности, который его страна придает такому сотрудничеству. Отметив, что сотрудничество его страны с другими развивающимися странами охватывает целый ряд областей, он сказал, что необходимо исследовать еще целый ряд возможностей для того, чтобы укрепить многостороннее экономическое сотрудничество среди развивающихся стран, и предложил, чтобы секретариат ЮНКТАД увеличил свою помощь в этом направлении и предпринял всеобъемлющее изучение этого вопроса, с тем чтобы доложить потом об этом Совету на его пятнадцатой сессии.

468. Представители некоторых развивающихся стран сообщили о своих торговых и экономических отношениях с Китаем, отметив дальнейшее расширение их торговых отношений с этой страной, а также коснулись установления торговых отношений с другими социалистическими странами Азии.

469. Представитель развивающейся страны проинформировал об интенсификации сотрудничества между его страной и Кубой, результатом которого явилось заключение соглашения, охватывающего 40 проектов сотрудничества.

470. Расширение торговли между Востоком и Западом было признано и приветствовалось представителями нескольких стран, участвующих в такой торговле. Некоторые из них подчеркнули, что это сопровождалось использованием новых форм экономического сотрудничества. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы подчеркнули, что они придают огромное значение расширению своих двусторонних торговых и экономических отношений со странами с развитой рыночной экономикой, и напомнили, что целью их политики является достижение прочных и длительных экономических отношений со своими партнерами, отметив, что многочисленные межправительственные соглашения по сотрудничеству, подписанные за последние двенадцать месяцев, открыли широкие горизонты для осуществления конкретных проектов сотрудничества в области промышленности.

471. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы отметили, что, несмотря на общую положительную картину, возможности сотрудничества между Востоком и Западом сдерживались дискриминационными действиями, предпринимаемыми некоторыми западными державами, а также другими действительными ли возможными трудностями, такими как инфляция, неустойчивость валютных систем и протекционистские тенденции. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы выступили с критикой односторонних решений, принятых ЕЭС, запрещающих импорт говядины и рогатого скота. Некоторые представители говорили об ограничивающей импорт политике Сообщества, а представитель одной из социалистических стран Восточной Европы выразил ту точку зрения, что исключение его страны из некоторых импортных контингентов ЕЭС вызвало серьезные для его страны трудности. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы выразили опасения по поводу того, что ввиду торговых дефицитов их стран такие ограничивающие меры могут вынудить их значительно сократить импорт. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что ответственными за принятие таких односторонних ограничивающих мер являются правительства стран-членов ЕЭС и что этим правительствам приходится сталкиваться с возможными последствиями их решения. В то же время он отметил, что его страна готова урегулировать проблемы мирным путем с учетом интересов заинтересованных сторон. Он указал на то, что меры по либерализации не следует рассматривать как автономные уступки, поскольку по существующим соглашениям западные страны связаны обязательством о снятии ограничений на импорт из социалистических стран Восточной Европы. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы указал, что можно ожидать, что успешный исход Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе послужит отправным пунктом для решения существующих проблем между Востоком и Западом.

472. Представитель социалистической страны Восточной Европы, заявив, что его страна является развивающейся страной, сказал, что, хотя ее торговля с развитыми странами с рыночной экономикой увеличилась, эта торговля продолжает страдать из-за структурного неравновесия, отсутствия стабильности в доступе на рынки в результате протекционистских мер и из-за того факта, что некоторые развитые страны с рыночной экономикой поддерживают дискриминационные ограничения на свой экспорт, и все это вместе взятое создает хронический дефицит в торговле с развитыми странами с рыночной экономикой. Все развитые страны с рыночной экономикой должны снять такие дискриминационные ограничения к концу 1974 года. Он выразил также надежду на значительное расширение рамок отношений между его страной и Соединенными Штатами Америки в ближайшем будущем, принимая во внимание тот факт, что его страна является развивающейся страной.

473. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подтвердили, что правительства их стран хотели бы развивать взаимовыгодные торговые и экономические отношения со всеми странами, независимо от различий в социально-экономических системах, и представили детальный план сотрудничества их стран с социалистическими странами Восточной Европы. Один из этих представителей объяснил расширение внешней торговли социалистических стран Восточной Европы изменением подхода этих стран к участию в международной торговле. Представители

некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули важность глобального и дальновидного подхода, нашедшего свое отражение в долгосрочных соглашениях этих стран о сотрудничестве, заключенных на уровне правительств и предприятий с большинством социалистических стран Восточной Европы, которые оказывают положительное воздействие на потоки торговли. Представитель Турции, заявляя, что его страна является развивающейся, сказал, что в экономических и торговых отношениях между его страной и социалистическими странами Восточной Европы, выражающихся в заключении экономических и технических соглашений, наблюдается позитивная и хорошая тенденция, т.е. тенденция, которая укрепилась в результате использования конвертируемых валют в качестве средства платежа. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул необходимость создания везде, где это возможно, соответствующего фундамента для продолжения и расширения торговли с социалистическими странами Восточной Европы и дал описание специальных мер и организационных мероприятий в этом направлении, введенных или рассматриваемых правительством его страны. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой указал на конкретные меры, принятые его страной для поддержания развития промышленного сотрудничества с социалистическими странами Восточной Европы, отметив, что правительство его страны намерено полностью либерализовать импорт готовых изделий из социалистических и развивающихся стран, независимо от того, являются они или нет членами ГАТТ, начиная с 1975 года. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой сослался на многостороннее соглашение о сотрудничестве, которое его страна заключила со странами-членами СЭВ. Правительство его страны также предложило некоторым странам-членам СЭВ вести переговоры на взаимной основе о постепенной либерализации торговли. На основе этого предложения оно уже заключило соглашение о свободной торговле с двумя восточноевропейскими странами. В этой связи представитель одной социалистической страны Восточной Европы выразил мнение о том, что такие соглашения показали, что при наличии необходимой политической воли у обеих сторон заинтересованные страны могут найти взаимные пути расширения своей торговли даже при неблагоприятной обстановке, возникающей в результате некоторых процессов экономической интеграции. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой отметили, что к их спискам стран-получателей ВСП были добавлены две страны Восточной Европы, отметив, что это позволило этим двум странам получить значительные преимущества в торговле.

474. Представитель ЕЭС заявил, что расширение Сообщества явилось фактором, способствующим расширению торговли между Востоком и Западом. Он отметил, что торговля с социалистическими странами Восточной Европы является одним из самых динамичных потоков внешней торговли Сообщества, и напомнил, что ЕЭС способствовало нормализации торговых отношений между Востоком и Западом, например путем расширения в 1973 и в 1974 годах общих списков по либерализации торговли, применимых к импорту из социалистических стран Восточной Европы. Далее он заявил, что ЕЭК является самым подходящим форумом для обсуждения торговых отношений между Востоком и Западом. Касаясь замечаний, сделанных некоторыми социалистическими странами Восточной Европы, он заявил, что Сообщество готово проводить консультации с целью нахождения приемлемых и конструктивных решений трудностей, влияющих на торговые отношения с социалистическими странами Восточной Европы. В ответ на заявление об импорте говядины странами Сообщества представитель ЕЭС подчеркнул, что уже было решено, что данная временная мера должна явиться предметом для консультаций между заинтересованными сторонами.

475. Представители многих социалистических стран Восточной Европы подчеркивали, что новые формы торгового и экономического сотрудничества должны изыскиваться в рамках реформы международных экономических отношений. Они считали, что существующие условия исключительно благоприятны для увеличения вклада ЮНКТАД в разрешение проблем между Востоком и Западом, принимая полностью во внимание интересы развивающихся стран. Они считали, что улучшение в отношениях между Востоком и Западом является одной из важных предпосылок для прогресса в торговле с развивающимися странами, поскольку полная нормализация отношений между Востоком и Западом будет иметь положительные и многочисленные последствия для мировой торговли и экономического сотрудничества.

476. Говоря о влиянии, оказываемом торговлей между Востоком и Западом и экономическим сотрудничеством на развивающиеся страны, представители нескольких развивающихся стран отмечали, что разрядка действительно принесла положительные результаты, и пояснили, что перспективы, появляющиеся в результате изменения и улучшения их двусторонних отношений со странами Восточной Европы, следует расценивать на фоне более широкой многосторонней структуры, возникающей в результате более тесных отношений между странами, имеющими различные социально-экономические системы. Они предложили странам, участвующим в сотрудничестве между Востоком и Западом, предусмотреть, чтобы в их общих проектах обеспечивались интересы развивающихся стран и чтобы изыскивались соответствующие решения, которые в результате увеличения сотрудничества между Востоком и Западом максимально способствовали бы торговому и экономическому развитию развивающихся стран. Кроме того, один из представителей предложил, чтобы существующие региональные группировки Востока и Запада сотрудничали в координации помощи, предоставляемой развивающимся странам, и приветствовали идею о том, что развитые страны, независимо от их социально-экономических систем, будут участвовать в здоровом взаимном соревновании в деле поощрения индустриализации развивающихся стран.

477. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, хотя и согласившись с тем, что укрепление экономических структур социалистических стран Восточной Европы в общем может способствовать развитию торговли между этими странами и развивающимися странами, высказал мнение, что положение о том, что развитие торговли между развитыми странами непременно является выгодным для развивающихся стран, еще нуждается в доказательстве.

478. Представитель Секретариата СЭВ заявил, что девять стран-членов СЭВ - из Азии, Европы и Латинской Америки - продолжают предпринимать усилия для дальнейшего укрепления их взаимного экономического сотрудничества в рамках долгосрочной Комплексной программы социалистической экономической интеграции. В этом отношении они действуют, исходя из предположения, что быстрый рост экономики этих стран будет создавать благоприятные условия для расширения их экономического и торгового сотрудничества с третьими странами, в частности, с развивающимися странами. Торговый оборот стран-членов СЭВ с развивающимися странами увеличился в двадцать два раза за период с 1950 по 1973 годы. Он отметил, что масштаб экономического, научного и технического сотрудничества между странами-членами СЭВ и развивающимися странами быстро расширялся. По предварительной оценке, страны-члены СЭВ предоставили

долгосрочные кредиты развивающимся странам на сумму примерно 11 млрд. рублей, и в 1973 году они заключили более 130 новых соглашений с развивающимися странами об экономическом и техническом сотрудничестве. Открытый характер СЭВ недавно проявился в заключении в 1973 году специального соглашения с Финляндией, по которому всеобъемлющее сотрудничество в областях экономической, научной и технической будет и дальше развиваться. Он также отметил расширение торгового и экономического сотрудничества между странами-членами СЭВ и развитыми странами с рыночной экономикой.

479. Представитель Международного банка экономического сотрудничества охарактеризовал деятельность Банка, в частности расчеты, как двусторонние, так и многосторонние, в переводных рублях, предназначенные содействовать развитию платежных и кредитных отношений между членами Банка и третьими странами. Такие расчеты, открытые также для нечленов Банка, включают расчеты в переводных рублях в отношении либо части торговых сделок, либо взаимного торгового оборота в целом.

480. Представитель Турции заявил, что он не согласен с классификацией его страны в докладе Секретариата ЮНКТАД (TD/B/499/Supp.1/Add.1) как развитой страны с рыночной экономикой, а не развивающейся страны. Он заявил, что его страна классифицируется как развитая страна с рыночной экономикой во всех основных документах ЮНКТАД и что это является ошибочным. Он добавил, что он поднял вопрос о классификации в Совете на его тринадцатой сессии 82/, заявив, что единственной действительной основой для оценки истинного уровня развития должны быть социально-экономические критерии. Классификация, основанная на таких критериях, предупредит неправильности, встречающиеся в документации, и обеспечит правильное соотношение между заявлениями делегаций и деятельностью ЮНКТАД. Он заявил, что, несмотря на возражения его страны, секретариат продолжал представлять документацию с той же ошибочной классификацией.

481. Представители Греции, Испании и Румынии заявили, что их страны также должны рассматриваться как развивающиеся страны в документации, представляемой секретариатом.

482. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что Совет уже был официально информирован о позиции, занятой этими странами в этом отношении, и заверил этих представителей в том, что на их заявления было обращено должное внимание.

483. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что основным критерием классификации стран для целей деятельности ЮНКТАД в области торговых отношений между странами с различными социально-экономическими системами является социальный и экономический характер страны.

82/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, пункт 458.

484. Представители многих социалистических стран Восточной Европы вновь подтвердили, что одной из главных функций ЮНКТАД, предусмотренных резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, является улучшение торговых отношений между странами, имеющими различные социально-экономические системы, и указал, что ЮНКТАД является самым подходящим форумом для рассмотрения этих проблем в целом с целью достижения согласованных решений.

485. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что правительства их стран придают большое значение положительному вкладу ЮНКТАД в развитие торговли между странами, имеющими различные социально-экономические системы. Они согласились, что ЮНКТАД является единственным в своем роде форумом для подробного обсуждения этих вопросов, хотя признали, что эти вопросы иногда отходят на второй план в связи с наличием более насущных и сложных проблем. В этой связи представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали, что ЮНКТАД следует сосредоточить внимание на торговых и экономических отношениях между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Вместе с тем представитель одной развитой страны с рыночной экономикой полагал, что данные о торговле между Востоком и Западом, представленные секретариатом ЮНКТАД, полезны, и просил секретариат продолжать подготовку такой информации и даже расширить ее; он предложил, чтобы данные, представляемые секретариатом, также включали полные и подробные статистические данные относительно помощи для целей развития, предоставляемой социалистическими странами Восточной Европы. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой и представитель одной социалистической страны Восточной Европы говорили о ценной работе ЕЭК; другие представители развитых стран с рыночной экономикой остановились на возможном влиянии, которое некоторые исследования, предпринятые этой Комиссией, могут оказать на развитие торговли между социалистическими и развивающимися странами.

486. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы просили о разработке конкретных практических действий ЮНКТАД в области торгового и экономического сотрудничества между развивающимися и социалистическими странами посредством оказания технической помощи для преодоления пробелов в общем знании условий и существующих возможностей сотрудничества.

487. Комментируя документацию, представители сошлись во мнении, что исследования, предпринятые секретариатом, являются необходимыми и имеют значение на будущее и просили секретариат продолжать его дальнейшую программу исследований. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы приветствовали попытку секретариата определить некоторые вопросы, которые, как полагают, заслуживают особого внимания. Они считали, что документация в значительной степени способствовала дискуссии и что исследования, проведенные для текущей сессии Совета, должны быть продолжены еще более детально. Опыт показал, что исследование вопроса о промышленном сотрудничестве заслуживает выделения нужных средств, учитывая вклад такого исследования в определение подходящих путей более близкого приобщения развивающихся стран к тенденции в направлении промышленного сотрудничества. В этой

связи эти представители остановились на перспективах промышленного сотрудничества на более широкой географической основе, открывшейся в результате претворения в жизнь программы экономической интеграции стран-членов СЭВ, включая устранение в отдельных случаях производства, которое считается сравнительно менее эффективным. Значение исследования в области промышленного сотрудничества также подчеркивалось представителем одной развитой страны с рыночной экономикой. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой охарактеризовал специальные соглашения, заключенные между банками его страны и соответствующими секторами трех восточноевропейских стран с целью содействия совместным предприятиям в развивающихся странах, что является иллюстрацией тенденции в направлении расширения сотрудничества. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что промышленное сотрудничество отражает и укрепляет экономическую взаимозависимость, и они считают, что многосторонние формы промышленного сотрудничества могут оказать благоприятное влияние на индустриализацию развивающихся стран, поскольку они объединяют взаимодействующую производственную деятельность на прагматической основе. Один из этих представителей и представитель Турции, который заявил, что его страна также является развивающейся, предложили секретариату представить более обширный аналитический обзор индивидуальных проектов, предпринятых при сотрудничестве с социалистическими странами Восточной Европы.

488. Представитель Греции, касаясь вопроса о трехстороннем промышленном сотрудничестве, разбираемого в докладе секретариата (TD/V/490/Supp. и Corr.1), и заявляя, что его страна является развивающейся, считал, что такое сотрудничество, методы и ориентация которого еще должны быть определены, сделает возможным, путем тесной увязки факторов производства в странах с различными социальными и экономическими системами, эффективное направление капиталовложений, средств производства и современной техники в развивающиеся страны и, таким образом, подержит рациональную поляризацию некоторых отраслей промышленности в этих странах. Это поможет разрабатывать природные ресурсы, улучшать структуру промышленности, увеличивать занятость рабочей силы и будет способствовать экспорту готовых изделий развивающимися странами.

489. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы вновь высказал предложение о том, что для того, чтобы продвигаться более быстро в направлении возможных практических решений проблем торгового и экономического сотрудничества стран с различными экономическими и социальными системами, возможно, целесообразнее было бы направить внимание Совета в будущем на более конкретные вопросы. Это предложение было поддержано представителями нескольких развивающихся стран. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД был уполномочен выбрать эти конкретные вопросы в консультациях с заинтересованными странами.

490. Касаясь обсуждения индустриального сотрудничества, представитель одной социалистической страны Восточной Европы и представитель Греции предложили, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД созвал коллоквиум, который проанализирует и сформулирует рекомендации Совету или Конференции о методах разработки и определения возможных направлений промышленной специализации путем нахождения подходящих форм многостороннего сотрудничества, включая трехстороннее сотрудничество. Представители

некоторых социалистических стран Восточной Европы и развивающихся стран поддержали это предложение, которое, как полагают, является дальновидным и конструктивным, и, вероятно, будет способствовать активизации работы ЮНКТАД. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой отметил, что специализированные семинары по вопросам содействия развитию торговли, сбыта и деловых контактов между Востоком и Западом, организованные ЕЭК, сыграли важную роль в этом отношении. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказал свое мнение о том, что, прежде чем заниматься вопросом трехстороннего промышленного сотрудничества, ЮНКТАД следует провести дополнительную работу по изучению промышленного сотрудничества между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами.

А. Консультации по торговым и экономическим отношениям

491. Председатель Сессионного комитета II информировал Совет о том, что в ходе его текущей сессии между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы были проведены 43 двусторонние и одна многосторонняя консультации; 26 консультаций были организованы по просьбе развивающихся стран, а другие - по просьбе социалистических стран.

492. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы и некоторых развивающихся стран заявили, что двусторонние и многосторонние консультации, проведенные в рамках сессии Совета, были очень полезными и помогли выяснить существенные вопросы их взаимных торговых и экономических отношений и обменяться мнениями по различным конкретным вопросам. Они выразили свое удовлетворение как результатами, так и организационными мерами, принятыми секретариатом.

493. Представители двух социалистических стран Восточной Европы отметили, что консультации показали растущую заинтересованность развивающихся стран в расширении торговли с их странами. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы отметил, что во время консультаций, в частности, были обсуждены следующие вопросы: условия для экспорта его страны; формы расчетов; определение импортных потребностей его страны; тенденции в потреблении товаров, представляющих интерес для обеих сторон; и перспективы будущей взаимной торговли. Он заявил, что были также обсуждены перспективы заключения торгового соглашения между его страной и одной развивающейся страной. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы сказал, что его страна приняла участие в нескольких двусторонних консультациях и в одной многосторонней консультации, во время которых обсуждения были сконцентрированы на диверсификации структуры торговли, укреплении существующих связей, установлении торговых отношений с новыми торговыми партнерами и подготовке торговых соглашений. Представитель одной развивающейся страны заявил, что консультации между его страной и некоторыми социалистическими странами Восточной Европы выявили значительные перспективы полезного взаимного сотрудничества. Представитель другой развивающейся страны отметил, что во время консультаций соответствующими социалистическими странами было сделано несколько предложений относительно обмена товарами и расширения технической помощи.

494. Все представители, которые высказались о результатах консультаций, просили, чтобы практика проведения консультаций продолжалась и в будущем.

В. Согласованные выводы

495. На 411-м заседании Совета 13 сентября 1974 года председатель Сессионного Комитета II представил согласованный вывод по торговым отношениям стран с различными экономическими и социальными системами (TD/B(XIV)/SC.II/L.3) в том виде, в котором они были приняты Сессионным комитетом после неофициальных консультаций.

496. Он, в частности, отметил, что, по его мнению, эксперты, выступающие в своем личном качестве, и эксперты, направленные правительствами, будут сотрудничать на семинаре, который будет организован в соответствии с пунктом 12 этих выводов; что семинар в основном сконцентрирует свое внимание на многостороннем промышленном сотрудничестве, включая трехстороннее промышленное сотрудничество, между организациями или предприятиями из развивающихся восточных и западных стран; и что семинар будет официально созван после того, как секретариат завершит соответствующий исследовательский проект, и после того, как Генеральный секретарь ЮНКТАД проведет консультации с заинтересованными правительствами.

Решение Совета

497. На своем 411-м заседании 13 сентября 1974 года Совет, приняв к сведению заявление о соответствующих финансовых последствиях 83/, утвердил согласованные выводы (см. ниже, приложение I, согласованный вывод 112 (XIV)).

498. Представитель Китая заявил, что, поскольку Китай не принимал участия в работе Сессионного комитета II, его делегация резервировала свою позицию по пункту 11 повестки дня доклада Совета и по согласованным выводам.

499. Представитель Чили заявил, что, поскольку его делегация не принимала участия в работе Сессионного комитета II, он также хотел бы резервировать свою позицию по пункту 11 повестки дня доклада Совета и по согласованным выводам.

83/ TD/B(XIV)/SC.II/L.3/Add.1. Содержание текста этого заявления см. ниже, приложение VII.

ГЛАВА IX

СТРУКТУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

500. Первая часть четырнадцатой очередной сессии Совета по торговле и развитию была открыта 20 августа 1974 года г-ном Фрицем Р. Стехелином (Швейцария), председателем тринадцатой сессии Совета.

В. Выборы президиума (пункт 1 повестки дня)

501. На своем 382-м заседании 20 августа 1974 года Совет избрал г-на Андрея Луканова (Болгария) председателем и г-на Лоуренса Л. Германа (Канада) докладчиком на период с начала четырнадцатой сессии до начала пятнадцатой сессии.

502. На своем 383-м заседании 20 августа 1974 года Совет избрал следующих представителей в качестве заместителей председателя на этот же период:

Г-н Т. Фабиан	(Венгрия)
Г-н Ж. Фернанд-Лоран	(Франция)
Г-н К. Хаза	(Иордания)
Г-н М. Хуслид	(Норвегия)
Г-н С.М. Казаза	(Заир)
Г-н М. Лалович	(Югославия)
Г-н А. Легнани	(Уругвай)
Г-н М.И. Орейби	(Ливийская Арабская Республика)
Г-н Дж. Серрате Огилера	(Боливия)
Г-н С.Ф. Тиз	(Австралия)

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 2 повестки дня)

503. На своем 382-м заседании 20 августа 1974 года Совет рассмотрел предварительную повестку дня, которую он составил на своей тринадцатой сессии (TD/V/486).

504. Совет решил, по предложению представителя Пакистана, выступающего от имени стран-членов Группы семидесяти семи, включить в повестку дня новый пункт, озаглавленный "Декларация и программа действий по установлению нового международного экономического порядка". Утверждена следующая повестка дня (TD/V/524):

1. Выборы президиума.
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
3. Утверждение доклада о проверке полномочий.

4. a) Рассмотрение вопросов, связанных с осуществлением рекомендаций Конференции.
b) Декларация и Программа деятельности по установлению нового международного экономического порядка.
5. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: цели, предварительная повестка дня, программа подготовительной работы и предлагаемая организация.
6. Хартия экономических прав и обязанностей государств: доклад Рабочей группы.
7. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.
8. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, вытекающих из деятельности главных комитетов, других вспомогательных органов Совета, межправительственных и других групп:
 - a) проблемы и политика в области сырьевых товаров;
 - b) расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран;
 - c) морские перевозки;
 - d) финансирование, связанное с торговлей;
 - e) передача технологии;
 - f) международные смешанные перевозки.
9. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.
10. Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.
11. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.
12. Структурные, организационные, административные и смежные вопросы:
 - a) дальнейшее развитие организационных мероприятий ЮНКТАД;
 - b) прогрессивная разработка права международной торговли: седьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - c) деятельность международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ:
 - i) доклад Объединенной консультативной группы о ее седьмой сессии;
 - ii) мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта (резолюция 1819 (LV) Экономического и Социального Совета);

- d) выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции;
- e) рассмотрение вопроса о процедуре выборов в главные комитеты (пункт 9 резолюции 80 (III) Конференции);
- f) назначение членов Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам;
- g) создание Рабочей группы по бюджету ЮНКТАД по программам на двухлетний период 1976-1977 годов и среднесрочному плану на период 1976-1979 годов;
- h) рассмотрение расписаний совещаний;
- i) финансовые последствия мероприятий Совета;
- j) предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Совета и организация работы сессии.

13. Прочие вопросы.

14. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее.

505. На том же заседании Совет рассмотрел и в целом утвердил предложение секретариата об организации работы сессии (TD/B/486/Add.1). Совет решил рассмотреть пункт 9 повестки дня на пленарных заседаниях и учредил два сессионных комитета полного состава. Сессионный комитет I должен был рассмотреть и представить доклад по пункту 8 повестки дня, а также ту часть пункта 4а повестки дня, которая касается вопроса о претворении в жизнь резолюции 51 (III) Конференции (Разработка в коммерческих целях ресурсов района дна морей и океанов и их недр за пределами национальной юрисдикции); часть пункта 13 повестки дня, касающаяся исследования по вопросам о составлении индексов цен; часть пункта 13 повестки дня, касающаяся стандартов контейнеров для международных смешанных перевозок, должны рассматриваться совместно с пунктом 8f повестки дня о международных смешанных перевозках; и пункт 4b повестки дня о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка. Сессионный комитет II рассматривает пункт 11 повестки дня и составляет доклад о состоявшемся обсуждении.

506. Сессионный комитет I провел 19 заседаний с 21 августа по 11 сентября 1974 года.

507. На своем первом заседании 21 августа 1974 года Комитет единогласно избрал г-на Б.А. Кларка (Нигерия) Председателем, г-на Т. Абуи (Индонезия) заместителем Председателя и г-на Х. Койке (Япония) докладчиком.

508. После того как был избран Председатель, представитель Группы В заявил, что его Группа, которая при обычных условиях сочла бы себя вправе обеспечить руководство Сессионным комитетом в ходе текущей сессии Совета, пошла навстречу пожеланиям Группы семидесяти семи, которая не обеспечила для Совета ни председателя, ни докладчика.

Он выразил надежду, что на следующей сессии Совета, на которой будет учрежден аналогичный сессионный комитет, Группа семидесяти семи будет иметь это в виду и даст согласие на избрание председателя от представляемой им Группы.

509. Представитель Группы семидесяти семи в своем ответном заявлении указал, что его Группа должным образом оценила согласие Группы В с избранием в данном случае председателя от Группы семидесяти семи, и выразил уверенность, что замечания представителя Группы В будут в соответствующее время полностью учтены.

510. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года рассмотрел и утвердил доклад Сессионного комитета I (TD/V(XIV)/SC.I/L.4 и Add.1-8 и TD/V/L.370 и Add.1).

511. Сессионный комитет II провел 8 заседаний с 22 августа по 12 сентября 1974 года.

512. На своем первом заседании 22 августа 1974 года Комитет единогласно избрал г-на Р. Мартинса (Австрия) Председателем, г-на Т. Йодко (Польша) заместителем Председателя и г-на А. Биера (Бразилия) докладчиком.

513. Помимо обсуждений в Сессионном комитете II, состоялись двусторонние и многосторонние неофициальные консультации между заинтересованными странами согласно соответствующим рекомендациям, содержащимся в резолюции 53 (III) Конференции.

514. На своем 382-м заседании 20 августа 1974 года Совет уполномочил Генерального секретаря ЮНКТАД пригласить представителей Международного банка для экономического сотрудничества и Международного инвестиционного банка, являющихся филиалами СЭВ, принять участие в обсуждении Советом пункта 11 повестки дня.

515. На том же заседании Совет решил предоставить Международному секретариату добровольной службы статус наблюдателя на первой части четырнадцатой сессии.

516. На своем 411-м заседании 13 сентября 1974 года Совет рассмотрел и утвердил доклад Сессионного комитета II (TD/V(XIV)/SC.II/L.2 и Add.1-2, TD/V(XIV)/SC.II/L.3 и TD/V/L.366 и Add.1).

Утверждение доклада о проверке полномочий
(пункт 3 повестки дня)

517. На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 года Совет утвердил доклад Бюро по проверке полномочий (TD/V/525).

Е. Положение Содружества Багамских островов и Республики
Гвинея-Бисау в связи с выборами
(пункт 13е повестки дня)

518. На своем 382-м заседании, состоявшемся 20 августа 1974 года, Совет решил, что до принятия мер Конференцией на ее четвертой сессии в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, Содружество Багамских островов, которое стало членом ЮНКТАД 18 сентября 1973 года, в связи с выборами будет рассматриваться как группа стран, перечисленных в части С приложения к этой резолюции в исправленном виде, а Республика Гвинея-Бисау, которая стала членом ЮНКТАД 26 ноября 1973 года, будет рассматриваться как группа стран, перечисленных в части А (См. ниже приложение "Прочие решения").

519. На первой части четырнадцатой сессии были представлены следующие государства-члены: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Непал, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

520. Следующие государства-члены ЮНКТАД также направили своих представителей: Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Бирма, Ватикан, Республика Вьетнам, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Дагомея, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Корейская Народно-Демократическая Республика, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Либерия, Ливан, Мальта, Марокко, Монголия, Никарагуа, Панама, Португалия, Сальвадор, Саудовская Аравия, Тринидад и Тобаго, Тунис, Южная Африка и Ямайка.

521. На сессии были представлены Европейская Экономическая Комиссия, Экономическая комиссия для Африки, Программа Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, Программа развития Организации Объединенных Наций и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.

522. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд и Межправительственная морская консультативная организация. На сессии также было представлено Генеральное соглашение по тарифам и торговле.

523. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Африканский банк развития, Секретариат содружества, Совет экономической взаимопомощи, Европейское экономическое сообщество, Европейская ассоциация свободной торговли, Межправительственный совет стран-экспортеров меди, Международный банк для экономического сотрудничества, Международная организация по какао, Международный

84/ Список участников сессии см. TD/B/INF.51 и Corr.1.

инвестиционный банк, Международный секретариат добровольной службы 85/, Международная организация по сахару, Итало-латиноамериканский институт, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация американских государств, Постоянный секретариат участников общего договора об экономической интеграции в Центральной Америке, Всемирная организация интеллектуальной собственности.

524. На сессии были представлены следующие неправительственные организации: Общей категории: Международная юридическая ассоциация, Международная торговая палата, Международный христианский союз руководящих кадров предприятий, Международная конференция свободных профсоюзов, Международный совет добровольных учреждений, Ассоциация международного права, Всемирная конференция труда, Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций. Специальной категории: Совет европейских и японских национальных ассоциаций судовладельцев, Международная федерация по торговле какао и Международная организация по стандартизации.

г. Назначение межправительственных органов согласно правилу 78 Правил процедуры (пункт 13 повестки дня)

525. На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 года Совет рассмотрел заявления (TD/V/R.7 и Add.1-5 (derestricted)) о назначении согласно правилу 78 Правил процедуры от следующих пяти межправительственных организаций: Центральное бюро международного железнодорожного транспорта, Международный банк экономического сотрудничества, Международная организация по какао, Международный инвестиционный банк и Западноафриканское экономическое сообщество.

Решение Совета

526. На этом же заседании Совет решил назначить этих пять межправительственных организаций согласно правилу 78 Правил процедуры (см. ниже приложение I "Прочие решения").

н. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 Правил процедуры (пункт 13 повестки дня)

527. На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 г. Совет рассмотрел рекомендацию Бюро (TD/V/526), которая соответствовала рекомендации Генерального секретаря ЮНКТАД о том, чтобы были назначены и классифицированы четыре неправительственные организации, которые подали заявления согласно правилу 79 Правил процедуры.

Решение Совета

528. На том же заседании Совет решил назначить эти четыре неправительственные организации и классифицировать их предложенным образом 86/.

85/ Представили статус наблюдателя на первой части четырнадцатой сессии в соответствии с решениями, принятыми на 382-м заседании Совета (см. выше. п.515).

86/ Перечень организаций, назначенных подобным образом, и их классификацию см. ниже приложение I "Прочие решения".

Г. Десятилетие ЮНКТАД

529. 393-е заседание Совета, состоявшееся 27 августа 1974 года, было посвящено празднованию десятой годовщины создания ЮНКТАД 87/. На заседании присутствовали Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, Исполнительный Секретарь Европейской Экономической Комиссии, Генеральный директор Международного бюро труда, Генеральный директор ГАТТ и старшие представители ряда некоторых других международных организаций. Председатель Совета открыл заседание и выступил с заявлением. Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве передал поздравительное послание от Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций.

530. Послания были получены от бывших генеральных секретарей ЮНКТАД г-на Раула Пребиша и г-на Мануэля Перес Герреро; Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Африки; Исполнительного директора Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; администратора Программы развития Организации Объединенных Наций; Исполнительного директора Мировой продовольственной программы; Генерального секретаря Всемирной продовольственной конференции; Генерального директора продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; исполняющего обязанности Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; заместителя Генерального директора Всемирной организации здравоохранения; исполняющего обязанности Председателя Международного банка реконструкции и развития; исполняющего обязанности управляющего директора Международного валютного фонда; Генерального директора Всемирного почтового союза; заместителя Генерального секретаря Всемирной метеорологической организации; Генерального секретаря Межправительственной морской консультативной организации; и исполняющего обязанности Генерального директора Международного агентства по атомной энергии.

531. На заседании выступили: Генеральный секретарь ЮНКТАД; представитель Пакистана от имени стран-членов Группы семидесяти семи; представитель Австралии от имени стран-членов Группы В; представитель Союза Советских Социалистических Республик от стран-членов Группы D; представитель Нигерии от имени африканских стран-членов Группы семидесяти семи; представитель Филиппин от имени азиатских стран-членов Группы семидесяти семи; представитель Аргентины от имени латиноамериканских стран; представитель Китая; представитель Румынии; и представитель Швейцарии как принимающей страны.

532. Затем были получены послания от Исполнительного секретаря Экономической комиссии Латинской Америки и от Генерального секретаря Международного секретариата Добровольной службы 88/.

87/ Полный отчет о заседании и о сделанных заявлениях, а также тексты полученных посланий см. в документе TD/B/SR.393.

88/ Текст этих посланий см. в документах TD/B/SR.395 и TD/B/SR.400, соответственно.

Л. Дальнейшее развитие организационных мероприятий КНКТАД
(пункт 12а повестки дня)

1. Резолюция 80 (III) Конференции

533. Совет рассмотрел этот вопрос на своем 403-м заседании 3 сентября 1974 года. Он согласился с тем, что предложение стран Африканской группы учредить постоянный комитет на высоком уровне для рассмотрения торговых, финансовых и валютных вопросов, имеющих особое значение для развивающихся стран (TD/B/L.360), должно рассматриваться в связи с пунктом 7 повестки дня и что предложение стран Группы семидесяти семи о создании межправительственной группы по вопросам наименее развитых из развивающихся стран в соответствии с резолюцией 80 (III) Конференции, раздел С, пункт 10 (TD/B/353), должно рассматриваться в связи с пунктом 9 повестки дня 89/.

534. На своем 411-м заседании 13 сентября 1974 года Совет решил отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о мерах по улучшению эффективности его методов работы и методов работы его вспомогательных органов и обзор круга ведения его комитетов и вспомогательных органов до его пятнадцатой регулярной сессии.

2. Вопрос создания всеобъемлющей международной
торговой организации

535. На 404-м заседании Совета 5 сентября 1974 года представитель Пакистана представил от имени Группы семидесяти семи проект резолюции по этому вопросу (TD/B/L.356).

536. На 412-м заседании Совета 13 сентября 1974 года председатель представил проект резолюции TD/B/L.375, который был составлен в результате неофициальных консультаций, а проект резолюции TD/B/L.356 был снят с обсуждения.

Решение Совета

537. На том же заседании Совет утвердил проект резолюции TD/B/L.375 (см. ниже приложение I, резолюция 120 (XIV)).

538. Представитель Группы В заявил, что вопрос создания всеобъемлющей международной торговой организации был на обсуждении в течение весьма длительного периода, и страны-члены Группы В как коллективно, так и индивидуально, неоднократно излагали свои мнения по этому вопросу. Эти мнения остались прежними.

89/ Решение, принятое Советом по этим предложениям, см. пп.223 и 223 и 424-426 выше.

К. Прогрессивная разработка права международной торговли:
седьмой годовой доклад Комиссии Организации
Объединенных Наций по праву международной
торговли
(пункт 12b повестки дня)

539. На своем 406-м заседании 9 сентября 1974 года Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) о работе ее седьмой сессии (TD/V/514) 90/.

Л. Деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ
(пункт 12с повестки дня) 91/

1. Доклад Объединенной консультативной группы
о работе ее седьмой сессии

540. На рассмотрении Совета находились доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее седьмой сессии (ITC/AG(VII)/37), который был распространен в качестве записки секретариата (TD/V/513), и записка Генерального секретаря ЮНКТАД об административных мероприятиях для Международного торгового центра (TD/V/487 и Corr.1).

541. Представляя доклад Объединенной консультативной группы, заместитель председателя Группы сообщил, что как Технический комитет, так и Объединенная консультативная группа потратили значительную часть своего времени на обсуждение — в дополнение к существенным вопросам, влияющим на программу работы Центра, — будущей организационной структуры Центра и его административных мероприятий; последствий выполнения резолюции 1819 (LV) Экономического и Социального Совета от 9 августа 1973 года и будущего Технического комитета. По рекомендации, вынесенной Группой на ее седьмой сессии, был проведен обзор административных мероприятий для Международного торгового центра, в результате которого находились на рассмотрении Совета в качестве документа TD/V/487 и Corr.1. Учитывая желание, выраженное Советом на его тринадцатой сессии, относительно того, что, в соответствии с резолюцией 1819 (LV) Экономического и Социального Совета 92/, необходимо провести исследование, Объединенная консультативная группа создала небольшую рабочую группу, доклад которой будет представлен Группе на ее восьмой сессии, и впоследствии Совету на его пятнадцатой сессии. Объединенная консультативная группа согласилась с тем, что

90/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, дополнение № 17 (A/9617).

91/ 2 сентября 1974 года на своих 400-м и 401-м заседаниях Совет обсудил настоящий пункт повестки дня.

92/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), пункты 545-548.

что членский состав Технического комитета не должен превышать его настоящего количества, равного 18 членам. Поскольку не могли быть достигнуты выводы относительно состава Технического комитета и возможной ротации его членства, Объединенная консультативная группа обратилась к своему Председателю с просьбой продолжить консультации с различными региональными группами.

542. Что касается программы работы Центра, то Объединенная консультативная группа единогласно согласилась рекомендовать руководящим органам ЮНКТАД и ГАТТ программу работы и первоочередности, как это изложено в общих чертах в ее докладе (TD/B/513).

543. Представитель одной развивающейся страны, выступая от имени азиатских стран-членов Группы семидесяти семи и поддержанный многими другими представителями, одобрил доклад Объединенной консультативной группы и высказался в поддержку работы Центра, и подчеркнул его полезность для развивающихся стран. Он также подчеркнул тот факт, что роль Центра в качестве органа, направляющего деятельность Организации Объединенных Наций в области содействия развитию торговли, должна быть усилена. Он заявил, что для того чтобы Центр мог выполнить свои новые обязательства в свете возможных выгод, которые будут получены от многосторонних торговых переговоров, ему потребуются полное сотрудничество заинтересованных международных организаций и как правительственных, так и частных органов развитых стран, занимающихся вопросами содействия развитию торговли. Развитые страны могли бы помочь развивающимся странам путем увеличения своих добровольных взносов, проведения семинаров по вопросам содействия развитию торговли и путем предоставления в этой области дополнительной технической помощи.

544. Этот же представитель, вместе с рядом других представителей, поддержал предложения, содержащиеся в записке по административным мероприятиям для Центра (TD/B/487 и Corr.1), и заявил, что возрастающая ответственность Центра и размеры его программ требовали от него некоторой степени административной автономии, для того чтобы он эффективно выполнял свою программу. Однако представитель одной развитой страны с рыночной экономикой и представитель одной развивающейся страны считали, что эффективность новых административных мероприятий должна была рассматриваться в свете накопленного при их осуществлении опыта.

545. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что усиление деятельности Международного торгового центра, в тесном сотрудничестве с ЮНКТАД, поможет расширению торговли развивающихся стран.

546. Заместитель председателя Объединенной консультативной группы зачитал заявление Председателя Группы о своих консультациях относительно состава Технического комитета. Поскольку эти консультации не привели к соглашению относительно состава Технического комитета,

Председатель изъявил желание внести два предложения: увеличить число членов до 24 и позволить различным региональным группам определить характер отбора своих представителей; таким образом, группы вместе с Председателем понесут взаимную ответственность за находящиеся решения вопроса о представительстве в рамках каждой группы.

547. Комментируя предложения Председателя Группы, представители развитых стран и представитель одной развивающейся страны заявили, что, по их мнению, нынешнее количество членов Технического комитета должно быть сохранено для поддержания его максимальной эффективности.

Решение Совета

548. 2 сентября 1974 года на своем 400-м заседании Совет принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее седьмой сессии (TD/B/513). Совет также принял к сведению предложения об административных мероприятиях для Международного торгового центра в том виде, в каком они изложены в (TD/B/487 и Corr.1). Совет решил, что проводившиеся Председателем Объединенной консультативной группы по вопросу состава Технического комитета консультации должны продолжаться с учетом сделанных делегациями по этому вопросу заявлений и рекомендаций Объединенной консультативной группы. К Председателю Объединенной консультативной группы обратились с просьбой продолжить эти консультации. Было решено, что размер и состав Технического комитета останется без изменений для четвертой сессии, которая состоится в январе 1975 года.

2. Деятельность Организации Объединенных Наций в области содействия развитию экспорта

549. 2 сентября 1974 года на своем 401-м заседании Совет изъявил согласие подождать подготавливаемого в настоящее время исследования в ответ на резолюцию 1819 (IV) Экономического и Социального Совета Рабочей группой, созданной Объединенной консультативной группой, и рассмотреть этот вопрос на своей пятнадцатой сессии.

М. Стандартизация контейнеров для международных
смешанных перевозок 93/
(пункт 13 повестки дня)

550. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил по этому вопросу записку секретариата (TD/B/L.350), обращая особое внимание на пункт 2, в котором отмечалось, что, по-видимому, созыв Специальной межправительственной группы в 1975 году представляется невозможным, о котором просил Экономический и Социальный Совет в своем решении 6 (LVI) от 14 мая 1974 года. Он указал, что на 1975 год уже запланировано свыше 60 совещаний, однако Группа могла бы быть созвана в первой половине 1976 года, но тогда она не сможет подготовить доклад шестьдесят первой сессии Экономического и Социального Совета, хотя этот доклад будет, несомненно, готов для шестьдесят второй сессии. Он добавил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД считает необходимым учредить группу экспертов для оказания ему помощи в подготовке необходимой документации для этой Специальной межправительственной группы. Он подчеркнул, что создание этой группы экспертов предусматривалось как часть общей подготовки секретариата к обслуживанию данной межправительственной группы. Как показано в записке секретариата (TD/B/L.350), расходы, связанные с группой экспертов, составят приблизительно 20 000 долл. США и должны быть покрыты в 1975 году, тогда как расходы, связанные с межправительственной группой, составят 58 000 долл. США и должны быть покрыты в 1976 году. В свете этих фактов он предположил, что Совет, возможно, пожелает принять к сведению эти финансовые последствия и просить Генерального секретаря ЮНКТАД действовать в соответствии с предложениями, содержащимися в пункте 6 записки секретариата.

551. Представитель Межправительственной консультативной организации по вопросам мореплавания (ИМКО), подтверждая вновь заявление, сделанное Генеральным секретарем ИМКО на шестой сессии Комитета по морским перевозкам, и ссылаясь на резолюцию С.57 (XXXII) Совета ИМКО (приложенную к TD/B/L.350), сказал, что эти тексты ясно выражают готовность ИМКО участвовать в работе по этому вопросу.

552. Председатель Группы по поддержанию контактов Сессионного комитета I представил проект решения (TD/B(XIV)/SC.I/L.16), составленный на основе его неофициальных консультаций.

Решение Совета

553. Совет на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года принял проект решения, рекомендованного Сессионным комитетом I (см. ниже приложение I, решение 118 (XIV)).

554. До принятия этого решения Совет принял к сведению финансовые последствия (TD/B/L.350/Add.1) в том виде, в каком они содержатся в записке секретариата (см. ниже приложение VII).

^{93/} Этот вопрос обсуждался в Сессионном комитете I (см. выше п. 505).

555. Совет принял к сведению нижеследующее заявление, сделанное председателем Сессионного комитета I, когда Сессионный комитет одобрил проект решения для утверждения Советом:

"а) Следуя нашему решению, касающемуся части пункта 13 повестки дня, относящегося к стандартам для контейнеров международных смешанных перевозок, я хотел бы кратко прокомментировать некоторые элементы решения, которые мы рекомендовали для утверждения Советом.

б) Мы все согласились с важностью работы, проводимой Группой экспертов и Межправительственной группой в целях обеспечения того, чтобы Группа экспертов могла провести свою работу как можно эффективнее, и я полагаю, что Сессионный комитет учитывает, что Генеральный секретарь ЮНКТАД до создания этой Группы экспертов проконсультируется с Группой координаторов в отношении состава этой Группы экспертов. Генеральный секретарь, возможно, пожелает одновременно обменяться мнениями относительно членского состава Межправительственной группы.

с) Кроме того, Комитет считает, что Генеральный секретарь ЮНКТАД попросит межправительственные организации, перечисленные в пункте 2 решения Совета, обеспечить, чтобы поступающая от них информация была по возможности краткой и сжатой, учитывая расходы, связанные с воспроизведением этой информации, когда это необходимо, в достаточном количестве копий, а также с подготовкой ее резюме на всех рабочих языках" (TD/V/L.370/Add.1).

Н. Подробное обсуждение использования слов "в том виде, в каком она была принята"
(пункт 13 повестки дня)

556. На 408-м заседании Совета 11 сентября 1974 года председатель предложил отложить рассмотрение этого вопроса до следующей сессии Совета. Представитель одной из развивающихся стран сказал, что он может согласиться с этим предложением, но с условием, что до обсуждения этого вопроса Советом слова "в том виде, в каком она была принята" не будут использоваться в решениях, принимаемых в ЮНКТАД. Он обратился с просьбой также внести ясность в вопрос о последствиях для Совета соглашения, достигнутого на пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета, относительно использования слов "в том виде, в каком она была принята".

557. На 410-м заседании Совета 12 сентября 1974 года сотрудник связи по правовым вопросам информировал Совет о том, что на пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета страны Группы В предложили включить слова "в том виде, в каком она была принята" в текст проекта резолюции в ходе обсуждения в Группе по поддержанию контактов. Развивающиеся страны выступили против этого предложения, а страны Группы В не настаивали на этом предложении. Этот вопрос не

являлся предметом обсуждения или решения на пленарном заседании Совета, и поэтому резолюции, принятые на этой сессии, не содержат слов "в том виде, в каком она была принята".

558. На этом же заседании Совет решил отложить дальнейшее рассмотрение этого вопроса до его пятнадцатой сессии.

0. Председатель третьей сессии Конференции 94/
(пункт 13 повестки дня)

559. На 405-м заседании Совета 6 сентября 1974 года представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции TD/V/L.361, составленный Алжиром, Венгрией, Кубой, Ливийской Арабской Республикой, Мексикой, Монголией, Чехословакией и Югославией, по вопросу о г-не Клодомиро Алмейда, бывшем министре иностранных дел Чили и председателе третьей сессии Конференции. Представитель Чили возразил против внесения на рассмотрение данного проекта резолюции, заявив, что данный вопрос не был включен в повестку дня четырнадцатой сессии Совета и находится вне рамок компетенции ЮНКТАД и что пост председателя Конференции в настоящее время занимает Чили, а не г-н Алмейда. Он попросил представителя по юридическим вопросам ответить на следующие три вопроса:

- а) подпадает ли проект резолюции под один из пунктов повестки дня четырнадцатой сессии Совета;
- б) входит ли предмет проекта резолюции в компетенцию Совета;
- с) когда избирается председатель сессии Конференции, то занимает ли этот пост лицо или государство-член.

560. На 408-м заседании Совета 11 сентября 1974 года представитель по юридическим вопросам дал следующие ответы

- а) вопросы, не относящиеся к проблемам, конкретно перечисленным в повестке дня Совета на его регулярных сессиях, в соответствии с обычной практикой рассматриваются Советом в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Прочие вопросы";
- б) в соответствии с правилом 46 правил процедуры Совет сам решает вопросы, связанные с компетенцией;
- с) когда избирается председатель данной сессии Конференции, то пост занимает лицо, а не его страна. Поэтому г-н Клодомиро Алмейда в проекте резолюции TD/V/L.361 правильно квалифицируется как председатель третьей сессии Конференции.

561. На 408-м, 409-м и 410-м заседаниях Совета 11 и 12 сентября 1974 года представители ряда стран от различных групп поддержали

94/ С полным отчетом о дискуссии можно ознакомиться в протоколах 405-го, 408-го, 409-го и 410-го заседаний Совета (TD/V/SR.405 и 408-410).

мнение, согласно которому Совет компетентен рассматривать данный вопрос, поскольку существует прямая взаимосвязь между председателем данной сессии Конференции и постоянными функциями Совета в периоды между конференциями. Некоторые из этих представителей заявили, что, по их мнению, г-н Алмейда является постоянным председателем Конференции. Ряд представителей полагали, что данный вопрос вполне уместно рассмотреть в рамках пункта 13 повестки дня. Далее некоторые представители заявили, что сущность проекта резолюции носит гуманный характер и что как таковая она может должным образом обсуждаться в рамках Совета. Несколько делегаций указали на то, что Совет не компетентен решать этот вопрос.

562. Представитель Чили подчеркнул точку зрения его страны, заключающуюся в том, что резолюция, носящая такой характер, является опасным прецедентом, поскольку содержащийся в ней вопрос не находится в повестке дня, выходит за рамки круга ведения Совета и носит исключительно политический характер, не имея никакого отношения к работе по торговле и развитию, и что это может увести деятельность ЮНКТАД с обычного и принятого курса. Он отметил, что содержание проекта резолюции представляет собой неоправданное вмешательство во внутренние дела его страны. Он сослался на решение его правительства об освобождении заключенных в Чили в соответствии с ее конституционными процедурами. Он также заявил, что проект резолюции является неоправданным ввиду того, что, как следовало из выступления сотрудника по связи по правовым вопросам, г-н Алмейда не является постоянным председателем Конференции.

563. Представитель Филиппин заявил, что проекты резолюций подобного рода в будущем должны быть предметом неофициальных консультаций, предшествующих их внесению на рассмотрение, и поставил под сомнение желательность или уместность обсуждения данного текста в настоящий момент.

564. Представитель Группы В заявил, что большинство членов его Группы могут согласиться с увязкой проекта резолюции и работы ЮНКТАД, учитывая положение г-на Алмейда в качестве председателя третьей сессии Конференции. Заявив это, страны Группы В считают, что проекты резолюций в Совете следует рассматривать на основе степени их отношения к работе ЮНКТАД.

Решение Совета

565. На 409-м заседании 12 сентября 1974 года было проведено поименное голосование по вопросу о компетенции Совета рассматривать сущность проекта резолюции ТД/В/L.361. При 40 голосах "за", 8 "против" и 11 воздержавшихся Совет решил, что данный вопрос входит в его компетенцию 95/.

95/ Результаты голосования:

За:

Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Верхняя Вольта, Греция, Дания, Заир, Индия, Ирак, Иран, Ирландия, Италия, Кения, Китай, Ливийская

(см. прод. сноски на след. стр.)

566. На 410-м заседании 12 сентября 1974 года председатель заявил, что ввиду того, что Совет решил, что тема проекта резолюции входит в его компетенцию, он может быть должным образом рассмотрен в рамках пункта 13 повестки дня. Во исполнение просьбы представителя Чили о том, что решение председателя по данному вопросу должно быть поставлено на голосование в соответствии с правилом 38 правил процедуры, Совет подтвердил решение председателя путем поименного голосования по данному вопросу 47 голосами "за", 2 "против" и при 7 воздержавшихся 96/.

567. Представитель Филиппин предложил поправку к проекту резолюции TD/V/L.361. Эта поправка была поставлена на голосование и отклонена Советом при 13 голосах "за", 28 голосах "против" и 6 воздержавшихся.

95/ (продолжение)

За: Арабская Республика, Мадагаскар, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия.

Против: Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Испания, Колумбия, Уругвай, Чили.

Воздержались: Венесуэла, Индонезия, Иордания, Канада, Нидерланды, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Швейцария, Эквадор, Япония.

96/ Результаты голосования:

За: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Греция, Дания, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Италия, Канада, Кения, Китай, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Югославия, Япония.

Против: Уругвай, Чили.

Воздержались: Аргентина, Боливия, Бразилия, Гватемала, Испания, Колумбия, Соединенные Штаты Америки.

568. Было проведено поименное голосование по проекту резолюции TD/V/L.361. Проект резолюции был принят 35 голосами "за", 2 "против" при 17 воздержавшихся 97/ (см. ниже приложение I резолюция 111 (XIV)).

569. Представитель Уругвая заявил, что, по мнению делегации его страны, сущность резолюции не входит в компетенцию ЮНКТАД и нарушает принцип невмешательства во внутренние дела суверенных государств.

570. Представитель Венесуэлы отметил, что, хотя его делегация признает гуманные мотивы авторов проекта резолюции и ценный вклад, сделанный г-ном Алмейда для ЮНКТАД, в частности, когда он был председателем третьей сессии Конференции, она воздержалась при голосовании по проекту резолюции, поскольку считает, что этот вопрос должно решать правительство Чили.

571. Представители Австрии, Греции, Италии, Федеративной Республики Германии и Франции заявили, что они проголосовали в поддержку проекта резолюции, ибо они признают, что ее основная цель и намерение носят гуманный характер. Представители Австрии, Федеративной Республики Германии и Франции заявили, кроме того, что они признают взаимосвязь между Советом и постом председателя Конференции. Представитель Федеративной Республики Германии отметил, что принятие этой резолюции не должно рассматриваться как прецедент, дающий ЮНКТАД компетенцию решать политические вопросы. Представитель Италии отметил, что, поскольку резолюция обращена в адрес Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в качестве просьбы, делегация его страны считает, что она не может расцениваться как вмешательство во внутренние дела суверенного государства.

97/ Результаты голосования:

За: Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Индия, Ирак, Ирландия, Италия, Канада, Китай, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Перу, Польша, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Украинская Советская Социалистическая Республика, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Югославия.

Против: Уругвай, Чили.

Воздержались: Боливия, Венесуэла, Верхняя Вольты, Гватемала, Заир, Индонезия, Испания, Иордания, Иран, Колумбия, Пакистан, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Уганда, Швейцария, Эквадор, Япония.

572. Представитель Швейцарии заявил, что делегация его страны хотела бы, исходя из соображений гуманности, поддержать резолюцию. Тем не менее, она воздержалась при голосовании ввиду того, что, по ее мнению, резолюция выходит за рамки той озабоченности, которую Совет должен был выразить по поводу участия председателя третьей сессии Конференции. Он далее высказал сожаление по поводу отсутствия возможности принять текст, который был бы встречен всеобщим одобрением.

Р. Выборы членов главных комитетов в соответствии с
пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции 98/
(пункт 12 повестки дня)

573. На своем 405-м заседании 6 сентября 1974 года Совет подтвердил членский состав своих главных комитетов в том виде, в каком он изложен в докладе Совета о тринадцатой сессии 99/, и объявил, что в Комитет по сырьевым товарам избраны Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Республика, Саудовская Аравия и Верхняя Вольта, вместе с которыми общее число членов составляет 87 государств; Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Республика, Саудовская Аравия, Сингапур и Верхняя Вольта избраны в Комитет по промышленным товарам, общее число членов которого составляет теперь 78 государств; Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Республика, Польша и Саудовская Аравия избраны в Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, общее число членов которого составляет теперь 84 государства; и Корейская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Республика и Верхняя Вольта избраны в Комитет по морским перевозкам, общее число членов которого составляет теперь 77 государств 100/.

Q. Обзор проведения выборов в главные комитеты
(пункт 9 резолюции 80 (III) Конференции)
(пункт 12е повестки дня)

574. На своем 405-м заседании 6 сентября 1974 года Совет решил продолжить практику, которой он следовал на второй части своей двенадцатой сессии и на своей тринадцатой сессии и в соответствии с которой объявляются новые государства-члены Конференции, избранные в качестве членов главных комитетов, и эти государства включаются в ранее

98/ На своем 404-м заседании 5 сентября 1974 года Совет решил установить членство Комитета по передаче технологии на второй части его четырнадцатой сессии.

99/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение VIII.

100/ Полный перечень государств-членов главных комитетов см. в приложении VIII ниже.

утвержденные списки членов. Совет одобрил мнение относительно того, что избранные таким образом государства могут участвовать в любой возобновленной или специальной сессии этих комитетов, которые могут состояться до следующей очередной сессии Совета. Совет далее одобрил мнение о том, что от государств, уже являющихся членами главных комитетов, не требуется подтверждения их намерения оставаться членами, но любое государство, желающее выйти из членского состава Главного комитета, должно уведомить об этом Генерального секретаря ЮНКТАД в письменной форме. Совет согласился с тем, что в начале каждой очередной сессии он будет устанавливать срок в рамках сессии, к которому должны быть получены письменные уведомления от государств, желающих стать членами любого из главных комитетов.

575. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой предложил Совету иметь в виду возможность время от времени пересматривать членский состав своих главных комитетов.

R. Назначение членов Консультативного комитета
Совета и Комитета по сырьевым товарам
(пункт 12f повестки дня)

576. На своем 398-м заседании 30 августа 1974 года Совет решил отложить рассмотрение данного пункта повестки дня до второй части своей четырнадцатой сессии.

S. Создание Рабочей группы по двухгодичному бюджету
программы ЮНКТАД на 1976-1977 годы и среднесрочному
плану на 1976-1979 годы
(пункт 12g повестки дня)

577. На своем 404-м заседании 5 сентября 1974 года Совет создал Рабочую группу четырнадцатой сессии по двухгодичному бюджету программы ЮНКТАД на 1976-1977 годы и среднесрочному плану на 1976-1979 годы, в состав которой вошли следующие государства-члены ЮНКТАД: Австралия, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Индия, Индонезия, Иран, Китай, Нигерия, Перу, Польша, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Федеративная Республика Германии, Финляндия, Франция и Япония.

578. Заседания Рабочей группы планируется провести с 21 по 25 апреля 1975 года; Рабочая группа представит свой доклад Совету на второй части его четырнадцатой сессии.

T. Обзор календарного плана заседаний
(пункт 12h повестки дня)

579. Совет рассмотрел этот подпункт на своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года. Директор Отдела по делам конференций и внешних сношений представил записку секретариата (TD/V/L.346 и Add.1), содержащую пересмотренное расписание заседаний ЮНКТАД на оставшуюся часть

1974 и 1975 годов и предварительное расписание заседаний на 1976 и 1977 годы. Он указал на изменения, возникающие в связи с решениями, принятыми в ходе сессии Совета, и обратил внимание на проблемы, которые могут возникнуть в связи с такой насыщенной программой, в частности в области документации.

Решение Совета

580. На своем 412-м заседании Совет, прежде всего, приняв к сведению финансовые последствия 101/, утвердил пересмотренное расписание заседаний на оставшийся период 1974 и 1975 годов и предварительное расписание заседаний на 1976 и 1977 годы в том виде, в котором они были представлены (см. ниже приложение I, решение 126 (XIV), и отметил трудности, которые может повлечь за собой такой насыщенный календарный план, в частности в отношении подготовки, обработки и распространения документов.

У. Финансовые последствия решений Совета (пункт 12i повестки дня)

581. На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял к сведению резюме заявления о финансовых последствиях его решений на первой части его четырнадцатой сессии, представленное Генеральным секретарем КНКТАД (TD/B/527) 102/.

582. Представитель Союза Советских Социалистических Республик резервировал позицию своей делегации в отношении этих финансовых последствий.

V. Предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Совета и организация работы этой сессии (пункт 12j повестки дня)

583. На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 года Совет рассмотрел проект предварительной повестки дня пятнадцатой сессии Совета, содержащейся в записке секретариата КНКТАД (TD/B/L.359).

Решение Совета

584. На том же заседании Совет утвердил предварительную повестку дня в том виде, в каком она содержится в записке секретариата (TD/B/L.359), с рядом поправок, предложенных различными представителями 103/, и уполномочил председателя Совета при консультации с

101/ Резюме заявления о финансовых последствиях, см. ниже приложение VII.

102/ В соответствии с пунктом 2 этого документа секретариат впоследствии распространил пересмотренный вариант резюме заявления о финансовых последствиях (TD/B/527/Rev.1), который приводится в приложении VII ниже вместе с соответствующими частями детальных заявлений, сделанных в ходе сессии.

103/ Предварительную повестку дня в том виде, в каком она утверждена Советом, см. ниже в приложении V.

Генеральным секретарем ЮНКТАД привести предварительную повестку дня в соответствии с изменениями.

585. Представитель развивающейся социалистической страны Азии заявил, что его страна возражала против включения пункта о торговых и экономических аспектах разоружения (пункт 6 f) по причинам, уже изложенным его делегацией.

W. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее
(пункт 14 повестки дня)

586. На своем 411-м заседании 13 сентября 1974 года Совет рассмотрел свой проект доклада о работе первой части его четырнадцатой сессии (TD/V/L.358 и Add.1-7). На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Совет принял свой проект доклада с поправками в целом и поручил своему Докладчику дополнить по мере необходимости и внести все необходимые редакционные поправки. Далее он решил, что настоящий доклад представит собой доклад Совета Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

X. Перерыв в работе сессии

587. На своем 412-м заседании 13 сентября 1974 года Председатель объявил о закрытии первой части четырнадцатой сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИИ, СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ
СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

	<u>Стр.</u>
108 (XIV) Развивающиеся островные страны (пункт 4а повестки дня) Резолюция от 12 сентября 1974 года	147
109 (XIV) Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (пункт 10 повестки дня) Резолюция от 12 сентября 1974 года	148
111 (XIV) Председатель третьей сессии Конференции (пункт 13 повестки дня) Резолюция от 12 сентября 1974 года	150
114 (XIV) Влияние инфляционных процессов на международные торговые и экономические отношения (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	150
115 (XIV) Система всеобщих преференций Соединенных Штатов Америки (пункт 8 в повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	151
116 (XIV) Участие развивающихся стран в многосторонних торговых переговорах (пункт 8в повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	152
119 (XIV) Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (пункт 9 повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	153
120 (XIV) Вопрос создания всеобъемлющей международной торговой организации (пункт 12а повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	155
122 (XIV) Выполнение Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка (пункт 4б повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	157
123 (XIV) Усиление деятельности ЮНКТАД (пункт 4б повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	158

		<u>Стр.</u>
124 (XIV)	Новый подход к международным проблемам и политике в области сырьевых товаров (пункты 8а, 4б и 13 повестки дня) Резолюция от 13 сентября 1974 года	I60

СОГЛАСОВАННЫЙ ВЫВОД

112 (XIV)	Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами (пункт 11 повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I63
-----------	--	-----

РЕШЕНИЯ

110 (XIV)	Хартия экономических прав и обязанностей государств: доклад Рабочей группы (пункт 6 повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I65
113 (XIV)	Четвертая сессия Конференции (пункт 5 повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I66
117 (XIV)	Круг ведения Комитета по передаче технологии (пункт 8е повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I66
118 (XIV)	Стандартизация контейнеров для международных смешанных перевозок (пункт 13 повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I68
121 (XIV)	Рост торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами (пункт 4а повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I69
125 (XIV)	Цели финансового сотрудничества (пункт 8d повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I69
126 (XIV)	Расписание совещаний ЮНКТАД на оставшийся период 1974 года и на 1975 год и предварительное расписание совещаний на 1976 и 1977 годы (пункт 12h повестки дня) Принято 13 сентября 1974 года	I71

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Рассмотрение положения Содружества Багамских островов и Республики Гвинеи-Бисау в целях выборов.

Назначение межправительственных органов, согласно правилу 78 правил процедуры Совета по торговле и развитию.

Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры Совета по торговле и развитию.

РЕЗОЛЮЦИИ, СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ
СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЕГО
ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИИ

108 (XIV). Развивающиеся островные страны

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 65 (III), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, и резолюцию 101 (XIII), принятую Советом по торговле и развитию 8 сентября 1973 года, озаглавленную "Развивающиеся островные страны",

напоминая о резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, касающуюся Программы действий по установлению нового международного экономического порядка,

напоминая далее о решении 28 (LVII) Экономического и Социального Совета в отношении особых экономических проблем и потребностей в области развития развивающихся островных стран,

ссылаясь также на пункт 5 резолюции 21 (VI) Комитета по морским перевозкам о развитии торгового флота;

принимая к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о результатах, достигнутых в ходе выполнения резолюции 101 (XIII) Совета 1/,

1. предлагает региональным экономическим комиссиям держать Генерального секретаря ЮНКТАД в курсе принятых ими мер, имеющих отношение к вопросам, включенным в резолюцию 101 (XIII) Совета, и совместно с другими региональными организациями по-прежнему уделять особое внимание в рамках своих сфер компетенции потребностям развивающихся островных стран, в частности в отношении программ региональной интеграции и координации;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД и глав других соответствующих международных организаций умножить усилия для оказания помощи в разрешении проблем, представляющих особую важность для развивающихся островных стран, особенно проблем, относящихся к перевозкам и связи и к последствиям стихийных бедствий;

3. настойчиво призывает правительства развитых стран в рамках их политики в области предоставления помощи и других стран, способных к оказанию помощи, рассмотреть вопрос о предоставлении финансовой помощи развивающимся островным странам с целью расширения их возможностей перевозок и связи и освоения их морских ресурсов;

4. просит Генерального секретаря ЮНКТАД держать данный вопрос в центре своего внимания и докладывать о нем Совету по торговле и развитию.

409-е заседание,
12 сентября 1974 г.

109 (XIV). Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 63 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, и о резолюции 2971 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1972 года о специальных мерах в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в которых Экономический и Социальный Совет в консультации с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций призван изучать желательность и возможные пути и средства создания специального фонда по субсидированию дополнительных транспортных расходов развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

напоминая далее о резолюции 1755 (LIV) Экономического и Социального Совета от 16 мая 1973 года, в которой Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций было предложено в консультации с ЮНКТАД провести полное исследование по вопросу учреждения фонда в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

принимая во внимание Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестой Специальной сессии 2/, в которой указывается, что необходимо приложить все усилия "для компенсации отрицательного влияния невыгодного географического положения стран, не имеющих выхода к морю, особенно в отношении их транспортных и транзитных расходов" 3/;

отмечая доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о путях и средствах улучшения транспортной инфраструктуры и соответствующих транспортных проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю 4/;

отмечая, кроме того, рекомендации Группы экспертов по транспортной инфраструктуре для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, содержащиеся в документе 5/;

2/ Резолюции 3201 (s-vi) и 3202 (s-vi) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

3/ Резолюция Генеральной Ассамблеи 3202 (s-vi), разд. I, 4, пункт e.

4/ TD/B/453.

5/ Транспортная стратегия для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю: доклад группы экспертов по транспортной инфраструктуре (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.24.II.D.5).

отмечая далее усилия Генерального секретаря ЮНКТАД по исследованию существующих портовых и транзитных средств и процедур, применяемых в различных районах 6/, и по подготовке проекта международной конвенции или предложений по упрощению и стандартизации транзитных таможенных и торговых документов 7/, во исполнение пунктов 12 и 14 резолюции 63 (III) Конференции,

напоминая далее о решении, принятом Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят седьмой сессии, о передаче исследования об учреждении фонда в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю 8/, и комментариев к нему Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии,

учитывая тот факт, что Программа развития Организации Объединенных Наций обеспечивает техническую помощь странам района ЭСКАТР в области торговли и транспорта и что она финансировала миссию ЮНКТАД по изучению систем региональной интеграции и сектора транспорта в страны Западной Африки,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в консультации и с согласия заинтересованных развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и там, где это затрагивает их, с согласия транзитных стран, принять надлежащие позитивные меры по соответствующим рекомендациям, содержащимся в докладе Группы экспертов по транспортной инфраструктуре 9/, и предлагает далее Генеральному секретарю ЮНКТАД постоянно следить и содействовать осуществлению резолюции 63 (III) Конференции;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать в консультации с международными организациями и региональными комиссиями изучение существующих или предлагаемых международных конвенций в целях подготовки проекта международной конвенции, как это предусмотрено в пункте 14 резолюции 63 (III) Конференции, для удовлетворения особых нужд развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

3. постановляет передать вопрос об учреждении специального фонда для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии;

4. просит Генерального секретаря ЮНКТАД, в рамках компетенции ЮНКТАД, провести консультации со странами, не имеющими выхода к морю, и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в целях улучшения других секторов экономики стран, не имеющих выхода к морю;

6/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, Приложения, пункт 10 повестки дня, документ TD/B/522.

7/ TD/B/501.

8/ E/5501.

9/ См. сноску 5 выше.

5. предлагает соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций и членам международного сообщества, включая региональные и субрегиональные банки развития, уделить особое внимание специфическим проблемам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, при оказании ими помощи региональным проектам в области инфраструктуры, связанным с транспортом.

409-е заседание,
12 сентября 1974 г.

III (XIV). Председатель третьей сессии Конференции
Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
Совет по торговле и развитию,

учитывая, что председатель третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития, бывший министр иностранных дел Чили, г-н Клодомиро Алмейда уже почти год находится в тюремном заключении,

напоминая о том, что г-н Алмейда поставил свой авторитет и знания на службу международного сообщества и, в частности, в ходе третьей сессии Конференции, проводившейся в 1972 году в Сантьяго,

уполномочивает председателя Совета по торговле и развитию предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций потребовать от правительства Чили немедленного освобождения г-на Клодомиро Алмейда.

410-е заседание,
12 сентября 1974 г.

III4 (XIV). Влияние инфляционных процессов на международные
торговые и экономические отношения

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 9 мая 1974 года относительно программы действий по установлению нового международного экономического порядка,

учитывая озабоченность, выраженную в ходе первой части его четырнадцатой сессии по поводу получившего широкое распространение обострения инфляционных процессов, которые отрицательно сказываются также на международных экономических отношениях,

исходя из того, что эти процессы могут оказать определенное отрицательное воздействие на нормальное развитие мировой торговли и международное экономическое сотрудничество,

исходя из того также, что инфляционные процессы могут нанести ущерб экономическому развитию и торговым интересам развивающихся стран и, в первую очередь, наименее развитым из них,

просит Генерального секретаря ЮНКТАД подготовить с помощью экспертов, если он сочтет это необходимым, аналитический доклад о влиянии инфляционных процессов на мировую торговлю и международные экономические отношения в рамках компетенции ЮНКТАД, уделяя особое внимание проблемам развивающихся стран и, в первую очередь, наименее развитым из них, и представить этот доклад и выводы Совету для рассмотрения на его пятнадцатой сессии.

411-е заседание,
13 сентября 1974 г.

II5 (XIV): Система всеобщих преференций Соединенных Штатов Америки

Совет по торговле и развитию,

памятуя о целях всеобщей системы преференций, согласованных в резолюции 21 (II), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 26 марта 1968 года,

принимая во внимание точки зрения, высказанные по этому вопросу странами, получающими преференции, на шестой сессии Специального комитета по преференциям,

принимая к сведению обзор системы всеобщих преференций, предлагаемой для принятия Соединенными Штатами Америки в законе о реформе торговли от октября 1973 года, проведенный Специальным комитетом по преференциям на его шестой сессии,

учитывая проходящий в Соединенных Штатах Америки законодательный процесс в отношении предложения о системе всеобщих преференций Соединенных Штатов,

выражает твердую надежду на то, что Соединенные Штаты Америки примут во внимание потребности развивающихся стран и учтут их мнения о том, что:

- а) применение предлагаемых критериев конкурентоспособности не должно быть автоматическим;
- б) критерии определения правомочности стран считаться бенефициариями не должны учитывать случаи национализации собственности граждан или предприятий Соединенных Штатов;
- с) компенсационные пошлины не должны применяться в тех случаях, когда предполагается использование субсидирования производства или экспорта, в отношении импорта товаров, подпадающих под систему всеобщих преференций Соединенных Штатов; и
- д) защитные оговорки, которые не предусматривают возможности введения Соединенными Штатами Америки внутренних корректировочных мер как альтернативу принятия защитных мер, не должны применяться в отношении товаров, подпадающих под системы всеобщих преференций Соединенных Штатов;

е) ни одной развивающейся стране не должно ставиться препятствий на пути полного использования преимуществ системы.

412-е заседание,
13 сентября 1974 г.

II6 (XIV): Участие развивающихся стран в многосторонних переговорах

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 76 (III), единодушно принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, в которой Конференция признала значение многосторонних торговых переговоров и необходимость оказать помощь развивающимся странам в их подготовке к полному и эффективному участию в переговорах и в которой было также решено, чтобы Комитет по промышленным товарам предложил меры, направленные на сокращение, ослабление и ликвидацию нетарифных барьеров, затрагивающих экспорт развивающихся стран.

ссылаясь на резолюцию 82 (III) Конференции от 20 мая 1972 года, и в особенности на принципы, выдвинутые развивающимися странами в отношении многосторонних торговых переговоров, и, в частности, на тот принцип, что "переговоры должны предоставить развивающимся странам дополнительные выгоды, способные существенно и серьезно укрепить их положение в мировой торговле, с тем чтобы они могли обеспечить себе увеличивающуюся долю в растущей международной торговле в соответствии с потребностями, определяющимися их экономическим развитием..." 10/,

ссылаясь далее на Декларацию министров, принятую в Токио 14 сентября 1973 года 11/, в которой было решено, что одной из целей многосторонних торговых переговоров должно явиться "обеспечение дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран, с тем чтобы добиться значительного увеличения их валютных поступлений, диверсификации их экспорта, ускорения темпов роста их торговли, принимая во внимание их потребности в отношении развития" 12/,

напоминая о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятой Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии 13/, в которой предложены меры по улучшению условий торговли развивающихся стран, а также конкретные шаги в целях устранения хронического торгового дефицита развивающихся стран,

отмечая с удовлетворением подготовленную до настоящего времени секретариатом ЮНКТАД полезную документацию в связи с многосторонними торговыми переговорами,

10/ Резолюция 82 (III) Конференции, раздел А, подпункт 1а.

11/ GATT, Basic Instruments and Selected Documents, Twentieth Supplement (Geneva) (Sales No: GATT/1974-1), p.19.

12/ Там же, пункт 20.

13/ Резолюция 3202 (s-vi) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 г.

признавая, что процесс переговоров может потребовать на определенных стадиях проведения закрытых совещаний и составления закрытой документации,

признавая, что во исполнение решения, принятого министрами в Токио, Комитет по торговым переговорам Генерального соглашения по тарифам и торговле является органом, отвечающим за выработку мероприятий, касающихся участия Генерального секретаря ЮНКТАД в Комитете по торговым переговорам:

1. предлагает Комитету по торговым переговорам сотрудничать для обеспечения полного осуществления раздела D резолюции 82 (III) Конференции в свете соглашения, достигнутого министрами во время открытия многосторонних переговоров в Токио, включая помощь, с тем чтобы позволить всем заинтересованным странам, в частности развивающимся странам, принять действенное участие в переговорах;

2. предлагает далее Комитету по торговым переговорам изыскать решения, позволяющие Генеральному секретарю ЮНКТАД:

- a) присутствовать, когда это уместно, на заседаниях Комитета по торговым переговорам и его вспомогательных органов;
- b) получать от секретариата ГАТТ соответствующую документацию, касающуюся переговоров;

3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД препроводить настоящую резолюцию Комитету по торговым переговорам через Генерального директора ГАТТ для принятия соответствующих мер.

412-е заседание,
13 сентября 1974 г.

II9 (XIV). Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран

Совет по торговле и развитию,

напоминая, что Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в пункте 10 резолюции 80 (III) принятой 20 мая 1972 г. предложила Совету по торговле и развитию рассмотреть вопрос об учреждении в качестве вспомогательного органа межправительственной группы с соответствующим секретариатом, которой будет поручено формулирование, разработка, рассмотрение и оценка политики и мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран, и определить круг ее ведения,

напоминая далее о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, принятых Генеральной Ассамблеей на ее шестой специальной сессии I /,

I4/ См. сноску 2 выше.

рассмотрев ход работы по осуществлению специальных мер в пользу наименее развитых стран,

напоминая далее о своем решении 100 (XIII) от 8 сентября 1973 года по специальным мерам в пользу наименее развитых из развивающихся стран,

принимая к сведению решение 30 (LVII), принятое Экономическим и Социальным Советом 2 августа 1974 года, в отношении особых мер в интересах наименее развитых среди развивающихся стран,

признавая необходимость одного центра в рамках ЮНКТАД для принятия единых мер в отношении проблем наименее развитых среди развивающихся стран,

учитывая заявления, сделанные на двенадцатой и тринадцатой сессиях Совета по торговле и развитию в отношении создания межправительственной группы для рассмотрения вопроса о специальных мерах в пользу наименее развитых стран;

имея в виду также резолюцию 62 (III) Конференции от 19 мая 1972 года об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран:

I. постановляет созвать в рамках ЮНКТАД межправительственную группу, открытую для участия правительств всех государств-членов ЮНКТАД, с нижеследующим кругом ведения:

а) предлагать активные меры с целью формулирования, разработки, обзора и оценки политики и проектов в пользу наименее развитых из развивающихся стран;

б) проводить методические анализы и оценку с учетом конкретных условий наименее развитых из развивающихся стран, хода работы и трудностей, возникающих при осуществлении мер политики, направленных на оказание помощи наименее развитым странам, и при выполнении резолюции 62 (III) Конференции;

с) формулировать предложения в отношении необходимых мер по преодолению этих трудностей и ускорению хода работы;

д) сообщать о своей деятельности и сделать рекомендации следующей очередной сессии Совета, с тем чтобы облегчить поиск новых областей согласия и расширение существующих областей согласия в динамическом контексте международной стратегии развития I5/;

I5/ Утверждено Генеральной Ассамблеей в резолюции 2626 (XXV) 24 октября 1970 года.

2. просит Генерального Секретаря ЮНКТАД подготовить необходимую документацию и обеспечить соответствующие услуги секретариата;
3. призывает другие органы системы Организации Объединенных Наций, на которые возложена ответственность в этой области, активизировать свои усилия в пользу наименее развитых стран и предлагает им в этой связи принять к сведению настоящую резолюцию;
4. предлагает Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии при обсуждении записки Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций об учреждении специального фонда для наименее развитых стран I6/ полностью учесть мнения, выраженные странами-членами на пятьдесят седьмой сессии Экономического и Социального Совета;
5. призывает, в дополнение к вышестоящему пункту 4, региональные банки развития рассмотреть вопрос о выделении дополнительных средств для наименее развитых стран в тех своих районах, где подобные ассигнования еще не были сделаны.

412-е заседание,
13 сентября 1974 г.

I20. (XIV). Вопрос создания всеобъемлющей международной
торговой организации

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года, и, в частности на пункты 30, 31 и 32 этой резолюции,

напоминая о резолюции 81 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 20 мая 1972 года и касающейся дальнейшего развития организационной структуры ЮНКТАД, а также о решении I05 (XIII), принятом Советом по торговле и развитию 8 сентября 1973 года,

напоминая далее о резолюции 3172 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года по вопросу о специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, в частности о пункте 1b этой резолюции, а также о резолюции 3178 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года по подготовке к обзору и оценке в середине Десятилетия Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций I7/,

I6/ E/5499.

I7/ См. сноску I5 выше.

ссылаясь также на резолюцию I9II (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в частности на пункт 20 этой резолюции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросу о создании всеобъемлющей международной торговой организации I8/:

1. постановляет рассмотреть вопрос о всеобъемлющей международной торговой организации в соответствии с резолюцией I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, в частности пунктами 30, 31 и 32 этой резолюции, на своей шестой специальной сессии в рамках обзора и оценки в середине Десятилетия Международной стратегии развития; любые рекомендации Совета и точки зрения, выраженные в ходе его шестой специальной сессии, будут представлены Генеральной Ассамблее на ее седьмой специальной сессии через Экономический и Социальный Совет, согласно соответствующим решениям Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета;
2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать его консультации с правительствами государств-членов с целью выяснения заблаговременно до начала шестой специальной сессии Совета их дальнейших взглядов, замечаний и предложений, при наличии таковых, в свете пункта 2 резолюции 8I (III) Конференции, и представить доклад вместе с его собственными замечаниями Совету на его шестой специальной сессии;
3. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД включить также в его доклад на шестой специальной сессии Совета более подробный анализ вопросов, связанных с созданием всеобъемлющей международной торговой организации, а также описание последних решений организационного характера, принятых соответствующими структурами и институтами в рамках системы Организации Объединенных Наций и смежных органов или затрагивающих их, с тем чтобы, среди прочего, обеспечить со стороны ЮНКТАД вклад в дело достижения целей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию и международному экономическому сотрудничеству, изложенных в пункте 2 резолюции 3I72 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи и пункте 20 резолюции I9II (LVII) Экономического и Социального Совета.

I8/

4I2-е заседание,
13 сентября 1974 г.

I8/ TD/B/500 .

122 (XIV). Выполнение Декларации и Программы действий по
установлению нового международного экономического
порядка

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюциях 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года о Декларации и Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, в соответствии с которыми на все организации, учреждения, вспомогательные органы и конференции системы Организации Объединенных Наций возложена задача по выполнению Программы действий,

напоминая далее о резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в которой содержится просьба ко всем организациям, учреждениям, вспомогательным органам и конференциям системы Организации Объединенных Наций представить доклады о выполнении Декларации и Программы действий в их соответствующих областях компетенции Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии,

учитывая роль, отведенную ЮНКТАД в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, и тот вклад, который она соответственно должна сделать в дело установления нового международного экономического порядка,

считая, что Декларация и Программа действий взаимно дополняют и усиливают цели и задачи Международной стратегии развития, и учитывая тот факт, что Стратегия должна постоянно согласовываться с новыми потребностями и меняющимися условиями,

1. призывает правительства всех государств-членов принять необходимые политические решения и осуществить особые и конкретные меры, как индивидуально, так и коллективно, необходимые для выполнения положений Декларации и Программы действий;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) постоянно изучать положения Декларации и Программы действий с учетом дискуссий в Совете и его вспомогательных органах и выдвигать новые вопросы, требующие межправительственного решения в постоянном аппарате ЮНКТАД, и вносить в Совет и его вспомогательные органы предложения в отношении конкретных мер;

б) осуществлять - в соответствующих случаях с помощью экспертов - такие исследования по конкретным проблемам, какие могут понадобиться Совету и его вспомогательным органам с целью оказания им помощи в обсуждении и принятии дальнейших мер на основе резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета о Декларации и Программе действий;

с) вносить соответствующие положения в бюджет ЮНКТАД и предложения в отношении необходимой адаптации и переориентации программы работы ЮНКТАД в связи с ее рассмотрением вопросов выполнения Декларации и Программы действий и представлять свои предложения Совету;

а) включить в свой доклад относительно проводимого в середине Десятилетия обзора и оценки Международной стратегии развития соответствующие данные и предложения, с тем чтобы дать Совету возможность провести в пределах круга ведения ЮНКТАД всеобъемлющий обзор выполнения Декларации и Программы действий, включающий определение достигнутых положительных результатов и недостатков в выполнении поставленных в них целей и выявление направлений политики, не совместимых с достижением целей Стратегии, Декларации и Программы действий, а также сформулировать рекомендации, касающиеся преодоления этих недостатков;

3. предлагает вспомогательным органам Совета при выполнении задач, возложенных на ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета о Декларации и Программе действий, уделять первоочередное внимание положениям Декларации и Программы действий, касающимся вопросов, входящих в круг их ведения, и принимать конкретные рекомендации;

4. постановляет рассмотреть на своей шестой специальной сессии новые обязательства, изменения, дополнения и коррективы для внесения в Международную стратегию развития по вопросам, входящим в сферу компетенции ЮНКТАД, с учетом Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка;

5. постановляет, чтобы при рассмотрении Советом предварительной повестки дня четвертой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также при ее подготовке и в ходе прений на Конференции было обеспечено обсуждение вопросов, упомянутых в пункте 4 выше;

6. просит Генеральную Ассамблею, на ее двадцать девятой сессии, обеспечить ЮНКТАД необходимыми средствами для облегчения выполнения настоящей резолюции.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

123 (XIV). Усиление деятельности ЮНКТАД

Совет по торговле и развитию,

принимая во внимание пункт 4 раздела IX Программы действий по установлению нового международного экономического порядка 19/ Генеральной Ассамблеи, в котором содержится призыв к усилению деятельности ЮНКТАД в целях наблюдения, в сотрудничестве с другими компетентными организациями, за развитием международной торговли сырьем во всем мире,

19/ См. сноску 13 выше.

принимая во внимание обязанности, функции и деятельность ЮНКТАД, порученные ей Генеральной Ассамблеей в резолюции 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, которая учредила ЮНКТАД, и в особенности пункты 3 и 23а этой резолюции и соответствующие резолюции ЮНКТАД, в частности решение 7 (I) Совета по торговле и развитию от 29 апреля 1965 года в отношении круга ведения Комитета по сырьевым товарам с особым упором на пункты 3 и 2 этого решения, соответственно посвященные подготовке статистических и других исследований и координации деятельности всех органов, занятых в области сырьевых товаров,

принимая во внимание также работу, проводимую в других заинтересованных международных организациях,

предварительно рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем ЮНКТАД по данному вопросу 20/,

будучи убежденным в необходимости и неотложности усиления деятельности ЮНКТАД в области сырьевых товаров в свете Программы действий по установлению нового международного экономического порядка,

1. просит Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) организовать периодическую рассылку Ежемесячного бюллетеня цен на сырьевые товары ЮНКТАД всем правительствам государств-членов ЮНКТАД и по возможности предусмотреть перевод на все рабочие языки Организации Объединенных Наций комментария, выходящего в настоящее время на английском и французском языках;

б) принять такие дополнительные меры, какие осуществимы в рамках его касающихся возможностей, с тем чтобы усилить работу ЮНКТАД по сбору, распространению и анализу информации, для того чтобы следить за развитием международной торговли в области сырьевых товаров, и представить Комитету по сырьевым товарам на его восьмой сессии доклад о принятых мерах, вместе с любыми предложениями, которые он может выдвинуть в отношении дополнительных мер для усиления деятельности ЮНКТАД по направлениям, предложенным в его докладе 21/;

2. просит правительства государств-членов сотрудничать с Генеральным секретарем ЮНКТАД в сборе и предоставлении статистической и прочей информации и в наблюдении за изменениями в области сырьевых товаров и конкурирующих синтетических заменителей;

3. приветствует сотрудничество в этой области других международных организаций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, международных финансовых учреждений, Генерального соглашения по тарифам и торговле и специализированных органов, занимающихся вопросами сырьевых товаров.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

20/ TD/B/497.

21/ Там же.

124 (XIV). Новый подход к международным проблемам и политике в области сырьевых товаров

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на пункт 26 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 22/, призывающий к "продолжению и расширению межправительственных консультаций с целью достижения конкретных и значительных результатов в начале Десятилетия",

ссылаясь на резолюцию 83 (III), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 20 мая 1972 года, и резолюцию 7 (VII), принятую Комитетом по сырьевым товарам 10 марта 1973 года, предусматривающие организацию интенсивных специальных межправительственных консультаций по сырьевым товарам с целью достижения конкретных и значительных результатов в области либерализации торговли и политики ценообразования в начале 70-х годов,

напоминая о резолюции 3083 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1973 года по вопросу о составлении индексов цен, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить всеобъемлющее исследование по вопросу о составлении индексов цен на товары, производимые в развивающихся странах и экспортируемые ими, и изучить пути и средства, при помощи которых могли бы автоматически сопоставляться цена за единицу импорта промышленных товаров из развитых стран и цена за единицу экспорта из развивающихся стран,

ссылаясь на резолюцию 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года о Программе действий по установлению нового международного экономического порядка, в частности на положения, касающиеся сырьевых материалов, продовольствия и общей торговли,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о ходе интенсивных специальных межправительственных консультаций по сырьевым товарам 23/,

принимая к сведению исследование по вопросу о составлении индексов цен 24/ и доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о выводах исследования 25/,

рассмотрев широкий подход, предложенный Генеральным секретарем ЮНКТАД в его записке, озаглавленной "Общая интегрированная программа для сырьевых товаров" 26/,

22/ См. сноску 15 выше.

23/ TD/B/504 и Add.1 и 2.

24/ TD/B/503/Supp.1 и Supp.1/Add.1.

25/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, приложения, пункт 13 повестки дня, документ TD/B/503.

26/ Там же, пункт 4b повестки дня, документ TD/B/498.

будучи убежденным в настоятельной необходимости изыскания срочных решений проблем мировой торговли сырьевыми товарами, в особенности товарами, представляющими интерес для развивающихся стран, путем улучшения существующих в настоящее время механизмов и выработки новых соответствующих подходов,

А

1. настоятельно призывает правительства, участвующие в интенсивных специальных консультациях по сырьевым товарам, а также другие правительства приложить решительные усилия для достижения серьезных и конкретных результатов в области доступа на рынки и политики ценообразования;

2. рекомендует всем правительствам принять конкретные меры по предложениям, внесенным на интенсивных консультациях и принятым ими;

3. просит Генерального секретаря КНКТАД представить всеобъемлющий доклад о ходе интенсивных специальных межправительственных консультаций Комитету по сырьевым товарам на его восьмой сессии и другим вспомогательным органам КНКТАД наряду с полной оценкой результатов консультаций, а также его предложения в отношении дальнейших мер, обеспечивающих выполнение целей Международной стратегии развития, резолюции 83 (III) Конференции и резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, своевременно для того, чтобы обеспечить надлежащее рассмотрение со стороны правительств;

4. просит Комитет по сырьевым товарам при изучении результатов консультаций обратить внимание других комитетов и вспомогательных органов КНКТАД на любые рекомендации, вытекающие из консультаций или изучения самим Комитетом результатов консультаций, которые их интересуют; и, кроме того, просит Комитет рекомендовать правительствам государств-членов принять всевозможные меры с учетом оценки докладов специальных интенсивных межправительственных консультаций;

В

5. отмечает с интересом широкий подход, предложенный Генеральным секретарем КНКТАД в его записке, озаглавленной "Общая интегрированная программа для сырьевых товаров" 27/;

6. просит Генерального секретаря КНКТАД при консультации с заинтересованными организациями разработать далее предложения, содержащиеся в его записке, включая, среди прочего, следующее:

а) более подробную разработку:

1) методов, которые могут быть применимы к конкретным сырьевым товарам или группам сырьевых товаров, включая перечисленные в его записке;

27/ Там же.

ii) его предложений, касающихся применения этих методов с оценкой их возможной осуществимости и финансовых последствий;

в) изучение мер с целью помочь развивающимся странам в развитии обработки их сырьевых материалов, с тем чтобы облегчить расширение и диверсификацию их экспорта;

с) изучение возможностей расширения участия развивающихся стран-экспортеров в сбыте и распределении товаров, представляющих для них интерес, с целью увеличения их доходов;

7. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД безотлагательно уделить внимание этим исследованиям, с тем чтобы по возможности большее число их было вовремя доступно правительствам, для того чтобы их можно было обсудить на восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам;

8. просит Комитет по сырьевым товарам уделить первоочередное внимание рассмотрению данных вопросов и сделать рекомендации, включая расписание работы, в отношении соответствующих мер Совета на его шестой специальной сессии;

С

9. просит Генерального секретаря ЮНКТАД, при представлении Генеральной Ассамблее своего доклада о выводах исследования 29/, информировать Генеральную Ассамблею о том интересе, который проявляет Совет к исследованию по вопросу о составлении индексов цен 28/ и о высказанных в связи с этим точках зрения;

10. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД при консультации с другими заинтересованными международными организациями, среди прочего, с международными финансовыми учреждениями, представить Комитету по сырьевым товарам на его восьмой сессии дальнейшие исследования по индексации с целью получения более полной оценки данного вопроса, включая осуществимость, целесообразность и последствия индексации.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

28/ См. сноску 24 выше.

29/ См. сноску 25 выше.

СОГЛАСОВАННЫЙ ВЫВОД

112 (XIV). Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

1. Совет по торговле и развитию в соответствии с полномочиями, предоставляемыми ЮНКТАД Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1995 (XIX), и в соответствии с положениями резолюции 15 (II) Конференции и резолюции 53 (III) Конференции в том виде, в каком они утверждены, рассмотрел тенденции и политику в области торговых и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами. Совет приветствовал продолжение практики двусторонних и многосторонних консультаций между заинтересованными делегациями для рассмотрения некоторых конкретных проблем торговли между развивающимися и социалистическими странами.
2. Совет с удовлетворением отметил, что торговля между странами с различными социально-экономическими системами расширяется. Темп роста торговли социалистических стран Восточной Европы с развивающимися странами, а также с развитыми странами с рыночной экономикой значительно увеличился, о чем свидетельствуют данные, поступившие после тринадцатой сессии Совета. Долгосрочные соглашения по торговле и экономическому сотрудничеству, утверждение координированных мер и применение в более широком масштабе элементов многостороннего сотрудничества способствовали значительному развитию сотрудничества на более широкой географической основе и диверсификации товарной структуры.
3. Была высказана общая оптимистическая точка зрения в отношении будущего развития торговли и экономического сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами, хотя было проявлено также беспокойство по поводу инфляционного давления, валютной неустойчивости и остающихся торговых барьеров, которые отрицательно влияют на развитие торговли между социалистическими странами Восточной Европы и несоциалистическими странами.
4. Совет выразил желание, чтобы страны, участвующие в торговле и экономическом сотрудничестве между Востоком и Западом, обеспечили принятие во внимание при развитии своего сотрудничества интересов развивающихся стран и чтобы возросшее экономическое сотрудничество между Востоком и Западом вызывало расширение торговли и содействовало экономическому развитию развивающихся стран.
5. Совет принял во внимание заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что в предстоящий период ЮНКТАД должна более активно содействовать дальнейшему развитию торговли и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами.
6. Совет обратил внимание на расширяющиеся возможности для торговли и экономического сотрудничества и отметил, что все возрастающее

участие социалистических стран Восточной Европы в международной торговле и изменяющееся разделение труда создали новые возможности для содействия развитию международной специализации, вызывающей создание новых торговых потоков.

7. Совет принял во внимание заявление Международного банка экономического сотрудничества относительно недавно введенных процедур для придания многостороннего характера расчетам в переводных рублях, осуществляемым между странами-членами Банка и странами, не являющимися членами этого Банка, и предложил заинтересованным странам воспользоваться этим новым механизмом.

8. Совет признал, что все возрастающий масштаб многостороннего сотрудничества требует новых подходов. В этой связи было выражено общее мнение относительно необходимости, наряду с продолжением ЮНКТАД изучения практики торговли между странами с различными социально-экономическими системами в свете установленных ЮНКТАД принципов, больше внимания уделять развитию новой политики и разработке необходимых инструментов и механизмов в соответствии с основными функциями ЮНКТАД, изложенными в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, избегая при этом дублирования работы, проводимой другими органами системы Организации Объединенных Наций, и в частности региональными экономическими комиссиями. Имеющийся опыт свидетельствует о том, что ЮНКТАД должна активизировать свои усилия, направленные на преодоление нехватки взаимных познаний относительно практики, используемой в торговле и экономических отношениях, и в тесном сотрудничестве с Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ выявлять существующие и будущие возможности для развития сотрудничества и торговли, а также распространять информацию по этому вопросу. Такие действия должны сопровождаться технической помощью, предоставляемой государствами-членами и учреждениями Организации Объединенных Наций, и осуществляться совместно с компетентными в этом отношении органами системы Организации Объединенных Наций и путем использования консультативных механизмов, предоставляемых в распоряжение стран-членов.

9. Совет признал, что в связи со значительным расширением и диверсификацией торговли и развития экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами и в соответствии с руководящими принципами, изложенными в резолюциях 15 (II) и 53 (III) Конференции, ЮНКТАД первоочередное внимание должна уделить четко определенным темам, по которым секретариатом должна подготавливаться соответствующая научно-исследовательская документация.

10. На основе изложенного в пункте 8 выше Совет согласился, среди прочего, с тем, чтобы следующие темы, основанные на предложениях, высказанных в процессе их обсуждения, могли быть рекомендованы для дальнейшего рассмотрения:

а) содействие долгосрочной торговле и экономической политике в области торгового и экономического сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами, и в частности между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы.

б) выявление будущих возможностей для экономического сотрудничества в конкретных областях с целью развития на более широкой географической основе систем сотрудничества и специализации.

с) пути и средства содействия промышленному сотрудничеству между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, включая трехстороннее промышленное сотрудничество;

д) возможности более широкого применения многосторонней торговой практики, включая более широкое использование многосторонних расчетов по платежам, между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами.

11. Совет согласился с тем, что документация, представленная секретариатом, является полезной и своевременной, и просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать и углублять уже начатую научно-исследовательскую работу применительно к вышеназванным темам.

12. Совет предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД после завершения его исследования, уже проводящегося в настоящее время, и после консультаций с заинтересованными правительствами созвать семинар экспертов из заинтересованных стран для изучения путей и средств содействия промышленной специализации с использованием различных форм многостороннего сотрудничества в соответствии с основными функциями ЮНКТАД, изложенными в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, избегая при этом дублирования работы, проводимой другими органами системы Организации Объединенных Наций, в частности региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад о результатах этого семинара.

411-е заседание,
13 сентября 1974 года

РЕШЕНИЯ

110 (XIV). Хартия экономических прав и обязанностей государств: доклад Рабочей группы

Совет по торговле и развитию постановляет:

1. с удовлетворением принять к сведению доклад Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств о ее четвертой сессии 30/ и доклад председателя Рабочей группы о результатах неофициальных консультаций, состоявшихся в ходе первой части четырнадцатой сессии Совета 31/;

2. препроводить Генеральной Ассамблее, в соответствии с резолюцией 45 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных

30/ TD/B/AC.12/4 и Corr.1, включен в TD/B/506.

31/ TD/B/(XIV)/Misc.8.

Наций по торговле и развитию 18 мая 1972 года, доклад Рабочей группы, а также комментарии и предложения по нему, содержащиеся в докладе Совета о первой части его четырнадцатой сессии 32/;

3. рекомендовать, чтобы дальнейшие неофициальные консультации по нерешенным вопросам были проведены в Нью-Йорке с участием заинтересованных стран, прежде чем доклад Рабочей группы будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии;

4. поручить председателю Рабочей группы представить доклад Рабочей группы вместе с результатами этих неофициальных консультаций Генеральной Ассамблее.

409-е заседание,
12 сентября 1974 года

113 (XIV). Четвертая сессия Конференции Организации
Объединенных Наций по торговле и развитию

Совет по торговле и развитию

1. выражает свою благодарность правительству Кении за его приглашение провести четвертую сессию Конференции в Найроби;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее принять это приглашение и провести сессию в мае-июне 1976 года продолжительностью не свыше четырех недель.

411-е заседание,
13 сентября 1974 года

117 (XIV). Круг ведения Комитета по передаче технологии

Совет по торговле и развитию, рассмотрев в соответствии со своими резолюциями 74 (X) от 18 сентября 1970 года и 104 (XIII) от 8 сентября 1973 года работу Межправительственной группы по передаче технологии и во исполнение резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи с внесенными в нее поправками и приложения А.IV.26 к Заключительному акту первой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, постановляет распустить Межправительственную группу по передаче технологии и учредить Комитет по передаче технологии, который явится одним из главных комитетов Совета, со следующим кругом ведения:

1. выполнять свои функции в рамках компетенции КНКТАД под общим руководством Совета по торговле и развитию, формулировать рекомендации и содействовать проведению общей и последовательной политики в области передачи технологии и смежных областях;

2. выполнять функции, установленные для Межправительственной группы по передаче технологии, и постоянно рассматривать очередность выполнения своих функций;

32/ См. пп. 183-189 выше.

3. проводить соответствующие исследования по передаче технологии и собирать по мере надобности необходимые для этого статистические данные;

4. помогать Совету в рассмотрении и принятии надлежащих мер в рамках компетенции Совета во исполнение рекомендаций, деклараций и других решений Конференции и Совета по вопросам передачи технологии;

5. помогать Совету в выполнении его задач по сотрудничеству, рассмотрению и облегчению координации деятельности других учреждений системы Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих межправительственных организаций в области передачи технологии с целью предотвращения ненужного дублирования и частичного совпадения работы;

6. через соответствующие каналы доводить до сведения правительств, региональных экономических комиссий или других международных организаций, в зависимости от обстоятельств, свою точку зрения и рекомендации относительно необходимости и возможности принятия правительственных или межправительственных мер или принятия мер на региональном уровне с целью решения проблем, связанных с передачей технологии;

7. обеспечивать общее руководство в вопросах оказания технической помощи развивающимся странам в областях, относящихся к передаче технологии, и сотрудничать в этом отношении с Программой развития Организации Объединенных Наций и другими соответствующими заинтересованными органами;

8. представлять Совету периодические доклады о своей работе;

9. по мере необходимости координировать свою работу с работой других комитетов Совета по торговле и развитию и сотрудничать с ними;

10. рассматривать по поручению Совета по торговле и развитию любые другие вопросы, связанные с передачей технологии;

11. сотрудничать с другими органами системы Организации Объединенных Наций, а также с другими международными организациями, с целью предотвращения всякого совпадения и ненужно дублирования деятельности в этой области в соответствии с обязанностями Экономического и Социального Совета, в частности его обязанностями по координации, с учетом круга ведения Комитета по науке и технике в целях развития и в соответствии с соглашениями, определяющими взаимоотношения Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

118 (XIV). Стандартизация контейнеров для международных смешанных перевозок

Совет по торговле и развитию постановляет просить Генерального секретаря ЮНКТАД:

1. а) создать Группу экспертов, которая будет состоять из двенадцати экспертов, назначенных Генеральным секретарем ЮНКТАД в их личном качестве, учитывая принцип географического распределения и отражая фактучета проблем внутренних, воздушных и морских перевозок;
б) созвать эту Группу экспертов в первой половине 1976 года. Группа должна подготовить доклад в рамках круга ведения, который определен в решении 6 (LVI) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1974 года. Группа экспертов, возможно, пожелает принять во внимание любую информацию, представленную организациями, упомянутыми в пункте 2 ниже;
2. заручиться сотрудничеством Департамента Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам, региональных экономических комиссий и других соответствующих региональных органов, а также других заинтересованных международных организаций, в частности Международной организации гражданской авиации (ИКАО), Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО) и Международной организации по стандартизации (МОС);
3. создать специальную Межправительственную группу, следуя структуре Межправительственной подготовительной группы по Конвенции о международных смешанных перевозках, которая должна собраться в конце 1976 года и иметь круг ведения, рекомендованный Экономическим и Социальным Советом, включая рассмотрение доклада Группы экспертов и вкладов организаций, перечисленных в пункте 2 выше;
4. предоставить в распоряжение Межправительственной группы материалы организаций, перечисленных в пункте 2 выше, на языке оригинала вместе с резюме на всех рабочих языках;
5. предложить соответственно Межправительственной группе представить ее доклад непосредственно Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят третьей сессии;
6. сообщить Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят восьмой сессии о вышеизложенном решении.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

121 (XIV). Рост торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция между развивающимися странами

Совет по торговле и развитию

1. просит Генерального секретаря КНКТАД провести исследование и сформулировать соответствующие предложения с помощью экспертов, в тех случаях и тогда, когда это представляется ему желательным, по различным аспектам этого вопроса (торговля, платежи, финансы и организационные мероприятия) в свете пункта 4 резолюции 3177 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года и резолюций 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года;

2. постановляет передать проект резолюции о сотрудничестве между развивающимися странами 33/ на обсуждение его шестой специальной сессии в рамках его обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития 34/.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

125 (XIV). Цели финансового сотрудничества

1. Совет по торговле и развитию постановляет просить Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) учесть в своем докладе по обзору и оценке, который должен быть представлен шестой специальной сессии, выводы Совета по дискуссиям Группы правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и финансовых потоков 35/;

б) вновь созвать эту Группу, если он считает это необходимым, с целью изучения технических концепций, связанных с потоками финансовых ресурсов для развития;

с) подготовить подробные доклады, анализирующие меры в финансовой области в широких рамках международного сотрудничества и международные условия и политику, влияющие на валютные поступления развивающихся стран, по вопросам:

i) частные и государственные финансовые потоки в развивающиеся страны и из них;

33/ TD/B/L.364, текст см. в приложении II ниже.

34/ См. сноску 15 выше.

35/ TD/B/493 будет опубликован в качестве издания Организации Объединенных Наций.

- ii) аналогичные потоки между развивающимися странами;
- iii) доступ развивающихся стран к рынкам капитала.

Такие доклады должны быть распространены, по возможности, на шестой специальной сессии.

2. Совет далее постановляет, что проект резолюции о целях финансового сотрудничества и предложенные поправки к нему 36/ следует передать его шестой специальной сессии для обсуждения в рамках его обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития 37/.

412-е заседание,
13 сентября 1974 года

36/ TD/B/C.3/L.96/Rev.1 и TD/B/(XIV)/SC.1/L.8 соответственно. Текст см. в приложении II ниже.

37/ См. сноску 15 выше.

126 (XIV). Расписание совещаний ЮНКТАД на оставшийся период 1974 года и на 1975 год и предварительное расписание совещаний на 1976 и 1977 годы

	<u>1974 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, шестая сессия	23-27 сентября	I неделя	Женева
Межправительственная подготовительная группа по Конвенции о международных смешанных перевозках, вторая сессия	11-29 ноября	3 неделя	Женева
Комитет по вольфраму, восьмая сессия	19-22 ноября	4 дня	Женева
Рабочая группа по правилам происхождения товаров, пятая сессия	2-6 декабря	I неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если требуется	I неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	по мере необходимости	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	по мере необходимости	до 2 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере необходимости	до 12 недель	Женева
	<u>1975 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру, четвертая сессия	13-17 января	I неделя	Женева
Объединенная консультативная группа ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру, восьмая сессия	21-24 января	4 дня	Женева
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, четвертая сессия	27 января-7 февраля	2 недели	Женева

	<u>1975 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Комитет по сырьевым товарам, восьмая сессия	10-21 февраля	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, шестая специальная сессия	10-21 марта	2 недели	Женева
Рабочая группа четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию <u>38/</u>	21-25 апреля	1 неделя	Женева
Совет по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, вторая часть <u>39/</u>	29 апреля	1 день	Женева
Конференция Организации Объеди- ненных Наций по олову, 1975 г.	20 мая- 20 июня	5 недель	Женева
Комитет по промышленным товарам, седьмая сессия	23 июня- 4 июля	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, десятая сессия	Июль	1-2 недели	Женева
Межправительственная подготови- тельная группа по Конвенции о международных смешанных перевоз- ках, третья сессия	14 июля- 1 августа	3 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, первая часть	5-15 августа	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, пятнадцатая сессия, вторая часть	сентябрь/ октябрь если потре- буется	3 дня	Женева
Специальный комитет по префе- ренциям, седьмая сессия	20-31 октября	2 недели	Женева

38/ Для рассмотрения бюджета программы на двухлетний период 1976-1977 гг. и среднесрочного плана на 1976-1979 гг.

39/ Для рассмотрения доклада Рабочей группы четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию.

	<u>1975 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, седьмая сессия	3-14 ноября	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, седьмая сессия	17-28 ноября	2 недели	Женева
Комитет по передаче технологии, первая сессия	1-12 декабря	2 недели	Женева
Межправительственная группа по наименее развитым из развивающихся стран	дата подле- жит уста- новлению	2 недели	Женева
Рабочая группа по вольфраму, десятая сессия	если потре- буется	1 неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потре- буется	1 неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	по мере не- обходимости	до 5 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	По мере не- обходимости	до 10 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	По мере не- обходимости	до 16 недель	Женева
<hr/>			
	<u>1976 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру, пятая сессия))) январь	2 недели	Женева
Объединенная консультативная группа ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру, девятая сессия			
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, пятая сессия	январь	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, седьмая специальная сессия	дата подле- жит установ- лению	2-3 недели	Женева

	<u>1976 г.</u>	<u>Продолжи- тельность</u>	<u>Место проведения</u>
Предконференционное совещание <u>40/</u>	дата подле- жит уста- новлению	2 дня*/	Найроби
Конференция Организации Объеди- ненных Наций по торговле и раз- витию, четвертая сессия <u>41/</u>	май/июнь	до 4 недель	Найроби
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, одиннадцатая сессия	июль	I-2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, шестнадцатая сессия, первая часть	I7 августа- I0 сентября	4 недели <u>42/</u>	Женева
Постоянная группа по синтетиче- ским материалам и заменителям, седьмая сессия	сентябрь	I неделя	Женева
Комитет по вольфраму, девятая сессия	ноябрь	I неделя	Женева
Специальный комитет по преферен- циям, восьмая сессия	ноябрь	2 недели	Женева
Конференция Организации Объеди- ненных Наций по международным смешанным перевозкам <u>43/</u>	дата подле- жит уста- новлению	4 недели	Женева
Межправительственная группа по контейнерным перевозкам	дата подле- жит уста- новлению	2 недели	Женева
Постоянный подкомитет по сырье- вым товарам	если по- требуется	I неделя	Женева

*/ Непосредственно перед началом Конференции Организации Объеди-
ненных Наций по торговле и развитию.

40/ В зависимости от решения Генеральной Ассамблеи на ее двад-
цать девятой сессии.

41/ Idem.

42/ Вопрос о продолжительности должен быть рассмотрен Конфе-
ренцией.

43/ В зависимости от решения Генеральной Ассамблеи на ее трид-
цатой сессии.

	<u>1976 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Конференции по сырьевым товарам	по мере не-	до	Женева
	обходимости	10 недель	
Консультации по сырьевым товарам	по мере не-	до	Женева
	обходимости	10 недель	
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере не-	до	Женева
	обходимости	16 недель	
<hr/>			
	<u>1977 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру, шестая сессия	январь	2 недели	Женева
Объединенная консультативная группа ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру, десятая сессия			
Комитет по сырьевым товарам, девятая сессия	февраль	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам, восьмая сессия	март	2 недели	Женева
Комитет по промышленным товарам, восьмая сессия	март/ апрель	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, восьмая специальная сессия <u>44/</u>	апрель/ май	(2 недели 1 день	Женева
Совет по торговле и развитию, шестнадцатая сессия, вторая часть <u>45/</u>			
Комитет по передаче технологии, вторая сессия	июнь	2 недели	Женева

44/ Рабочая группа шестнадцатой сессии соберется в ходе восьмой специальной сессии Совета для рассмотрения бюджета программы и среднесрочного плана. Шестнадцатая сессия будет вновь созвана к концу специальной сессии для рассмотрения доклада рабочей группы.

45/ См. сноску 44 выше.

	<u>1977 г.</u>	<u>Продолжи-</u> <u>тельность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, двенадцатая сессия	июль	1-2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, семнадцатая сессия	23 августа-16 сентября	4 недели	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, восьмая сессия	октябрь	2 недели	Женева
Специальный комитет по преференциям, девятая сессия	ноябрь	2 недели	Женева
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, шестая сессия	декабрь	2 недели	Женева
Рабочая группа по вольфраму, одиннадцатая сессия	если требуется	1 неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если требуется	1 неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	по мере необходимости	до 10 недель	Женева
Консультации по сырьевым товарам	по мере необходимости	до 10 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере необходимости	до 16 недель	Женева

412-е заседание
13 сентября 1974 г.

ПРОЧИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ПЕРВОЙ ЧАСТИ
ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Рассмотрение положения Содружества Багамских островов
и Республики Гвинеи-Бисау в целях выборов 46/

На своем 382-м заседании 20 августа 1974 года Совет постановил, что до принятия Конференцией решения, во исполнение положений пункта 6 Резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, Содружество Багамских островов должно рассматриваться в целях выборов как член группы стран, перечисленных в части С приложения к этой резолюции с поправками, а Республика Гвинея-Бисау должна рассматриваться как член группы стран, перечисленных в части А.

Назначение межправительственных органов согласно
правилу 78 правил процедуры 47/

На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 г. Совет утвердил заявление следующих пяти межправительственных организаций о включении их в список, предусмотренный правилом 78 правил процедуры Совета и правилом 80 правил процедуры Конференции:

Центрального бюро международных железнодорожных перевозок
Международного банка экономического сотрудничества
Международной организации по какао
Международного инвестиционного банка
Западноафриканского экономического сообщества

Назначение и классификация неправительственных организаций
согласно правилу 79 правил процедуры 48/

На своем 408-м заседании 11 сентября 1974 года Совет утвердил заявление следующих четырех неправительственных организаций и постановил, что они должны быть классифицированы следующим образом:

Общая категория

Всемирный совет мира

46/ См. пункт 518 выше.

47/ См. пп. 525-526 выше.

48/ См. пп. 527-528 выше.

Специальная категория для указанных ниже органа
или органов ЮНКТАД помимо Совета:

Органы ЮНКТАД

Международная конференция европейских
свекловодов

Комитет по сырьевым товарам
Комитет по сырьевым товарам

Международный союз автомобильного
транспорта

Комитет по невидимым
статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Комитет по морским пере-
возкам

Международная авиатранспортная
ассоциация

Комитет по невидимым
статьям и финансированию,
связанному с торговлей

Комитет по морским пере-
возкам

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТЕКСТЫ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ, ПЕРЕДАННЫЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
РАССМОТРЕНИЯ СОВЕТОМ НА ЕГО ШЕСТОЙ
СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития
и международной валютной системы

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой,
Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой, Маврикием,
Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом,
Суданом, Угандой и Эфиопией

TD/V/L.3607a/

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 84 (III), принятой на третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 21 мая 1972 г. в отношении пожелания международной валютной системы,

напоминая далее о резолюции 82 (III), принятой на третьей сессии Конференции 20 мая 1972 г. в отношении многосторонних торговых переговоров,

напоминая также о резолюции 58 (III), принятой на третьей сессии Конференции 19 мая 1972 г. в отношении компенсации за потери, понесенные в результате выравнивания основных валют,

повторяя, что масштабы многосторонних переговоров, включающих вопросы международной валютной системы, международной торговли и оказания помощи развитию, должны быть определены таким образом, чтобы они в равной степени учитывали потребности как развитых, так и развивающихся стран,

напоминая о резолюции 95 (XII) от 10 мая 1973 года, Совет, в частности, предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД "проводить постоянный обзор существующих мероприятий для решения взаимосвязанных проблем торговли, финансирования развития и валютных проблем на основе координации ... в целях внесения любых улучшений и изменений, которые могут оказаться необходимыми для повышения эффективности этих мероприятий",

а/ Совет решил отложить этот проект резолюции до своей шестой специальной сессии, чтобы рассмотреть его в рамках обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (см. пункт 223 выше).

отмечая, что исполнительные главы Международного валютного фонда Генерального соглашения по тарифам и торговле и ЮНКТАД встречались на нерегулярной основе для обслуживания изменений в области торговли, финансов и валютной области и последствий для каждой организации мер, осуществляемых или планируемых в других организациях,

сознавая долг ЮНКТАД эффективно содействовать на основе координации решению проблем в валютной области и в областях торговли и финансирования развития,

изучив доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о взаимозависимости проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (TD/B/495 и Add.1 и Add.1 (Приложения) b/,

1. считает, что новые организационные мероприятия, которые на более постоянной основе в настоящее время осуществляются в Международном валютном фонде и предлагаются для ГАТТ, будут иметь важное значение для методов координации политики различных учреждений в области международной торговли и в вопросах финансирования развития и международной валютной системы;

2. соглашается, что необходимы новые организационные мероприятия для обеспечения эффективного вклада ЮНКТАД, в рамках ее компетенции, в решение на основе координации проблем в области международной торговли, валютных проблем и проблем финансирования развития;

3. с этой целью постановляет учредить Постоянный комитет Совета по торговле и развитию на высоком уровне;

4. предлагает, чтобы этому Постоянному комитету было поручено изучение, рассмотрение и разработка рекомендаций в отношении вопросов, имеющих особое значение для развивающихся стран в области международной торговли, финансирования развития и валютной системы;

5. рекомендует, чтобы Постоянный комитет провел консультации с аналогичными органами ГАТТ и Международным валютным фондом с целью облегчения координации и сотрудничества с этими органами в отношении взаимозависимых проблем международной торговли, международной валютной системы и финансирования развития;

6. просит Постоянный комитет представлять доклады о своей работе Совету по торговле и развитию, когда это будет необходимо, но по крайней мере раз в год.

b/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, девятнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 7 повестки дня.

Экспортные стимулы и компенсационные пошлины: проект резолюции,
представленный Пакистаном от имени Группы семидесяти
СЕМИ

[TD/B/C.2/L.60] с/

Комитет по промышленным товарам,

отмечая с беспокойством, что доля развивающихся стран, в частности наименее развитых из них, в мировом экспорте промышленных товаров и полуфабрикатов оставалась малой и что ее рост не соответствовал нуждам развития этих стран,

учитывая, что развивающиеся страны являются начинающими экспортерами промышленных изделий и полуфабрикатов,

учитывая также резолюции 62 (III) и 63 (III) Конференции от 19 мая 1972 года,

признавая, что ранние стадии индустриализации связаны с высокими издержками производства, которые могут отрицательно воздействовать на конкурентоспособность товаров, экспортируемых на международный рынок,

1. вновь подтверждает признание необходимости нового тщательного формулирования норм в отношении экспортных стимулов и компенсационных пошлин для обеспечения дифференцированного режима для развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, в соответствии с пунктами 1 и 2 резолюции 62 (III) Конференции;

2. подтверждает, что интересы развивающихся стран, касающиеся экспортных стимулов и компенсационных пошлин, должны найти полное отражение в любом кодексе или кодексах поведения, которые разрабатываются или будут усовершенствованы, для регулирования использования экспортных стимулов и компенсационных пошлин;

3. считает, что любой такой кодекс или кодексы должны, в частности, учитывать следующие руководящие принципы:

а) распространение существующих запретов на субсидирование как сырьевых, так и несырьевых товаров в торговле между развитыми странами, с тем чтобы препятствовать последствиям изменения направления торговых потоков или нарушения торговли, наносящим вред экспорту развивающихся стран;

с/ Совет решил отложить этот проект резолюции до своей шестой специальной сессии, чтобы рассмотреть его в рамках обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в последующем он был рассмотрен Специальным комитетом по преференциям на его седьмой сессии (см. пункт 295 выше).

б) прямое признание права развивающихся стран на применение экспортных субсидий в качестве средства стимулирования диверсификации и увеличения темпов роста их экспорта промышленных товаров и полуфабрикатов;

с) исключение применения развитыми странами компенсационных пошлин в отношении импорта из развивающихся стран;

д) точное определение тех исключительных обстоятельств, подлежащих эффективному контролю, при которых допустимо применение компенсационных пошлин в отношении импорта из развивающихся стран, и определение особой процедуры такого применения;

е) признание права развивающихся стран на применение компенсационных пошлин к импорту из развитых стран на базе более гибких критериев, чем те, которые были разработаны в отношении последнего, с тем чтобы развивающиеся страны могли применять меры компенсации как в случае нанесения ущерба их промышленности, так и в случае существования угрозы их зарождающейся промышленности;

4. просит Генерального секретаря ЮНКТАД передать настоящую резолюцию Генеральному директору ГАТТ с просьбой, чтобы он представил ее соответствующим органам ГАТТ.

МЕРЫ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В ПЕРЕСТРОЙКЕ ЭКОНОМИКИ

Проект резолюции, представленный Пакистаном от имени Группы семидесяти семи

/TD/B/C.2/L.70/ d/

Комитет по промышленным товарам,

напоминая, что в пункте 35 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций е/ предусматривается, что "развитые страны, учитывая важность оказания содействия в деле расширения своего импорта из развивающихся стран, рассмотрят вопрос о принятии мер и, когда это будет возможно, о разработке в начале Десятилетия программы помощи в деле приспособливания производственных отраслей и рабочих в таких ситуациях, когда на них отрицательно влияет или угрожает отрицательно повлиять увеличение импорта обработанных или полуобработанных продуктов из развивающихся стран",

напоминая также о резолюции 72 (III) Конференции, в которой признается: важная роль, которую могут играть политика и программы по оказанию помощи в перестройке экономики в облегчении перевода тех отечественных факторов производства в развитых странах, которые серьезно затронуты экономическими переменами, включая конкурирующий импорт из

d/ См. сноску с/ выше.

е/ Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

развивающихся стран, в другие и по мере возможности более эффективные секторы или отрасли производства, вследствие чего в надлежащих случаях может сократиться потребность в тарифной и нетарифной защите; признает, что разработка надлежащих и по мере возможности долгосрочных программ и политики помощи в перестройке экономики в развитых странах, направленных на то, чтобы помогать отраслям промышленности и рабочим, может потребоваться для более рационального распределения ресурсов и, следовательно, содействия увеличению экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран; и предлагает развитым странам принимать в случае необходимости надлежащие меры и программы помощи в перестройке экономики для обеспечения более эффективного распределения ресурсов с особым учетом мер либерализации торговли для расширения экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран,

отмечая, в частности, резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года и содержащие соответственно Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, предусматривающие меры по улучшению условий торговли развивающихся стран и конкретные меры по ликвидации хронических дефицитов их торгового баланса, для чего развитые страны должны внести соответствующие коррективы в свою экономику, с тем чтобы облегчить расширение и диверсификацию импорта из развивающихся стран и тем самым создать возможности рационального, справедливого и равноправного международного разделения труда,

учитывая необходимость применения принципа, согласно которому перестройка структуры национальной экономики в развитых странах должна облегчить увеличение импорта в тех случаях, когда этот импорт основан на изменениях международных конкурентных преимуществ и тем самым содействует повышению производительности, снижению потребительских цен и более быстрому экономическому росту в этих странах и в то же время приносит аналогичные преимущества развивающимся странам, позволяя им полностью реализовать свой экспортный потенциал:

1. рекомендует, в частности, чтобы в политике развитых стран в области структурной перестройки экономики учитывались нижеследующие принципы, причем особое внимание должно быть уделено необходимости содействия увеличению импорта готовых изделий и полуфабрикатов, обработанных и полуобработанных сельскохозяйственных продуктов этими странами из развивающихся стран:

а) помощи в перестройке экономики должно быть отдано предпочтение перед сохранением и принятием новых мер в целях защиты отечественных ресурсов от нарушений, вытекающих из роста импортной конкуренции, и она должна приводить к быстрому переключению затронутых ресурсов на новые, неконкурентные виды продукции, а не к переоборудованию и модернизации существующих производственных мощностей, и эта программа перестройки и ход ее осуществления должны быть предметом консультаций со странами, торговля которых оказалась ограниченной, и международного обзора в соответствии с многосторонними процедурами;

b) меры по оказанию помощи в перестройке экономики, предназначенные для облегчения либерализованной торговли, должны быть разработаны в рамках долгосрочной политики, направленной на координацию различных программ структурной перестройки экономики и на предвидение основных структурных проблем и новых возможностей экономического роста;

c) меры по оказанию помощи в перестройке экономики в целях облегчения дальнейшей либерализации и расширения международной торговли должны определяться таким образом, чтобы поощрялось переключение затронутых факторов производства на новые, более эффективные сферы деятельности, не представляющие прямой конкуренции для импорта, требующей перестройки экономики, и при разработке более удовлетворительных программ помощи в перестройке экономики необходимо учитывать те сферы деятельности в развитых странах, которые больше всего затронуты или могут быть затронуты увеличением импорта из развивающихся стран;

d) предприятия в развитых странах следует поощрять, в частности перемещать производство некоторых готовых изделий в развивающиеся страны и/или предоставлять субподряды предприятиям в развивающихся странах на производство тех компонентов готовых изделий, в отношении которых развивающиеся страны могут иметь конкурентные преимущества;

e) критерии права на получение помощи должны быть точными и ясными, и необходимо избегать изменения толкования таких критериев, для того чтобы свести к минимуму неуверенность тех, кто просит о помощи;

f) различные программы помощи по перестройке экономики, связанные с импортом, должны содержать конкретные положения, дающие возможность группам фирм или рабочим просить о помощи на основе либо предполагаемого действительного ущерба, либо "угрозы" ущерба, объясняющихся увеличением импортной конкуренции;

2. рекомендует далее, во исполнение раздела I, 3, подпункта а, у резолюции 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи, чтобы в тех случаях, когда продукты развивающихся стран вступают в конкуренцию с внутренней продукцией развитых стран, каждая развитая страна содействовала расширению импорта из развивающихся стран и предоставляла развивающимся странам справедливую и приемлемую возможность пользоваться расширением рынка;

3. предлагает правительствам развитых стран рассмотреть в свете вышеперечисленных задач необходимость содействия расширению экспорта полуфабрикатов и готовых изделий, а также полуобработанных и обработанных сырьевых товаров, при принятии мер или программ помощи в перестройке экономики;

4. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД передать настоящую резолюцию и соответствующую документацию ЮНКТАД по этому вопросу Генеральному директору ГАТТ, с тем чтобы они могли быть доведены до сведения стран, участвующих в многосторонних торговых переговорах.

Защитные меры и статус-кво

Проект резолюции, представленный Пакистаном от имени Группы
семидесяти семи

[TD/B/C.2/L.71] f/

Комитет по промышленным товарам,

отмечая различные документы по существу данного вопроса, подготовленные секретариатом ЮНКТАД, включая, в частности записку о защитных мерах и статус-кво (TD/B/C.2/R.4 и Supp.1), находящиеся на рассмотрении Комитета,

отмечая далее, что особенно в последние годы все чаще наблюдается применение защитных мер и обход импортных ограничений с помощью согласованных в двустороннем порядке "добровольных" экспортных ограничений,

признавая, что усовершенствованная многосторонняя система защитных мер необходима для дальнейшей либерализации и развития международной торговли, особенно развивающихся стран, и что на выгоды, которые они будут извлекать из Всеобщей системы преференций, может отрицательно повлиять применение защитных мер,

принимая во внимание, что вопрос о защитных мерах, в особенности вопрос об адекватности многосторонней системы защитных мер Генерального соглашения по тарифам и торговле, будет рассмотрен в ходе многосторонних торговых переговоров в свете существующих условий и усилий, направленных на обеспечение дальнейшей либерализации и расширения международной торговли, с целью гарантирования не только сохранения, но также и улучшения существующего в настоящее время доступа, с учетом особых условий, проблем развития и потребностей развивающихся стран,

принимая во внимание, что развивающимся странам настоятельно необходимо расширить экспорт готовых изделий, полуфабрикатов, обработанных и полупроцессированных сельскохозяйственных продуктов и что в силу структуры их производства и торговли они несут несоразмерно тяжелое бремя в результате применения экспортных ограничений, включая защитные меры,

считая далее, что усовершенствованная многосторонняя система защитных мер должна обеспечить, чтобы в возможной степени бремя перестройки неслало страна-импортер, выполняя согласованные и усовершенствованные программы перестройки отечественной экономики, а не ограничивая импорт,

признавая, что многосторонняя система защитных мер должна, в частности, обеспечивать, чтобы развивающиеся страны, как правило, были исключены из сферы применения защитных мер ввиду уровня их экономического развития и степени диверсификации их производства, а также весьма узкой номенклатуры экспортируемых ими товаров,

f/ См. сноску c/ выше.

Вновь заявляя, что ни в коем случае не должны вводиться ни новые количественные ограничения, включая эмбарго и экспортные ограничения, ни какие бы то ни было препятствующие торговле мероприятия, или не должны усиливаться существующие ограничения в ущерб развивающимся странам; и что устранение существующих количественных ограничений не должно приводить к принятию других ограничительных мер, и любой отход от этого принципа должен осуществляться в соответствии с критериями, согласованными на международном уровне, и многосторонними консультациями, а также процедурой пересмотра,

напоминая, что соблюдение статус-кво имеет большое значение для расширения экспорта развивающихся стран, для обеспечения которого договаривающиеся стороны в части IV Генерального соглашения по тарифам и торговле приняли соответствующие положения, подтвержденные в ЮНКТАД и отраженные в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций g/,

отмечая с большой озабоченностью, что в последнее время наблюдалась тенденция отхода от статус-кво развитыми странами, что оказывает неблагоприятное влияние на экспорт развивающихся стран,

отмечая далее соглашение, заключенное на совещании министров стран ОЭСР в мае 1974 года, о предотвращении в течение годовичного периода новых ограничений в торговле h/.

1. рекомендует следующее:

- a) как правило, защитные меры не должны применяться к импорту товаров из развивающихся стран;
- b) применение защитных мер развитыми странами к импорту из развивающихся стран допустимо лишь при вынужденных или исключительных обстоятельствах, когда ситуация не может быть исправлена принятием мер помощи в перестройке экономики в пределах приемлемого периода времени или другими соответствующими средствами и с соблюдением предварительно установленных критериев и процедур;
- c) защитные меры, принимаемые развитыми странами, должны всегда носить временный характер, а их применение допускается в течение не более одного года, и должны всегда сопровождаться обязательством применяющей их страны немедленно принять меры по оказанию помощи в перестройке экономики или использовать другие соответствующие средства;
- d) в соглашениях, ведущих к образованию, расширению и усилению региональных экономических группировок развитых стран, отдельными странами-членами экономических группировок или группировками в целом не будут вводиться новые тарифы или другие барьеры на пути торговли;

g/ См. сноску e/ выше.

h/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/V/495/Add.1 (Приложения), приложение III.

е) применению мер защиты во всех случаях должны предшествовать консультации с развивающимися странами и, в случае необходимости, на соответствующих многосторонних форумах с целью оценки исключительных и вынуждающих обстоятельств, которые требуют их применения, рассмотрения возможных решений и определения надлежащей компенсации для соответствующей развивающейся страны или стран;

ф) развивающиеся страны имеют право, в случаях когда компенсация признается соответствующим многосторонним органом недостаточной, или если она не поступила, приостановить в коллективном или индивидуальном порядке применение соответствующих льгот или других обязательств в торговле с развитой страной, которая применила защитную меру;

г) меры защиты от импорта из развивающейся страны допустимы лишь в случае серьезного и доказанного ущерба, который наносился в течение длительного периода времени и был вызван притоком импорта из этой развивающейся страны;

н) защитные меры во всех случаях должны быть направлены только по отношению к развивающейся стране, экспорт которой вызвал ущерб, определенный в подпункте г выше, а не по отношению к импорту из всех источников или к другим факторам, не связанным с экспортом;

и) защитные меры ни в коем случае не должны вести к сокращению импорта из данной развивающейся страны ниже уровня, достигнутого до введения защитных мер, и должны быть менее строгими, чем защитные меры, которые уже применяются в подобных обстоятельствах по отношению к импорту из развитых стран;

ж) защитные меры подлежат ежегодному обзору на многосторонней основе, и страна, вводящая их, должна во время этого обзора доказать необходимость их предлагаемого сохранения;

к) специальные положения по мерам защиты, применяемые развивающимися странами, должны разрабатываться с полным учетом особых потребностей и интересов развития развивающихся стран;

л) развитые страны должны строго придерживаться статус-кво в отношении импорта из развивающихся стран;

м) развитые страны, которые недавно ввели новые импортные ограничения, отрицательно влияющие на продукцию развивающихся стран, должны ликвидировать их в возможно короткий срок;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД передать настоящую резолюцию и доклад Сессионного комитета Генеральному директору ГАТТ, обратив его внимание на соответствующий раздел доклада, относящийся, в частности, к точкам зрения развивающихся стран в отношении защитных мер, с тем чтобы они могли быть учтены в ходе многосторонних торговых переговоров;

3. просит далее Генерального секретаря ЮНКТАД передать также Генеральному директору ГАТТ всю соответствующую документацию ЮНКТАД, касающуюся защитных мер, для оказания развивающимся странам помощи в их работе в ходе торговых переговоров.

Международная торговля текстильными изделиями,
включая соглашение о международной торговле
текстильными изделиями

Проект резолюции, представленный Пакистаном от
имени Группы семидесяти семи
/документ TD/B/C.2/L.72/ i/

Комитет по промышленным товарам,

рассмотрев доклады секретариата ЮНКТАД "Международная торговля хлопчатобумажными изделиями: проблемы и перспективы развивающихся стран" (TD/B/C.2/117 и Corr.1) и "Международная торговля текстильными изделиями и развивающиеся страны" (TD/B/C.2/136) и принимая к сведению последние изменения в области текстильных изделий, в частности Соглашение по международной торговле текстильными изделиями,

учитывая, что текстильные изделия и особенно хлопчатобумажные изделия являются одной из основных статей экспорта, представляющих интерес для развивающихся стран,

учитывая, что развивающиеся страны обладают относительным преимуществом в производстве текстильных изделий и что расширение экспорта текстильных изделий, в отношении которых эти страны обладают относительным преимуществом и соответствующими экспортными возможностями, может явиться важным средством увеличения их низкой и почти постоянной доли в мировой торговле промышленными товарами и полуфабрикатами, составляющей около 5 процентов,

учитывая далее новые и серьезные стеснения платежного баланса многих развивающихся стран, обусловившие более срочную необходимость принятия особых мер для увеличения экспортных поступлений развивающихся стран, в частности путем улучшения доступа на рынок для промышленных товаров, включая текстильные изделия, и в свете Программы действий по установлению нового международного экономического порядка, принятой Генеральной Ассамблеей на её специальной сессии i/,

отмечая, что большая часть торговли текстильными изделиями ведется между самими развивающимися странами и что доля развивающихся стран в импорте текстильных изделий в развитые страны оставалась постоянной в последние годы,

отмечая далее, что Соглашение о международной торговле текстильными изделиями, охватывающее текстильные изделия из хлопка, шерсти

i/ См. сноску b выше.

i/ Резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года.

и искусственных волокон, было недавно заключено главным образом в целях содействия социально-экономическому прогрессу развивающихся стран, обеспечения существенного увеличения их поступлений от экспорта текстильных изделий и предоставления им возможности увеличить свою долю участия в мировой торговле текстильными изделиями:

1. рекомендует полную либерализацию тарифных и нетарифных барьеров, влияющих на экспорт текстильных изделий из развивающихся стран, в течение трех лет;

2. рекомендует далее правительствам развитых стран впредь до выполнения задач, изложенных выше в пункте 1, без ущерба для них предпринять позитивные шаги с целью эффективного содействия расширению экспорта текстильных изделий из развивающихся стран, и с этой целью призывает, чтобы:

а) те развитые страны, которые к настоящему времени не смогли завершить переговоры по двусторонним соглашениям, завершили их в надлежащих случаях возможно скорее в рамках руководящих принципов Соглашения о международной торговле текстильными изделиями;

б) те развитые страны, которые не включили текстильные изделия в свои схемы общих преференций, сделали это и обеспечили неограниченный беспшлинный ввоз без квотных ограничений;

с) развитые страны, которые включили текстильные изделия в свои схемы общих преференций, но не обеспечили неограниченный беспшлинный ввоз текстильных изделий, улучшили свои схемы путем повышения общих преференциальных квот в этих схемах до уровня, установленного по двусторонним соглашениям;

д) развитые страны старались в ходе предстоящих многосторонних торговых переговоров устранить в пользу развивающихся стран и полностью отменить тарифы на текстильные изделия в той степени, в какой эти изделия не включены во Всеобщую систему преференций;

е) развитые страны строго ограничили применение добровольных экспортных ограничений и ограничений импорта из развивающихся стран и обеспечили прекращение их распространения;

ф) развитые страны в исключительных случаях до введения ограничений, что может быть сделано только в исключительных ситуациях, строго применяли принятые в международном масштабе критерии "нарушения рынка" и "ущерба" и выполняли рекомендацию Органа по контролю над торговлей текстильными изделиями; и

г) не применяли критерий прошлого опыта при установлении квот для развивающихся стран на экспорт товаров тех секторов текстильной промышленности, в которых эти страны являются новичками на соответствующем рынке, и предоставляли для такого экспорта достаточные квоты с высокими темпами роста; квоты для всех развивающихся стран должны соответствовать действительному и потенциальному спросу на рынках развитых стран;

3. рекомендует далее в отношении изготовленных вручную тканей и/или традиционных текстильных изделий кустарного промысла, производство и экспорт которых составляет основной заработок большей части населения в ряде развивающихся стран:

а) развитые страны должны разрешить беспошлинный ввоз всех изготовленных вручную тканей и изделий из них или текстильных изделий традиционного кустарного промысла;

б) обеспечить, чтобы импорт изготовленных вручную тканей и изделий из них или традиционных текстильных изделий кустарного промысла, исключенных из сферы действия Соглашения о международной торговле текстильными изделиями статьей I2, не ограничивал или не сказывался отрицательно на квотах, которые могут быть введены для импорта текстильных изделий, причем определение изготовленных вручную тканей и изделий из них не должно быть чрезмерно ограничительным;

4. призывает далее развитые страны:

а) принять меры к тому, чтобы Соглашение о международной торговле текстильными изделиями считалось только временной мерой и не затрагивало другие области;

б) принять надлежащие меры к обеспечению необходимой передачи ресурсов и помощи в перестройке экономики, с тем чтобы способствовать росту импорта текстильных изделий из развивающихся стран;

5. просит Генерального секретаря ЮНКТАД постоянно держать под наблюдением и изучать вопрос международной торговли текстильными изделиями и сообщать Комитету по промышленным товарам о результатах такой работы для обсуждения и принятия соответствующих мер;

6. постановляет учредить Рабочую группу по текстильным изделиям для оказания помощи Комитету по промышленным товарам в таком изучении и наблюдении;

7. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД передать настоящую резолюцию Генеральному директору ГАТТ, предложив ему представить ее соответствующим органам в ГАТТ.

Международная торговля текстильными изделиями,
включая соглашение о международной торговле
текстильными изделиями

Проект резолюции, представленный Пакистаном от
имени Группы семидесяти семи
/TD/B(XIV)/SC.1/L.13/ к/

Совет по торговле и развитию,

отмечая, что проект резолюции, озаглавленный "Международная торговля текстильными изделиями, включая соглашение о международной торговле текстильными изделиями", (TD/B/C.2/L.72), должен далее

к/ См. сноску с выше.

рассматриваться Советом на его шестой специальной сессии, а в случае, если он не будет рассматриваться, то Комитетом по промышленным товарам на его седьмой сессии,

считая, что текстильные товары являются важной статьёй, представляющей интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, и что возникли новые и серьезные затруднения с платежным балансом многих развивающихся стран, что вызвало срочную необходимость принятия специальных мер для увеличения экспортных поступлений развивающихся стран,

рекомендует:

а) быструю либерализацию тарифных и нетарифных барьеров, влияющих на экспорт текстильных изделий из развивающихся стран;

б) осуществлять введение добровольных экспортных ограничений и односторонних ограничений импорта текстильных изделий из развивающихся стран в строгом соответствии с надлежащими положениями соглашения, касающегося международной торговли текстильными изделиями, и применяться развитыми странами только в крайних случаях, причем такие ограничения должны быть минимальными;

с) включить текстильные изделия в общие схемы преференций развитых стран и в случае применения квот или общих преференциальных квот осуществить значительную либерализацию с целью их конечного упразднения;

д) устранить там, где они существуют, все тарифные и нетарифные барьеры на изготовленные вручную ткани и изделия из них и изделия традиционного кустарного промысла.

Обзор схем в рамках Всеобщей системы преференций

Проект резолюции, представленный Алжиром от имени
Группы семидесяти семи
/TD/V/C.5/L.20/ 1/

Специальный комитет по преференциям,

напоминая о резолюции 21 (II), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 26 марта 1968 года и согласованных выводах Специального комитета по преференциям ш/

1/ Совет решил отложить этот проект резолюции до своей шестой специальной сессии, чтобы рассмотреть его в рамках обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в последующем он был рассмотрен Специальным комитетом по преференциям на его седьмой сессии (см. п.271 выше).

ш/ Решение 75 (S-VI) Совета по торговле и развитию, приложение.

напоминая далее о резолюции I (V) Специального комитета и, в частности, о ее разделе III,

принимая во внимание Программу действий по установлению нового международного экономического порядка и, в особенности, Специальную программу, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее шестой специальной сессии n/,

отмечая, что наиболее сильно пострадавшие развивающиеся страны, наименее развитые из развивающихся стран и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, не смогли в общем получить преимущества в результате осуществления схем в рамках ВСП многих стран, предоставляющих преференции,

отмечая далее мнения, высказанные странами, предоставляющими преференции, в отношении усовершенствования их схем с учетом пожеланий развивающихся стран, которые до сих пор не получали выгод от Всеобщей системы преференций,

признавая, что все развивающиеся страны, в особенности наиболее сильно пострадавшие, наименее развитые страны и страны, не имеющие выхода к морю, должны иметь возможность пользоваться преимуществами Всеобщей системы преференций,

полагая, что необходимо помочь наиболее сильно пострадавшим развивающимся странам, наименее развитым странам и странам, не имеющим выхода к морю, немедленно получить экспортные преимущества,

просит :

1. страны, предоставляющие преференции, немедленно рассмотреть вопрос о расширении сферы действия и номенклатуры их схем и предоставить беспошлинный и бесконтингентный режим на все товары, представляющие интерес для экспорта наиболее сильно пострадавших развивающихся стран, наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю, в частности на товары глав 1-24 Брюссельской тарифной номенклатуры, в качестве экстренных мер посредством соответствующих административных действий, позволяющих наиболее сильно пострадавшим странам, наименее развитым странам и странам, не имеющим выхода к морю, немедленно воспользоваться преимуществами такого усовершенствования их схем;

2. Генерального секретаря ЮНКТАД информировать всех потенциальных бенефициаров о таких усовершенствованиях схем стран, предоставляющих преференции, осуществляемых во исполнение настоящей резолюции, и доложить четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию о таких дополнительных усовершенствованиях, произведенных в различных схемах.

n/ См. сноску i выше.

Сотрудничество между развивающимися странами

Проект резолюции, представленный Аргентиной, Боливией, Бразилией, Венесуэлой, Гватемалой, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Колумбией, Коста-Рикой, Кубой, Мексикой, Никарагуа, Намамой, Перу, Сальвадором, Тринидадом и Тобаго, Уругваем, Чили, Эквадором и Ямайкой

[TD/V/L.364] о/

Совет по торговле и развитию,

считая, что как в Декларации^{p/}, так и в Программе действий по установлению нового международного экономического порядка^{q/} особое внимание и значение придается укреплению и поощрению сотрудничества между развивающимися странами в соответствии с положениями раздела VII Программы действий,

имея в виду, что в соответствии с разделом IX указанной Программы действий "все государства-члены обязуются полностью использовать систему Организации Объединенных Наций в осуществлении настоящей Программы действий" и что в пункте 4 данного раздела на все организации, учреждения, вспомогательные органы и конференции системы Организации Объединенных Наций возлагается осуществление настоящей Программы действий,

напоминая о резолюции 3177 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1973 года относительно экономического сотрудничества между развивающимися странами,

напоминая далее о резолюции 48 (III) Конференции от 18 мая 1972 года относительно расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции развивающихся стран,

изучив также резолюцию 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года, в котором Совет просит все организации, учреждения, вспомогательные органы и конференции системы Организации Объединенных Наций принять срочные меры в целях выполнения положений Декларации и Программы действий в их соответствующих областях компетенции и переориентировать и приспособить их программы работы таким образом, чтобы они в полной мере содействовали реализации этой задачи,

о/ Совет решил отложить этот проект резолюции до своей шестой специальной сессии, чтобы рассмотреть его в рамках обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в последующем он был рассмотрен Специальным комитетом по преференциям на его седьмой сессии (см. приложение выше, решение 121 (XIV)).

p/ Резолюция 3201 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 г.

q/ Резолюция 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 г.

принимая к сведению записку Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленную "История некоторых программных вопросов, находящихся на рассмотрении Совета" (TD/V(XIV)/Misc.3) r/, и о той роли, которую должна сыграть ЮНКТАД в деле расширения экономического сотрудничества между развивающимися странами,

учитывая роль и задачу ЮНКТАД в деле осуществления положений Декларации и Программы действий о поощрении сотрудничества между развивающимися странами,

считая также, что такое сотрудничество должно быть направлено на достижение всех целей, поставленных в Декларации и в Программе действий относительно сотрудничества между развивающимися странами, к которым, в частности, относятся следующие:

a) защита осуществления каждым государством полного и постоянного суверенитета над своими природными ресурсами и всей экономической деятельностью. В целях охраны этих ресурсов каждое государство имеет право осуществлять эффективный контроль над ними и их разработкой с помощью средств, являющихся приемлемыми в контексте существующего в нем положения, и, в том числе, пользоваться правом национализации или передачи права пользования своим гражданам, причем это право является выражением полного и постоянного суверенитета государства. Ни одно государство не может быть подвергнуто экономическим, политическим и каким-либо другим принудительным мерам, препятствующим свободному и полному осуществлению этого неотъемлемого права;

b) защита также права регулирования и контроля деятельности международных корпораций путем принятия мер в интересах национальной экономики стран, в которых действуют международные корпорации, на основе полного суверенитета этих стран;

c) поддерживать создание и/или усовершенствование надлежащего аппарата в целях защиты цен на экспортируемое развивающимися странами сырье и расширять доступ к рынкам и стабилизировать для них положение на рынках. Облегчение функционирования и оказание содействия достижению целей ассоциации производителей, в том числе их совместным мерам в области маркетинга, упорядоченной торговле сырьевыми товарами, увеличению экспортных доходов развивающихся стран-производителей и усовершенствованию условий их торговли и непрерывному росту мировой экономики на благо всех стран;

d) ускорение индустриализации в целях обработки сырья развивающихся стран до самой высокой стадии, какая возможна в пределах их территории, и обеспечение для получаемых в результате этого полуфабрикатов и промышленных товаров доступа в наибольшем объеме и на самых выгодных условиях на международные рынки, на которые развивающиеся страны направляют свои изделия после первичной стадии обработки;

r/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложение, пункт 4 повестки дня.

е) поддержание и развитие процесса экономической интеграции развивающихся стран на региональном и субрегиональном уровнях и экономической взаимодополняемости на межрегиональном уровне путем поощрения самых тесных связей между различными экономическими группировками;

г) упрощение процесса выявления возможностей в области торговли между развивающимися странами путем подготовки и предоставления в их распоряжение соответствующей унифицированной информации относительно соответствующих потребностей их импорта и экспорта возможностей в этой области и прогнозов, а также путем оказания им помощи в достижении следующих требований:

- i) ни одна развивающаяся страна не должна предоставлять импорту из развитых стран более благоприятного режима, чем тот, который она предоставляет импорту из развивающихся стран;
- ii) принимая во внимание существующие международные документы, имеющиеся ограничения и возможности, а также их дальнейшую эволюцию, преференциальный режим следует ставить на службу удовлетворения потребностей в области импорта за счет импорта из развивающихся стран;
- iii) по возможности, преференциальный режим следует предоставлять импорту из развивающихся стран и экспорту в эти страны;

г) выявление и расширение возможностей в области научно-технического сотрудничества между развивающимися странами путем обмена данными о потребностях в таком сотрудничестве и возможностях в этой области;

г) выявление и расширение возможностей в области разработки совместных промышленных проектов и по совместному или взаимодополняющему промышленному производству между развивающимися странами;

г) ускорение процесса координации средств и систем перевозок и особенно морских перевозок в соответствии с потребностями развивающихся стран в области внешней торговли и ростом их торгового флота;

г) поощрение:

- i) установления взаимоотношений по возможности наиболее широкого сотрудничества между развивающимися странами в области финансирования, кредитных отношений и валютно-финансовых вопросов, включая предоставление кредитов в преференциальных формах или на преференциальных условиях;
- ii) обеспечения деятельности совместных финансовых учреждений;

iii) создания фондов для финансирования закупок одних развивающихся стран в других;

к) поощрение самого тесного сотрудничества между развивающимися странами в многосторонних торговых переговорах и использование данного форума для выявления и реализации возможностей в области поощрения торговли между ними;

л) широкая популяризация среди народов развивающихся стран целей, масштабов и значения сотрудничества между развивающимися странами и распространение информации относительно их достижений соответствующих стран и опыта в каждой области с целью облегчения и ускорения достижения целей такого сотрудничества;

1. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД принять необходимые меры для укрепления роли и возможностей ЮНКТАД в деле осуществления положений Декларации и Программы действий относительно поощрения сотрудничества между развивающимися странами и внести соответствующие предложения и рекомендации, направленные на поощрение такого сотрудничества, включая проведение совещания группы экспертов из развивающихся стран, в областях, предусмотренных в Декларации и Программе действий;

2. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД представлять периодические доклады Совету по торговле и развитию о прогрессе, достигнутом им в области принятия предусмотренных данной резолюцией мер;

3. предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД периодически представлять доклады Совету по торговле и развитию относительно содействия, оказываемого развитыми странами, и тех мер, которые были ими приняты в осуществление пункта 2 раздела VII Программы действий по поощрению сотрудничества между развивающимися странами.

Цели финансового сотрудничества

Проект резолюции, представленный Чадом от имени Группы семидесяти семи Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей s/

TD/B/C.3/L.96/Rev.1 t/

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей,

принимая во внимание резолюции 27 (II) и 61 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций u/, в частности пункты 42 и 43, в которых содержится призыв к экономически развитым странам взять на себя обязательства в отношении финансового сотрудничества в целях развития,

учитывая то обстоятельство, что были выдвинуты различные концепции и определения финансового сотрудничества и что необходимо дать обстоятельное и четкое определение целей сотрудничества,

принимая во внимание резолюцию 91 (XII) Совета по торговле и развитию, в которой содержится обращенная к Генеральному секретарю ЮНКТАД просьба рассмотреть при содействии Группы правительственных экспертов концепции действующих заданий в области помощи и ее потоков, с тем чтобы подготовить обсуждение этого вопроса в рамках среднесрочного обзора осуществления Стратегии,

напоминая резолюцию 62 (III), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран, в частности пункты 37 и 46,

напоминая также резолюцию 63 (III), принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года о развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, в частности пункты 3 и 5,

s/ Решение, принятое Советом по этому проекту резолюции на его тридцатой сессии, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.L), часть третья, приложение I, решение 103 (XIII).

t/ На своей текущей сессии Совет решил отложить этот проект резолюции и поправки к нему, предложенные в документе TD/B(XIV)/SC.I/L.8 до своей шестой специальной сессии, чтобы рассмотреть его в рамках обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы в последующем он был рассмотрен Специальным комитетом по преференциям на его седьмой сессии (см. выше приложение I, решение 125 (XIV)).

u/ См. сноску e выше.

принимая к сведению заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о совещании Группы правительственных экспертов (26-29 июня 1973 года) v/

1. призывает те развитые страны, которые еще не приняли обязательств выполнить задание по официальной помощи развитию в размере 0,7 процента валового национального продукта развитых стран и/или срока его выполнения, сделать это незамедлительно;

2. признает, что любой показатель финансовой помощи развитию или финансового сотрудничества должен являться частью более широкой системы сотрудничества между развитыми и развивающимися странами с целью увеличения реального чистого перевода ресурсов развивающимся странам путем увеличения их возможностей получения и накопления иностранной валюты;

3. признает также, что задание в размере 1 процента для общих финансовых ресурсов не является надлежащим показателем усилий развитых стран, поскольку оно включает потоки, которые в основном обусловлены целями поощрения экспорта или извлечения прибыли;

4. считает, что при оценке финансовых потоков эти концепции не показательны, если они не включают всех обратных потоков и тем самым не позволяют произвести правильную оценку финансовых отношений между развитыми и развивающимися странами;

5. заявляет, что в общих рамках международного экономического сотрудничества максимальное значение должно придаваться задаче чистого перевода официальной помощи развитию, определенного как валовые издержки за вычетом связанных с ними обратных потоков в виде выплаты процентов и амортизации, и что это задание должно быть увеличено, включаемые элементы должны носить, безусловно, льготный характер, и смежные проблемы должны решаться в процессе международных дискуссий между развитыми и развивающимися странами;

6. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в целях выполнения указанных выше заданий:

а) ускорить статистическую работу по определению финансовых потоков между развитыми и развивающимися странами и в связи с этим усилить существующую техническую связь между секретариатом ЮНКТАД, персоналом Всемирного банка и секретариатом Организации экономического сотрудничества и развития в целях более точного определения охвата потоков и организовать сбор статистических данных, получая их в случае необходимости непосредственно от правительств, с тем чтобы надлежащим образом оценить прогресс в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД;

v/ Группа правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и ее потоков. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, кратко излагающий обсуждение некоторых вопросов, которыми занимается Группа, см. TD/B/467.

б) вновь созвать Группу правительственных экспертов, по своему усмотрению, для скорейшего внесения рекомендаций, в частности по техническим вопросам, связанным с концепциями оказываемой в настоящее время помощи развитию и заданий в отношении ее потоков, и облегчения оценки усилий развитых стран в рамках среднесрочного обзора, а также оценки Международной стратегии развития и представить Совету по торговле и развитию не позднее его четырнадцатой сессии доклад по этим вопросам w/;

7. признает, что статистические данные о финансовом сотрудничестве должны представляться с учетом соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД и считает, что финансовые потоки в районы, которые сами развитые страны не рассматривают как суверенные политические образования, должны быть исключены, поскольку в силу самого их определения такие потоки не могут считаться потоками помощи извне;

8. рекомендует всем развитым странам и международным финансовым учреждениям немедленно выполнить соответствующие положения резолюций 62 (III) и 63 (III) Конференции;

9. подчеркивает, что обязательство по чистому переводу средств в развивающиеся страны в порядке оказания официальной помощи на цели развития касается всех развитых стран, независимо от их социально-экономических систем.

Предлагаемые поправки, представленные Пакистаном от имени Группы семидесяти семи для обновления вышеуказанного проекта резолюции в целях финансового сотрудничества

(TD/B/C.3/L.96/Rev.1.)

/TD/B(XIV)/SC.I/L.87 x/

А. Поправки к преамбуле

1. Новый пункт преамбулы должен быть внесен между имеющимися пятым и шестым пунктами преамбулы:

"ссылаясь также на Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка (резолюции 3201(S-VI) и 3202 (S-VI), принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестой Специальной сессии 1 мая 1974 года и резолюцию 1911 (LVII) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1974 года,".

w/ Решение, принятое Советом по этому пункту на его тринадцатой сессии, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015/Rev.1), часть третья, приложение I, решение 103 (XIII).

x/ См. сноску t выше.

2. Поправка к последнему пункту преамбулы:

"отмечая с признательностью доклад Генерального секретаря ЮНКТАД "Концепции действующих заданий в области помощи и потоков" (TD/B/493) и/или полезную работу и рекомендации экспертов, принимающих участие в Группе,".

В. Поправки к пунктам постановляющей части

1. Поправка к пункту 6:

"просит Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) периодически готовить исчерпывающие доклады о потоках частных и государственных финансовых средств в развивающиеся страны и изучать усилия, предпринимаемые в области финансирования в более широких рамках международного экономического сотрудничества, и международные условия и политику, влияющие на способность поглощения иностранной валюты развивающимися странами. Такие доклады должны также включать поток финансовых средств из развивающихся стран;

б) вновь созвать Группу правительственных экспертов по концепциям существующей помощи и заданий по помощи по своему усмотрению с целью облегчения изучения вопросов, связанных с финансовым сотрудничеством в международной экономической области;

с) информировать Совет по торговле и развитию на его шестой специальной сессии о достигнутых успехах и его деятельности в контексте этой резолюции;".

2. Новый пункт постановляющей части, добавить между пунктами 5 и 6:

"призывает развитые страны принять меры, направленные на улучшение доступа развивающихся стран к своим национальным, а также международным рынкам капитала, и просит правительства государств-членов, включая соответствующие учреждения, оказывать помощь в выполнении задач, возложенных на Генерального секретаря ЮНКТАД, особенно в том, что касается сбора информации, необходимой для всестороннего изучения объема и условий всех потоков финансовых средств в развивающиеся страны,".

У/ Будет опубликован в качестве издания Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКСТ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ОТЛОЖЕННОГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
РАССМОТРЕНИЯ СОВЕТОМ НА ЕГО ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Компенсация потерь, понесенных в результате выравнивания
курсов основных валют

Проект резолюции, представленный Верхней Вольтой, Габоном, Ганой,
Гвинеей, Заиром, Кенией, Ливийской Арабской Республикой, Маврикием,
Мадагаскаром, Нигерией, Руандой, Сенегалом, Суданом, Угандой,
Эфиопией /TD/V/L.308/

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 58 (III), принятую Конференцией Организации
Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года относитель-
но компенсации за потери, понесенные в результате выравнивания главных
валют,

сознавая, что регулирование валютного курса, проводимое развиты-
ми странами, оказало неблагоприятное воздействие на условия торговли
ряда развивающихся стран, заметно сократило их валютные резервы и
значительно увеличило их задолженность,

просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединен-
ных Наций по торговле и развитию проконсультироваться со странами-
донорами, оказывающими помощь на двусторонней основе, а также с заин-
тересованными международными учреждениями относительно принятых ими
мер в отношении резолюции 58 (III) и представить доклад Совету по тор-
говле и развитию на его следующей сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПРОЕКТ ХАРТИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ а/: ТЕКСТЫ, СОГЛАСОВАННЫЕ УЧАСТНИКАМИ В ХОДЕ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАЦИЙ, ПРОВЕДЕННЫХ ВО ВРЕМЯ ПЕРВОЙ ЧАСТИ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

ГЛАВА III

Пункт 2

За защиту, сохранение и улучшение окружающей среды для нынешнего и будущих поколений несут ответственность государства. Все государства должны стремиться к выработке своей собственной политики в области окружающей среды и развития в соответствии с этой ответственностью. Политика всех государств в области окружающей среды должна способствовать, а не оказывать неблагоприятное воздействие на нынешний или будущий потенциал развития развивающихся стран. Все государства, согласно соответствующим международным нормам, правилам и обязательствам несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в пределах действия их юрисдикции и контроля не причиняла ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции. ~~Все государства~~ должны сотрудничать в выработке международных норм и правил в области окружающей среды.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Все государства обязаны содействовать сбалансированному развитию мировой экономики, должным образом учитывая то обстоятельство, что благополучие развитых стран и рост и развитие развивающихся стран тесно взаимосвязаны и что процветание международного сообщества в целом зависит от процветания его составных частей.
- 2.

Вариант 1

Ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав и на извлечение из этого какой-либо выгоды.

Вариант 2

Опустить данный текст.

а/ Текст проекта Хартии см. в докладе Рабочей группы по вопросу Хартии экономических прав и обязанностей государств о ее четвертой сессии (TD/B/AC.12/4 и Corr.1, входящий в TD/B/506).

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

1. Ничто в настоящей Хартии не истолковывается как ослабляющее или частично отменяющее положения Устава Организации Объединенных Наций или меры, принятые в их исполнение.
2. При толковании и применении вышеизложенных положений должна учитываться их взаимосвязанность, и каждое положение следует истолковывать в контексте других положений.
- 3.

Вариант 1

Пункт, касающийся Хартии экономических прав и обязанностей государств, будет включен в повестку дня сессии Генеральной Ассамблеи, а затем в повестку дня каждой сессии. Таким образом, можно будет осуществлять систематическое и всеобъемлющее рассмотрение того, как осуществляется Хартия, включая как достигнутые результаты, так и любые усовершенствования, в которых может появиться необходимость, и выполнять соответствующие рекомендованные меры. При таком рассмотрении должно учитываться развитие всех экономических, социальных, правовых и прочих факторов, связанных с принципами, лежащими в основе настоящей Хартии, и ее целями.

Вариант 2

Опустить данный текст.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

1. Процедурные и организационные вопросы:

- a) выборы президиума;
- b) утверждение повестки дня и организация работы сессии;
- c) утверждение доклада о проверке полномочий;
- d) выборы членов главных комитетов;
- e) предварительная повестка дня шестнадцатой сессии и организация работы сессии.

2. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию: цели, предварительная повестка дня, подготовительная работа и организация.

3. Обзор осуществления рекомендаций Конференции; осуществление Декларации и Программы действий по установлению нового международного экономического порядка; обзор и оценка в середине Десятилетия Международной стратегии развития; специальная сессия Генеральной ассамблеи, посвященная вопросам развития и международного экономического сотрудничества.

4. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.

5. Вопросы, требующие принятия мер Советом, вытекающие или связанные с докладами его вспомогательных органов:

- a) торговля сырьевыми товарами^{a/}: доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его восьмой сессии и доклад Консультационного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о работе его десятой сессии;
- b) торговля готовыми изделиями и полуфабрикатами: доклад Комитета по промышленным товарам о его седьмой сессии;
- c) финансирование, связанное с торговлей;
- d) международные смешанные перевозки: доклады Межправительственной подготовительной группы о работе ее первой, второй и третьей сессий.

^{a/} Включая там, где необходимо, вопросы общей интегрированной программы по сырьевым товарам и индексации цен.

6. Прочие особые вопросы в области торговли и развития:

а) расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран;

б) содействие экспорту:

i) доклад Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру о ее восьмой сессии;

ii) усилия Организации Объединенных Наций по содействию экспорту (резолюция I8I9 (LV) Экономического и Социального Совета);

с) влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран;

д) распространение информации и мобилизация общественного мнения;

е) торговые и экономические аспекты разоружения;

ф) прогрессивная разработка права международной торговли: восьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.

7. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.

8. Специальные меры, связанные с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

9. Островные развивающиеся страны.

10. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.

11. Рассмотрение расписания совещаний.

12. Финансовые последствия мероприятий Совета.

13. Прочие вопросы.

14. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОМИТЕТА ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ а/

1. Выборы президиума.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Рассмотрение правил процедуры Комитета.
4. Основные вопросы, возникающие в связи с передачей технологии развивающимся странам.
5. Роль системы патентов в передаче технологии развивающимся странам.
6. Рассмотрение вопросов, связанных с международным кодексом поведения в области передачи технологии.
7. Выполнение резолюции 39 (III) Конференции и других соответствующих резолюций и решений в области передачи технологии.
8. Конференция Организации Объединенных Наций по науке и технике.
9. Предварительная повестка дня и дата созыва второй сессии Комитета.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада Комитета Совету по торговле и развитию.

а/ Проведение которой планируется с I по 17 декабря 1975 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ МЕРОПРИЯТИЙ СОВЕТА

Резюме,
представленное Генеральным секретарем ЮНКТАД
/TD/B/527/Rev.1/

1. В соответствии с правилом 31 правил процедуры Совету в ходе дискуссии были даны рекомендации в отношении административных и финансовых последствий любых предложений, связанных с расходами.

2. Для облегчения рассмотрения их Советом финансовые последствия решений, принятых Советом на его настоящей сессии, суммированы ниже в таблицах 1 и 2.

3. В прилагаемой таблице 1 указываются финансовые последствия по пунктам повестки дня, тогда как в таблице 2 приводятся те же данные, но с разбивкой по статьям расходов. Расходы по штатным должностям, как это показано в таблице 2 двухгодичного бюджета на 1974-1975 годы, не приводятся в двухгодичном бюджете на 1976-1977 годы, поскольку расходы на такие должности будут удержаны из расходов, уже включенных в сметные расходы на этот период. Суммы, приведенные по статье "Р-бочие группы, исследовательские группы и группы экспертов", для оказания временной помощи в период совещаний и на поездки членов, и на выплату им суточных, будут запрашиваться лишь в том случае, когда они не включены в смету ожидаемых расходов согласно существующим бюджетным ассигнованиям в отношении:

а) шестнадцати недель оказания временной помощи для совещаний рабочих групп, исследовательских групп и групп экспертов, и

б) поездок и выплаты суточных членам групп экспертов.

Суммы, указанные в таблице 2 под временной помощью для совещаний (кроме совещаний групп экспертов) и для поездок сотрудников, будут запрашиваться полностью, поскольку эти суммы являются дополнением статьи, предусмотренной для этих целей в обоих двухгодичных бюджетах.

4. Цифры, приведенные в таблицах 1 и 2, не включают ассигнования для перевода на китайский язык, хотя эти услуги могут потребоваться, поскольку секретариат ЮНКТАД не располагает достаточной информацией в двухгодичных бюджетах, находящихся на рассмотрении, относительно наличия соответствующих сотрудников. Также услуги будут по-прежнему предоставляться в централизованном порядке Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций.

Таблица 1 (продолжение)

№	Пункт повестки дня	Программа деятельности и документ, содержащий подробное изложение финансовых последствий	Финансовые последствия									
			Резюме существа вопроса		1974 г.		1975 г.		1976 г.		1977 г.	
					В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США		
8	8 d	Финансирование, связанное с торговлей ТД/В/L.44d.1	Созвать Группу правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и финансовых потоков продолжительностью в одну неделю	-	-	30	-	-	-	-	-	
9	8 e	Передача технологии ТД/В(XIV)/SC.1/L.2 и ТД/В/520, приложе- ние III	Учредить Комитет по передаче технологии в качестве одного из главных комитетов Совета Созвать группу правительственных экспертов для изучения междунациональной патентной системы Созвать межправительственную группу экспертов в 1975 году для подготовки проекта общего плана как основы для подготовки универсально-приемлемого кодекса нововведения по передаче технологии Обеспечить две дополнительные должности категории специалистов и одну должность категории обших служб в 1975 году	-	-	25	-	-	-	25	-	
10	9	Исследования в области международной торговли ТД/В/L.373/Add.1	Создать межправительственную группу по наименее развитым развивающимся странам	-	-	54 ^{a/}	-	-	-	54 ^{a/}	a/	
11	11	Торговля о социалистическими странами ТД/В(XIV)/SC.11/L.3/Add.1	Обеспечить поездки сотрудников секретариата в связи с работой межправительственной группы Создать семинар экспертов (либо правительственных, либо выступающих в своем личном качестве) для изучения путей содействия промышленной специализации на основе различных форм двустороннего сотрудничества	-	-	138	-	-	-	138	-	
				-	-	11	-	-	-	11	-	
				-	-	45	-	-	-	45	-	

Таблица 1. Резюме, содержащее перечень мероприятий с финансовыми последствиями по пунктам повестки дня

(в тыс. долл. Соединенных Штатов)

№ дня	Пункт повестки дня	Программа деятельности и документ, содержащий подробное изложение финансовых последствий	Финансовые последствия				
			1974 г.	1975 г.	1976 г.	1977 г.	
		Резюме существа вопроса	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	
		Четвертая сессия Конференции	-	Для све- дения	Для све- дения	Для све- дения	
1	5	Директивные органы ТД/В/Л. 371/Add.1	-	-	-	-	
2	6	Хартия экономических прав и обязанностей государств ТД/В/Л. 369/Add.1	-	-	-	-	
3	7	Финансирование, связанное с торговлей ТД/В/Л. 372/Add.1	-	39	-	-	
4	8a 4b 13a	Торговля сырьевыми товарами ТД/В/Л. 374/Add.1	-	76a/	-	a/	
5	8b	Торговля промышленными товарами ТД/В/С. 5/18, приложение III и ТД/В/489 (ТД/В/С. 5(VI)/Мас. 2), пункт 286	-	5	-	-	
6	8d 1	Финансирование, связанное с торговлей ТД/В(XIV)/С. 1/L. 5/Rev. 1/Add. 1 и ТД/В/485, пункт 21	-	6	-	-	
7	8d	Финансирование, связанное с торговлей ТД/В(XIV)/С. 1/L. 7/Rev. 1/Add. 1	60	-	-	-	
		Обеспечить проведение предсессионного совещания Специальной группы правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран продолжительностью в два дня	3,6	-	-	-	
		Обеспечить созыв Группы экспертов, включающих в свое личное качество, дня изучения предложений, включая идеи создания международной системы экспортных кредитов (два совещания продолжительностью по пять дней)	-	91	-	-	

Таблица 1 (продолжение)

№ дня	Программа деятельности и документ, содержащий повестки подробное изложение финансовых последствий	Резюме существа вопроса							
		1974 г.		1975 г.		1976 г.		1977 г.	
		В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	В долл. США	
I2	И3	Морские перевозки тп/В/L. 550/Add.1							
		Экономический и Социальный Совет в своем решении 6 (LVI) просил Совет по торговле и развитию изучить вопрос о практической осуществимости и желательности разработки международного соглашения по стандартизации контейнеров для международных смежных перевозок							
		Созвать группу экспертов, выступающих в своем личном качестве, на две недели						20	
		Создать специальную межправительственную группу						58	
		Обеспечить дополнительную предсессионную документацию для межправительственной группы						12	

а/ Должности, о которых идет речь, уже запрошены в бюджете на 1976-1977 годы. Расходы на 1975 год указаны за вычетом 40 процентов на изменение состава служащих категории специалистов и 25 процентов на изменение состава сотрудников категории общих служб.

Таблица 2. Резюме, содержащее перечень мероприятий с финансовыми последствиями по программам деятельности и статьям расходов (в тыс. долл. Соединенных Штатов)

№	Программа деятельности	Двухгодичный бюджет на 1974-1975 гг.		Двухгодичный бюджет на 1976-1977 гг.		
		Оклады	Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	Оклады	Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	
		Штатные должности (включая общие расходы по штатному расписанию)	Временная помощь для совещаний а/	Штатные должности (включая общие расходы по штатному расписанию)	Временная помощь для совещаний а/	Поездки и расходы на проезд
I	I. Директивные органы (четвертая сессия Конференции)	-	Для сведения	-	Для сведения	-
2	II. Исследования в области международной торговли (Межправительственная группа по наименее развитым из развивающихся стран)	-	I38	-	-	-
3	III. Торговля сырьевыми товарами (3 дополнительных должности категории специалистов и 1 дополнительная должность категории общих служб)	76 ^{b/}	-	-	б/	-
4	IV. Дополнительные поездки сотрудников)	-	-	5	-	-
5	(3 эксперта для участия в межведомственном совещании)	-	-	6	-	-
6	IV. Торговля промышленными товарами (Рабочая группа по правилам происхождения товаров)	-	60	-	-	-
7	V. Торговля с социалистическими странами (Семинар экспертов)	-	-	30	15	-

Таблица 2 (продолжение)

№	Программа деятельности	Двухгодичный бюджет на 1974-1975 гг.		Двухгодичный бюджет на 1976-1977 гг.	
		Оклады экспертов	Исследовательские группы и группы экспертов	Оклады экспертов	Исследовательские группы и группы экспертов
		Штатные должности (включая общие расходы по штатному расписанию)	Временная Помощь для совещаний в/а	Штатные должности (включая общие расходы по штатному расписанию)	Временная Помощь для совещаний в/а
8	VI. Финансирование, связанное с торговлей	-	15	24	-
9	(Консультации по вопросам инфляции)	-	-	-	-
10	(Специальная группа правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран)	-	3,6	-	-
11	(Группа экспертов по экспортным кредитам)	-	31	60	-
12	(Группа экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и финансах потоков)	-	30	-	-
13	VII. Передача технологий	-	-	-	-
14	(Учреждение Комитета по передаче технологий)	25	-	-	25
15	(Группа экспертов по патентной системе)	-	46	-	-
16	(Группа экспертов по кодексу поведения в области передачи технологий)	-	72	-	-
17	(Две дополнительные должности категории специалистов и одна дополнительная должность категории общих служб)	-	-	-	-
				54 ^{b/}	

Таблица 2 (продолжение)

№	Программа деятельности	Двухгодичный бюджет на 1974-1975 гг.		Двухгодичный бюджет на 1976-1977 гг.		
		Оклады	Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	Оклады	Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	
		Штатные должности (включая общие расходы по ходу по штатному расписанию)	Временная помощь для совещаний а/	Штатные должности (включая общие расходы по ходу по штатному расписанию)	Временная помощь для совещаний а/	Поездки и сотрудники
VIII.	Морские перевозки					
16	(Группа экспертов по стандартизации контейнеров)	-	-	-	-	20
17	(Межправительственная группа)	-	-	-	70	-
18	IX. Хартия экономических прав и обязанностей государств	-	-	-	-	-
		130	223	16	95	-

а/ За исключением совещаний групп экспертов. Включая расходы на материалы по изданию документов.

б/ Эти должности уже запрошены в бюджете на 1976-1977 гг. Расходы на 1975 год показаны за вычетом 40 процентов на изменение состава сотрудников категории специалистов и 25 процентов на изменение состава сотрудников категории общих служб.

Добавление

Подробные заявления, представленные Совету в ходе первой части его четырнадцатой сессии

ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ: ЦЕЛИ, ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ,
ПРОГРАММА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ И
ПРЕДЛАГАЕМАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

Заявление об административных и финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

TD/B/L.371/Add.1

1. В проекте предложения относительно четвертой сессии Конференции, представленном председателем для принятия по нему решения Советом, рекомендуется:

а) чтобы Совет провел специальную сессию в Женеве продолжительностью в 2-3 недели в порядке подготовки к четвертой сессии Конференции, которая будет проведена в мае-июне 1976 года в Найроби сроком, не превышающим четырех недель, и которой будет предшествовать двухдневное подготовительное совещание. Далее, согласно данному проекту, задача заключается в том, чтобы общая продолжительность его специальной подготовительной сессии и четвертой сессии Конференции не превышала шести недель;

б) чтобы Совет завершил в августе 1975 года на своей пятнадцатой сессии составление предварительной повестки дня Конференции, не предопределяя этим вопроса о проведении Советом в ходе возобновленной сессии, которая состоится в октябре 1975 года, кратких заседаний с целью внесения коррективов, если это окажется желательным, в предварительную повестку дня с учетом результатов седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

с) чтобы предсессионные документы Конференции были краткими и целенаправленными, их количество по возможности ограничено, а объем - значительно сокращен по сравнению с документацией для предыдущих сессий Конференции;

д) чтобы средства, имеющиеся в распоряжении Конференции, позволили проводить интенсивную программу заседаний;

е) чтобы было предусмотрено составление кратких отчетов лишь пленарных заседаний.

2. Основываясь на проекте председателя, в связи с представлением смет дополнительных расходов на 1975 г. и а) первоначальной сметой расходов на 1976-1977 гг., оценкой характера и масштабов непредусмотренных расходов, которые понесет правительство принимающей страны, и б) необходимостью подготовки контрактов для временного персонала, секретариат будет исходить из следующих предположений:

а) Специальная сессия Совета в Женеве продлится две недели. Конференция продолжительностью в четыре недели, которой будет предшествовать двухдневное подготовительное совещание, состоится в Найроби в мае-июне 1976 года, причем точные даты будут установлены в консультациях между правительством принимающей страны и секретариатом;

б) каких-либо бюджетных ассигнований для проведения возобновленной сессии Совета в октябре 1975 года не потребуется до тех пор, пока Генеральным секретарем КНКТАД в консультациях с правительствами не будет установлено, что проведение такой сессии желательно для внесения коррективов в предварительную повестку дня Конференции с учетом результатов работы седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

с) основная предсессионная документация Конференции, представляемая секретариатом, и, в том числе, исходные документы, но за исключением документов административного характера и тех, которые поступают из других источников, как для седьмой специальной сессии Совета, так и для четвертой сессии Конференции, ограничится 1 500 стандартными мимеографическими страницами;

д) будет обеспечиваться устный перевод одновременно для шести заседаний, три из которых будут эквивалентны пленарному заседанию, а три - будут меньшими;

е) будет обеспечиваться составление кратких отчетов только пленарных заседаний;

ф) документация Конференции, выпускаемая типографским способом, будет ограничиваться отдельными документами, составленными в период, предшествующий Конференции, докладами главных комитетов и рабочих групп и другими документами, входящими в доклад Конференции, а также ее решениями и резолюциями.

3. Совет не имеет возможности составить подробную смету расходов на основе предположений, изложенных в пункте 2, но она будет в ближайшем будущем подготовлена для представления Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог включить ее в свою смету дополнительных расходов на текущий двухлетний период и в первоначальную смету расходов на 1976-1977 годы.

ХАРТИЯ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ: ДОКЛАД
РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Заявление о финансовых последствиях,
представленное секретариатом ЮНКТАД
[TD/B/L.369/Add.1]

1. В проекте решения (TD/B/L.369) рекомендуется провести неофициальные консультации по нерешенным вопросам, касающимся проекта Хартии, в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, прежде чем доклад Рабочей группы (TD/B/AC.12/4 и Corr.1) будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии.

2. Неофициальные консультации, которые намечено провести с 8 по 18 октября 1974 года, не будут связаны с расходами на обеспечение перевода, поскольку штаб-квартире не представляется возможным нанять дополнительных устных переводчиков. В этой связи перевод будет обеспечен лишь только в том случае и тогда, когда это позволит расписание заседаний органов Генеральной Ассамблеи. Следует исходить из того, что документация будет ограничена небольшим объемом документов зала заседаний, не требующих перевода, и эти документы будут размножены для участников силами Бюро связи ЮНКТАД в Нью-Йорке, а результаты консультаций будут устно доложены Генеральной Ассамблее. Соответственно финансовые последствия будут сведены в значительной степени к расходам, связанным с приездом из Женевы двух сотрудников профессиональной категории, а остальной необходимый обслуживающий персонал будет выделен Бюро связи ЮНКТАД.

ВЛИЯНИЕ ПРОЦЕССОВ ИНФЛЯЦИИ НА МЕЖДУНАРОДНУЮ ТОРГОВЛЮ
И ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ

Заявление о финансовых последствиях,
представленное секретариатом ЮНКТАД
[TD/B/L.372/Add.1]

1. В проекте резолюции, представленном председателем в документе TD/B/L.372, Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается подготовить с помощью экспертов аналитический доклад по вопросу о влиянии инфляции на мировую торговлю и международные экономические отношения.

2. Генеральный секретарь ЮНКТАД предполагает провести в 1975 году консультации по вопросу об инфляции с высококвалифицированными экспертами, выступающими в своем личном качестве. Расходы, связанные с оплатой их путевых и суточных, оцениваются в 24 000 долл. США из расчета прибытия в Женеву 12 экспертов, продолжительность предоставления услуг которым в целом составит 120 дней. Кроме того, предполагаемые расходы на синхронный перевод во время данных консультаций составят 15 000 долл. США.

ПРОБЛЕМЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

TD/B/L.354/Add.1

1. В проекте резолюции, содержащемся в документе TD/B/L.354 а/, Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается представить всеобъемлющий доклад о ходе интенсивных специальных межправительственных консультаций Комитету по сырьевым товарам на его восьмой сессии, продолжать подготовительную работу по выполнению общей интегрированной программы для сырьевых товаров, включая, в частности, более подробную разработку методов, таких как буферные запасы и их финансирование, долгосрочные контракты, соглашения о централизованной продаже, единые экспортные налоги, международные компенсационные платежи, разделение рынков в пользу развивающихся стран, специальные соглашения для развивающихся стран-импортеров сырьевых товаров и индексация цен; рассмотреть меры, содействующие обработке сырьевых материалов в развивающихся странах-производителях; рассмотреть возможность обеспечения развивающимся странам справедливой доли прибыли, получаемой от сбыта товаров, и осуществить данные исследования в наикратчайший возможный срок. Далее в ней содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД представить обширную серию исследований по вопросу об индексации цен, о которых говорится в пункте 10 указанного проекта резолюции.

2. Ввиду сложности и неотложности работы, которую необходимо предпринять в связи с интегрированной программой и индексацией цен на сырьевые товары, секретариат ЮНКТАД считает необходимым выделить на 1975 год три дополнительные должности специалистов и одну должность категории общих служб, расходы на которые составят примерно 76 000 долл. США ^{b/}. Однако названные должности будут вычтены из числа требующихся на 1976-1977 двухгодичный срок деятельности в области сырьевых товаров. Расходы на дополнительные поездки персонала в 1975 году с целью консультаций с заинтересованными учреждениями и правительствами составят по подсчетам 5 000 долл. США. В отношении пункта 10 предусматривается проведение в Женеве в течение примерно трех дней межучрежденческого совещания с участием трех специально приглашенных экспертов, выступающих в их личном качестве. Финансовые последствия составят лишь расходы на поездку и содержание данных экспертов и оцениваются в 6 000 долл. США.

а/ Данный проект резолюции снят в пользу проекта резолюции TD/B/L.378 (см. п. 120 выше).

б/ После вычета фактора текучести, составляющего за первый год 40% и 25% для должностей специалистов и категории общих служб, соответственно.

ФИНАНСИРОВАНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ТОРГОВЛЕЙ

ПРОБЛЕМЫ ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

[TD/B(XIV)/SC.I/L.5/Rev.1/Add.1]

1. В проекте решения, представленном председателем Группы по контактам и приведенном в документе TD/B(XIV)/SC.I/L.5/Rev.1, содержится постановление о том, что Специальная группа правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран должна провести по крайней мере еще два совещания, одно - с 9 по 17 декабря 1974 года и другое - в начале 1975 года, и представить свои рекомендации, если возможно, достаточно заблаговременно, чтобы доклад мог быть в распоряжении шестой специальной сессии Совета по торговле и развитию.

2. На шестой сессии в 1973 году Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, уже предложил Специальной группе провести совещания в 1974 и 1975 годах, и финансовые последствия этого предложения были учтены Советом по торговле и развитию на тринадцатой сессии. Следовательно, расходы по этим двум совещаниям были тогда предусмотрены в соответствии с пересмотренной бюджетной сметой на 1974-1975 годы.

3. На первой сессии в мае 1974 года Специальная группа правительственных экспертов по проблемам задолженности развивающихся стран обратилась в Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой принять меры для проведения 9 и 10 декабря 1974 года предсессионного совещания, предшествующего тому, которое уже было предусмотрено в бюджете во второй половине 1974 года, в целях проведения неофициальных консультаций. Группа учла финансовые последствия выполнения этой просьбы, которые составят 3 600 долл. США по статье обслуживания заседаний. Эти финансовые последствия доводятся до сведения Совета в докладе Специальной группы о работе первой сессии TD/B/485,п.21).

ФИНАНСИРОВАНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ТОРГОВЛЕЙ

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

[TD/B(XIV)/SC.I/L.7/Rev.1/Add.1]

1. В проекте решения, содержащегося в документе TD/B(XIV)/SC.I/L.7/Rev.1, Генеральному секретарю ЮНКТАД поручается создать, как можно скорее, в консультации с правительствами и международными и региональными финансовыми учреждениями небольшую группу экспертов, включая экспертов из этих финансовых учреждений, для изучения предложений, включающих идею учреждения международной системы кредитования экспорта, и представить выводы данной группы экспертов Совету на его следующей очередной сессии.

2. Секретариат полагает, что для определения круга ведения в 1975 году понадобится два отдельных заседания по пяти дней каждое. Если предположить, что для заседаний потребуются устный перевод на четыре языка - 100 страниц предсессионной документации - и окончательный доклад в 25 страниц на трех языках, то издержки по обслуживанию составят приблизительно 31 000 долларов.

3. Если бы группы были составлены из представителей правительств, средств для покрытия транспортных и командировочных расходов не потребовалось. С другой стороны, если 15 экспертов будут назначены в их личном качестве, то Организация Объединенных Наций возместит эти расходы, которые оцениваются в 60 000 долл. США для обеих групп.

ФИНАНСИРОВАНИЕ, СВЯЗАННОЕ С ТОРГОВЛЕЙ
ЗАДАНИЯ В ОБЛАСТИ ПОМОЩИ И ФИНАНСОВЫХ ПОТОКОВ

Заявление о финансовых последствиях, представленное
секретариатом ЮНКТАД

/TD/B/L.373/Add.1/

1. В проекте решения Совета в отношении целей финансового сотрудничества, содержащегося в документе TD/B/L.373, Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается вновь собрать Группу правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и финансовых потоков, когда он сочтет это целесообразным, для изучения технических концепций, связанных с потоками финансовых средств в целях развития.
2. Генеральный секретарь ЮНКТАД считает целесообразным созвать данную Группу в 1975 году.
3. Исходя из того, что работа Группы продлится одну неделю с полным обеспечением синхронного перевода, объем предсессионной документации составит 100 страниц и объем доклада - 20 страниц, расходы на обслуживание Конференции составят предположительно 30 000 долл. США.

ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ

Заявление о финансовых последствиях, представленное
секретариатом ЮНКТАД

/TD/B(XIV)/SC.I/L.2/

1. В соответствии с пунктом 8е повестки дня на рассмотрении Совета находится предложение, содержащееся в документе TD/B(XIV)/SC.I/L.1, на основе которого Совет по торговле и развитию примет решение прекратить мандат Межправительственной группы по передаче технологии и создать Комитет по передаче технологии в качестве главного комитета Совета. На рассмотрении Совета находится также доклад Межправительственной группы по передаче технологии и ее третьей сессии с/, в приложении I которого содержатся две резолюции, предлагающие Генеральному секретарю ЮНКТАД, соответственно:

а) созвать группу правительственных экспертов для изучения международной патентной системы (резолюция 2 (III));

б) созвать Межправительственную группу экспертов для подготовки проекта схемы, которая послужила бы основой для разработки применимого во всемирном масштабе кодекса поведения в области передачи технологии (резолюция 3 (III)).

с/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, часть первая, приложения, пункт 8е, документ TD/B/520.

2. Что касается создания Комитета по передаче технологии, то, в том случае если будут предусматриваться два заседания в день и не будут составляться краткие отчеты, это не повлечет за собой никаких дополнительных расходов в сравнении с расходами Межправительственной группы. Если же, с другой стороны, будет предусмотрено проведение четырех заседаний в день и составление кратких отчетов о двух из них, по аналогии с другими главными комитетами Совета, то дополнительные расходы составят 76 000 долл. США (51 000 долл. США из которых потребуется на краткие отчеты) для сессии продолжительностью в две недели при условии, что не будет изменен объем предсессионной документации. Еще одним фактором, который необходимо учесть Совету, является то, что Генеральная Ассамблея в резолюции 2538 (XXIV) от 11 декабря 1969 года просила Совет по торговле и развитию при создании новых вспомогательных органов, конференций или комитетов рассматривать вопрос о том, необходимы ли им краткие отчеты. В этой же резолюции Генеральная Ассамблея постановила, что "краткие отчеты не будут выпускаться вновь созданными вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи..., если на это не имеется конкретного разрешения, изложенного в резолюции, дающей на это право".

3. Как предусмотрено в приложении III доклада Межправительственной группы, финансовые последствия созыва группы правительственных экспертов на двухнедельную сессию для изучения международной патентной системы и Межправительственной группы экспертов на двухнедельную сессию для разработки проекта схемы кодекса поведения в отношении передачи технологии составят соответственно 46 000 долл. США и 72 000 долл. США d/. Обе сессии этих групп экспертов будут проведены в 1975 году, и предполагается, что работа, связанная с их подготовкой, потребует в 1975 году увеличения штата категории специалистов на две должности и штата категории общих служб на одну должность с предполагаемым увеличением расходов на 54 000 долл. США e/. Однако следует отметить, что расходы на эти должности будут вычтены из бюджетных ассигнований на двухгодичный цикл 1976-1977 годов для работы в области передачи технологии.

ОСОБЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

/TD/B/L.353/Add.1/

1. В проекте резолюции, содержащемся в документе TD/B/L.353 f/ принимается решение об учреждении в рамках ЮНКТАД Межправительственной

d/ Разница в расходах, предусматриваемых на эти две группы, связана с объемом предполагаемой предсессионной документации.

e/ За вычетом фактора текучести в течение первого года в размере 40 процентов и 25 процентов соответственно для должностей категорий специалистов и общих служб.

f/ Этот проект резолюции был снят в пользу проекта резолюции TD/B/L.374 (см. п. 425 выше). До сведения Совета было доведено, что заявление о финансовых последствиях, представленное в связи с проектом резолюции TD/B/L.353, остается действительным для проекта резолюции TD/B/L.374.

группы, участие в которой открыто для всех правительств стран-членов ЮНКТАД и которой поручены формулирование, разработка и рассмотрение и оценка политики и мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран.

2. Исходя из предпосылки, что Межправительственная группа будет заседать в течение двух недель в 1975 году, проводить два заседания в день при полном обслуживании устным переводом (на английский, французский, русский и испанский языки), иметь в своем распоряжении 300 страниц предсессионных документов, 15 страниц в день документации, выпускаемой в ходе сессии, и окончательный доклад в 50 страниц, расходы, связанные с обслуживанием конференций, по подсчетам, составят 138 000 долл. США (без учета инфляции).

3. Секретариату потребуется провести на местах исследования положительных результатов и трудностей, встречающихся при осуществлении мер политики, направленных на оказание помощи наименее развитым среди развивающихся стран, для того чтобы представить Межправительственной группе по этому вопросу доклад. Исходя из предпосылки, что ежегодно будут осуществляться две поездки в Африку продолжительностью в один месяц, одна поездка в Азию и Латинскую Америку, каждая продолжительностью в один месяц, подсчитанные расходы на поездки составят 11 000 долл. США в 1975 году.

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД

[TD/B(XIV)/SC.II/L.3/Add.1]

1. В выводах в том виде, в каком они были согласованы Координационной группой председателя для включения в доклад Сессионного комитета II Совету, содержащегося в документе TD/B(XIV)/SC.II/L.3, Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается после завершения уже проводимого исследования и после консультаций с заинтересованными правительствами созвать семинар экспертов из заинтересованных стран для изучения путей и средств содействия промышленной специализации через посредство различных форм многостороннего сотрудничества, в соответствии с основными функциями ЮНКТАД, изложенными в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи от 30 декабря 1964 года, одновременно избегая дублирования работы, проводимой другими органами Организации Объединенных Наций, в частности региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций, и сообщить Совету результаты этого семинара.

2. Исходя из того предположения, что семинар экспертов будет организован в 1975 году и будет работать в течение 4 календарных дней с полным обеспечением устного перевода, что будет подготовлено 120 страниц предсессионной документации и 10 страниц окончательного доклада, расходы, связанные с обслуживанием, составят приблизительно 30 000 долл. США.

3. Если семинар будет состоять из правительственных экспертов, то затрат, связанных с транспортными расходами и оплатой суточных, со стороны Организации Объединенных Наций не будет. Однако если эксперты будут назначены для проведения работы в их личном качестве, то Организация Объединенных Наций понесет такие расходы, которые для группы из 10 экспертов, по оценочным данным, составят 20 000 долл. США.

СТАНДАРТИЗАЦИЯ КОНТЕЙНЕРОВ
ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ СМЕШАННЫХ ПЕРЕВОЗОК

Заявление о финансовых последствиях,
представленное секретариатом ЮНКТАД

/TD/B/L.350/Add.17

1. В проекте решения, представленном председателем Группы по контактам и содержащемся в документе TD/B(XIV)/SC.1/L.16, Генерального секретаря ЮНКТАД просят, в частности, о следующем:

а) создать группу экспертов в составе 12 экспертов, назначенных Генеральным секретарем в их личном качестве, которая соберется в первой половине 1976 года и подготовит доклад в рамках круга ведения, который определен в решении 6 (LVI) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1974 года;

б) создать специальную межправительственную группу, следуя структуре Межправительственной подготовительной группы по Конвенции по международным смешанным перевозкам, которая соберется в конце 1976 года, с кругом ведения, рекомендованным Экономическим и Социальным Советом, включая рассмотрение доклада группы экспертов, и которая представит свой доклад непосредственно Экономическому и Социальному Совету на его шестьдесят третьей сессии.

2. Расходы по созыву группы экспертов и специальной межправительственной группы, как указано в пункте 5 документа TD/B/L.350, составляют соответственно 20 000 долл. США и 58 000 долл. США. Эти расходы возникнут в 1976 году.

3. В проекте решения, содержащегося в документе TD/B/(XIV)/SC.1/L.16, призывается предоставить в распоряжение специальной межправительственной группы материалы восьми перечисленных организаций и других соответствующих региональных органов на языке оригинала. Этим организациям будет предложено представить их доклады в достаточном количестве экземпляров для членов Специальной межправительственной группы. Предполагается, что будет получено около 200 страниц документов на языке оригинала, по которым секретариат ЮНКТАД сделает резюме, составляющее, согласно оценке, 50 страниц, которые необходимо будет воспроизвести на всех рабочих языках, что, согласно оценке, составит около 12 000 долл. США.

Приложение VIII
Члены главных комитетов Совета^{a/}

<u>Комитет по сырьевым товарам</u>	<u>Комитет по промышленным товарам</u>	<u>Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей</u>	<u>Комитет по морским перевозкам</u>
Австралия	Австралия	Австралия	Австралия
Австрия	Австрия	Австрия	Алжир
Алжир	Алжир	Алжир	Аргентина
Аргентина	Аргентина	Аргентина	Бангладеш
Бангладеш	Бангладеш	Бангладеш	Бельгия
Бельгия	Бельгия	Бельгия	Берег Слоновой Кости
Берег Слоновой Кости	Берег Слоновой Кости	Берег Слоновой Кости	Болгария
Болгария	Болгария	Болгария	Боливия
Боливия	Боливия	Боливия	Бразилия
Бразилия	Бразилия	Бразилия	Венгрия
Бурунди	Венгрия	Бурунди	Венесуэла
Венгрия	Венесуэла	Венгрия	Верхняя Вольта
Венесуэла	Верхняя Вольта	Венесуэла	Габон
Верхняя Вольта	Гватемала	Верхняя Вольта	Гана
Габон	Германская Демократическая Республика	Гана	Гватемала
Гана	Гондурас	Гватемала	Гвинея
Гватемала	Греция	Гвинея	Германская Демократическая Республика
Гвинея	Дания	Германская Демократическая Республика	Германия, Федеративная Республика
Германская Демократическая Республика	Доминиканская Республика	Германия, Федеративная Республика	Гондурас
Германия, Федеративная Республика	Египет	Гондурас	Греция
Гондурас	Заир	Греция	Дания
Греция	Израиль	Дания	Доминиканская Республика
Дания	Индия	Доминиканская Республика	Египет
Доминиканская Республика	Индонезия	Египет	Заир
Египет	Иран	Заир	Израиль
Заир	Испания	Израиль	Индия
Израиль	Италия	Индия	Индонезия
Индия	Канада	Индонезия	Ирак
Индонезия	Кения	Ирак	Иран
Ирак	Китай	Иран	Испания
Иран	Колумбия	Испания	Италия
Ирландия	Корейская Народно-Демократическая Республика	Италия	Канада
Испания	Корейская Республика	Канада	Кения
Италия	Коста-Рики	Кения	Китай
Канада	Куба	Китай	Колумбия
Кения	Ливийская Арабская Республика	Колумбия	Корейская Народно-Демократическая Республика
Китай	Маврикий	Корейская Республика	Корейская Республика
Колумбия	Мадагаскар	Корейская Народно-Демократическая Республика	Коста-Рика
Корейская Республика	Малайзия	Коста-Рика	Куба
Корейская Народно-Демократическая Республика	Мали	Куба	Кувейт
Коста-Рика	Мексика	Кувейт	Ливан
Куба	Нигерия	Ливан	Ливийская Арабская Республика
Ливийская Арабская Республика	Нидерланды	Ливийская Арабская Республика	Мадагаскар
Маврикий	Новая Зеландия	Мадагаскар	Малайзия
Мадагаскар	Норвегия	Малайзия	Мексика
Малайзия	Пакистан	Мексика	Нигерия
Мексика	Перу	Нигерия	Нидерланды
Нигерия	Польша	Нидерланды	Никарагуа
Нидерланды	Республика Вьетнам	Никарагуа	Новая Зеландия
Новая Зеландия	Румыния	Новая Зеландия	Норвегия
Норвегия	Сальвадор	Норвегия	Пакистан
Пакистан	Саудовская Аравия	Пакистан	Перу
Перу	Сенегал	Перу	Польша
Польша	Сингапур	Польша	Республика Вьетнам
Республика Вьетнам	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Республика Вьетнам	Румыния
Руанда	Соединенные Штаты Америки	Румыния	Сальвадор
Румыния		Сальвадор	Сенегал
Сальвадор		Сенегал	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Саудовская Аравия		Сирийская Арабская Республика	Соединенные Штаты Америки
Сенегал			
Сирийская Арабская Республика			

Приложение VIII (продолжение)

<u>Комитет по сырьевым товарам</u>	<u>Комитет по промышленным товарам</u>	<u>Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей</u>	<u>Комитет по морским перевозкам</u>
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Союз Советских Социалистических Республик	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Союз Советских Социалистических Республик
Соединенные Штаты Америки	Таиланд	Соединенные Штаты Америки	Таиланд
Союз Советских Социалистических Республик	Тринидад и Тобаго	Союз Советских Социалистических Республик	Тринидад и Тобаго
Судан	Тунис	Таиланд	Турция
Таиланд	Турция	Тринидад и Тобаго	Уганда
Того	Уругвай	Тунис	Филиппины
Тринидад и Тобаго	Филиппины	Турция	Финляндия
Тунис	Финляндия	Уганда	Франция
Турция	Франция	Филиппины	Центральноафриканская Республика
Уганда	Центральноафриканская Республика	Финляндия	Чехословакия
Уругвай	Чехословакия	Франция	Чили
Филиппины	Чад	Центральноафриканская Республика	Швеция
Финляндия	Швейцария	Республика	Шри Ланка
Франция	Швеция	Чили	Эквадор
Центральноафриканская Республика	Шри Ланка	Чехословакия	Эфиопия
Чад	Эквадор	Чили	Югославия
Чехословакия	Эфиопия	Швейцария	Ямайка
Чили	Югославия	Шри Ланка	Япония
Швейцария	Ямайка	Эквадор	
Швеция	Япония	Эфиопия	
Шри Ланка		Югославия	
Эквадор		Ямайка	
Эфиопия		Япония	
Югославия			
Ямайка			

а/ См. гл. IX, раздел Р выше.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
